

Protokoll 1

dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli pproċessati bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina

Artikolu 1

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina japplikaw id-dazji elenkati fl-Anness I u fl-Anness II rispettivament, għall-prodotti agrikoli pproċessati, skond il-kundizzjonijiet imniżżla fihom, kemm jekk limitati minn kwota kif ukoll jekk le.
2. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeċiedi dwar:
 - estensjonijiet tal-lista ta' prodotti agrikoli pproċessati li jaqgħu taht dan il-Protokoll,
 - emendi għad-dazji li għalihom hemm referenza fl-Annessi I u II.
 - żidiet jew tneħħija tal-kwoti tariffarji.
3. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jissostitwixxi d-dazji stabbiliti minn dan il-Protokoll minn sistema stabbilita fuq il-bażi tal-prezzijiet tas-suq rispettivi tal-Komunità u tal-Bożnja u Herzegovina tal-prodotti agrikoli attwalment użati fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti agrikoli pproċessati suġġetti għal dan il-Protokoll.

Artikolu 2

Id-dazji applikati skond l-Artikolu 1 jistgħu jitnaqqsu permezz ta' deċiżjoni tal-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni:

- meta f'kummerċ bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina, id-dazji applikati għall-prodotti bażiċi huma mnaqqsa, jew
- bhala reazzjoni għat-tnaqqis li jirriżulta minn konċessjonijiet reċiproċi fir-rigward ta' prodotti agrikoli pproċessati.

It-tnaqqis maħsub taht l-ewwel inċiż għandu jiġi kkalkulat fuq il-parti tad-dazju magħzul bhala l-komponent agrikolu li jikkorrispondi mal-prodotti agrikoli attwalment użati fil-fabbrikazzjoni tal-prodotti agrikoli pproċessati in kwistjoni u mnaqqsa mid-dazji applikati għal dawn il-prodotti agrikoli bażiċi.

Artikolu 3

Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jinformaw lil xulxin, dwar l-arranġamenti amministrattivi addottati għall-prodotti koperti b'dan il-Protokoll. Dawn l-arranġamenti għandhom jiżguraw trattament ugwali għall-partijiet interessati u għandhom ikunu sempliċi u flessibbli kemm jista' jkun.

Anness I

Dazji applikabbli għall-importazzjoni fil-Komunità ta' oġġetti li joriġinaw mill-Bożnja u Herzegovina

Fir-rigward ta' importazzjonijiet lejn il-Komunità tal-prodotti agrikoli pproċessati li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina elenkati hawn isfel, id-dazji huma stabbiliti bħala 0%.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema mbaqqta, jogurt, kephir u ħalib u krema ffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew le, jew li jkun fihom iz-zokkor miżjud jew xi Oħrajn helwa jew imħawra jew li jkun fihom frott, lewż jew il-kawkaw:
0403 10	-Jogurt: --Imħawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda ---Forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' grass tal-ħalib, bħala piż:
0403 10 51	----Mhux aktar minn 1.5%
0403 10 53	----Aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%
0403 10 59	----Aktar minn 27%
	---Forma oħra b'kontenut ta' grass tal-ħalib, bħala piż:
0403 10 91	----Mhux aktar minn 3%
0403 10 93	----Aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%
0403 10 99	----Aktar minn 6%
0403 90	- Oħrajn: --Imħawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda ---Forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' grass tal-ħalib, bħala piż:
0403 90 71	----Mhux aktar minn 1.5%
0403 90 73	----Aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%
0403 90 79	----Aktar minn 27%
	---Forma oħra b'kontenut ta' grass tal-ħalib, bħala piż:
0403 90 91	----Mhux aktar minn 3%
0403 90 93	----Aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0403 90 99	----Aktar minn 6%
0405	Butir u xahmijiet ohra u żjut imnissla mill-halib; pejstijiet tal-prodotti tal-halib:
0405 20	-Pejstijiet tal-prodotti tal-halib:
0405 20 10	--Ta' kontenut ta' xaham ta' 39% jew aktar bil-piż imma anqas minn 60%
0405 20 30	--Ta' kontenut ta' xaham ta' 60% jew aktar bil-piż imma anqas minn 75%
0501 00 00	Xagħar uman, mhux maħdum, sew jekk maħsul u mnaddaf u sew jekk le; skart ta' xagħar uman
0502	Lanzit u xagħar tal-qżieq, il-hnieżer imsewwija jew il-hnieżer tar-refgħa; ix-xagħar tal-baġer u xagħar ieħor li bih jagħmlu l-ixkupilji; l-iskart ta' lanzit jew xagħar ta' din ix-xorta
0505	Ġlud u partijiet ohra minn għasafar, bir-rix, rix u bċejjeċ tar-rix (sew jekk bit-trufijiet mirqumin u sew jekk le), mhux maħdumin aktar minn imnaddfin, disinfettati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaham imneħhi, sempliċement ippreparati (iżda mhux maqtugħin f'għamla), trattati bl-aċidu jew degelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-)baliena u d-daġna tal-baliena, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumieq maħduma jew li huma sempliċement imhejjija imma ma humieq maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew imhejji b'mod sempliċi imma ma huwiex maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew imhejjija b'mod sempliċi imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li johroġ minnhom
0510 00 00	Ambra griża, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bili, niexfa jew ma humieq; glandoli u prodotti ohrajn ta' l-annimali użati għat-thejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessha, iffriżati jew ippreservati provvizorjament mod ieħor
0511	prodotti li ġejjin mill-annimali li mhumieq imsemmija jew inkluzi band'ohra; Annimali mejta tal-Kapitolu 1 jew 3, li mumiex tajba għall-konsum mill-bniedem:
	- Ohrajn:
0511 90	- - Ohrajn:
	--- Sponzoż naturali ġejjin minn annimali:
0511 90 31	---mhux maħduma
0511 90 39	- - - - Ohrajn
0511 90 85	- - - Ohrajn:
ex 0511 90 85	---- Krin u skart tal-krin, maħdum jew ma huwiex bħala saff bi jew mingħajr materjal ta' rfid

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0710	Haxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgħolli fl-ilma), iffriżat:
0710 40 00	- Qamħ ħelu
0711	Hxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gass sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0711 90	- Haxix iehor; tahlitiet tal-haxix:
	--Haxix:
0711 90 30	- - - Qamħ ħelu
0903 00 00	Il-maté
1212	Harrub, alki tal-baħar u alki oħrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessha, iffriżati jew imnixxfen, kemm jekk mithuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti oħrajn ta' hxejjex (inklużi gheruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjetà <i>Cichorium intybus sativum</i>) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:
1212 20 00	-Alka tal-baħar u alka oħrajn
1302	Meraq jew estratti oħra mill-pjanti; sustanzi li jipprodiċi l-pektin, pectinates u pectates; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati kemm le, miksuba minn prodotti veġetali:
	-Fluwidi essenzzjali veġetali u estratti tal-haxix:
1302 12 00	--Tal-likorizja
1302 13 00	--Tal-hops
1302 19	- - Oħrajn:
1302 19 80	--- Oħrajn
1302 20	-Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati
	-Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, modifikati jew ma humiex, immissla minn prodotti veġetali:
1302 31 00	--Agar-agar
1302 32	- - Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati mill-harrub, miż-żerriegħa tal-harrub jew miż-żerriegħa tal-gwar:
1302 32 10	---Tal-harrub jew iż-żerriegħa tal-harrub
1401	Materjali veġetali tat-tip użati primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafżaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-sigra tal-lajm)
1404	Prodotti tal-hxejjex li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien iehor

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1505 00	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluż il-lanolin)
1506 00 00	Xaħmijiet u żjut oħra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku
1515	Xaħmijiet u żjut oħra tal-ħxejjex (inkluż iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku:
1515 90	- Oħrajn:
1515 90 11	-- Tung oil; Żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġapan; il-frazzjonijiet tagħhom:
ex 1515 90 11	--- Jojoba u żjut ta' l-oitiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġapan; il-frazzjonijiet tagħhom
1516	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, sew jekk raffinati u sew jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:
1516 20	-Xaħmijiet u żjut tal-ħaxix u l-frazzjonijiet tagħhom:
1516 20 10	--Żejt ir-rignu idroġenat, imsejjah "xema' ta' l-opal"
1517	Margerina; tahlitiet li jittieklju jew preparazzjonijiet ta' xaħam jew żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xaħam jew żjut li jittieklju jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516:
1517 10	- Margerina, imbarra l-margerina likwida:
1517 10 10	- - Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xaħmijiet tal-ħalib
1517 90	- Oħrajn:
1517 90 10	- - Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xaħmijiet tal-ħalib
	- - Oħrajn:
1517 90 93	---Tahlitiet jew preparazzjonijiet li jistgħu jittieklju użati bħala preparazzjonijiet lesti biex jinqalghu mill-forma
1518 00	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew modifikati kimikament b'xi mod ieħor, minbarra dawk ta' l-intestatura 1516; tahlitiet li ma jittieklju jew preparati ta' xaħam jew żejt ta' l-annimali jew tal-ħxejjex jew ta' frazzjonijiet ta' xaħam u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor:
1518 00 10	-Linossina
	- Oħrajn:
1518 00 91	- - Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516;

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1518 00 95	- - Ohrajn: ---tahlitiet jew thejjijiet li ma humiex tabjin għall-ikel ta' xahmijiet u żjut ta' annimali jew ħaxix u frazzjonijiet tagħhom
1518 00 99	--- Ohrajn
1520 00 00	Gliċerol, grezz; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-gliċerol
1521	Xema' veġetali (imbarra t-trigliceridi), xema' tan-naħal, xema' u spermaċeti ohra ta' l-insetti, irfinuta jew ikkukurita jew le
1522 00	Degras naturali; fdal li jibqa' mit-trattament ta' sustanzi xahmija jew xema' ta' l-annimali u l-ħaxix:
1522 00 10	-Degras naturali
1702	Zokkor iehor inklużi lattosja, maltosju, glukows u fructose kimikalment puri, f'forma solida; ġulepp miz-zokkor mingħajr sustanzi miżjuda għat-togħma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, sew jekk imħallat ma' għasel naturali u sew jekk mhuwiex; karamella:
1702 50 00	-Zokkor tal-frott kimikament pur
1702 90	- Ohrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor iehor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkorli fihom fl-istat xott 50% tal-piż fruttożju:
1702 90 10	--Maltożju kimikament pur
1704	Prodotti tad-dolċerija taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda) li ma fihomx kawkaw
1803	Il-pejst tal-kawkaw/kokotina, sew jekk bix-xaħam u sew jekk le
1804 00 00	Butir tal-kawkaw, xaħam u żejt
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zokkor jew sustanzi ohra ta' ħlewwa miżjuda
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet ohra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel mid-dqiq, xgħir u barli mithun oħxon, dqiq oħxon, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bħala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament defatted, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien iehor; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien iehor
1902	Għaġin, sew jekk msajjar jew le jew mimli (b'laħam jew sustanzi ohra) jew preparazzjonijiet mod iehor, bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, njokki, ravjul, kannelloni; kuskus, sew jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuwiex:
	-Għaġin mhux misjur, mhux mimli jew imħejji mod iehor:
1902 11 00	--Għaġin mhux misjur, mhux mimli jew imħejji mod iehor:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1902 19	-- Ohrajn
1902 20	-Għagin mimli, imsajjar jew mhux, jew imhejji mod ieħor:
	- - Ohrajn:
1902 20 91	---imsajrin
1902 20 99	--- Ohrajn
1902 30	-Għagin ieħor
1902 40	- Couscous
1903 00 00	It-tapioka u s-sostituti għalhekk ippreparati mil-lamtu, f'biċċiet irqaq, forom ta' qamħ, perli, tnaqqih jew forom bħalhom.
1904	Ikel imhejji bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, il-cornflakes); ċereali (li mhux qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' frak jew forma ta' laqx jew frak ohra maħduma (hlief għad-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon u dqiq ohxon) imsajra minn qabel jew ippreparat mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor
1905	Hobż, ikel ta' l-għagina, kejkijiet, gallettini u prodotti ohra tal-furnar, sew jekk ikun fihom il-kawkaw jew le; ostji għat-tqarbin, kontenituri adattati għal użu farmaċewtiku, wejfers għas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet ohra ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-hall jew l-aċidu aċetiku:
2001 90	- Ohrajn:
2001 90 30	- - Qamħ ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	--Jams, patata ħelwa u partijiet ta' pjanti simili li jittiekl u li fihom 5% jew aktar ta'piz tal-lamtu
2001 90 60	--Qlub tal-palm
2004	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2004 10	-Patata:
	- - Ohrajn:
2004 10 91	---F'forma ta' dqiq, qamħ mithun ohxon jew qxur
2004 90	-Haxix ieħor u tahlitiet tal-haxix:
2004 90 10	- - Qamħ ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
2005 20	-Patata:
2005 20 10	--F'forma ta' dqiġ, qamħ mithun ohxon jew qxur
2005 80 00	- Qamħ ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008	Frott, ġewż u partijiet tal-pjanti ohra tajba għall-ikel, imħejjija jew ippreservati mod ieħor, miżġuda jew le biz-zokkor jew sustanzi jew spirti ohra ta' hlewwa, li ma humiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor:
	-Ġewż, ġewż mithun u żrieragħ ohra, huma jew ma humiex imħallta flimkien:
2008 11	--Ġewż mithun:
2008 11 10	---Butir tal-karawett
	-Ieħor, inklużi taħlitiet imbarra dawġ li jidhru taħt l-intestatura Nru 2008 19:
2008 91 00	--Qlub tal-palm
2008 99	- - Ohrajn:
	---Li ma humiex miżġuda bl-ispirtu:
	----Li ma humiex miżġuda biz-zokkor:
2008 99 85	- - - - - Qamħirrun, minbarra qamħirrun ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008 99 91	----Ġammijiet, patata helwa u partijiet simili li jittiekl u tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, lamtu
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġizwiti), u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra mixwija u sostituti ohra tal-kafè mixwijin u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom
2102	Ħmejjer (attivi jew ma humiex); u mikroorganizmi ohra ta' ċellula waħda, mejta (imma ma jinkludux vaċċini ta' l-intestatura 3002); baking powder imħejji
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u ħwawar imħallta; dqiġ u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata
2104	Sopop u brodi u preparazzjonijiet għalihom; preparati komposti ta' ikel, omogenizzati
2105 00	Ġelat u silġ ieħor li jittiekel, sew jekk ikun fih il-kawkaw jew le
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'ohra:
2106 10	- Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini b'konsistenza
2106 90	- Ohrajn:
2106 90 20	--Thejjijiet alkoholiċi komposti, minbarra dawġ ibbażati fuq sustanzi li jfuhu, tat-tip użat għall-manifattura tax-xarbi

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
2106 90 92	- - Ohrajn: - - - Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaham tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu --- Ohrajn
2106 90 98	
2201	Ilma, inkluż ilma minerali naturali jew artiċjali u ilma effervexxenti, li ma fihomx zokkor jew ta' hlewwa miżjuda oħra u lanqas fihom toghma; silġ u borra
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda jew toghma, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, mhux inkluż sugu tal-frott jew tal-haxix skond l-intestatura Nru 2009
2203 00	Birra magħmula mix-xgħir imxarrab u lest għall-birra
2205	Vermut u nbejjed oħra magħmula minn gheneb frisk imhawra b'sustanzi aromatiċi jew tal-pjanti
2207	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum ta' 80% vol jew aktar; alkoħol etiliku u xorb spirituz ieħor, żnaturati, ta' kull qawwa
2208	Alkoħol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoħolika, bħala volum, ta' anqas minn 80%; spirti, likuri u xorb spirituz ieħor
2402	Sigarri, cheroots, sigarri żgħar u sigarretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk
2403	Tabakk ieħor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"; estratti u essenzi tat-tabakk
2905	Alkoħol aċikliku u d-derivattivi alogeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom: -Alkoħol ieħor poliedriku: --Mannite - - D-glucitol (sorbitol) --Glicerina
2905 43 00	
2905 44	
2905 45 00	
3301	Żjut essenzjali (mingħajr terpene jew le), inklużi concretes u absolutes; sustanzi tar-raża; oleorazi estratti; konċentrati ta' essential oils fix-xaham, żjut fixed, xamgħa jew simili, miksuba bl-enfleurage jew bil-maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi tat-tnehhija tat-terpene mill-essential oils; ilmijiet aromatiċi distillati u soluzzjonijiet milwiema ta' żjut essenzjali: Ohrajn
3301 90	
3302	Tahlit ta' sustanzi fragranti u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet oħrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet: - Ta' tip użat fl-industrija ta' l-ikel u xorb:
3302 10	

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
3302 10 10	Ta' tip użat fl-industriji tax-xorb: - - - Preparazzjonijiet li fihom l-aġenti kollha li jagħtu t-togħma li jikkaratterizzaw xarba: -----Ta' qawwa alkoħolika attwali, bħala volum, ta' aktar minn 0.5% Ohrajn:
3302 10 21	- - - - Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaham tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu
3302 10 29	-----Ohrajn
3501	Kaseina, kaseinat u derivattivi ohra tal-kaseina; kolol tal-kaseina:
3501 10	-Kaseina
3501 90	- Ohrajn:
3501 90 90	-- Ohrajn
3505	Destrini u lamti mmodifikati ohra (per eżempju lamti pregelatinised jew esterified); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti mmodifikati ohra:
3505 10	-Destrina u lamti ohra modifikati:
3505 10 10	--Destrina
	- - Lamti ohra modifikati:
3505 10 90	--- Ohrajn
3505 20	- Kolol
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbiġh jew l-iffissar ta' sustanzitaz-żbiġh u prodotti ohrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għattwebbisu murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band'ohra:
3809 10	- B'bażi ta' sustanzi amilaċeużi
3823	Aċidi grassi monocarboxylic industrijali; żjut aċidi mill-irfinar; alkoħol xahmi industrijali
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati, għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industrijali relatati (inkluzi dawk komposti minn tahlitiet ta' prodotti naturali), li ma humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
3824 60	- Sorbitol hlief dak tas-subintestatura 2905 44

L-Anness II

Dazji applikabbli għal prodotti li joriġinaw mill-Komunità meta jiġu importati fil-Bożnja u Herzegovina (minnufih jew b'mod gradwali)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema mbaqqta, jogurt, kephir u ħalib u krema ffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew le, jew li jkun fihom iz-zokkor miżjud jew xi Oħrajn ħelwa jew imħawra jew li jkun fihom frott, lewż jew il-kawkaw:						
0403 10	-Jogurt: --Imħawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda ---Forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' grass tal-ħalib, bħala piż:						
0403 10 51	----Mhux aktar minn 1.5%	90	80	60	40	20	0
0403 10 53	----Aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%	90	80	60	40	20	0
0403 10 59	----Aktar minn 27% ---Forma oħra b'kontenut ta' grass tal-ħalib, bħala piż:	90	80	60	40	20	0
0403 10 91	----Mhux aktar minn 3%	100	100	100	100	100	100
0403 10 93	----Aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%	100	100	100	100	100	100
0403 10 99	----Aktar minn 6%	100	100	100	100	100	100
0403 90	- Oħrajn: --Imħawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0403 90 71	---Forma ta' trab, granulat jew forom solidi ohra, b'kontenut ta' grass tal-halib, bhala piz: ----Mhux aktar minn 1.5%	90	80	60	40	20	0
0403 90 73	----Aktar minn 1.5% izda mhux aktar minn 27%	90	80	60	40	20	0
0403 90 79	----Aktar minn 27%	90	80	60	40	20	0
0403 90 91	---Forma ohra b'kontenut ta' grass tal-halib, bhala piz: ----Mhux aktar minn 3%	100	100	100	100	100	100
0403 90 93	----Aktar minn 3% izda mhux aktar minn 6%	100	100	100	100	100	100
0403 90 99	----Aktar minn 6%	100	100	100	100	100	100
0405	Butir u xahmijiet ohra u zjut imnissla mill-halib; pejstijiet tal-prodotti tal-halib:						
0405 20	-Pejstijiet tal-prodotti tal-halib:						
0405 20 10	--Ta' kontenut ta' xaham ta' 39% jew aktar bil-piz imma anqas minn 60%	90	80	60	40	20	0
0405 20 30	--Ta' kontenut ta' xaham ta' 60% jew aktar bil-piz imma anqas minn 75%	90	80	60	40	20	0
0501 00 00	Xaghar uman, mhux mahdum, sew jekk mahsul u mnaddaf u sew jekk le; skart ta' xaghar uman	0	0	0	0	0	0
0502	Lanzit u xaghar tal-qzieqez, il-hniezer imsewwija jew il-hniezer tar-refgha; ix-xaghar tal-bager u xaghar iehor li bih jaghmlu l-ixkupilji; l-iskart ta' lanzit jew xaghar ta' din ix-xorta	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0505	Ġlud u partijiet oħra minn ghasafar, bir-rix, rix u bċejjeċ tar-rix (sew jekk bit-trufijiet mirqumin u sew jekk le), mhux maħdumin aktar minn innaddfin, disinfezzati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix	0	0	0	0	0	0
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaħam imneħhi, sempliċiment ippreparati (iżda mhux maqtugħin f'għamla), trattati bl-aċidu jew deġelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti	0	0	0	0	0	0
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-)baliena u d-daġna tal-baliena, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumiex maħduma jew li huma sempliċement imħejjija imma ma humiex maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti	0	0	0	0	0	0
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew imħejji b'mod sempliċi imma ma huwiex maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew imħejjija b'mod sempliċi imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li joħroġ minnhom	0	0	0	0	0	0
0510 00 00	Ambra griża, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bili, niexfa jew ma humiex; glandoli u prodotti oħrajn ta' l-annimali użati għat-thejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessha, iffriżati jew ippreservati provvizorjament mod ieħor	0	0	0	0	0	0
0511	prodotti li ġejjin mill-annimali li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'oħra; Annimali mejta tal-Kapitolu 1 jew 3, li mumiex tajba għall-konsum mill-bniedem:						
0511 99	- Oħrajn: - - Oħrajn:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0511 99 31	--- Sponož naturali ġejjin minn annimali: ---mhux maħduma	0	0	0	0	0	0
0511 99 39	---- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0511 99 85	---- Ohrajn:						
ex 0511 99 85	---- Krin u skart tal-krin, maħdum jew ma huwiex bħala saff bi jew minghajr materjal ta' rfid	0	0	0	0	0	0
0710	Haxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgholli fl-ilma), iffrizati:						
0710 40 00	- Qamħ helu	0	0	0	0	0	0
0711	Hxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gass sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:						
0711 90	- Haxix iehor; tahlitiet tal-haxix: --Haxix:						
0711 90 30	--- Qamħ helu	0	0	0	0	0	0
0903 00 00	Il-maté	0	0	0	0	0	0
1212	Harrub, alki tal-baħar u alki oħrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessha, iffrizati jew imnixxfen, kemm jekk mithuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti oħrajn ta' hxejjex (inklużi gheruq mhux inkaljati tač-čikwejra tal-varjeta <i>Cichorium intybus sativum</i>) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:						
1212 20 00	-Alka tal-baħar u alka oħrajn	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1302	Meraq jew estratti oħra mill-pjanti; sustanzi li jipprodiċi l-pektin, pectinates u pectates; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati kemm le, miksuba minn prodotti veġetali: -Fluwidi essenzjali veġetali u estratti tal-ħaxix:						
1302 12 00	--Tal-likorizja	0	0	0	0	0	0
1302 13 00	--Tal-ħops	0	0	0	0	0	0
1302 19	- - Oħrajn:						
1302 19 80	--- Oħrajn	0	0	0	0	0	0
1302 20	-Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati -Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, modifikati jew ma humiex, imnissla minn prodotti veġetali:	0	0	0	0	0	0
1302 31 00	--Agar-agar	0	0	0	0	0	0
1302 32	- - Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati mill-ħarrub, miż-żerriegħa tal-ħarrub jew miż-żerriegħa tal-gwar:						
1302 32 10	---Tal-ħarrub jew iż-żerriegħa tal-ħarrub	0	0	0	0	0	0
1401	Materjali veġetali tat-tip użati primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafżaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-sigra tal-lajm)	0	0	0	0	0	0
1404	Prodotti tal-ħxejex li mhum iex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor	0	0	0	0	0	0
1505 00	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluz il-lanolin)	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1506 00 00	Xahmijiet u żjut oħra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku	0	0	0	0	0	0
1515	Xahmijiet u żjut oħra tal-ħxejjex (inkluż iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku:						
1515 90	- Oħrajn:						
1515 90 11	-- Tung oil; Żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġapan; il-frazzjonijiet tagħhom:						
ex 1515 90 11	--- Jojoba u żjut ta' l-oitiċika; xama' tar-rihan u xama' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0	0
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, sew jekk raffinati u sew jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:						
1516 20	-Xahmijiet u żjut tal-ħaxix u l-frazzjonijiet tagħhom:						
1516 20 10	--Żejt ir-rignu idroġenat, imsejjah "xema' ta' l-opal"	0	0	0	0	0	0
1517	Margerina; taħlitiet li jittieklu jew preparazzjonijiet ta' xaham jew żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xaham jew żjut li jittieklu jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516:						
1517 10	- Margerina, imbarra l-margerina likwida:						
1517 10 10	- - Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xahmijiet tal-ħalib	0	0	0	0	0	0
1517 90	- Oħrajn:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1517 90 10	- - Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xahmijiet tal-ħalib	0	0	0	0	0	0
	-- Ohrajn:						
1517 90 93	---Tahlitiet jew preparazzjonijiet li jistgħu jittieklxu użati bħala preparazzjonijiet lesti biex jinqalgħu mill-forma	0	0	0	0	0	0
1518 00	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffħa, polimerizzati bis-sħana f'vakwu jew f'gass inertji jew modifikati kimikament b'xi mod ieħor, minbarra dawk ta' l-intestatura 1516; tahlitiet li ma jittieklxu jew preparati ta' xaham jew żejt ta' l-annimali jew tal-ħxejjex jew ta' frazzjonijiet ta' xaham u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor:						
1518 00 10	-Linossina	0	0	0	0	0	0
	- Ohrajn:						
1518 00 91	-- Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffħa, polimerizzati bis-sħana f'vakwu jew f'gass inertji jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516;	0	0	0	0	0	0
	-- Ohrajn:						
1518 00 95	---tahlitiet jew thejjijiet li ma humiex tabjin għall-ikel ta' xahmijiet u żjut ta' annimali jew ħaxix u frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0	0
1518 00 99	--- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1520 00 00	Gliċerol, grezz; ilmiġiet u soluzzjonijiet tal-gliċerol	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1521	Xema' veġetali (imbarra t-trigliceridi), xema' tan-naħal, xema' u spermaċeti oħra ta' l-insetti, irfinuta jew ikkullurita jew le	0	0	0	0	0	0
1522 00	Degras naturali; fdal li jibqa' mit-trattament ta' sustanzi xahmija jew xema' ta' l-animalli u l-ħaxix:						
1522 00 10	-Degras naturali	0	0	0	0	0	0
1702	Zokkor ieħor inklużi lattosja, maltosju, glukows u fructose kimikalment puri, f'forma solida; ġulepp miz-zokkor mingħajr sustanzi mizjuda għat-togħma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, sew jekk imħallat ma' għasel naturali u sew jekk mhuwiex; karamella:						
1702 50 00	-Zokkor tal-frott kimikament pur	0	0	0	0	0	0
1702 90	- Oħrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor ieħor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkorli fihom fl-istat xott 50% tal-piż fruttożju:						
1702 90 10	--Maltożju kimikament pur	0	0	0	0	0	0
1704	Prodotti tal-helu taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma jkunx fihom kawkaw:						
1704 10	- Ċjuwing-gamm, kemm jekk miksi biz-zokkor u kemm le:	75	50	25	0	0	0
1704 90	- Oħrajn:						
1704 90 10	Estratt tal-likorizja li fih aktar minn 10% tal-piż sukrożju iżda ma fihx sustanzi oħra mizjuda	0	0	0	0	0	0
1704 90 30	-- Ċikkulata bajda	75	50	25	0	0	0
	-- Oħrajn:						
1704 90 51	--- Pejsts, inkluża l-pastarjali, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' 1 kg jew aktar	75	50	25	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1704 90 55	--- Mustardini tal-grizmejn u mustardini tas-soghla	75	50	25	0	0	0
1704 90 61	---Prodotti miksija biz-zokkor (panned)	75	50	25	0	0	0
	--- Ohrajn:						
1704 90 65	---- Dolċerija tal-gamm u dolċerija tal-ġeli inklużi pejsts tal-frott f'forma ta' dolċerija taz-zokkor	75	50	25	0	0	0
1704 90 71	---- Helu mgholli sew jekk mimli u sew jekk le	75	50	25	0	0	0
1704 90 75	---- Tòfi, karamelli u helu simili	75	50	25	0	0	0
	Ohrajn:						
1704 90 81	-----Pilloli kkompressati	75	50	25	0	0	0
1704 90 99	-----Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1803	Il-pejst tal-kawkaw/kokotina, sew jekk bix-xaham u sew jekk le	0	0	0	0	0	0
1804 00 00	Butir tal-kawkaw, xaham u żejt	0	0	0	0	0	0
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, minghajr zokkor jew sustanzi ohra ta' hlewwa miżjuda	0	0	0	0	0	0
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet ta' ikel ohra li fihom il-kawkaw:						
1806 10	-Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi Ohrajn ta' hlewwa miżjuda						
1806 10 15	--Minghajr sucrose jew b'anqas minn 5%, bħala piż, ta' sucrose (inkluż zokkor invert muri bħala sucrose) jew iso-glukows muri bħala sucrose	50	0	0	0	0	0
1806 10 20	--B'5% jew aktar, iżda anqas minn 65%, bħala piż, ta' sucrose (inkluż zokkor invert muri bħala sucrose) jew iso-glukows muri bħala sucrose	50	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1806 10 30	--B'65% jew aktar, iżda anqas minn 80%, bħala piż, ta' sucrose (inkluz zokkor invert muri bħala sucrose) jew iso-glukows muri bħala sucrose	0	0	0	0	0	0
1806 10 90	--Bi 80% jew aktar, bħala piż, ta' sucrose (inkluz zokkor invert muri bħala sucrose) jew iso-glukows muri bħala sucrose	0	0	0	0	0	0
1806 20	Preparazzjonijiet oħra fi blokk jew ċangaturi li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg:						
1806 20 10	-- Li jkun fihom 31% jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw jew ikun fihom piż kombinat ta' 31% jew aktar ta' ħalib tal-kawkaw u xaham tal-ħalib	75	50	25	0	0	0
1806 20 30	-- Li jkun fihom piż kombinat ta' 25% jew aktar, iżda anqas minn 31% ta' butir tal-kawkaw u xaham tal-ħalib.	75	50	25	0	0	0
	-- Ohrajn:						
1806 20 50	---Bi 18% jew aktar, bħala piż, ta' butir tal-kawkaw	90	80	60	40	20	0
1806 20 70	---Ċikkulata tal-ħalib imfarrka	90	80	60	40	20	0
1806 20 80	---Kisi bit-togħma ta' ċikkulata	90	80	60	40	20	0
1806 20 95	--- Ohrajn	90	80	60	40	20	0
	--Ohrajn, bħala blokki, ċangaturi jew biċċiet shaħ:						
1806 31 00	--Mimlija	90	80	60	40	20	0
1806 32	0% + EA MASS 18.7% + AD S/Z						
1806 32 10	---Biċ-ċereali, frott jew lewż miżjuda	90	80	60	40	20	0
1806 32 90	--- Ohrajn	90	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1806 90	- Ohrajn: Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata: ---Ċikkulatini (anke pralines) kemm jekk mimlija u kemm jekk le:						
1806 90 11	----Li jkun fihom l-alkohol	90	80	60	40	20	0
1806 90 19	- - - - Ohrajn - - - Ohrajn:	90	80	60	40	20	0
1806 90 31	----Mimlija	90	80	60	40	20	0
1806 90 39	----Mhux mimlija	90	80	60	40	20	0
1806 90 50	--Dolċerija taz-zokkor jew sostitut għaliha maghmula minn prodotti ta' sostituzzjoni taz-zokkor, li fihom il-kawkaw	90	80	60	40	20	0
1806 90 60	--Pejsts li jkun fihom il-kawkaw	90	80	60	40	20	0
1806 90 70	--Preparazzjonijiet, li fihom il-kawkaw, biex jinħadem ix-xorb	90	80	60	40	20	0
1806 90 90	-- Ohrajn	90	80	60	40	20	0
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel mid-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon, dqiq ohxon, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bħala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament defatted, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bħala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament defatted, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:						
1901 10 00	-Thejjijiet għall-użu mit-trabi, f'imballaġġ għall-bejgħ bl-imnut	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1901 20 00	-Tahlitiet u għaġina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara li jidhru taħt l-intestatura 1905	50	0	0	0	0	0
1901 90	- Ohrajn: --Estratt tax-xgħir:						
1901 90 11	---Li fih 90% estratt niexef, jew aktar bil-piż	50	0	0	0	0	0
1901 90 19	--- Ohrajn - - Ohrajn:	75	50	25	0	0	0
1901 90 91	---Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom anqas minn 1.5% xaħam tal-ħalib, 5% sukrożju (inkluż iz-zokkor invertit) jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu, minbarra preparazzjonijiet ta' l-ikel f'għamla ta' trab ta' prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404	0	0	0	0	0	0
1901 90 99	--- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1902	Għaġin, sew jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew b'xi sustanzi oħra) u sew jekk le jew ippreparat b'mod iehor bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, sew jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuwiex: -Għaġin mhux misjur, mhux mimli jew imhejji mod iehor:						
1902 11 00	--Għaġin mhux misjur, mhux mimli jew imhejji mod iehor:	90	80	60	40	20	0
1902 19	- - Ohrajn:						
1902 19 10	---li ma fihomx dqiq mill-qamħ komuni jew għaġin	90	80	60	40	20	0
1902 19 90	--- Ohrajn	90	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1902 20	- Għagin mimli, imsajjar jew le, jew ippreparat mod ieħor:						
	-- Ohrajn:						
1902 20 91	---imsajrin	75	50	25	0	0	0
1902 20 99	--- Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1902 30	-Għagin ieħor:						
1902 30 10	--Imnixxfa	90	80	60	40	20	0
1902 30 90	-- Ohrajn	90	80	60	40	20	0
1902 40	-Kuskus:						
1902 40 10	--Mhux ippreparat	75	50	25	0	0	0
1902 40 90	-- Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1903 00 00	It-tapioka u s-sostituti għalhekk ippreparati mil-lamtu, f'biċċiet irqaq, forom ta' qamħ, perli, tnaqqiħ jew forom bħalhom.	0	0	0	0	0	0
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, il-cornflakes); ċereali (li mhux qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' frak jew forma ta' laqx jew frak ieħor maħduma (hlief għad-dqiq, xgħir u barli mithun oħxon u dqiq oħxon) imsajra minn qabel jew ippreparat mod ieħor, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:						
1904 10	-Ikel imhejji bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali:						
1904 10 10	--miksub mill-qamħirrun	0	0	0	0	0	0
1904 10 30	--Miksub mir-ross	0	0	0	0	0	0
1904 10 90	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1904 20	-Ikel imhejji bit-trofof mhux mixwija taċ-ċereali jew minn tahlitiet ta' trofof mhux mixwija taċ-ċereali u trofof mixwija taċ-ċereali jew ċereali minfuħ:						
1904 20 10	--Preparazzjoni tal-Musli bbażata fuq qxur taċ-ċereali mhux mixwija	0	0	0	0	0	0
	- - Ohrajn:						
1904 20 91	----Miksub mill-qamhirrun	50	0	0	0	0	0
1904 20 95	---Miksub mir-ross	0	0	0	0	0	0
1904 20 99	--- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1904 30 00	- Ċereali bulgur	0	0	0	0	0	0
1904 90	- Ohrajn:						
1904 90 10	-Ross	0	0	0	0	0	0
1904 90 80	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1905	Hobż, ikel ta' l-ghaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnar, sew jekk ikun fihom il-kawkaw jew le; ostji għat-tqarbin, sigilli vojta tajbin għal użu farmaċewtiku, ostji għas-sigilli, karta tar-ross u prodotti simili: -Hobż iqarmeċ (crispbread)						
1905 10 00	-Hobż iqarmeċ	0	0	0	0	0	0
1905 20	-Kejk imħawwar bil-ginger u ikel simili:						
1905 20 10	--B'anqas minn 30%, bil-piż, ta' sukrożju, (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	90	80	60	40	20	0
1905 20 30	--B'piż ta' sukrożju ta' 30% jew aktar iżda anqas minn 50% (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	90	80	60	40	20	0
1905 20 90	--Bil-piż ta' sukrożju ta' 50% jew aktar (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	90	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1905 31	-Gallettini helwin; waffles u wejfers: --Gallettini helwin: ---Kompletament jew parzjalment miksijin biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet oħra li fihom il-kawkaw:						
1905 31 11	----Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g	100	100	100	100	100	100
1905 31 19	---- Ohrajn ---- Ohrajn:	100	100	100	100	100	100
1905 31 30	---- Li fihom 8% jew aktar, bil-piż, xaham tal-halib Ohrajn:	90	80	60	40	20	0
1905 31 91	-----Gallettini forma ta' sandwiċ	90	80	60	40	20	0
1905 31 99	-----Ohrajn	100	100	100	100	100	100
1905 32	--Waffles u wejfers:						
1905 32 05	--- Li fihom aktar minn 10% ilma bil-piż --- Ohrajn: ---- miksija jew mgħottija kompletament jew parzjalment biċ-ċikkulata jew bi preparazzjonijiet li fihom il-kakaw:	90	80	60	40	20	0
1905 32 11	----- Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g	100	100	100	100	100	100
1905 32 19	-----Ohrajn Ohrajn:	100	100	100	100	100	100
1905 32 91	----- Immelhin, sew jekk mimlija u sew jekk le	90	80	60	40	20	0
1905 32 99	-----Ohrajn	90	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1905 40	- Qarmeċ, ħobż mixwi u prodotti mixwijn simili:						
1905 40 10	--Qarmeċ	75	50	25	0	0	0
1905 40 90	-- Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1905 90	- Ohrajn:						
1905 90 10	--Matzos	75	50	25	0	0	0
1905 90 20	--Ostji tat-tqarbin, reċipjenti żgħar ta' l-ghagina msajra tat-tip adattat għal użi medicinali, ostji ta' l-isigillar, karta tar-ross u prodotti simili	75	50	25	0	0	0
	-- Ohrajn:						
1905 90 30	---Hobż, li ma jkunx fih għasel, bajd, ġobon jew frott miżjuda u li jkun fih, bħala piż fl-istat ta' materjal xott, mhux aktar minn 5% ta' zokkor u mhux aktar minn 5% ta' grass	75	50	25	0	0	0
1905 90 45	---Gallettini	100	100	100	100	100	100
1905 90 55	---Prodotti estrużi jew expanduti, savoury jew immelhin	90	80	60	40	20	0
	--- Ohrajn:						
1905 90 60	---- B'sustanza ta' hlewwa miżjuda	90	80	60	40	20	0
1905 90 90	---- Ohrajn	90	80	60	40	20	0
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħra ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-hall jew l-aċidu aċetiku:						
2001 90	- Ohrajn:						
2001 90 30	-- Qamħ ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0	0	0
2001 90 40	--Jams, patata ħelwa u partijiet ta' pjanti simili li jittieklu li fihom 5% jew aktar ta'piż tal-lamtu	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2001 90 60	--Qlub tal-palm	0	0	0	0	0	0
2004	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod iehor ghajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:						
2004 10	-Patata:						
	-- Ohrajn:						
2004 10 91	---F'forma ta' dqiq, qamħ mithun ohxon jew qxur	0	0	0	0	0	0
2004 90	-Haxix iehor u tahlitiet tal-haxix:						
2004 90 10	-- Qamħ ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	75	50	25	0	0	0
2005	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod iehor ghajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:						
2005 20	-Patata:						
2005 20 10	--F'forma ta' dqiq, qamħ mithun ohxon jew qxur	50	0	0	0	0	0
2005 80 00	- Qamħ ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	50	0	0	0	0	0
2008	Frott, ġewż u partijiet tal-pjanti ohra tajba għall-ikel, imhejjija jew ippreservati mod iehor, miżjudja jew le biz-zokkor jew sustanzi jew spirti ohra ta' hlewwa, li ma humiex speċifikati jew inkluzi xi mkien iehor:						
	-Ġewż, ġewż mithun u żrieragh ohra, huma jew ma humiex imhallta flimkien:						
2008 11	--Ġewż mithun:						
2008 11 10	---Butir tal-karawett	50	0	0	0	0	0
	-Iehor, inkluzi tahlitiet imbarra daww li jidhru taħt l-intestatura Nru 2008 19:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2008 91 00	--Qlub tal-palm	0	0	0	0	0	0
2008 99	-- Ohrajn:						
	---Li ma humiex miżjuda bl-ispirtu:						
	----Li ma humiex miżjuda biz-zokkor:						
2008 99 85	- - - - Qamhrrun, minbarra qamhrrun ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0	0	0
2008 99 91	----Ġammijiet, patata helwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, lamtu	0	0	0	0	0	0
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġiżwiti), u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra mixwija u sostituti oħra tal-kafè mixwijin u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom	0	0	0	0	0	0
2102	Hmejjer (attivi jew ma humiex); u mikrorganizmi oħra ta' ċellula wahda, mejta (imma ma jinkludux vaċċini ta' l-intestatura 3002); hmejjer artifiċjali (baking powders) imhejjija:						
2102 10	--Hmejjer attivi:						
2102 10 10	Hmira minn kultura	0	0	0	0	0	0
	--Hmira tal-ħobż:						
2102 10 31	---Imnixxa	0	0	0	0	0	0
2102 10 39	--- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2102 10 90	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2102 20	-Hmejjer mhux attivi; mikro-organizmi uniċellulari oħra, mejta:						
	--Hmejjer mhux attivi:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2102 20 11	--- F'ghamla ta' pilloli, kubi jew forom simili, jew ippakkjati għall-konsum f'pakketti b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg	0	0	0	0	0	0
2102 20 19	--- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2102 20 90	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2102 30 00	-Trabijiet tal-ħami ppreparati	90	80	60	40	20	0
2103	Zlazi u preparati tagħhom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta; dqiġ u dqiġ ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata:						
2103 10 00	-Zalza tas-sojja (Soya sauce)	0	0	0	0	0	0
2103 20 00	- Keċap tat-tadam u zlazi oħra tat-tadam	50	0	0	0	0	0
2103 30	-dqiġ u thin tal-mustarda u mustarda mhejjija:						
2103 30 10	--Dqiġ tal-mustarda	0	0	0	0	0	0
2103 30 90	--Mustarda mhejjija	0	0	0	0	0	0
2103 90	- Ohrajn:						
2103 90 10	--Ĉatni tal-mangu, likwidu	0	0	0	0	0	0
2103 90 30	--Xarbiet morra aromatiċi ta' sahħa alkoholika, bil-volum, ta' 44.2 sa 49.2% vol li fihom minn 1.5 sa 6%, bil-piż, ġenzjana, hwawar u ingredjenti varji u minn 4 sa 10% zokkor, f'kontenituri li jesgħu nofs litru jew anqas	50	0	0	0	0	0
2103 90 90	-- Ohrajn	50	0	0	0	0	0
2104	Sopop u brodi u preparazzjonijiet għalihom; preparazzjonijiet komposti ta' ikel, omoġenizzati:						
2104 10	-Sopop u brodijiet u thejjijiet għalihom:						
2104 10 10	--Imnixxfa	90	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2104 10 90	-- Ohrajn	90	80	60	40	20	0
2104 20 00	-Preparazzjonijiet ta' l-ikel komposti omoġenizzati	50	0	0	0	0	0
2105 00	Ġelat u silġ ieħor li jittiekel, sew jekk ikun fih il-kawkaw jew le	90	80	60	40	20	0
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux imsemmija jew inkluzi band'ohra:						
2106 10	-Konċentrati tal-proteini u sustanzi strutturati tal-proteini:						
2106 10 20	-- Li ma fihomx xaham tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju, jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaham tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu	0	0	0	0	0	0
2106 10 80	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2106 90	- Ohrajn:						
2106 90 20	--Thejjijiet alkoholiċi komposti, minbarra dawk ibbażati fuq sustanzi li jfuħu, tat-tip użat għall-manifattura tax-xarbi	0	0	0	0	0	0
	-- Ohrajn:						
2106 90 92	--- Li ma fihomx xaham tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaham tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu:	0	0	0	0	0	0
2106 90 98 ¹	--- Ohrajn	90	80	60	40	20	0

¹ Hlief 'guleppijiet b'toġhma ta' frott ' (kodiċi 2106 90 98 10), 'preparazzjonijiet instantaneji għall-manifattura ta' xarbi mhux alkoholiċi' (kodiċi 2106 90 98 20) u 'fondue tal-ġobon' (kodiċi ex 2106 90 98); dawn il-prodotti għandhom jibbenefikaw minn rata dognali MFN ta' 0% mad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim (liberalizzazzjoni immedjata).

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2201	Ilma, inkluż ilma minerali naturali jew artifiċjali u ilma effervexxenti, li ma fihomx zokkor jew ta' hlewwa miżjuda ohra u lanqas fihom toghma; silġ u borra	100	100	80	60	40	0
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza ohra ta' hlewwa miżjuda jew toghma, u xorb iehor mhux alkoholiku, mhux inkluż sugu tal-frott jew tal-haxix skond l-intestatura Nru 2009	100	100	80	60	40	0
2203 00	Birra magħmula mix-xgħir imxarrab u lest għall-birra	100	100	80	60	40	0
2205	Vermut u nbejjed ohra magħmula minn għeneb frisk imħawra b'sustanzi aromatiċi jew tal-pjanti	90	80	60	40	20	0
2207	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika, bil-volum ta' 80% vol jew aktar; alkohol etiliku u xorb spirituz iehor, żnaturati, ta' kull qawwa:						
2207 10 00	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika bil-volum ta' 80 % jew aktar;	50	0	0	0	0	0
2207 20 00	-Alkohol etiliku u spirti ohra, żnaturati, ta' liema qawwa tkun	0	0	0	0	0	0
2208	Alkohol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoholika, bhala volum, ta' anqas minn 80%; spirti, likuri u xorb spirituz iehor:						
2208 20	-Spirti magħmula bid-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-għenba jew mill-karfa ta' l-għeneb magħsur: --F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:						
2208 20 12	---Konjak	75	50	25	0	0	0
2208 20 14	---Armagnac	75	50	25	0	0	0
2208 20 26	---Grappa	75	50	25	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208 20 27	---Brandi ta' Jerež	75	50	25	0	0	0
2208 20 29	--- Ohrajn:						
ex 2208 20 29	---- Konjakk ta' l-inbid	90	80	60	40	20	0
ex 2208 20 29	---- Konjakk ta' l-inbid ohrajn	100	100	100	100	100	100
	--F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri						
2208 20 40	---Distillat mhux mahdum	75	50	25	0	0	0
	--- Ohrajn:						
2208 20 62	----Konjak	75	50	25	0	0	0
2208 20 64	----Armagnac	75	50	25	0	0	0
2208 20 86	----Grappa	75	50	25	0	0	0
2208 20 87	----Brandi ta' Jerež	75	50	25	0	0	0
2208 20 89 ²	--- Ohrajn:	75	50	25	0	0	0
2208 30	-Wiski:						
	--Wiski Bourbon, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 30 11	---2 litri jew anqas	90	80	60	40	20	0
2208 30 19	--- Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	-- Wiski skoččiz:						
	--- Wiski tax-xgħir, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 30 32	---- 2 litri jew anqas	90	80	60	40	20	0
2208 30 38	---- Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0

² Hlief 'konjakk ta' l-gheneb' (kodiċi 2208 20 89 10); dan il-prodott għandu jżomm rata ta' dazju MFN ta' 100% of MFN (l-ebda konċessjoni).

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	--- Wiski mhallat, f'kontenituri li jesghu:						
2208 30 52	---- 2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 30 58	---- Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	-- Ohrajn, f'kontenituri li jesghu:						
2208 30 72	---- 2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 30 78	---- Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	-- Ohrajn, f'kontenituri li jesghu:						
2208 30 82	---2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 30 88	--- Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
2208 40	-rum u spirti ohra li jinkisbu minn prodotti taz-zokkor distillati u ffermentati						
	--F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:						
2208 40 11	---Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili li ma humix alkohol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull mitt litru ta' alkohol pur (b'tolleranza ta' 10%)	75	50	25	0	0	0
	- - - Ohrajn:						
2208 40 31	----Ta' valur aktar minn € 7.9 għal kull litru ta' alkohol pur	75	50	25	0	0	0
2208 40 39	---- Ohrajn	75	50	25	0	0	0
	--F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri						
2208 40 51	---Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili li ma humix alkohol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull mitt litru ta' alkohol pur (b'tolleranza ta' 10%)	75	50	25	0	0	0
	- - - Ohrajn:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208 40 91	----Ta' valur aktar minn € 2 għal kull litru ta' alkohol pur	75	50	25	0	0	0
2208 40 99	- - - - Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2208 50	-Ġnibru u ġnibru ta' l-Olanda --Ġnibru, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 50 11	---2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 50 19	--- Aktar minn 2 litri -- Ġnibru ta' l-Olanda, f'kontenituri li jesgħu:	75	50	25	0	0	0
2208 50 91	---2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 50 99	--- Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
2208 60	-Vodka: --Ta' qawwa alkoħolika, bħala volum, ta' 45.4% jew anqas f'kontenituri li jesgħu:						
2208 60 11	---2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 60 19	--- Aktar minn 2 litri --Ta' qawwa alkoħolika, bħala volum, ta' 45.4% jew anqas f'kontenituri li jesgħu:	75	50	25	0	0	0
2208 60 91	---2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 60 99	--- Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
2208 70	Likuri u kurdjali:						
2208 70 10	-- F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:	75	50	25	0	0	0
2208 70 90	-- F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
2208 90	- Ohrajn: --Għarak, f'kontenituri li jesgħu:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208 90 11	---2 litri jew anqas	75	50	25	0	0	0
2208 90 19	--- Aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
	-- Spirtu ta' l-għanbaqar, langas jew ċirasa (esklużi l-likuri) f'kontenituri li jesgħu:						
2208 90 33	---2 litri jew anqas	100	100	100	100	100	100
2208 90 38	--- Aktar minn 2 litri	100	100	100	100	100	100
	-- Spirti ohra u xorb iehor li fih l-alkohol, f'kontenituri li jesgħu:						
	--- 2 litri jew anqas:						
2208 90 41	---- Ouzo	75	50	25	0	0	0
	Ohrajn:						
	----- Spirti (esklużi l-likuri):						
	----- Distillati mill-frott:						
2208 90 45	----- Calvados	75	50	25	0	0	0
2208 90 48	----- Sustanza ohra	75	50	25	0	0	0
	----- Ohrajn:						
2208 90 52	----- Korn	75	50	25	0	0	0
2208 90 54	----- Tequila	75	50	25	0	0	0
2208 90 56	----- Sustanza ohra	75	50	25	0	0	0
2208 90 69	----- Xorb iehor li fih l-alkohol	75	50	25	0	0	0
	--- Aktar minn 2 litri:						
	---- Spirti (esklużi l-likuri):						
2208 90 71	----- Distillati mill-frott:	90	80	60	40	20	0
2208 90 75	Tequila	75	50	25	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208 90 77	-----Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2208 90 78	---- Xorb iehor li fi h l-alkohol	75	50	25	0	0	0
	Alkohol etiliku mhux znaturat b'sahha alkoholika bil-volum ta' anqas minn 80% tal-volum, f'kontenituri li jesghu:						
2208 90 91	---2 litri jew anqas	90	80	60	40	20	0
2208 90 99	--- Aktar minn 2 litri	0	0	0	0	0	0
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigarretti, maghmula mit-tabakk jew ta' sostituti tat-tabakk:						
2402 10 00	- Sigarri, cheroots u sigarri zgħar, li fihom it-tabakk	90	80	60	40	20	0
2402 20	- Sigarretti li fihom it-tabakk:						
2402 20 10	-- Li fihom l-imsiemer tal-qronfol	100	100	100	100	100	100
2402 20 90	-- Ohrajn	100	100	100	100	100	100
2402 90 00	Ohrajn	100	100	100	100	100	100
2403	Tabakk iehor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk "omoġenizzat" jew "rikostitwit"; estratti u essenzi tat-tabakk:						
2403 10	- Tabakk tat-tipjip, sew jekk fi h xi sostituti tat-tabakk f'xi proporzjon u sew jekk le:						
2403 10 10	-- Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 500 g	90	80	60	40	20	0
2403 10 90	-- Ohrajn	90	80	60	40	20	0
	- Ohrajn:						
2403 91 00	-- Tabakk "omoġenizzat" jew "rikostitwit"	0	0	0	0	0	0
2403 99	-- Ohrajn:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2403 99 10	Magħda u tabakk ta' l-imnieher	75	50	25	0	0	0
2403 99 90	--- Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2905	Alkoħol aċikliku u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosatati tagħhom: -Alkoħol ieħor poliedriku:						
2905 43 00	--Mannite	0	0	0	0	0	0
2905 44	--D-gluciċitol (sorbitol): ---F'soluzzjoni ta' l-ilma:						
2905 44 11	----Li fiha 2% D-nannite jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-gluciċitol	0	0	0	0	0	0
2905 44 19	---- Ohrajn --- Ohrajn:	0	0	0	0	0	0
2905 44 91	----Li fiha 2% D-nannite jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-gluciċitol	0	0	0	0	0	0
2905 44 99	---- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2905 45 00	--Glicerina	0	0	0	0	0	0
3301	Żjut essenzjali (mingħajr terpene jew le), inklużi concretes u absolutes; sustanzi tar-raża; oleorazi estratti; koncentri ta' essential oils fix-xaħam, żjut fixed, xamgħa jew simili, miksuba bl-enfleurage jew bil-maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi tat-tnehhija tat-terpene mill-essential oils; ilmijiet aromatiċi distillati u soluzzjonijiet milwiema ta' żjut essenzjali:						
3301 90	- Ohrajn:						
3301 90 10	--Prodotti sekondarji terpeniċi residwali tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali --Oleoraza estratta	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3301 90 21	--- Tal-likorizja u l-hops	0	0	0	0	0	0
3301 90 30	--- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3301 90 90	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3302	Tahlit ta' sustanzi fragranti u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet ohrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riha, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet:						
3302 10	- Ta' tip użat fl-industriji ta' l-ikel u xorb: Ta' tip użat fl-industriji tax-xorb: - - - Preparazzjonijiet li fihom l-aġenti kollha li jagħtu t-toghma li jikkarakterizzaw xarba:						
3302 10 10	-----Ta' qawwa alkoħolika attwali, bħala volum, ta' aktar minn 0.5% Ohrajn:	0	0	0	0	0	0
3302 10 21	- - - - Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaham tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu	0	0	0	0	0	0
3302 10 29	-----Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3501	Kaseina, kaseinat u derivattivi oħra tal-kaseina; kolol tal-kaseina:						
3501 10	-Kaseina:						
3501 10 10	--Għall-manifattura tal-fibri rigenerati tat-tessuti	0	0	0	0	0	0
3501 10 50	--Għall-użu industrijali mbarra l-manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel jew magħlef	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3501 10 90	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3501 90	- Ohrajn:						
3501 90 90	-- Ohrajn	50	0	0	0	0	0
3505	Destrini u lamti mmodifikati ohra (per eżempju lamti pregelatinised jew esterified); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti mmodifikati ohra:						
3505 10	-Destrina u lamti ohra modifikati:						
3505 10 10	--Destrina	0	0	0	0	0	0
	- - Lamti ohra modifikati:						
3505 10 90	--- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3505 20	-Kolol:						
3505 20 10	--Li, bil-piż, fihom anqas minn 25% lamti jew destrina jew lamti ohra modifikati	0	0	0	0	0	0
3505 20 30	--Li, bil-piż, fihom 25% lamti jew aktar imma anqas minn 55% lamti jew destrina jew lamti ohra modifikati	0	0	0	0	0	0
3505 20 50	--Li, bil-piż, fihom 55% lamti jew aktar imma anqas minn 80% lamti jew destrina jew lamti ohra modifikati	0	0	0	0	0	0
3505 20 90	--Li, bil-piż, fihom 80% jew aktar lamti jew destrina jew lamti ohra modifikati	0	0	0	0	0	0
3809	Agenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzitaż-żbigh u prodotti ohrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għattwebbisu murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band'ohra:						
3809 10	-B'bażi ta' sustanzi amilaċeji:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju (% ta' l-MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	L-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3809 10 10	--Li fihom anqas minn 55% sustanzi bhal dawn, bil-piż	0	0	0	0	0	0
3809 10 30	-- Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 55% jew aktar iżda anqas minn 70%	0	0	0	0	0	0
3809 10 50	-- Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 70% jew aktar iżda anqas minn 83%	0	0	0	0	0	0
3809 10 90	--Li fihom 83% jew aktar sustanzi bhal dawn, bil-piż	0	0	0	0	0	0
3823	Aċidi grassi monocarboxylic industrijali; zjut aċidi mill-irfinar; alkohol xahmi industrijali	0	0	0	0	0	0
3824	Sustanzi li jgħaqqdu ppreparati għall-forom jew forom interni (cores) tal-funderija; prodotti u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industrijiet relatati (inklużi daww komposti minn taħlitiet ta' prodotti naturali), li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:						
3824 60	-Sorbitol imbarra dak li jidher taht l-intestatura sekondarja 2905 44: --F'soluzzjoni ta' l-ilma:						
3824 60 11	---Li fihom 2% D-mannite jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-glucitol	0	0	0	0	0	0
3824 60 19	--- Ohrajn -- Ohrajn:	0	0	0	0	0	0
3824 60 91	---Li fihom 2% D-mannite jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-glucitol	0	0	0	0	0	0
3824 60 99	--- Ohrajn	0	0	0	0	0	0

Protokoll 2

fir-rigward tat-tifsira tal-kunċett ta' "Prodotti Originarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim bejn il-Komunità u l-Bożnja Herzegovina

WERREJ

TITOLU I	DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI
Artikolu 1	Definizzjonijiet
TITOLU II	TIFSIRA TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINARJI"
Artikolu 2	Ħtiġiet ġenerali
Artikolu 3	Akkumulazzjoni fil-Komunità
Artikolu 4	Akkumulazzjoni fil-Bożnja u Herzegovina
Artikolu 5	Prodotti miksuba kollha kemm huma
Artikolu 6	Prodotti maħduma jew ipproċessati biżżejjed
Artikolu 7	Xogħol jew ipproċessar mhux suffiċjenti
Artikolu 8	Unità ta' kwalifikazzjoni
Artikolu 9	Aċċessorji, spare parts u għodod
Artikolu 10	Settijiet
Artikolu 11	Elementi newtrali
TITOLU III	ĦTIĠIET TERRITORJALI
Artikolu 12	Prinċipju ta' territorjalità
Artikolu 13	Trasport dirett
Artikolu 14	Wirjiet
TITOLU IV	HLAS LURA JEW EŻENZJONI
Artikolu 15	Projbizzjoni ta' hlas lura ta', jew eżenzjoni minn, taxxi tas-sisa
TAQSIMA V	PROVI TA' L-ORIGINI
Artikolu 16	Ħtiġiet ġenerali
Artikolu 17	Proċedura għall-ħruġ taċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1
Artikolu 18	Ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 maħruġa b'mod retrospettiv
Artikolu 19	Ħruġ f'żewġ kopji ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1

Artikolu 20	Hruġ ta' ċertifikati ta' moviment EUR 1 fuq il-bażi tal-prova ta' l-orijini mahruġa jew magħmula preċedentament
Artikolu 21	Segregazzjoni tal-kontijiet
Artikolu 22	Kundizzjonijiet għall-kumpilazzjoni ta' dikjarazzjoni ta' fattura
Artikolu 23	Esportatur approvat
Artikolu 24	Validità tal-provi ta' orijini
Artikolu 25	Sottomissjoni tal-provi ta' orijini
Artikolu 26	Importazzjoni ftit ftit
Artikolu 27	Eżenzjoni mill-provi ta' orijini
Artikolu 28	Dokumenti ta' appoġġ
Artikolu 29	Preżervazzjoni tal-provi ta' l-orijini u d-dokumenti ta' sostenn
Artikolu 30	Diskrepanzi u żbalji formali
Artikolu 31	Ammonti murija bħala euro

TAQSIMA VI ARRANGAMENTI GĦAL KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 32	Assistenza reċiproka
Artikolu 33	Verifika tal-provi ta' orijini
Artikolu 34	Riżoluzzjoni tat-tilwim
Artikolu 35	Penali
Artikolu 36	Żoni ħielsa

TAQSIMA VII CEUTA U MELILLA

Artikolu 37	Applikazzjoni tal-Protokoll
Artikolu 38	Kundizzjonijiet speċjali

TITOLU VIII . DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 39	Emendi għall-Protokoll
-------------	------------------------

Lista ta' Annessi

L-Anness I:	Noti ta' introduzzjoni għal-lista fl-Anness II
L-Anness II:	Lista tax-xogħol jew proċessi meħtieġa li jsiru fuq il-materjali li ma joriginawx sabiex il-prodott manifatturat jikseb l-istatus "li jorigina" Anness IIIa:
L-Anness III:	Kampjuni ta' ċertifikat ta' moviment EUR-MED u applikazzjoni għal ċertifikat ta' moviment EUR 1
L-Anness IV:	Test tad-dikjarazzjoni tal-fattura
Anness V:	Prodotti esklużi mill-akkumulazzjoni provduta fl-Artikolu 3 u l-Artikolu 4

Id-dikjarazzjonijiet Kongunti

Dikjarazzjoni kongunta dwar il-Prinċipalità ta' Andorra

Dikjarazzjoni kongunta dwar ir-Repubblika ta' San Marino

Titolu I

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1 *Definizzjonijiet*

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) "manifattura" tfisser kull xorta ta' xogħol jew proċessar inklużi l-assemblagg jew hidmiet speċifiċi;
- (b) "materjal" tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ., użati fil-manifattura tal-prodott;
- (c) "prodott" tfisser il-prodott li jkun fabbrikat, anke jekk ikun maħsub għal użu aktar tard f'xi operazzjoni ta' fabbrikazzjoni oħra;
- (d) "oġġetti" tfisser kemm il-materjali kif ukoll il-prodotti;
- (e) "il-valur doganali" tfisser il-valur kif determinat skond il-Ftehim ta' l-1994 dwar l-implementazzjoni ta' l-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali tat-Tariffi u l-Kummerċ (il-Ftehim tal-WTO dwar il-valutazzjoni doganali);
- (f) "prezz ex-fabbrika" tfisser il-prezz imħallas għall-prodott ex-fabbrika lill-manifattur fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina, li għandu twettaq l-aħħar xogħol jew ipproċessar fl-intrapriża tiegħu, sakemm il-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, bi kwalunkwe taxxi esterni mnaqqsa li huma, jew jistgħu jkunu, rimborżati meta l-prodott miksub ikun esportat;
- (g) "valur ta' materjali" tfisser il-valur doganali meta jiġu importati l-materjali li ma joriġinawx li huma użati, jew, jekk dan mhuwiex magħruf u ma jistax jiġi vverifikat, l-ewwel prezz verifikabbli mħallas għall-materjali fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina;
- (h) "il-valur tal-materjali li joriġinaw" tfisser il-valur doganali ta' tali materjali kif definit fis-subparagrafu (g) applikat *mutatis mutandis*;
- (i) 'valur mizjud' għandu jittiehed bħala l-valur mill-fabbrika mnaqqas bil-valur għaddwana ta' kull wieħed mill-materjali nkorporati li joriġina fil-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 li magħhom hija applikata l-akkumulazzjoni jew, fejn il-valur għaddwana ma jkunx magħruf jew ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz, li jista' jkun aċċertat, imħallas għall-materjali fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina;
- (j) "kapitoli" u "intestaturi" ifissru il-kapitoli u l-intestaturi (kodiċi b'erba' ċifri) użati fin-nomenklatura li tiffurma d-Deskrizzjoni Armonizzata ta' Komodità u Sistema ta' Kodiċi, imsemmija f'dan il-protokoll bħala "is-Sistema Armonizzata" jew "SA";
- (k) "klassifikat" tirreferi għall-klassifikazzjoni ta' prodott jew materjal taħt intestatura partikolari;
- (l) "konsenja" tfisser il-prodotti li jew ikunu ntbagħtu simultanjament mingħand esportatur wieħed lil destinatarju wieħed jew prodotti li jkunu koperti b'dokument wieħed tat-trasport li jkopri t-trasport tagħhom bil-baħar mill-esportatur lid-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' dokument bħal dan, koperti b'fattura waħda;

(m) "territorji" tinkludi l-ibhra territorjali.

Titolu II

Tifsira tal-kunċett ta' "Prodotti Originarji"

Artikolu 2

Ħtiġiet ġenerali

1. Ghall-ghan ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu li joriginaw fil-Komunità:
 - (a) prodotti miksuba kompletament fil-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5;
 - (b) prodotti miksuba fil-Komunità li jkun fihom materjali li ma jkunux ġew miksuba kollha kemm huma fil-Komunità, sakemm tali materjali jkunu ġew maħduma jew ipproċessati biżżejjed fil-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6;
2. Ghall-ghan ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina
 - (a) prodotti miksuba kompletament fil-Bożnja u Herzegovina skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5;
 - (b) prodotti miksuba fil-Bożnja u Herzegovina li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu hemm kompletament, sakemm materjali bħal dawn ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar biżżejjed fil-Bożnja u Herzegovina skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6.

Artikolu 3

Akkumulazzjoni fil-Komunità

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2 (1), il-prodotti għandhom jiqiesu bħala li joriginaw fil-Komunità jekk dawn il-prodotti jinkisbu hemm, u jinkorporaw fihom materjali li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina, fil-Komunità, f'kull pajjiż jew territorju li jipparteċipa fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea¹, jew jinkorporaw il-materjali li joriginaw fit-Turkija li għalihom tapplika d-Deċiżjoni nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995², sakemm ix-xogħol jew ipproċessar li jsir fil-Komunità jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7. M'għandux ikun meħtieġ li daww il-materjali jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar suffiċjenti.
2. Fejn ix-xogħol jew l-ipproċessar li jsir fil-Komunità ma' jkunx aktar mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, il-prodott miksub għandu jkun ikkunsidrat bħala li jorigina fil-Komunità biss meta l-valur miżjud ikun aktar mill-valur tal-

¹ Kif definit fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar l-Affarijiet Ġenerali f'April 1997 u l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta' Mejju 1999 dwar it-twaqqif tal-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ma' pajjiżi Baltiċi tal-Punent.

² Id-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn il-KE u t-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995 tapplika għal prodotti bl-eċċezzjoni ta' prodotti agrikoli kif imfisser fil-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija u bl-eċċezzjoni ta' prodotti tal-faħam u l-azzar kif imfisser fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-kummerċ ta' prodotti koperti mit-trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar.

materjali użati li joriġinaw f'xi wieħed mill-pajjiżi u t-territorji l-oħra msemmija fil-paragrafi 1. Jekk dan ma jkunx hekk, il-prodott ottenut għandu jkun ikkunsidrat bħala li joriġina f'dak il-pajjiż minn fejn ikun gie l-aktar valur għoli ta' materjali użati fil-manifattura fil-Komunità.

3. Prodotti li joriġinaw minn wieħed mill-pajjiżi msemmija fil-paragrafi 1, u li ma jsirx xogħol jew ipproċessar fuqhom fil-Komunità, iżommu l-orijini tagħhom jekk ikunu esportati lejn wieħed minn dawn il-pajjiżi jew territorji.
4. L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu tista' tkun applikata biss jekk:
 - (a) ftehim preferenzjali dwar il-kummerċ skond l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) ikun applikabbli bejn il-pajjiżi involuti fil-kisba ta' status ta' orijini u l-pajjiż destinatariju;
 - (b) materjali u prodotti jkunu kisbu l-istatus ta' orijini bl-applikazzjoni tar-regoli ta' orijini identiċi ma' daww stipulati f'dan il-Protokoll;u
 - (c) avvizi li jindikaw it-tweġġ tar-rekwiżiti neċessarji għall-applikazzjoni ta' l-akkumulazzjoni jkunu ġew ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C) u fil-Bożnja u Herzegovina skond il-proċeduri tagħha.

L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu għandha tapplika mid-data indikata fl-avviż ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C).

Il-Komunità għandha tgħaddi lill-Bożnja u Herzegovina, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, id-dettalji tal- Ftehimiet, inklużi d-dati tad-dhul fis-sehh tagħhom, u r-regoli ta' orijini korrispondenti tagħhom, li huma applikabbli mal-pajjiżi l-oħra msemmija fil-paragrafi 1.

Il-prodotti fl-Anness V għandu jkun eskluż mill-akkumulazzjoni provduta f'dan l-Artikolu.

Artikolu 4 **Akkumulazzjoni fil-Bożnja u Herzegovina**

1. Mingħajr hsara għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(2), prodotti għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina jekk tali prodotti jinkisbu hemm, jinkorporaw materjali li joriġinaw fil-fil-Komunità, fil-Bożnja u Herzegovina u fi kwalunkwe pajjiż jew territorju iehor li qed jiehu sehem fil-proċess ta' l-Unjoni Ewropea dwar Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni³, jew li jinkorporaw il-materjali li joriġinaw mit-Turkija li għalihom tapplika d-Deċizzjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta Assoċjazzjoni bejn il-KE u t-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995⁴, sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar li jsir fil-Komunità jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7.

³ Kif definit fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar l-Affarijiet Ġenerali f'April 1997 u l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta' Mejju 1999 dwar it-twaqqif tal-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ma' pajjiżi Baltiċi tal-Punent.

⁴ Id-Deċizzjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn il-KE u t-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995 tapplika għal prodotti bl-eċċezzjoni ta' prodotti agrikoli kif imfisser fil-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija u bl-eċċezzjoni ta' prodotti tal-faħam u l-azzar kif imfisser fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-kummerċ ta' prodotti koperti mit-trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar.

M'għandux ikun meħtieġ li daww il-materjali jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar suffiċjenti.

2. Fejn ix-xogħol jew l-ipproċessar li jsir fil-Bożnja u Herzegovina ma' jkunx aktar mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, il-prodott miksub għandu jkun ikkunsidrat bħala li joriġina fil-Bożnja u Herzegovina biss meta l-valur miżjud ikun aktar mill-valur tal-materjali użati li joriġinaw f'xi wiehed mill-pajjiżi u t-territorji l-oħra msemmija fil-paragrafi 1. Jekk dan ma jkunx hekk, il-prodott ottenut għandu jkun ikkunsidrat bħala li joriġina f'dak il-pajjiż minn fejn ikun ġie l-aktar valur għoli ta' materjali użati fil-manifattura fil-Bożnja u Herzegovina.
3. Prodotti li joriġinaw minn wiehed mill-pajjiżi msemmija fil-paragrafi 1, u li ma jsirx xogħol jew ipproċessar fuqhom fil-Bożnja u Herzegovina, iżommu l-orijini tagħhom jekk ikunu esportati lejn wiehed minn dawn il-pajjiżi jew territorji.
4. L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu tista' tkun applikata biss jekk:
 - (a) ftehim preferenzjali dwar il-kummerċ skond l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) ikun applikabbli bejn il-pajjiżi involuti fil-kisba ta' status ta' orijini u l-pajjiż destinatariju;
 - (b) materjali u prodotti jkunu kisbu l-istatus ta' orijini bl-applikazzjoni tar-regoli ta' orijini identiċi ma' daww stipulati f'dan il-Protokoll;

u

- (c) avvizi li jindikaw it-tweġiq tar-rekwiżiti neċessarji għall-applikazzjoni ta' l-akkumulazzjoni jkunu ġew ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C) u fil-Bożnja u Herzegovina skond il-proċeduri tagħha.

L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu għandha tapplika mid-data indikata fl-avviż ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C).

Il-Bożnja u Herzegovina għandha tgħaddi lill-Komunità, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, id-dettalji tal-Ftehimiet, inklużi d-dati tad-dhul fis-seħh tagħhom, u r-regoli ta' orijini korrispondenti tagħhom, li huma applikabbli mal-pajjiżi l-oħra msemmija fil-paragrafi 1.

Il-prodotti fl-Anness V għandu jkun eskluż mill-akkumulazzjoni provduta f'dan l-Artikolu.

Artikolu 5

Prodotti miksuba kollha kemm huma

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala miksuba kompletament fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina:
 - (a) prodotti minerali estratti mill-ħamrija tagħhom jew minn qiegħ il-baħar tagħhom;
 - (b) prodotti veġetali maħsuda hemmekk;
 - (c) annimali ħajjin imwiċda u mrawma hemmekk;
 - (d) prodotti li ġejjin minn annimali ħajjin imrobbija hemmekk;
 - (e) prodotti miksuba mill-kaċċa jew mis-sajd li jseħhu hemmekk;

- (f) prodotti tas-sajd fuq il-baħar u prodotti oħra miksuba mill-baħar, 'il barra mill-ibħra territorjali tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina, mill-bastimenti tagħhom;
 - (g) prodotti magħmula fuq il-bastimenti tagħhom li fihom fabbrika esklussivament mill-prodotti msemija fis-sottoparagrafu (f);
 - (h) artikli użati miġbura hemmekk adattati biss sabiex tingabar il-materja prima, inklużi tajers użati adattati biss biex jittellgħom mill-ġdid il-wiċċ ta' barra jew għal użu bħala skart;
 - (i) skart u ħela li jirriżultaw mill-operazzjonijiet tal-manifattura imwettqa hemmekk;
 - (j) prodotti estratti minn qiegħ il-baħar jew is-saff ta' taħt il-ħama 'l barra mill-ibħra territorjali tagħhom sakemm ikollhom id-drittijiet esklussivi li jaħdmu dak il-qiegħ jew dak is-saff ta' taħt il-ħama;
 - (k) oġġetti prodotti hemm esklussivament mill-prodotti speċifikati f'(a) sa (j).
2. It-termini "il-bastimenti tagħhom" u l-"bastimenti tagħhom li fihom fabbrika" fil-paragrafu 1(f) u (g) għandhom japplikaw biss għal bastimenti u għal bastimenti li fihom fabbrika:
- (a) li huma reġistrati jew innizzla fi Stat Membru tal-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina;
 - (b) li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina;
 - (c) li sa mill-anqas 50 fil-mija, huma proprjetà ta' ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina, jew ta' kumpanija, li għandha l-uffiċċju ewlieni tagħha f'wieħed minn dawn l-Istati, li l-manigier jew il-manigers, il-President tal-Bord tad-Diretturi jew il-Bord ta' Sorveljanza, u l-maġġoranza tal-membri ta' bords tagħha ta' dan it-tip huma ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina u li, flimkien ma' dan, f'każijiet ta' partenarjati jew kumpaniji b'responsabilità limitata, mill-anqas nofs il-kapital għandu jkun proprjetà ta' daww l-Istati jew ta' korpi pubbliċi jew ċittadini ta' l-Istati msemija.
 - (d) li l-kaptan u l-uffiċċjali tagħhom huma ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina;
- u
- (e) li għandhom mill-anqas 75% ta' l-ekwipaġġ li huma ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina;

Artikolu 6

Prodotti maħduma jew ipproċessati biżżejjed

1. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 2, prodotti li m'humex miksuba kollha kemm huma huma kkunsidrati li huma maħduma jew ipproċessati biżżejjed meta l-kundizzjonijiet elenkati fil-lista fl-Anness II jiġu sodisfatti.

Il-kundizzjonijiet imsemmija hawn fuq jindikaw, għall-prodotti kollha koperti minn dan il-Ftehim, ix-xogħol jew ipproċessar li għandu jsir fuq materjali li ma joriġinawx użati fil-manifattura u japplikaw biss b'rabta ma' dawn il-prodotti. Minn dan joħroġ

li jekk prodott li jkun kiseb status ta' orġini billi jissodisfa l-kundizzjonijiet speċifikati fil-lista jintuża fil-manifattura ta' prodott ieħor, il-kundizzjonijiet applikabbli għall-prodott li jkun inkorporat fih ma' japplikawx għalih, u ma jinghata l-ebda kont tal-materjali li ma joriġinawx li jistgħu jkunu ntuzaw fil-manifattura tiegħu.

2. Minkejja dak li hemm fil-paragrafu 1, materjali li ma joriġinawx li, skond il-kundizzjonijiet stipulati fil-lista, ma għandhomx jintużaw fil-manifattura ta' prodott, jistgħu jintużaw xorta wahda sakemm:

- (a) il-valur totali tagħhom ma jkunx jeċċedi l-10% tal-prezz *ex-works* tal-prodott;
- (b) l-ebda wiehed mill-perċentwali mogħtija fil-lista għall-valur massimu ta' materjali li ma joriġinawx ma jinqabeż bl-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

Dan il-paragrafu ma għandux japplika għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

3. Il-Paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7.

Artikolu 7

Xogħol jew ipproċessar mhux suffiċjenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, dawn l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bhala xogħol jew ipproċessar mhux suffiċjenti li jagħti l-istatus ta' prodotti orġinarji, kemm jekk jiġu sodisfatti r-rekwiziti ta' l-Artikolu 6 kif ukoll jekk le:
 - (a) operazzjonijiet ta' preżervazzjoni li jassigura li l-prodotti jinżammu f'kundizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna;
 - (b) separazzjoni u mmuntar ta' pakketti;
 - (c) ħasil, tindif, tneħħija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa, jew tip ta' kisi ieħor;
 - (d) mogħdija jew pressa tat-tessuti;
 - (e) operazzjonijiet ta' żebgħa u ta' lostru sempliċi;
 - (f) ħruġ mill-fosdgar, ibbliċjar parzjali jew totali, illustrar u gglejżjar ta' ċereali u ta' ross;
 - (g) operazzjonijiet għall-ikkulular jew l-iffurmar ta' zokkor taċ-ċangaturi;
 - (h) tqaxxir, tneħħija ta' l-għadma jew fsdieq ta' frott, ġewż u ħaxix;
 - (i) tifrik, tidhin sempliċi jew qtugħ sempliċi;
 - (j) għarbil, l-għażla skond id-daqs, it-tip, il-klassifika, it-tqabbil; (inkluż il-kompożizzjoni ta' settijiet ta' oġġetti); (k)
 - (k) tqegħid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, bagalji, kaxxi, it-twahħil fuq kartun jew twavel u l-operazzjonijiet l-oħra kollha ta' ppakkjar;
 - (l) twahħil jew stampar ta' marki, tabelli, lowgows u sinjali oħra ta' distinzjoni fuq prodotti jew l-ippakkjar tagħhom;
 - (m) taħlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ta' tipi differenti kif ukoll jekk le; taħlit ta' zokkor ma' kull materjal ieħor;

- (n) immuntar sempliċi ta' partijiet ta' artikli bl-iskop li jikkostitwixxu artiklu shiħ jew iż-żarmar ta' prodotti f' partijiet;
 - (o) taħlita ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati f'(a) sa (n);
 - (p) tbiċċir ta' l-annimali.
2. L-operazzjonijiet kollha li jitwettqu fuq prodott speċifikat jew fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina għandhom jitqiesu flimkien waqt id-determinazzjoni dwar jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li għadda minnu l-prodott għandux jitqies bħal insuffiċjenti skond it-tifsira tal-paragrafu 1.

Artikolu 8

Unità ta' kwalifikazzjoni

1. L-unità tal-kwalifika għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandha tkun il-prodott partikolari li huwa meqjus bħala l-unità bazika meta tkun iddeterminata il-klassifika bl-użu tan-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata.
- Minn dan jirrizulta li:
- (a) meta prodott, li jkun magħmul minn grupp jew ġabra ta' oġġetti, jiġi kklassifikat taħt it-termini tas-Sistema Armonizzata f'intestatura waħda, l-entità shiħa tikkostitwixxi l-unità ta' kwalifika;
 - (b) meta konsenja tkun magħmula minn numru ta' prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott għandu jitqies b'mod individwali fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.
2. Meta skond ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar huwa inkluż mal-prodott għal raġunijiet ta' elenkar, għandu jiġi inkluż bl-għanijiet ta' determinazzjoni ta' oriġini.

Artikolu 9

Aċċessorji, spare parts u għodod

Aċċessorji, spare parts u għodod mibgħuta ma' xi tagħmir, magna, apparat jew vettura, li huma parti mit-tagħmir normali u inklużi fil-prezz, jew li ma jkunux fatturati separatament, għandhom jitqiesu bħala parti integra tat-tagħmir, magna, apparat jew vettura in kwistjoni.

Artikolu 10

Settijiet

Settijiet, kif imfissra fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw meta l-komponenti kollha jkunu joriġinaw. Minkejja dan, meta sett ikun magħmul minn prodotti oriġinarji u prodotti mhux oriġinarji, is-sett bħala entità shiħa għandu jitqies bħala oriġinarju, sakemm il-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jaqbiżx 15% tal-prezz ex-fabbrika tas-sett.

Artikolu 11

Elementi newtrali

Sabiex ikun iddeterminat jekk prodott ikunx joriġina, ma huwiex meħtieġ li jkun determinat l-oriġini ta' dawn li ġejjin, li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) enerġija u karburanti;
- (b) impjant u tagħmir;
- (c) (ċ) makkinarju u għodda;
- (d) oġġetti li ma jidhlux u li mhumiex maħsuba li jidhlu fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

Titolu III

Rekwiziti Territorjali

Artikolu 12

Prinċipju ta' territorjalità

1. Hlief kif ipprovdut fl-Artikolu 2(1)(ċ), Artikoli 3 u 4 u l-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kundizzjonijiet għall-akkwist ta' status ta' orijini spjegati fis-Taqsima II għandhom ikunu sodisfatti minghajr interruzzjoni fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina.
2. Hlief kif ipprovdut fl-Artikoli 3 u 4, meta oġġetti li joriġinaw esportati mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina lejn pajjiż iehor jirritornaw, għandhom jitqiesu bħala li ma joriġinawx, sakemm ma jkunx jista' jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li:
 - (a) l-oġġetti li jirritornaw huma l-istess bħal daww esportati;
u
 - (b) ma saritilhom l-ebda operazzjoni aktar minn dak meħtieġ sabiex ikunu ppriżervati waqt li jkunu f'dak il-pajjiż jew waqt l-esportazzjoni.
3. L-akkwist ta' status oriġinarju skond il-kundizzjonijiet stipulati fit-*Titolu II* ma għandux ikun effettwat minn xogħol jew ipproċessar li sar 'il barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina fuq materjali esportati mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina u, sussegwentement, importat hemm mill-ġdid, sakemm:
 - (a) il-materjali msemmija jkunu nkisbu kompletament fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina jew ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7 qabel ma kienu esportati;
u
 - (b) ikun jista' jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li:
 - i) l-oġġetti impurtati mill-ġdid ikunu nkisbu billi sar xogħol jew ipproċessar fuq il-materjali esportati;
u
 - ii) il-valur miżjud totali miksub barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma jkunx aktar minn 10 fil-mija tal-prezz ex-works tal-prodott finali li għalih ikun qed jintalab l-istatus ta' prodott li joriġina.
4. Għall-għanijiet tal-paragrafu 3, il-kundizzjonijiet għall-akkwist ta' status oriġinarju stipulati fit-*Titolu II* ma għandhomx japplikaw għal xogħol jew ipproċessar li sar 'il barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina. Izda meta, fil-lista fl-Anness II, regola li tistipula valur massimu għall-materjali kollha li ma joriġinawx inkorporati tkun applikata fid-determinazzjoni ta' l-istatus ta' orijini tal-prodott finali, il-valur totali tal-materjali li ma joriġinawx inkorporat fit-territorju tal-parti kkonċernata, meħud flimkien mat-total tal-valur miżjud akkwistat barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina bl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, ma għandux ikun aktar mill-perċentwal imsemmi.

5. Għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4, 'il-valur miżjud totali' se titqies li tfisser l-ispejjeż kollha li jinqalgħu 'l barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina, inkluż il-valur tal-materjali nkorporati hemm.
6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 ma għandhomx japplikaw għal prodotti li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stipulati fil-lista ta' l-Anness II jew li jistgħu jitqiesu li sarilhom xogħol jew ipproċessar suffiċjenti biss jekk it-tolleranza ġenerali ffissata fl-Artikolu 6(2) tkun applikata.
7. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 ma għandhomx japplikaw għal prodotti tal-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.
8. Kull xogħol jew ipproċessar tat-tip kopert mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u li saru 'l barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina għandu jsir taħt l-arrangamenti dwar l-ipproċessar passiv, jew arrangamenti simili.

Artikolu 13 ***Trasport dirett***

1. It-trattament preferenzjali pprovdut skond dan il-Ftehim japplika biss għall-prodotti, li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll, li jkunu trasportati direttament bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina jew mit-territorji tal-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4. Madankollu, prodotti li jiffurmaw konsenja waħda jistgħu jkunu trasportati minn territorji oħrajn u, jekk ikun il-każ, ikunu trans-shipped jew maħżuna temporanjament f'tali territorji, sakemm jibqgħu taħt is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet tad-dwana fil-pajjiż fejn isiru t-transitu jew il-ħażna u ma jsirux operazzjonijiet fuqhom għajr hatt, tagħbija jew kwalunkwe operazzjoni maħsuba sabiex tippriservhom f'kundizzjoni tajba.

Prodotti li joriginaw jistgħu jingarru permezz ta' pipeline li jaqsam territorju li mhux dak tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina.
2. Evidenza li l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 intlaħqu trid tingħata lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' importazzjoni permezz tal-preżentazzjoni ta':
 - (a) dokument wieħed tat-trasport li jkopri l-passaġġ mill-pajjiż ta' l-esportazzjoni minn għewwa l-pajjiż tat-tranzitu; jew
 - (b) ċertifikat maħruġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tat-tranzitu;
 - (i) li jagħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti;
 - (ii) li jiddikjara d-dati tal-hatt u tat-tgħabija mill-ġdid tal-prodotti u, meta applikabbli, l-ismijiet tal-vapuri wżati, jew tal-mezzi l-oħrajn tat-trasport kif użati;

u

 - (iii) li jiċċertifika l-kundizzjonijiet li l-prodotti baqgħu fihom fil-pajjiż tat-tranzitu; jew
 - (c) fin-nuqqas ta' dawn, kwalunkwe dokument li jissostanzjahom.

Artikolu 14 **Wirjiet**

1. Prodotti li joriginaw, mibgħuta f'pajjiż ieħor li mhux wieħed minn daww imsemmija fl-Artikoli 3 u 4 li fuqhom hija applikabbli l-akkumulazzjoni u li jinbiegħu wara l-wirja għall-importazzjoni fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina għandhom jibbenefikaw, meta jkunu impurtati, mid-disposizzjonijiet ta' dan il-Ftehim sakemm jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li:
 - (a) esportatur kien ikkonsenja dawn il-prodotti mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina lejn il-pajjiż li fih qiegħda tinzamm il-wirja u li wrihom hemmhekk;
 - (b) il-prodotti nbiegħu jew ingħataw b'mod ieħor minn dak l-esportatur lejn persuna fil-Komunità jew il-Bożnja u Herzegovina;
 - (c) il-prodotti kienu kkonsenjati matul il-wirja jew immedjatement warajha fl-istat li fih dawn intbagħtu għall-wirja;u
 - (d) il-prodotti ma jkunux ġew, minn meta kienu kkunsinnati għall-wirja, użati għal xi skop apparti minn dak ta' dimostrazzjoni fil-wirja.
2. Għandha tiġi maħruġa jew magħmula prova ta' oriġini skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu V u mogħtija lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' l-importazzjoni bil-manjiera normali. Din għandha turi l-isem u l-indirizz tal-wirja. Fejn ikun meħtieġ, provi dokumentati addizzjonali tal-kundizzjonijiet li taħthom kienu esibiti għandhom mnejn ikunu meħtieġa.
3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kwalunkwe wirja kummerċjali, industrijali, agrikola jew ta' l-artiġġjanat, fiera jew wirja pubblika li ma tkunx organizzata għal skopijiet privati fi ħwienet jew postijiet ta' negozju bl-għan tal-bejgħ ta' oġġetti barranin, u li matulha l-prodotti jibqgħu taħt kontroll doganali.

Titolu IV

Hlas lura jew eżenzjoni

Artikolu 15

Projbizzjoni ta' hlas lura ta', jew eżenzjoni minn, taxxi tas-sisa

1. Materjali li ma joriginawx użati fil-manifattura ta' prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-Bożnja u Herzegovina jew f'wiehed mill-pajjiżi l-oħra msemija fl-Artikoli 3 u 4 li għalihom tinhareg jew tinkiteb prova ta' orġini skond id-dispożizzjonijiet tas-Taqsim V ma jkunux eliġibbli, fil-Bożnja u Herzegovina għal rifużjoni, jew eżenzjoni minn, taxxi tas-sisa ta' kwalunkwe tip.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kwalunkwe arrangament għal rifużjoni, tnaqqis, jew non-pagament, parzjali jew sħiħ, tad-dazji jew hlasijiet doganali li għandhom effett ekwivalenti, applikabbli fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina lil materjali użati fil-manifattura, meta din it-tip ta' rifużjoni, tnaqqis jew non-pagament, tapplika, espressivament jew effettivament, meta prodotti li nkisbu mill-materjali msemija huma esportati u mhux meta jinżammu għall-użu fid-djar hemmhekk.
3. L-esportatur ta' prodotti koperti bi prova ta' orġini għandu jkun lest jippreżenta fi kwalunkwe waqt, fuq talba mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li jagħtu prova li ma nkisbet l-ebda rifużjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li mhumix oriġinarji użati fil-manifattura tal-prodotti kkonċernati u li d-dazji jew hlasijiet doganali kollha li għandhom effett ekwivalenti applikabbli għal dawn it-tipi ta' materjali, kienu fil-fatt tħallsu.
4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 għandhom japplikaw ukoll fir-rigward ta' l-ippakkjar fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 8(2), aċċessorji, sperparts u għodod fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 9 u l-prodotti f'sett fis-sens tat-tifsira ta' l-Artikolu 10 meta dawn it-tipi ta' oġġetti mhumix oriġinarji.
5. Il-provvedimenti ta' paragrafi 1 sa 4 se jkun japplikaw biss f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li huma tat-tip li japplika għalihom dan il-Ftehim. Barra minn hekk, m'għandhomx jipprekludu l-applikazzjoni ta' sistema ta' hlas lura fuq l-esportazzjoni għal prodotti agrikoli, applikabbli fil-mument ta' l-esportazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

Titolu V

Prova ta' origini

Artikolu 16

Ħtiġiet ġenerali

1. Prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-mument ta' l-importazzjoni għal ġewwa l-Bożnja u Herzegovina, u prodotti li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina, fil-mument ta' l-importazzjoni għal ġewwa l-Komunità, għandhom jibbenefikaw minn dan il-Ftehim hekk kif jipprezentaw jew:
 - (a) ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR 1, li kampjun tiegħu jidher fl-Anness III ; jew
 - (b) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 22(1), dikjarazzjoni, sussegwentament imsejha 'dikjarazzjoni tal-fattura' jew 'id-dikjarazzjoni tal-fattura ta' l-EUR-MED' mogħtija mingħand l-esportatur fuq fattura, irċevuta postali jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f'dettal suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati; It-test tad-dikjarazzjoni tal-fattura jidher fl-Anness IV.
2. Minkejja l-paragrafu 1, il-prodotti li joriginaw skond it-tifsira ta' dan il-Protokoll, għandhom, fil-każijiet kollha msemmija fl-Artikolu 27, igawdu minn dan il-Ftehim mingħajr ma jkun neċessarju li jiġi pprezentat kwalunkwe wiehed mid-dokumenti msemmija aktar 'il fuq.

Artikolu 17

Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1

1. Ċertifikat għall-moviment ta' l-EUR 1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni fil-mument li l-applikazzjoni tkun saret bil-miktub mingħand l-esportatur jew, mingħand ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, bir-responsabilità taqa' fuq l-esportatur.
2. Għal dan il-ghan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom jimlew kemm iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 kif ukoll l-formola ta' applikazzjoni, li jidhru kampjuni tagħhom fl-Annessi III. Dawn il-formoli għandhom jimtlew f'waħda mil-lingwi li jkunu ntużaw f'dan il-Ftehim u skond id-disposizzjonijiet tal-liġi domestika tal-pajjiż esportatur. Jekk miktuba bl-idejn, għandhom jimtlew bil-linka b'ittri kbar. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa riservata għal dan il-ghan mingħajr ma jithallex linji vojta. Meta l-kaxxa ma tkunx mimlija kompletament, għandu jkun hemm sinjal orizzontali taħt l-aħhar linja tad-deskrizzjoni u l-ispazju vojta għandu jkun ingassat.
3. L-esportatur li japplika għall-hruġ ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu jkun lest li fi kwalunkwe waqt li jipprezenta, fil-mument li ssir talba mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni ta' minn fejn inhareġ iċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1, id-dokumenti adattati kollha sabiex jagħti prova ta' l-istatus originarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll tat-twettiq tar-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.
4. Ċertifikat ta' moviment EUR-MED għandu jinhareġ mill-awtoritajiet tad-dwana ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-Bożnja u

Herzegovina jew f'wiehed mill-pajjiżi l-oħra imsemmija fl-Artikoli 3 u 4 li magħhom hija applikabbli l-akkumulazzjoni, jossodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll u:

5. L-awtoritajiet doganali li joħroġu ċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 għandhom jiehdu kwalunkwe pass meħtieġ sabiex jivverifikaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti u li ntlahqu r-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll. Għal dan il-għan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe provi u jeżegwixxu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet ta' l-esportatur jew kull iċċekkjar ieħor meqjus xieraq. Għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli imsemmija fil-paragrafu 2 jintlew kif suppost. B'mod partikolari, għandhom jivverifikaw li l-ispazju riservat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkun intela b'tali mod li jeskludi kull possibilità ta' zidiet frodulent.
6. Id-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandha tkun indikata fil-Kaxxa 11 taċ-ċertifikat.
7. Ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali u jkun disponibbli għall-esportatur malli l-esportazzjoni attwali tkun giet effettwata jew żgurata.

Artikolu 18

Ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 mahruġa b'mod retrospettiv

1. Minkejja l-Artikolu 17(7), ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 jista' eċċezzjonalment jinhareġ wara l-esportazzjoni tal-prodotti li magħhom ikun jirrelata jekk:
 - (a) ma kienx inhareġ fil-mument ta' l-esportazzjoni minhabba żbalji jew ommissjonijiet involuntarji jew ċirkostanzi speċjali;
jew
 - (b) jista' jintwera b'mod li jissodisfa l-awtoritajiet doganali li ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 inhareġ iżda ma kienx gie aċċettat fil-mument ta' l-importazzjoni minhabba raġunijiet teknici.
2. Għall-implementazzjoni tal-paragrafu 1, l-esportatur għandu jindika fuq l-applikazzjoni tiegħu il-post u d-data ta' l-esportazzjoni tal-prodotti li għalihom jirrelata ċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1, u jiddikjara r-raġunijiet għat-talba tiegħu.
3. L-awtoritajiet doganali jistgħu joħroġu ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 b'mod retrospettiv biss wara li jkunu vverifikaw li t-tagħrif mogħti fl-applikazzjoni ta' l-esportatur ikun jaqbel mal-fajl korrispondenti.
4. Ċertifikati ta' ċaqlieq EUR.1 li jinħarġu b'mod retrospettiv għandhom ikunu mmarkati kif ġej, bl-Ingliż:
"ISSUED RETROSPECTIVELY"
5. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandha tiddaħhal fil-kaxxa "Rimarki" taċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1.

Artikolu 19
Hruġ f'żewġ kopji ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1

1. Fil-każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1, l-esportatur jista' japplika għand l-awtoritajiet doganali li jkunu haġuħ, sabiex issir kopja fuq il-bażi tad-dokumenti ta' l-esportazzjoni fil-pussess tagħhom.
2. Il-kopja li tinhareġ b'dan il-mod għandha tkun immarkata bil-kelma li ġejja, bl-Ingliż:
"DUPLICATE"
3. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha titqiegħed fil-kaxxa "Rimarki" tad-duplikat ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1.
4. Id-duplikat, li għandu jkollu d-data tal-hruġ ta' ċertifikat oriġinali ta' moviment ta' l-EUR.1, għandu jkollu effett sa minn dik id-data.

Artikolu 20
Hruġ ta' ċertifikati ta' moviment EUR 1 fuq il-bażi tal-prova ta' l-oriġini mahruġa jew magħmula preċedentament

Meta prodotti oriġinarji jitqiegħdu taħt il-kontroll ta' uffiċċju doganali fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina, għandha tkun possibbli li tinbidel il-prova ta' oriġini oriġinali b'ċertifikat wiehed jew aktar ta' moviment ta' l-EUR.1 bl-għan li dawn il-prodotti kollha jew uħud minnhom jintbghatu x' imkien iehor fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina. Iċ-ċertifikat/ċertifikati sostitut/sostituti ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu/għandhom jinhareġ/jinhargu mill-uffiċċju doganali li tahtu tqiegħdu l-kontroll tal-prodotti.

Artikolu 21
Segregazzjoni tal-kontijiet

1. Meta jinqalgħu spejjeż jew diffikultajiet materjali apprezzabbli ta' stokks separati ta' materjali li joriġinaw u li ma joriġinawx li huma identiċi u jistgħu jiehdu post xulxin, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fuq talba bil-miktub mingħand dawk ikkonċernati, jawtorizzaw l-użu tal-metodu hekk-imsejjah 'segregazzjoni tal-kontijiet' fl-immaniġġar ta' dawn l-istokks.
2. Dan il-metodu għandu jkun kapaċi jiżgura li, għall-perijodu speċifiku ta' referenza, in-numru ta' prodotti miksuba li jistgħu jitqiesu bħala li joriġinaw għandu jkun l-istess bħal dak li kien ikun miksub kieku kien hemm segregazzjoni fizika ta' l-istokks.
3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu joħroġu tali awtorizzazzjoni li tkun soġġetta għal kwalunkwe kundizzjoni meqjusa xierqa.
4. Dan il-metodu jkun irreġistrat u applikat fuq il-bażi tal-prinċipji ġenerali tal-kontabilità applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott ikun manifatturat.
5. Il-benefiċjarju ta' din il-faċilità jista' joħroġ il-provi ta' oriġini, jew japplika għalihom, skond il-każ, għall-kwantità ta' prodotti li jistgħu jitqiesu bħala li joriġinaw. Fuq talba ta' l-awtoritajiet tad-dwana, il-benefiċjarju għandu jipprovdi dikjarazzjoni dwar kif kienu immaniġġati l-kwantitajiet.

6. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jimmonitorjaw l-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni u jistgħu jirtirawha f'kull hin kull meta l-benefiċjarju jagħmel użu mhux xieraq mill-awtorizzazzjoni jkun x'ikun il-mod jew jonqos li jissodisfa xi waħda mill-kundizzjonijiet l-oħra stipulati f'dan il-Protokoll.

Artikolu 22

Kundizzjonijiet għall-kumpilazzjoni ta' dikjarazzjoni ta' fattura

1. Dikjarazzjoni fuq il-fattura kif imsemmija fl-Artikolu 16(1)tista' timtela:
 - (a) minn esportatur approvat skond it-tifsira ta' l-Artikolu 23;
jew
 - (b) minn kull esportatur għal kull konsenja li tikkonsisti f'pakkett jew pakketti li jikkontjenu prodotti li joriginaw li l-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 6 000.
2. Dikjarazzjoni ta' fattura tista' tinhareg jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti li jkunu joriginaw fil-Komunità, fil-Bożnja u Herzegovina jew f'wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u li magħhom hija applikabbli l-akkumulazzjoni, jossodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll.
3. L-esportatur li jagħmel id-dikjarazzjoni ta' fattura għandu jkun ppreparat li jissottometti f'kull hin, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' esportazzjoni, id-dokumenti xierqa li jippruvaw l-istatus ta' prodotti li joriginaw tal-prodotti kkonċernati kif ukoll it-tweqqif tal-kundizzjonijiet l-oħra ta' dan il-Protokoll.
4. Id-dikjarazzjoni tal-fattura għandha timtela mill-esportatur billi jittajpja, jistampa jew jipprintja fuq il-fattura, fuq in-nota ta' kunsinna jew fuq dokument kummerċjali ieħor, id-dikjarazzjoni li t-test tagħha jinsab fl-Anness IV filwaqt li juża waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi stipulati f'dan l-Anness u skond id-dispożizzjonijiet tal-ligi domestika tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. Jekk id-dikjarazzjoni ssir bil-miktub, il-kliem għandhom jinkitbu bil-linka u b'karattri stampati.
5. Id-dikjarazzjonijiet tal-fattura għandu jkollhom il-firma originali magħmula bil-miktub mill-esportatur. Madankollu, esportatur approvat skond it-tifsira ta' l-Artikolu 23 ma jkunx mitlub jiffirma tali dikjarazzjoni sakemm jagħti lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur garanzija bil-miktub li jaċċetta r-responsabbiltà shiha għal kull dikjarazzjoni ta' fattura li tidentifika lilu daqs li kieku kienet iffirmata minnu.
6. Dikjarazzjoni ta' fattura tista' tinhareg mill-esportatur meta l-prodotti li għandhom x'jaqsmu magħha jiġu esportati jew wara l-esportazzjoni fuq kundizzjoni li tiġi preżentata fil-pajjiż importatur mhux aktar minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti li għandhom x'jaqsmu magħha.

Artikolu 23

Esportatur approvat

1. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni jistgħu jawtorizzaw lil kwalunkwe esportatur, minn issa 'l quddiem 'l-esportatur approvat', li jagħmel konsenji spissi ta' prodotti li jaqgħu taħt dan il-Ftehim li jimla d-dikjarazzjonijiet tal-fattura irrispettivament mill-valur tal-prodotti kkonċernati. Esportatur li jkun jixtieq tali awtorizzazzjoni jrid joffri, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, il-

garanziji kollha mehtieġa għall-verifika ta' l-istatus ta' origini tal-prodotti kif ukoll is-sodisfazzjon tar-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-istatus ta' esportatur approvat sugġett għal kwalunkwe kundizzjonijiet li jkunu adattati.
3. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu lill-esportatur approvat, numru ta' l-awtorizzazzjoni doganali li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-fattura.
4. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu ta' l-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.
5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fi kwalunwe waqt. Għandhom jagħmlu dan meta l-esportatur approvat ma jibqax joffri l-garanziji msemmija fil-paragrafu 1, ma jibqax jissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 jew b'xi mod ieħor jagħmel użu mhux xieraq mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 24

Validità tal-provi ta' origini

1. Il-prova ta' l-origini għandha tkun valida għal erba' xhur mid-data tal-ħruġ fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni, u għandha tkun ipprezentata matul il-perjodu msemmi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni.
2. Il-provi ta' l-origini li jkunu ipprezentati lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni wara d-data finali għall-prezentazzjoni kif speċifikat fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu aċċettati bl-għan li jkun applikat trattament preferenzjali, meta n-nuqqas li jkunu pprezentati dawn id-dokumenti sad-data finali jkun dovut għal raġunijiet ta' ċirkostanzi eċċezzjonali.
3. F'każi oħra ta' prezentazzjoni li tkun saret tard, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni jistgħu jaċċettaw il-provi ta' l-origini meta l-oġġetti jkunu ġew ipprezentati lilhom qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 25

Sottomissjoni tal-provi ta' origini

Il-provi ta' origini għandhom ikunu sottomessi lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur skond il-proċeduri applikabbli f'dak il-pajjiż. L-awtoritajiet imsemmija jistgħu jitolbu traduzzjoni ta' prova ta' origini u jistgħu jehtieġu wkoll li d-dikjarazzjoni ta' importazzjoni tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni mill-importatur li l-prodotti jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 26

Importazzjoni f'tit f'tit

Meta, fuq talba ta' l-importatur u skond il-kundizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' l-importazzjoni, prodotti żarmati jew mhux immuntati fis-sens tat-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) tas-Sistema Armonizzata li jaqgħu fi hdan it-Taqsimiet XVI u XVII, jew l-intestaturi 7308 u 9406 tas-Sistema Armonizzata, ikunu importati f'puntati, għandha tkun ipprezentata prova ta' origini unika lill-awtoritajiet doganali fil-mument ta' l-importazzjoni ta' l-ewwel puntata.

Artikolu 27
Eżenzjoni mill-provi ta' orijini

1. Il-prodotti mibgħuta bħala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati jew li jagħmlu parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi għandhom jiġu ammessi bħala prodotti li joriġinaw mingħajr ma tkun meħtieġa l-preżentazzjoni ta' prova ta' l-orijini, sakemm tali prodotti ma jkunux importati permezz tal-kummerċ u jkunu ġew iddikjarati li jissodisfaw ir-rekwiziti ta' dan il-Protokoll u meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-veraċità ta' din id-dikjarazzjoni. Fil-każ ta' prodotti mibgħuta bil-posta, din id-dikjarazzjoni tista' ssir fuq id-dikjarazzjoni tad-dwana CN22/CN23 jew fuq folja karta mehmuża ma' dak id-dokument.
2. Importazzjonijiet li jkunu okkazzjonali u li jikkonsistu biss minn prodotti għall-użu personali ta' benefiċjarji jew ta' vjaġġaturi jew tal-familji tagħhom m'għandhomx jitqiesu bħala importazzjoni għal raġuni ta' kummerċ jekk ikun evidenti min-natura u l-kwantità ta' l-oġġetti li ma huwa maħsub l-ebda skop kummerċjali.
3. Aktar minn hekk, il-valur totali ta' dawn il-prodotti m'għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew l-EUR 1,200 fil-każ ta' prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi.

Artikolu 28
Dokumenti ta' appoġġ

Id-dokumenti msemmija fl-Artikoli 17(3) u 22(3) użati sabiex ikun ippruvat li l-prodotti koperti minn ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni ta' fattura jew dikjarazzjoni ta' fattura EUR-MED jistgħu jkunu kkunsidrati bħala li joriġinaw fil-Komunità, fil-Bożnja u Herzegovina jew f'wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll jistgħu jikkonsistu, inter alia minn dan li ġej:

- (a) evidenza diretta ta' l-ipproċessar imwettaq mill-esportatur jew mill-fornitur sabiex jikseb l-oġġetti ikkonċernati, li jinsabu per eżempju, fil-kontijiet tiegħu jew fiż-żamma tal-kotba interni tiegħu;
- (b) dokumenti li jagħtu prova ta' l-istatus originarju tal-materjali użati, maħruġa jew magħmula fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina fejn dawn id-dokumenti jintużaw skond il-liġi domestika;
- (c) dokumenti li jagħtu prova tax-xogħol jew ta' l-ipproċessar tal-materjali fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina, maħruġa jew magħmula fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina, fejn dawn id-dokumenti jintużaw skond il-liġi domestika;
- (d) ċertifikati ta' ċaqlieg EUR.1 jew dikjarazzjonijiet ta' fattura jew dikjarazzjonijiet ta' fattura li jippruvaw l-istatus ta' orijini tal-materjali użati, maħruġa jew magħmula fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina skond dan il-Protokoll, jew f'wieħed mill-pajjiżi msemmija fl-Artikoli 3 u 4, skond regoli ta' orijini li huma identiċi mar-regoli ta' dan il-Protokoll.
- (e) xhieda xierqa dwar ix-xogħol jew l-ipproċessar li jkun sar barra mill-Komunità jew il-Bożnja u Herzegovina bl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 12, li tipprova li r-rekwiziti ta' dak l-Artikolu jkunu sodisfatti.

Artikolu 29

Preżervazzjoni tal-provi ta' l-origini u d-dokumenti ta' sostenn

1. L-esportatur li japplika għall-hruġ ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu jżomm id-dokumenti msemija fl-Artikolu 17(3) għal mill-anqas tliet snin.
2. L-esportatur li jimla dikjarazzjoni tal-fattura għandu jżomm kopja ta' din id-dikjarazzjoni tal-fattura kif ukoll tad-dokumenti msemija fl-Artikolu 22(3) għal mill-anqas tliet snin.
3. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni li joħroġ ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandhom iżommu l-formula ta' l-applikazzjoni msemija fl-Artikolu 17(2) għal mill-anqas tliet snin.
4. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni għandhom iżommu ċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 u d-dikjarazzjonijiet tal-fattura ppreżentati lilhom, għal mill-anqas tliet snin.

Artikolu 30

Diskrepanzi u żbalji formali

1. Is-sejba ta' diskrepanzi żgħar bejn l-istqarrijiet magħmula fil-prova ta' l-origini u dawk magħmula fid-dokumenti ppreżentati lill-uffiċċju doganali għall-iskop li jitwettqu l-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti ma għandhiex ipso facto tannulla l-prova ta' l-origini jekk ikun stabbilit sewwa li dan id-dokument fil-fatt ikun jaqbel mal-prodotti ppreżentati.
2. Żbalji formali ovvjji bħal żbalji tat-tajping fil-prova ta' l-origini ma għandhomx iwasslu sabiex id-dokument jiġi rrifjutat jekk dawn l-iżbalji mhumiex magħmula b'tali mod li joħolqu dubji f'dak li għandu x'jaqsam mal-korrettezza ta' l-istqarrijiet magħmula fid-dokument.

Artikolu 31

Ammonti murija bħala euro

1. Għall-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 22(1)(b) u l-Artikolu 27(3), f'kazijiet fejn toħroġ fattura għall-prodotti f'xi munita li mhix Euro, l-ammonti fil-munita nazzjonali ta' l-Istati Membri tal-Komunità, tal-Bożnja u Herzegovina u tal-pajjiżi l-oħra msemija fl-Artikoli 3 u 4 li huma ekwivalenti għall-ammonti murija bħala Euro għandhom ikunu ffissati, darba fis-sena, minn kull wieħed mill-pajjiżi kkonċernati.
2. Konsenja għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 22(1)(b) jew ta' l-Artikolu 27(3) b'referenza għall-munita li l-fattura tfasslet fiha, skond l-ammont iffissat mill-pajjiż ikkonċernat.
3. L-ammonti użati fi kwalunkwe munita nazzjonali għandhom ikunu l-ammonti li f'dik il-munita jkunu ekwivalenti għall-ammonti espressi f'euro mill-ewwel jum ta' xogħol ta' Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti. 4.
4. Pajjiż jista' jnaqqas jew iżid l-ammont li jirriżulta mill-iskambju għall-munita nazzjonali ta' ammont espress f'euro, biex jagħti ċifra għad-dritt. L-ammont mogħti

għad-dritt ma jistax ikun differenti minn aktar minn 5% mill-ammont li jirriżulta mill-iskambju. Pajjiż jista' jżomm bla ma jibdel l-ekwivalenti tal-munita nazzjonali ta' ammont espress f'euro jekk, fiż-żmien ta' l-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, l-iskambju ta' dak l-ammont, qabel ma nġhata għad-dritt, jirriżulta f'zieda ta' anqas minn 15% fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti fil-munita nazzjonali jista' jinżamm mhux mibdul jekk il-konverżjoni tirriżulta fi tnaqqis f'dak il-valur ekwivalenti.

5. L-ammonti espressi f'euro għandhom ikunu riveduti mill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fuq talba tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina. Waqt li jwettaq din ir-reviżjoni, il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jqis is-siwi li l-effetti ta' dawn il-limiti jkunu pprizervati f'termini reali. Għal dan il-għan, jista' jimmodifika l-ammonti muriġa f'euro.

Titolu VI

Arrangamenti għal kooperazzjoni amministrattiva

Artikolu 32

Assistenza reċiproka

1. L-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri tal-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropeja, b'kampjuni ta' impressjonijiet tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-hruġ taċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1, flimkien ma' l-indirizzi ta' l-awtoritajiet doganali responsabbli li jivverifikaw dawn iċ-ċertifikati, u dikjarazzjonijiet tal-fattura.
2. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan il-Protokoll, il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jgħinu lil xulxin, permezz ta' amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-kontroll ta' l-awtenetiċità taċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 jew id-dikjarazzjonijiet tal-fattura u l-eżattezza tat-tagħrif mogħti f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 33

Verifika tal-provi ta' oriġini

1. Verifiki sussegwenti tal-provi ta' l-oriġini għandhom jitwettqu b'mod każwali jew meta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni għandhom dubji raġonevoli fir-rigward ta' l-awtentiċità ta' dawn it-tipi ta' dokumenti, l-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati jew it-tweġġ tar-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.
2. Għall-għanijiet ta' l-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni għandhom jibgħatu lura ċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1, u tal-fattura, jekk din tkun giet ippreżentata, id-dikjarazzjoni tal-fattura, jew ta' kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni filwaqt li jagħtu, meta adattat, ir-raġunijiet għall-inkjesta. Kwalunkwe dokument u tagħrif miksub li jindikaw li t-tagħrif muri fuq il-provi ta' oriġini mhux korrett għandu jintbghat bħala appoġġ għat-talba ta' verifika.
3. Il-verifika għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. Għal dan il-għan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe provi u jeżegwixxu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet ta' l-esportatur jew kull iċċekkjar iehor meqjus xieraq.
4. Jekk l-awtoritajiet tal-pajjiż importatur jiddeċiedu li jissospendu l-għoti ta' trattament preferenzjali lill-prodotti kkonċernati waqt li jistennew ir-rizultati tal-verifika, għandu jiġi offrut ir-rilaxx tal-prodotti lill-importatur bla hsara għal kull miżura prekawzjonali meqjusa bħala meħtieġa.
5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu għall-verifika għandhom ikunu informati bir-rizultati ta' din il-verifika malajr kemm jista' jkun. Ir-rizultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti humiex awtentiċi u jekk il-prodotti kkonċernati jistgħux jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fil-Komunità, fil-Bożnja u Herzegovina jew f'wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u jekk jossodisfawx ir-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

6. Jekk f'kazijiet ta' dubju ragjonevoli ma jkunx hemm twegiba fi zmien ghaxar xhur mid-data tat-talba għall-verifika jew jekk it-twegiba ma jkunx fiha tagħrif bizzejjed sabiex jiddetermina l-awtenticità tad-dokument fil-kwistjoni jew ta' l-origini reali tal-prodotti, l-awtoritajiet doganali li jressqu t-talba għandhom, appart f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jiċhdu l-intitolament għall-preferenzi.

Artikolu 34 **Riżoluzzjoni tat-tilwim**

Meta jinqala' xi tilwim dwar il-proċeduri tal-verifika ta' l-Artikolu 33 li ma tinstabx soluzzjoni għalih bejn l-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli li jagħmlu din il-verifika jew meta tinqala' xi mistoqsija dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll, dawn għandhom jitressqu quddiem il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

F'kull każ, tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur għandu jkun irragat skond il-liġijiet tal-pajjiż imsemmi.

Artikolu 35 **Penali**

Għandhom ikunu imposti pieni fuq kull persuna li tipprepara, jew iġġieghel li jkun ippreparat, dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-għan li jinkiseb trattament preferenzjali għall-prodotti.

Artikolu 36 **Żoni hielsa**

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li prodotti nnegozjati taħt il-kopertura ta' prova ta' l-origini li waqt it-trasport juzaw zona libera li tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'ogġetti ohra u ma jgħaddu minn l-ebda tip ta' tmexxija għajr operazzjonijiet normali mfassla sabiex jipprevjenu d-deterjorazzjoni tagħhom.
2. Permezz ta' deroga għad-dispożizzjonijiet li jinsabu fil-paragrafu 1, meta prodotti li joriginaw fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina jiġu importati f'zona libera taħt il-kopertura ta' prova ta' l-origini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom joħroġu ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 fuq it-talba ta' l-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li għaddew minnu huwa skond id-dispożizzjonijiet tal-Protokoll.

Titolu VII

Ceuta u Melilla

Artikolu 37

Applikazzjoni tal-Protokoll

1. Il-kelma "Komunità" użata fl-Artikolu 2 ma tkoprix lil Ceuta u Melilla.
2. Prodotti li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina, meta jġu importati f'Ceuta jew f'Melilla, għandhom igawdu f'kull aspett l-istess reġim doganali bħal dak applikat għal prodotti li joriginaw mit-territorju doganali tal-Komunità li jaqa' taħt il-Protokoll 2 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Portugiża għall-Komunitajiet Ewropej. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tapplika, fuq il-prodotti importati taħt dan il-Ftehim u li joriginaw f'Ceuta u Melilla l-istess sistema tad-dwana bħal dik applikata fuq prodotti importati minn, u li joriginaw fil-Komunità.
3. Għall-ghan ta' l-applikazzjoni tal-paragrafu 2 fir-rigward ta' prodotti li joriginaw f'Ceuta u f'Melilla, dan il-Protokoll għandu japplika *mutatis mutandis* soġġett għall-kundizzjonijiet speċjali stipulati fl-Artikolu 38.

Artikolu 38

Kundizzjonijiet speċjali

1. Sakemm kienu ttrasportati direttament skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 13, dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala:
 - (1) prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla:
 - (a) prodotti miksuba kollha kemm huma f'Ceuta u f'Melilla;
 - (b) prodotti miksuba minn Ceuta u Melilla u li fil-manifattura tagħhom intużaw prodotti għajr dawk imsemmija f'(a), sakemm:
 - (i) dawn il-prodotti għaddew minn hidma jew ipproċessar suffiċjenti fis-sens tat-tifsira ta' l-Artikolu 6;
jew
 - (ii) dawk il-prodotti li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina jew fil-Komunità, sakemm ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn minn dawk l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7.
 - (2) prodotti li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina:
 - (a) prodotti miksuba għalkollox fil-Bożnja u Herzegovina;
 - (b) prodotti miksuba fil-Bożnja u Herzegovina, li fil-manifattura tagħhom intużaw prodotti għajr dawk imsemmija f'(a), sakemm:
 - (i) dawn il-prodotti għaddew minn hidma jew ipproċessar suffiċjenti fis-sens tat-tifsira ta' l-Artikolu 6;
jew

- (ii) dawk il-prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla jew fil-Komunità, sakemm ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn minn dawk l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7
- 2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wieħed.
- 3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jnizzel "Božnja u Herzegovina" u "Ceuta u Melilla" fil-Kaxxa 2 taċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR 1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-fattura. Barra minn hekk, fil-każ ta' prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla, dan għandu jkun indikat fil-Kaxxa 4 taċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet ta' fattura.
- 4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll f'Ceuta u Melilla.

Titolu VIII

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 39

Emendi għall-Protokoll

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

Anness I

Noti ta' introduzzjoni ghal-lista fl-Anness II

Nota 1:

Il-lista tistabbilixxi l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-prodotti kollha li għandhom ikunu ikkunsidrati bħala suffiċjentement maħduma jew ipproċessati skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6 tal-Protokoll.

Nota 2:

- 2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. L-ewwel kolonna tagħti n-numru ta' l-intestatura jew in-numru tal-kapitolu użat fis-Sistema Armonizzata u t-tieni kolonna tagħti d-deskrizzjoni tal-merkanzija użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew dak il-kapitolu. Għal kull nota fl-ewwel żewġ kolonni hemm regola speċifikata fil-kolonna 3 jew 4. Meta, f'xi każijiet, in-nota fl-ewwel kolonna hija ppreċeduta minn "ex", dan ifisser li r-regoli fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw biss għal parti minn dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna 2.
- 2.2. Meta diversi numri ta' intestatura jkunu miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew jingħata numru ta' kapitolu u għalhekk id-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 tingħata f'termini ġenerali, ir-regoli ta' hdejha fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw għall-prodotti kollha li, taħt is-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati fl-intestaturi tal-kapitolu jew fi kwalunkwe waħda mill-intestaturi miġbura flimkien fil-kolonna 1.
- 2.3. Meta jkun hemm regoli differenti fil-lista li jkunu japplikaw għal prodotti differenti fi hdan intestatura, kull inċiż ikun fih deskrizzjoni ta' dik il-parti ta' l-intestatura koperta bir-regoli biswatha fil-kolonni 3 jew 4.
- 2.4. Meta, għal entrata fl-ewwel żewġ kolonni, regola tkun speċifikata fiż-żewġ kolonni 3 u 4, l-esportatur jista' jagħzel, bħala alternattiva, li japplika waħda mir-regoli stipulati fil-kolonna 3 jew dik stipulata fil-kolonna 4. Jekk l-ebda regola ta' orijini ma tingħata fil-kolonna 4, ir-regola stipulata fil-kolonna 3 għandha tapplika.

Nota 3:

- 3.1. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6 tal-Protokoll, dwar il-prodotti li jkunu akkwistaw status ta' orijini li huma użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, għandhom japplikaw, mingħajr ma jingħata każ ta' jekk l-istatus kienx akkwistat fil-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti jew f'fabbrika oħra ta' parti kontraenti.

Eżempju:

Magna taħt l-intestatura 8407, li għaliha r-regola tgħid li l-valur tal-materjali li ma joriġinawx li jistgħu jkunu nkorporati ma jistgħax ikun aktar minn 40% tal-prezz mill-fabbrika, hija magħmula minn "liga ta' l-azzar oħra, iffurmata bejn wiehied u iehor fil-forġa" taħt l-intestatura ex7224.

Jekk dan ix-xogħol tal-forġa jkun sar fil-Komunità minn ingott li ma joriġinax, tkun diġà akkwistat status ta' orijini permezz tar-regola ta' l-intestatura ex 7224 fil-lista. Ix-xogħol tal-forġa, b'hekk, ikun jista' jitqies bħala li joriġina fil-kalkulazzjoni tal-valur tal-magna, mingħajr ma jingħata każ jekk kienitx prodotta fl-istess fabrika jew f'xi fabrika oħra fil-Komunità. Il-valur ta' l-ingott li ma joriġinax, għalhekk, ma jitqiesx waqt l-għadd tal-valur tal-materjali li ma joriġinawx użati.

3.2. Ir-regola fil-lista tirrappreżenta l-ammont minimu tax-xogħol jew ta' l-ipproċessar meħtieġ u t-twettiq ta' aktar xogħol jew ipproċessar ukoll jikkonferixxi l-istatus originarju; min-naħa l-oħra, it-twettiq ta' anqas hidma jew ipproċessar ma jistax jagħti status ta' origini. B'hekk, jekk xi regola tipprovdi li materjal li ma joriginax jista' jintuza f'ċertu stadju tal-manifattura, l-użu ta' tali materjal fi stadju preċedenti huwa permess waqt li l-użu ta' tali materjal fi stadju sussegwenti ma huwiex permess.

3.3. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni “Manifattura mill-materjali ta' kwalunkwe intestatura”, allura jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura (anki materjali ta' l-istess deskrizzjoni u intestatura bħal prodott) , soġġetti, minkejja dan, għal kwalunkwe limitu speċifiku li jista' jinsab ukoll fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-intestatura ...” jew “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-istess intestatura tal-prodott” tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk bl-istess deskrizzjoni tal-prodott kif tidher fil-kolonna 2 tal-lista.

3.4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi manifatturat minn aktar minn materjal wieħed, dan ifisser li jista' jintuza materjal wieħed jew aktar. Ma jistipulax li jridu jintużaw kollha.

Eżempju:

Ir-regola dwar tessuti taħt l-intestaturi 5208 sa 5212 tipprovdi li jistgħu jintużaw fibri naturali u li materjali kimiċi, fost affarijiet oħra, jistgħu jintużaw. Dan ma jfissirx li jridu jintużaw it-tnejn; jista' jintuza wieħed jew l-ieħor, jew it-tnejn.

3.5. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi manifatturat minn materjal partikolari, il-kundizzjoni ovvjament ma tipprojbix l-użu ta' materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw ir-regola. (Ara wkoll in-Nota 6.2 hawn taħt, dwar it-tessuti).

Eżempju:

Ir-regola dwar ikel ippreparat taħt l-intestatura 1904, li teskludi speċifikament l-użu taċ-ċereali jew materjal derivat minnhom, ma timpedix l-użu ta' melħ minerali, kimiċi u addittivi oħra li ma humiex prodotti miċ-ċereali.

Madankollu, dan ma japplikax għal prodotti li, għalsew ma jistgħux ikunu manifatturati mill-materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jkunu prodotti minn materjal ta' l-istess natura fi stadju aktar kmieni tal-produzzjoni.

Eżempju:

Fil-każ ta' oġġett ta' lbies taħt l-ex Kapitlu 62 magħmul minn materjali mhux minsuġa, jekk huwa permess l-użu biss ta' ħjut mibruma li ma joriginawx għal din il-klassi ta' oġġett, mhux possibbli li tibda minn drapp mhux minsuġ - anki jekk drappijiet mhux minsuġa ma jistgħux, normalment, isiru minn dawn il-ħjut mibruma. F'każijiet bħal dawn, il-materjal tal-bidu, normalment, ikun l-istadju ta' qabel il-ħjut mibruma, jiġifieri l-istadju ta' fibri.

3.6. Meta fir-regola fil-lista, tnejn jew aktar perċentwali jingħataw għall-valur massimu tal-materjali mhux originarju li jistgħu jintużaw, allura dawn il-perċentwali ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali li ma

joriġinawx qatt ma jista' jaqbez l-ghola wiehed mill-perċentwali murija. Barra minn hekk, il-perċentwali individwali ma jistgħux jinqabzu fir-rigward tal-meterjali partikolari li japplikaw għalihom.

Nota 4:

- 4.1. It-termini “fibri naturali” huwa użat fil-lista sabiex jirreferi għal fibri minbarra fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa ristrett għall-istadju ta' qabel ma jsir il-brim, jinkludi l-iskart u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, jinkludi fibri naturali li kienu mqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor iżda mhux mibruma.
- 4.2. It-terminu “fibri naturali” jinkludi xahar taż-żiemel skond l-intestatura 0503, ħarir skond l-intestaturi 5002 u 5003 kif ukoll fibri tas-suf u suf ta' l-annimali fin jew oħxon skond l-intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton skond l-intestaturi 5201 sa 5203 u fibri veġetali oħra skond l-intestaturi 5301 sa 5305.
- 4.3. It-termini “polpa tat-tessuti”, “materjali kimiċi” u “materjal li minnu ssir il-karta” jintużaw f'din il-lista sabiex jiddeskrivu l-materjali, li mhum iex ikklassifikati fil-Kapitli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' fibri jew ta' ħjut mibruma artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta.
- 4.4. It-terminu “fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem” jintuża fil-lista sabiex jirreferi għal stoppa forma ta' filementi sintetika jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, skond l-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 5:

- 5.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 ma għandhomx ikunu applikati għal kwalunkwe materjal ta' tessuti bażiċi użat fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta meħudin flimkien, jirrappreżentaw 10 % jew anqas tal-piż totali tal-materjali ta' tessuti bażiċi kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 5.3 u 5.4 hawn taht.)
- 5.2. Minkejja dan, it-tolleranza msemija fin-Nota 5.1 tista tkun applikata biss għal prodotti mħallta li jkunu nħadmu minn żewġ materjali tessili bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali bażiċi tat-tessuti:

- ħarir,
- suf,
- xagħar rozz ta' l-annimali,
- xagħar fin ta' l-annimali,
- ix-xagħar taż-żiemel,
- qoton,
- materjali għall-manifattura tal-karta u l-karta,
- kittien,
- qanneb veru,
- ġuta u fibri oħrajn tal-qanneb tat-tessuti,
- sisa u fibri oħrajn tat-tessuti tal-ġenus Agave,
- ġewż ta' l-indi, abaka, rami u fibri veġetali oħrajn tat-tessuti,
- filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem,

- filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem,
- filamenti konduttivi tal-kurrent elettriku,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-polyester
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmulin mill-bniedem, tal-,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmulin mill-bniedem, tal-poly(vinyl chloride),
- fibri diskontinwi sintetiċi oħrajn magħmula mill-bniedem,
- fibri diskontinwi artifiċjali magħmula mill-bniedem, tal-visk,
- fibri diskontinwi artifiċjali oħrajn magħmula mill-bniedem,
- ħjut mibruma tal-polyurethane segmentati b'segmenti flessibbli tal-polyether kemm jekk b'wajer ġo fihom kif ukoll jekk le.
- ħjut mibruma tal-polyurethane segmentati b'segmenti flessibbli tal-polyester kemm jekk b'wajer ġo fihom kif ukoll jekk le.
- prodotti ta' l-intestatura 5605 (ħjut mibruma tal-metall) li jinkorporaw strixxi li jikkonsistu f'qalba ta' fojl ta' l-aluminju jew qalba rqiq tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab ta' l-aluminju jew le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkulurita.
- prodotti oħra ta' l-intestatura 5605.

Eżempju:

Ħjut mibruma, ta' l-intestatura 5205, magħmula minn fibri tal-qoton ta' l-intestatura 5203 u fibri bażiċi sintetiċi ta' l-intestatura 5506 huma ħjut mibruma mħallta. Għalhekk, fibri bażiċi sintetiċi li ma joriginawx u ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-origini (li jitolbu manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna għat-tessuti) jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10% tal-piż totali tal-ħjut mibruma.

Eżempju:

Tessut tas-suf, ta' l-intestatura 5112, magħmul minn ħjut mibruma tas-suf ta' l-intestatura 5107 u ħjut mibruma sintetiċi ta' fibri bażiċi ta' l-intestatura 5509 huwa tessut imħallat. Għalhekk, ħjut mibruma sintetiċi li ma jissodisfawx ir-regoli ta' origini (li jitolbu manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna għat-tessuti), jew ħjut mibruma tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli ta' origini (li jitolbu manifattura minn fibri naturali li ma jkunx mqardxa, mimxuta jew ippreparati għall-brim b'xi mod ieħor), jew kombinament tat-tnejn, jistgħu jintużaw sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10% tal-piż totali tat-tessut.

Eżempju:

Tessut minsuġ bil-pil, ta' l-intestatura 5802, magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u tessut tal-qoton ta' l-intestatura 5219, ikun prodott imħallat biss jekk it-tessut tal-qoton innifsu huwa tessut imħallat magħmul minn ħjut mibruma kklassifikati taħt żewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut mibruma tal-qoton huma tahlita huma stess.

Eżempju:

Jekk it-tessut minsuġ bil-pil ikkonċernat kien magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u tessut sintetiku ta' l-intestatura 5407, allura, ovvjamant, il-ħjut mibruma użati huma żewġ materjali tat-tessuti bażiċi separati u t-tessut minsuġ bil-pil huwa, għalhekk, prodott imħallat.

- 5.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħjut mibruma tal-polyurethane segmentati b'segmenti flessibbli tal-polyether, kemm jekk b'wajer ġo fihom kif ukoll jekk le", din it-tolleranza hija ta' 20% fir-rigward ta' dawn il-ħjut mibruma.
- 5.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl ta' l-aluminju jew qalba rqiqa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab ta' l-aluminju jew le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkolorita", din it-tolleranza hija ta' 30% fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 6:

- 6.1. Meta, fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, jistgħu jintużaw materjali ta' tessuti (minbarra inforri u materjal użat bejn id-drapp u l-inforra) li ma jissodisfawx ir-regola stabbilita fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott preparat konċernat, sakemm ikunu kklassifikati f'intestatura oħra minbarra dik tal-prodott u sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz ex-fabbrika tal-prodott.
- 6.2. Mingħajr preġudizzji għan-Nota 6.3, materjali li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jintużaw liberament fil-manifattura tal-prodotti tat-tessuti kenmm jekk ikun fihom it-tessuti kif ukoll jekk le.

Eżempju:

Jekk xi regola fil-lista tipprovdi li, għal xi oġġett partikolari tat-tessuti (per eż. qalziet) għandhom jintużaw il-ħjut mibruma, dan ma jimpedixx l-użu ta' oġġetti tal-metall, għax il-buttuni ma humiex ikklassifikati fil-Kapitli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, ma timpedixx l-użu ta' zippijiet, għalkemm iż-zippijiet normalment ikun fihom it-tessuti.

- 6.3. Fejn tapplika r-regola tal-perċentwali, il-valur tal-materjali li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 għandhom jitqiesu fil-kalkolu tal-valur tal-materjali inkorporati li mhumiex oriġinarji.

Nota 7:

- 7.1. Għall-għanijiet ta' l-intestaturi ex2707, 2713 sa 2175, ex 2901, ex 2902u ex 3403. il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:
 - (a) distillazzjoni bil-vakwu;
 - (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet;
 - (c) cracking;
 - (d) formazzjoni mill-ġdid;

- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: ipproċessar b'aċidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; tneħħija tal-kulur u purifikazzjoni b'naturally acive earth, activated earth, faħam tal-kannol jew boksajt attivati;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) iżomerizzazzjoni.

7.2. Għall-għanijiet ta' l-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet;
- (c) cracking;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: ipproċessar b'aċidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; tneħħija tal-kulur u purifikazzjoni b'naturally acive earth, activated earth, faħam tal-kannol jew boksajt attivati;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni; (k)
- (j) fir-rigward ta' żjut ħoxnin ta' l-intestatura ex2710 biss, eliminazzjoni tal-kubrit bl-idroġenu, li jirriżulta fi tnaqqis ta' mill-anqas 85% tal-kontenut ta' kubrit mill-prodotti pproċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);
- (k) fir-rigward tal-prodotti ta' l-intestatura 2710 biss, separazzjoni tal-paraffin b'mezz li mhuwiex filtrazzjoni;
- (l) fir-rigward ta' żjut ħoxnin ta' l-intestatura ex2710 biss, trattament bl-idroġenu, taħt pressjoni ta' aktar minn 20 bar u temperatura ta' aktar minn 250°C, bl-użu ta' katalizzatur, għal għan ieħor li mhuwiex l-eliminazzjoni tal-kubrit, meta l-idroġenu jkun jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. Madankollu, it-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, taż-żjut lubrikaturi ta' l-intestatura ex2710 (per eż. hydrofinishing jew decolourisation) sabiex, b'mod speċjali, jitjieb il-kulur jew isir aktar stabbli, ma jitqiesx bħala proċess speċifiku;
- (m) fir-rigward ta' żjut tal-fjuwil ta' l-intestatura ex2710 biss, distillazzjoni atmosferika, bil-kundizzjoni li jiddistilla anqas minn 30% ta' dawn il-prodotti, bħala volum, inkluż it-telf, f'temperatura ta' 300°C, bil-metodu ASTM D 86;
- (n) fir-rigward ta' żjut ħoxnin li mhuwiex nafta u żjut fjuwil ta' l-intestatura ex2710 biss, trattament permezz ta' brush-discharge elettrika bi frekwenza għolja;

- (o) fir-rigward ta' prodotti mhux irfinati (minbarra petroleum jelly, ozocerit, xama' tal-linjite, xama' tal-pit, xama' bajda li fiha mil-lat ta' piż anqas minn 0.75 % ta' żejt) ta' l-intestatura ex 2712 biss, it-tnehhija ta' żejt permezz tal-kristallizzazzjoni frazzjonali.
- 7.3. Għall-iskopijiet ta' l-intestaturi ex , 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, operazzjonijiet sempliċi, bħal tindif, tferriegħ, tnehhija ta' l-imluħa, separazzjoni ta' l-ilma, filtering, l-għoti ta' kulur, immarkar, il-kisba ta' kontenut ta' kubrit bħala riżultat ta' taħlit ta' prodotti b'kontenuti differenti ta' kubrit, jew kwalunkwe taħlita ta' dawn l-operazzjonijiet jew operazzjonijiet simili, ma jikkonferixxux oriġini.

L-Anness II

Lista tax-xoghol jew proċessi mehtieġa li jsiru fuq il-materjali li ma joriginawx sabiex il-prodott manifatturat jikseb l-istatus “li jorigina” Anness IIIa:

Jista' jagħti l-każ li dan il-Ftehim ma jkoprix il-prodotti kollha msemmija fil-lista. Għalhekk, hemm il-htieġa li l-Partijiet l-oħra ta' dan il-Ftehim ikunu kkonsultati.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xoghol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oġġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 1	Annimali haġġin	L-annimali kollha tal-Kapitlu 1 għandhom ikunu miksuba kollha kemm huma	
Kapitolu 2	Laham u ġewwieni li jittiekel	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitoli 1 u 2 ikunu kompletament miksuba	
Kapitolu 3	Hut u krustaċji, molluski u invertebrati akwatiċi oħra.	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 4	Prodotti tal-halib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti li jittiekel miksuba mill-annimali li mhux speċifikati x'imkien ieħor; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 4 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
0403	Xorrox tal-butir, halib u krema mbaqqa, jogurt, kephir u halib u krema iffermentati jew aċidifikati, kemm jekk ikkonċentrati jew le jew li jkun fihom iz-zokkor miżjud jew xi sustanza oħra helwa jew imhawra jew li jkun fihom frott, lewż jew il-kawkaw:	Manifattura fejn: - il-materjali kollha tal-Kapitlu 4 użati jkunu miksuba kollha kemm huma, - il-meraq tal-frott kollu (hlief dak ta' l-ananas, lajm jew tronga) ta' l-intestatura 2009 użati jkun jorigina u - il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex Kapitolu 5	Prodotti miksuba mill-annimali u li ma humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 5 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex 0502	Lanżit u suf tal-qażquż, hanzir jew ċingjal ippreparati	Tindif, disinfezzjoni, għażla, u ddrittar tal-lanżit u s-suf	
Kapitolu 6	Siġar haġġin u pjanti oħra; basal, gheruq u bħalhom; fjuri maqtugħin u weraq ornamental	Manifattura fejn: - il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 6 ikunu kompletament miksuba, u - il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 7	Haxix li jista' jittiekel u ċerti gheruq u tubi	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 7 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
Kapitolu 8	Frott u lewż li jittiekel; qxur taċ-ċitru jew bettiegħ	Manifattura fejn: - il-frott u l-ġewż kollha użati jkunu kompletament miksuba, u - il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 9	Kafè, te, te tal-Paragwaj u hwawar; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 9 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
0901	Kafè, sew jekk inkaljat sew jekk decaffeinat; qxur u fosdoq tal-kafe; sostituti għall-kafè li jkun fihom kwalunkwe proporzjon ta' kafè	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
0902	Te, kemm jekk b'xi toghma u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 0910	Tahlita ta' hwawar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 10 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 11	Prodotti ta' l-industrija tat-tin; malt; lamti; inulina; glutina tal-qamh; minbarra:	Manifattura fejn iċ-ċereali, haxix li jittiekel, gheruq u tuberi kollha ta' l-intestatura 0714 jew il-frott użat huma miksuba kollha kemm huma	
ex 1106	Dqiq, dqiq oħxon u trab tal-haxix tal-legumi ta' l-intestatura 0713 imqaxxar u mnixxef	Tnixxif u thin tal-haxix tal-legumi ta' l-intestatura 0708	
Kapitolu 12	Żrieragħ li jagħtu ż-żejt, frott li fih iż-żejt; diversi qmuh, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u magħlef	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 12 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1301	Il-gommalakka; gomom naturali, rażi, rażi tal-gomma u oleoreżini (per eżempju, balzmi)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 1301 użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
1302	Meraq jew estratti oħra mill-pjanti; sustanzi li jipprodiċi l-pektin, pectinates u pectates; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati kemm le, miksuba minn prodotti veġetali:		
	- Muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu, immodifikati, miksuba minn prodotti veġetali	Manifattura minn muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu mhux modifikati	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 14	Materjali vegetali għat-trizza; prodotti tal-hxejjex li ma humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 14 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 15	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew hxejjex u prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet li jittiekl ppreparati; xema' mill-annimali jew il-pjant; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
1501	Xaħam tal-majjal (inkluz l-ardu) u xaħam tat-tjur, li mhux dak ta' l-intestaturi 0209 jew 1503:		
	- Xahmijiet mill-ghadam jew l-iskart	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk ta' l-intestaturi 0203, 0206 jew 0207 jew l-ghadam ta' l-intestatura 0506	
	- Ohrajn	Manifattura mill-laħam jew il-ġewwieni jittiekel tal-majjali ta' l-intestaturi 0203 jew 0206 jew tal-laħam jew il-ġewwieni jittiekel tat-tjur ta' l-intestatura 0207	
1502	Xahmijiet ta' l-annimali ta' l-ifrat, nagħaġ, jew mogħoż, li mhux dawk ta' l-intestatura 1503		
	- Xahmijiet mill-ghadam jew l-iskart	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk ta' l-intestaturi 0201, 0202, 0204 jew 0206 jew l-ghadam ta' l-intestatura 0506	
	- Ohrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 2 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1504	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' ħut jew ta' mammali marini, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, imma mhux modifikati kimikament:		
	- - - Frazzjonijiet solidi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali ohra ta' l-intestatura 1504	
	- Ohrajn	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitoli 2 u 3 ikunu kompletament miksuba	
ex 1505	Lanolina rfinuta	Manifattura minn grass tas-suf mhux maħdum ta' l-intestatura 1505	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
1506	Xahmijiet u żjut ohra ta' l-animalli u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku		
	- Frazzjonijiet solidi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra ta' l-intestatura 1506	
	Ohrain	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 2 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1507 sa 1515	Żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom:		
	- Żejt tas-Soja, karawett, palma, kopra, qalba tal-palm, babassu, tung, u oiticica, xema' tarrihana u xema' tal-Ġapan, frazzjonijiet taż-żejt tal-jojoba u żjut għal użu tekniku jew industrijali li mhux il-preparazzjoni oġġetti ta' l-ikel tajbin għan-nies	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Frazzjonijiet solidi, hlief dawk taż-żejt tal-jojoba	Manifattura minn materjali ta' l-intestaturi 1507 sa 1515	
	- Ohrain	Manifattura fejn il-materjali veġetali kollha użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-animalli jew tal-hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, idroġenizzati parzjalment jew kompletament, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, kemm jekk irfinuti u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati aktar	Manifattura fejn: - il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 ikunu kompletament miksuba, u - il-materjali veġetali użati huma kollha kompletament miksuba. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	
1517	Margerina; tahlitiet li jittieklu jew preparazzjonijiet ta' xaham jew żjut ta' l-animalli jew tal-hxejjex ta' dan il-Kapitolu, għajr minn xahmijiet jew żjut li jittieklu jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516	Manifattura fejn: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 4 użati jkunu kompletament miksuba, u - il-materjali veġetali użati huma kollha kompletament miksuba. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	
Kapitolu 16	Preparazzjonijiet ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akwatiċi ohra	Manifattura : - Minn animalli tal-Kapitlu 1 u/jew - fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 17	Zokkor u hlewriet; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 1701	Zokkor tal-kannamieli u tal-pitravi u sucrose pur kimikament, f'forma solida, b'sustanzi tat-toghma u l-kulur mizjuda	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott.	
1702	Zokkor iehor inklużi lattosja, maltosju, glukows u fructose kimikament puri, f'forma solida; gulepp miz-zokkor mingħajr sustanzi mizjuda għat-toghma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, sew jekk imhallat ma' għasel naturali u sew jekk mhuwix; karamella:		
	- Maltosju u fructose kimikament puri	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra ta' l-intestatura 1702	
	- Zokkor iehor f'forma solida, b'sustanzi ta' toghma jew kulur mizjuda	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
	- Ohrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha użati joriginaw	
ex 1703	Molasses miksub mill-estrazzjoni jew ir-raffinar taz-zokkor b'sustanzi ta' toghma jew kulur mizjuda	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
1704	Prodotti tad-dolċerija taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda) li ma fihomx kawkaw	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 18	Kawkaw u preparazzjonijiet mill-kawkaw	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
1901	Estratt tax-xghir; preparazzjonijiet ta' ikel mid-dqiq, xghir u barli mithun oħxon, dqiq oħxon, lamtu jew estratt tax-xghir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40 %, bħala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament defatted, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 %, bħala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament defatted, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:		
	- Estratt tax-xghir	Manifattura miċ-ċereali tal-Kapitlu 10	
	- Ohrajn	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbix it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
1902	Għaġin, sew jekk msajjar jew le jew mimli (b'laħam jew sustanzi oħra) jew preparazzjonijiet mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, njokki, ravjul, kannelloni; kuskus, sew jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuwiex:		
	- Li fihom 20% jew anqas, bħala piż, ta' laħam, ġewwieni, hut, krustaċji jew molluski	Manifattura fejn iċ-ċereali u d-derivattivi (hlief għall-qamh ta' l-Awstralja u d-derivattivi tiegħu) użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
	- Li fihom aktar minn 20%, bħala piż, ta' laħam, ġewwieni, hut, krustaċji jew molluski	Manifattura fejn: - iċ-ċereali u d-derivattivi (hlief għall-qamh ta' l-Awstralja u d-derivattivi tiegħu) użati jkunu miksuba kollha kemm huma, u - l-materjali kollha tal-Kapitli 2 u 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1903	It-tapioka u s-sostituti għalhekk ippreparati mil-lamtu, f'biċċiet irqaq, forom ta' qamh, perli, tnaqqi jew forom bħalhom.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra l-lamtu ta' l-intestatura 1108	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, il-cornflakes); ċereali (li mhux qamhrrun (qamh)) f'forma ta' frak jew forma ta' laqx jew frak ohra maħduma (hlief għad-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon u dqiq ohxon) imsajra minn qabel jew ippreparat mod iehor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien iehor	Manifattura : - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestatura 1806 - fejn iċ-ċereali u d-dqiq kollha (hlief għall-qamh ta' l-Awstralja u qamhrrun Zea <i>indurata</i> u d-derivattivi tagħhom) użati jkunu kompletament miksuba, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbix it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
1905	Hobż, ikel ta' l-ghagina, kejkijiet, gallettini u prodotti ohra tal-furnar, sew jekk ikun fihom il-kawkaw jew le; ostji għat-tqarbin, kontenituri adattati għal użu farmaċewtiku, wejfers għas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dawk tal-Kapitolu 11,	
ex Kapitolu 20	Preparazzjonijiet ta' hxejjex, frott, lewż u partijiet ohra ta' pjanti; minbarra:	Manifattura fejn il-frott, lewż jew hxejjex kollha użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex 2001	Jams, patata helwa u partijiet li jittieklu simili tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bhala piż, ta' lamtu, ippreparati jew ippriservati fil-hall jew aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2004 u ex 2005	Patata f'forma ta' dqiq, dqiq ohxon jew laqx, ippreparati jew ippriservati b'mod iehor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
2006	Hxejjex, frott, lewż, qoxra tal-frott u partijiet ohra tal-pjanti, ippriservati fiz-zokkor (skulat, glasè jew mghassel)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
2007	Ġammijiet, ġeli tal-frott, marmellati, purè tal-frott jew il-lewż u pejs tal-frott jew il-lewż, miksuba bit-tisjir, sew jekk fihom sustanzi zokkor jew sustanza helwa ohra miżjuda jew le	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbix it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 2008	- Ġewż, li ma fihomx zokkor jew spirti miżjuda	Manifattura fejn il-valur tal-lewż u ż-żerriegħa kollha li fihom iż-żejt li joriginaw ta' l-intestatur 0801, 0802 u 1202 sa 1207 użati ma jkunx aktar minn 60 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	- Butir tal-karawett; tahlitiet ibbażati fuq iċ-ċereali; qlub tal-palm; qamhrrun (qamh)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn, hlief għal frott u ġewż imsaġjar b'xi mod li mhux bil-fwar jew fl-ilma jagħli, li ma fihomx zokkor miżjud, ififfriżati	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
2009	Meraq tal-frott (inkluż l-gheneb magħsur) u meraq tal-haxix, mhux iffermentati u li ma fihomx spirti miżjuda, sew jekk zokkor jew xi sustanza helwa ohra miżjuda jew le	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 21	Preparazzjonijiet li jittieklid diversi; minbarra	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
2101	Estratti, essenzi u konċentrati tal- kafè, te jew te tal-Paragwaj u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew te tal-Paragwaj; ċikwejra mixwija u sostituti ohra tal-kafè mixwijin u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn iċ-ċikwejra kollha użata tkun miksuba kollha kemm hi	
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta; dġiq u dġiq ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata:		
	- Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u tahwir imħallat;	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw id-dġiq jew dġiq ohxon tal-mustarda jew mustarda ppreparata	
	- Dġiq ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 2104	Sopop u brodu u preparazzjonijiet għalihom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra hxejjex ippreparati jew ippriservati ta' l-intestaturi 2002 sa 2005	
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 22	Xorb, spirti u hall; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn l-gheneb jew il-materjali derivati mill-gheneb, użati kollha jkunu kompletament miksuba	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda jew toghma, u xorb iehor mhux alkoholiku, mhux inkluż sugu tal-frott jew tal-haxix skond l-intestatura Nru 2009	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex works tal-prodott, u - fejn il-meraq tal-frott kollu (hlief dak ta' l-ananas, lajm jew tronga) użati jkun joriġina	
2207	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika, bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkohol etiliku u xorb spirituz iehor, żnaturati, ta' kull qawwa	Manifattura : - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief l-intestatura 2207 jew 2208, u - fejn l-gheneb jew materjali derivati mill-gheneb kollha użati jkunu kompletament miksuba jew, fejn il-materjali l-oħra użati kollha jkunu diġà originarji, l-gharak jista' jintuza sa limitu ta' 5% bhala volum	
2208	Alkohol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoholika, bhala volum, ta' anqas minn 80 %; spirti, likuri u xorb spirituz iehor	Manifattura : - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief l-intestatura 2207 jew 2208, u - fejn l-gheneb jew materjali derivati mill-gheneb kollha użati jkunu kompletament miksuba jew, fejn il-materjali l-oħra użati kollha jkunu diġà originarji, l-gharak jista' jintuza sa limitu ta' 5% bhala volum	
ex Kapitolu 23	Fdalijiet u skart mill-industriji ta' l-ikel; għalf ta' l-annimali ppreparat; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7101	Dqiq ohxon mill-balieni; dqiq ohxon u boċċi ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akwatiċi oħra, mhux tajbin għan-nies	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitoli 2 u 3 ikunu kompletament miksuba	
ex 2303	Fdalijiet mill-manifattura tal-lamtu mill-qamharrun (eskluzi l-likuri kkonċentrati li jkun mgħaddas fihom), b'kontent ta' proteina, kkalkulat fuq il-prodott niexef, ta' aktar minn 40% bhala piż	Manifattura fejn il-qamharrun kollu użat ikun miksub kollu kemm hu	
ex 2306	Oil cake u fdalijiet solidi oħra li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żejt taż-zebbuġa, li fihom aktar minn 3% ta' żejt taż-zebbuġa.	Manifattura fejn iż-zebbuġ kollu użat ikun miksub kollu sew hu	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2309	Preparazzjonijiet ta' tip użat fl-ghalf ta' l-annimali	Manifattura fejn: - iċ-ċereali, iz-zokkor jew il-molassi, il-laħam jew il-ħalib kollha użati huma oriġinarji, u - il-materjali kollha tal-Kapitlu 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti għat-tabakk manifatturati; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 24 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
2402	Sigarri, cheroots, sigarri żgħar u sigarretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk	Manifattura fejn mill-anqas 70%, bħala piż, tat-tabakk mhux immanifatturat jew l-iskart tat-tabakk ta' l-intestatura 2401 użati jkunu joriġinaw	
ex 2403	Tabakk għat-tipjip	Manifattura fejn mill-anqas 70%, bħala piż, tat-tabakk mhux immanifatturat jew l-iskart tat-tabakk ta' l-intestatura 2401 użati jkunu joriġinaw	
ex Kapitolu 25	Melħ; kubrit; trabijiet u haġar; materjal għat-tikħil; ġir u siment; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2504	Grafita kristallina naturali, bil-kontenut ta' karbonju miżjud, ippurifikata u mithuna	Żieda tal-kontenut ta' karbonju, purifikazzjoni u thin tal-grafita kristallina mhux maħduma	
ex 2515	Irham, maqtuġħ biss, bl-isserrar jew mod ieħor, fi blokki jew ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra), bi ħxuna ta' mhux aktar minn 25 cm	Qtuġħ, bl-isserrar jew mod ieħor, ta' l-irham (anki jekk diġa maqtuġħ) bi ħxuna ta' aktar minn 25 cm	
ex 2516	Granit, porfirju, bażalt, ġebela safra u ġebel ieħor tal-monumenti u l-bini, maqtuġħin biss, bl-isserrar jew mod ieħor, fi blokki jew ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra), bi ħxuna ta' mhux aktar minn 25 cm	Qtuġħ, bl-isserrar jew mod ieħor, tal-ġebel (anki jekk diġa maqtuġħ) bi ħxuna ta' aktar minn 25 cm	
ex 2518	Dolomit ridott f'ġir (calcined)	Riduzzjoni ta' dolomit mhux maħdum f'ġir	
ex 2519	Karbonat tal-manjesju naturali mfarrak (magnesite), f'kontenituri issiġillati ermetikament, u ossidu tal-menjesju, sew jekk pur jew le, li mhux manjesja mdewba bis-shana jew majesja dead-burned (magħquda bis-shana)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jista' jintuża karbonat tal-manjesju naturali (magnesite)	
ex 2520	Tikħil ippreparat speċjalment għall-użu fid-dentistrija	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 2524	Fibri ta' l-asbestos naturali	Manifattura minn konċentrat ta' l-asbestos	
ex 2525	Trab tal-majka	Thin tal-majka jew ta' l-iskart tal-majka	
ex 2530	Kuluri ta' l-earth, ridotti f'għir jew trab	Riduzzjoni fi trab jew thin tal-kuluri ta' l-earth	
Kapitolu 26	Minerali, gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 27	Fjuwils minerali, żjut minerali u l-prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi tal-bitum; xema' minerali; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2707	Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jkun aktar minn dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li jkunu żjut simili għal żjut minerali miksuba bid-distillazzjoni tal-qatran f'temperatura għolja, li minnhom jiddistilla aktar minn 65%, bħala volum f'temperatura sa 250°C (inklużi tahlitiet ta' pitrolju hafif u benzol), għall-użu bħala fjuwils fil-magni jew għat-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċess(i) speċifiċi ¹ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex 2709	Żjut mhux raffinati miksub minn mineralii tal-bitum	Distillazzjoni distruttiva minn materjali tal-bitum.	
2710	Żjut tal-pitrolju u żjut miksuba minn materjali tal-bitum, li ma humeix grezz; preparazzjonijiet, li ma humeix speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor, li fihom, bħala piż, 70% jew aktar ta' żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn materjali tal-bitum, liema żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; żjut skartati	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċess(i) speċifiċi ² jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
2711	Gass mill-pitrolju u idrokarboni li fihom il-gass ohra	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċess(i) speċifiċi ³ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	

¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

² Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Nota Introduttoria 7.2.

³ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Nota Introduttoria 7.2.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2712	petroleum jelly; xamgha bajda, xamgha microcrystalline mill-pitrolju, slack wax, ożoċerit, xama' tal-lignite, xama' tal-pit, xemghat minerali ohra u prodotti simili miksba b'sintesi jew proċessi ohra, sew jekk bil-kulur jew le	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċess(i) speċifiċi ⁴ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
2713	Kokk tal-pitrolju, bitum tal-pitrolju u fdalijiet ohra taż-żjut tal-pitrolju jew żjut minn materjali tal-bitum	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċess(i) speċifiċi ⁵ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
2714	Bitum u asfalt, naturali; shale tal-bitum jew żejt u ramel tal-qatran; asphaltites u ġebel asphaltic	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċess(i) speċifiċi ⁶ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
2715	Tahlitiet tal-bitum ibbażati fuq asfalt naturali, fuq bitum naturali, fuq bitum tal-pitrolju, fuq qatran naturali jew żift tal-qatran minerali (per eżempju simenti tal-bitum, cut-backs)	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċess(i) speċifiċi ⁷ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	

⁴ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Nota Introduttoria 7.2.

⁵ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

⁷ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 28	Sustanzi kimiċi inorganiċi; tahlitiet organiċi jew inorganiċi ta' metalli prezzjużi, ta' elementi kimiċi metalliċi rari, ta' elementi radjuattivi jew ta' isotopi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2805	"Mischmetall"	Manifattura bi trattament elettrolitiku jew termali fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex 2811	Triossidu tal-kubrit	Manifattura minn diossidu tal-kubrit	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2833	Sulfat ta' l-aluminju	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 2840	Perborate tas-sodju	Manifattura mid-disodju tetraborate pentahydrate	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2852	Eteri interni u d-derivattivi alogenizzati, sulphonated, nitrated jew nitrosated tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2909 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
	Tahlitiet tal-merkurju ta' aċidi nukleiċi u l-imluh tagħhom, sew jekk ikunu definiti kimikament sew jekk le; tahlitiet eteroċikliċi ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2852, 2932 u 2933 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 29	Sustanzi kimiċi organiċi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2901	Idrokarburi mhux ċikliċi għall-użu bħala fjuwils fil-magni jew fit-tishin.	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċess(i) speċifiċi ⁸ jew	

⁸

Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introductivi 7.1 u 7.3.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex 2902	Cyclanes u Cyclenes (li ma humiex azulenes), benżin, toluene, xylenes, għall-użu bħala fjuwils fil-magni jew għat-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċess(i) speċifiċi ⁹ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex 2905	<i>Alcoholates</i> metalliċi ta' l-alkohol ta' din l-intestatura u ta' l-etanol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 2905. Madankollu, <i>alcoholates</i> metalliċi ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
2915	Aċidi monocarboxylic mhux ċikliċi saturati u l-anidridi, alidi, perossidi u aċidi perossidi tagħhom; u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2915 u 2916 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2932	- Eteri interni u d-derivattivi aloġenizzati, sulphonated, nitrated jew nitrosated tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2909 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Aċetali ċikliċi u emiaċetali interni u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
2933	Tahlitiet eteroċikliċi b'nitroġen heter-atom(s) biss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2932 u 2933 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott

⁹

Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introductivi 7.1 u 7.3.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2934	Aċidi nukleġi u s-salts tagħhom, sew jekk definit kemikalment jew le; tahlitiet eteroċikliċi ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2932, 2933 u 2934 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2939	Konċentrati tat-tiben tax-xahxieh li fih mhux anqas minn 50%, bħala piż, ta' alkaloidje	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
3002	Demm tal-bniedem; demm ta' l-animali ppreparat għal użu terapewtiku, profilattiku jew dijagnostiku; antisera u frazzjonijiet tad-demm u prodotti immunoloġiċi ohra, sew jekk miksuba permezz ta' proċessi bioteknoloġiċi jew le; vaċċini, tossini, kulturi ta' mikro-organizi (hliet għall-hmira) u prodotti simili:		
	- Prodotti magħmula minn żewġ kostitwenti jew aktar li tħalltu flimkien għal użu terapewtiku jew profilattiku jew prodotti mhux imhallta għal dan l-użu, pprovduti f'dożi mkejla jew forum jew pakketti għal bejgħ bl-imnut.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra ta' l-intestatura 3302. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	- Ohrajn		
	-- Demm tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra ta' l-intestatura 3302. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	-- Demm ta' l-animali ppreparat għal użu terapewtiku jew profilattiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	-- Frazzjonijiet tad-demm li ma humiex antisera, emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	-- Emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	-- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
3003 and 3004	Medikamenti (minbarra l-prodotti ta' l-intestaturi 3002, 3005 jew 3006):		
	- Miksub mill-amikacin ta' l-intestatura 2941	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
	- Ohrajn	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. min materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 3006	Skart farmaċewtiku speċifikat fin-nota 4(k) ta' dan il-Kapitolu L-oriġini tal-prodott fil-klassifikazzjoni għandu jinżamm ex 3006	L-oriġini tal-prodott fil-klassifikazzjoni għandu jinżamm	
	- protezzjoni sterili kirurġika jew dentali kontra t-twahhil sew jekk assorbabbli jew le:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ogġetti tal-plastik	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁾	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- ogġetti magħmula mid-drapp	Manifattura minn (7): – fibri naturali – fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim, jew – materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Strumenti identifikabbli għall-użu ta' l-osteotomija	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 31	Fertilizzaturi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3105	Fertilizzaturi minerali jew kimiċi li fihom tnejn jew tlieta mill-aġenti fertilizzanti n-nitroġenu, il-fosfru u l-potassju; fertilizzaturi oħrajn; ogġetti ta' dan il-Kapitlu, f'ċangaturi jew forom simili jew pakketti b'piz gross ta' mhux aktar minn 10 kg, hlief għal: - -nitrat tas-sodju - ċjanamid tal-kalċju - sulfat tal-potassju - sulfat tal-manjeżju u tal-potassju	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 32	Estratti tal-kunzatura jew żebgħa; tannin u d-derivattivi tiegħu; żebgħat, pigmenti u sustanzi oħra li jagħtu l-kulur; żebgħa u verniċi; stokk u siment ieħor; linka; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 3201	Tannin u s-salts, eteri u esterj tiegħu, u derivattivi oħra	Manifattura minn estratti tal-kunzatura ta' oriġini mill-hxejjex	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
3205	Koloranti insolubbli; preparazzjonijiet kif speċifikati fin-nota nru 3 ma' dan il-kapitlu ibbazati fuq il-koloranti insolubbli ⁽¹⁰⁾	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, h'leif l-intestaturi 3204 jew 3205. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3205 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 33	Żjut essenzjali u sustanzi tar-raża; fwejjah, preparazzjonijiet kosmetiċi jew tat-twaletta; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
3301	Żjut essenzjali (minghajr terpene jew le), inkluzi concretes u absolutes; sustanzi tar-raża; oleorazi estratti; konċentrati ta' essential oils fix-xaham, żjut fixed, xamgħa jew simili, miksuba bl-enfleurage jew bil-maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi tat-tnehhija tat-terpene mill-essential oils; distillati fl-ilma jew soluzzjonijiet fl-ilma ta' l-essential oils	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inkluzi materjali ta' "grupp" ⁽¹¹⁾ differenti f'din l-intestatura. Madankollu, materjali ta' l-istess grupp tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott

¹⁰ In-Nota 3 tal-Kapitolu 32 tgħid li dawn il-preparati huma tat-tipi użati biex jinżebah kull materjal jew użati bħala ingredjenti fil-manifattura ta' preparati ta' koloranti, sakemm ma jkunux kklassifikati taht intestatura oħra fil-Kapitolu 32.

¹¹ Titqies "Grupp" kull parti ta' l-intestatura mifruda mill-kumplement b'waqfa u virgola.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti attici fil-wiċċ, preparazzjonijiet għall-ħasil, preparazzjonijiet għall-lubrikazzjoni, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparazzjonijiet għal-lustrar jew l-għerik, xemgħat jew oġġetti simili, pejsis għall-immudellar, 'xemgħat għad-dentistrija' u preparazzjonijiet għad-dentistrija b'bażi ta' tikkil; except for:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3403	Preparazzjonijiet għal-lubrikazzjoni li fihom anqas minn 70%, bħala piż, ta' żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-bitum	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċess(i) speċifiċi ¹² jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
3404	Xama' artifiċjali u xama' ppreparata:		
	- B'bażi ta' paraffin, xemgħat tal-pitrolju, xemgħat miksuba minn minerali tal-bitum, slack wax jew scale wax	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet: - żjut idroġenati ta' kwalità ta' xama' ta' l-intestatura 1516,	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
		- Aċidi grassi li mhux definiti kimikament jew alkohol grass li għandu l-istess karatteristiċi tax-xemgħat ta' l-intestatura 3823, u	
		- materjali ta' l-intestatura 3404	
		Madankollu, dawn il-materjali jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdali; lamti mmodifikati; enzimi; hliet għal: minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott

¹²

Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introductivi 7.1 u 7.3.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3505	Destrini u lamti mmodifikati ohra (per eżempju lamti pregelatinised jew esterified); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti mmodifikati ohra:		
	- Eteri jew esteri tal-lamti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra ta' l-intestatura 3505	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 1108	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3507	Enzimi ppreparati li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien iehor:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparazzjonijiet li jaqbd.	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 37	Ogġetti fotografici jew ċinematografici; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
3701	Plates fotografici u film mhux irrumblat, sensittiv għad-dawl, mhux espost, ta' kwalunkwe materjal barra l-karta, kartun jew tessut; film instant print mhux irrumblat, sensittiv għad-dawl, mhux espost, kemm jekk f'pakketti jew le:		
	- Film instant print għall-fotografija bil-kulur, f'pakketti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3701 u 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3702	Film għall-fotografija f'rombli, sensitiv għad-dawl, mhux espost, ta' kwalunkwe materjal barra l-karta, kartun jew tessut; film instant print irrumblat, sensitiv għad-dawl, mhux espost	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra daww ta' l-intestaturi 3701 u 3702	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
3704	Plates fotografici, karti tal-film, kartun u tessuti fotografici, esposti iżda mhux żviluppati	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet daww ta' l-intestaturi 3701 sa 3704	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi diversi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3801	- Grafita koloidal f'sospensjoni ta' żejt u grafita semi-koloidal; pejs bil-karbonju għall-elettrodi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Graffit forma ta' pasta, bħala tahlita ta' aktar minn 30% bħala piż ta' graffit ma' żjut minerali	Manifattura fejn il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 3403 ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3803	Raża likwida rfinuta	Irfinar tar-raża likwida mhux maħduma	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3805	Spiriti tat-terpentina tas-sulfat ippurifikati	Purifikazzjoni ta' l-ispirti tat-terpentina tas-sulfat permezz ta' distillazzjoni jew irfinar	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3806	Gomom ta' l-esteri	Manifattura minn aċidi tar-raża	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3807	Żift ta' l-injam (tal-qatran ta' l-injam)	Distillazzjoni tal-qatran ta' l-injam	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
3808	Insettiċidi, rodentiċidi, fungiċidi, erbiċidi, prodotti ta' kontra n-nebbieta u regolaturi tal-kobor tal-pjanti, disinfezzanti u prodotti simili, lesti f'forom jew ippakkjar għall-bejgħ bl-imnut jew bħala preparazzjonijiet jew oġġetti (per eżempju, faxex, ftejjel jew xemgħa ttrattati bil-kubrit, u karti tad-dubbien)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodotti mill-fabbrika	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbigh ta' l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigh u prodotti oħrajn u preparati (per eżempju, sustanzi għat twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew industriji bħallhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band'oħra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3810	Preparazzjonijiet ta' aċidu għas-superfiċji tal-metall; fluxes u preparazzjonijiet awżiljari oħra għall-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar; trab jew pejsts għall-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar magħmula minn metall u materjali oħra; preparazzjonijiet ta' tip użat fil-qalba jew il-kisi ta' elettrodi jew vireg tal-welding	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodotti mill-fabbrika	
3811	Preparazzjonijiet anti-knock, sustanzi kontra l-gomma, sustanzi li jtejbu l-viskosità, preparazzjonijiet kontra l-korrużjoni u addittivi ppreparati oħrajn għal żjut minerali (inkluz il-petrol) u għal likwidi oħra użati għall-istess għanijiet bħal żjut minerali:		
	- Addittivi ppreparati għaž-żejt tal-lubrikazzjoni, li fihom żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-bitum	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ta' l-intestatura 3811 ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3812	Aċċeleraturi tal-lastku ppreparati; plastiċizzanti komposti għal-lastku jew plastika, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' kontra l-korrużjoni u komposti stabilizzaturi oħra għal-lastku jew il-plastik.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3813	Preparazzjonijiet u kargi għaċ-ċilindri għat-tifi tan-nar; granati għat-tifi tan-nar ikkargati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3814	Solvents u thinners organiċi komposti, li mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; sustanzi li jqaxxru ż-żebgħa jew il-verniċ ippreparati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3818	Elementi kimiċi doped għall-użu fl-elettronika, fl-ghamla ta' diski, wafers jew għamliet simili; tahlitiet kimiċi ttrattati għall-użu fl-elettronika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3819	Fluwidi għall-brejkijiet idrawliċi jew fluwidi oħra ppreparati għat-trażmissjoni li ma fihomx żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-bitum jew li fihom anqas minn 70%, bħala piż	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3820	Preparazzjonijiet anti-kongelanti u fluwidi ppreparati li jdewbu s-silġ.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 3821	Mezzi ta' kultura preparata għall-manutenzjoni ta' mikr organiżmi (inklużi virus u affarijiet simili) jew ta' ċelloli tal-pjanti, tal-bnedmin jew ta' l-annimali	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3822	Reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju fuq backing, reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju ppreparati kemm jekk fuq backing u kemm jekk le, li ma humiex ta' l-intestatura 3002 jew 3006; materjali ta' referenza ċċertifikati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3823	Aċidi grassi monocarboxylic industrijali; żjut aċidi mill-irfinar; alkohol grass industrijali:		
	- Aċidi grassi monocarboxylic industrijali; żjut aċidi mill-irfinar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Alkoholiċi xahmin industrijali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3823	
3824	Sustanzi li jgħaqqdu ppreparati għall-forom jew forom interni (cores) tal-funderija; prodotti u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industrijali relatati (inklużi dawk komposti minn tahlitiet ta' prodotti naturali), li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Dawn li ġejjin ta' din l-intestatura: -- Kolla lesta għall-forom jew għall-forom interni tal-funderiji bbażata fuq prodotti naturali li fihom ir-raża -- Aċidi nafteniċi, is-salts tagħhom li ma jinhallux fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Sorbitol li mhux dak ta' l-intestatura 2905. -- Sulfonati tal-petroleum, esklużi s-sulfonati tal-petroleum tal-metalli alkali, ta' l-ammonju jew ta' l-etanolamini; aċidi sulfonati thio-pentated miksba minn minerali tal-bitum u s-salts tagħhom -- Sustanzi li jbiddu l-joni -- Getters għat-tubi elettronici	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
	-- Ossidu tal-hadid alkalini għall-purifikazzjoni tal-gass -- Gass likwidu ammonijakali u l-ossidu eżawrit li jiġi prodott fil-purifikazzjoni tal-gass tal-faħam -- Aċidi sulfo-nafteniċi, is-salts tagħhom li ma jinhallux fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Żejt Fusel u żejt ta' Dippel -- Tahlitiet ta' l-impli li għandhom anjoni differenti -- Pasta għall-ikkupjar b'bażi ta' ġelatina, sew jekk immuntati fuq karta jew drapp sew jekk le		
	- Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3901 to 3915	Plastiks f'forma bażika, skart, laqx u skrapp, tal-plastik; hlief għall-intestaturi ex 3907 u 3912 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn taht:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Prodotti ta' l-omopolimerizzazzjoni addition fejn monomeru singolu jikkontribwixxi aktar minn 99%, bħala piż, tal-kontenut ta' polimeri	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott, u fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott ⁽¹³⁾	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Ohrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽¹⁴⁾ .	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3907	- Kopolimer, magħmul mill-polikarbonat u l-kopolimer acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽¹⁵⁾	
	- Il-Polijester	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott u/jew manifattura minn polikarbonat tat-tetrabromo-(bispheno A)	
3912	Ċelluloża u d-derivattivi kimiċi tagħha, li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor, f'forom bażiċi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3916 sa 3921	Semi-manifattura u oġġetti tal-plastik; hlief għall-intestaturi ex3916, ex3917, ex3920 u ex3921 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn isfel:		
	- Prodotti ċatti, maħduma aktar milli maħduma biss fil-wieċ jew maqtugħa f'forom hlief f'dik rettangolari (inkluża l-forma kwadra); prodotti oħra li jkun sarilhom xogħol akter mis-superfiċje	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott

¹³ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

¹⁴ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

¹⁵ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn:		
	-- Prodotti ta' l-omopolimerizzazzjoni addition fejn monomeru singolu jikkontribwixxi aktar minn 99%, bhala piż, tal-kontenut ta' polimeri	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott ⁽¹⁶⁾	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	-- Ohrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽¹⁷⁾ .	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3916 u ex 3917	Forom ta' profiles u tubi	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3920	- Folja jew tertuqa jononera	Manifattura minn salt parzjali termoplastiku li huwa kopolimer ta' l-etilene u aċidu metakriliku parzjalment newtralizzat bil-joni tal-metall, l-aktar iż-żingu u s-sodju	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Folji taċ-ċelluloża riġenerata, poliamidi jew polietileni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 3921	Fojls tal-plastik, metalizzati	Manifattura minn fojls tal-poliester trasparenti hafna bi ħxuna ta' anqas minn 23 mikron ⁽¹⁸⁾	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
3922 sa 3926	Ogġetti tal-plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 40	Lastku u ogġetti tal-lastku; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

¹⁶ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bhala piż.

¹⁷ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bhala piż.

¹⁸ Il-fojls li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati bhala altament trasparenti: fojls li l-oskurità ottika tagħhom, imkjela skond l-ASTM-D 1003-16 permezz tal-Gardner Hazemeter (jiġifieri Hazefactor), hija anqas minn 2%.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 4001	Ġangaturi laminati ta' lastku crepe għaž-żraben	Laminazzjoni ta' folji ta' lastku naturali	
4005	Lastku kompost, mhux ivvulkanizzat, f'forom bażiċi jew pjanċi, folji jew strixxi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati, hliet lastku naturali, ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
4012	Tajers pnevmatiċi tal-lastku retreaded jew użati; tajers solidi jew kuxxin; treads jew flaps tat-tajers, tal-lastku:		
	- Tajers pnevmatiċi retreaded, solidi jew kuxxin tal-lastku	Retreading ta' tajers użati	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dak ta' l-intestaturi 4909 u 4911	
ex 4017	Ogġetti tal-lastku iebes	Manifattura mill-lastku iebes	
ex Kapitolu 41	Ġlud hoxnin, u ġlud, mhux mahduma (hliet ġlud tal-fer) u ġilda; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4102	Ġlud mhux mahduma tan-nagħaġ jew hriet, mingħajr suf	Tnehhija tas-suf mill-ġlud tan-nagħaġ jew hriet, bis-suf	
4104 sa 4106	Ġlud hoxnin, u ġlud, ikkonnati mingħajr suf jew pil, kemm jekk maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar.	Konzatura mill-ġdid ta' ġilda kkonzata jew Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
4107, 4112 and 4113	Ġilda ttrattata aktar wara l-konzatura u l-crusting, inkluża ġilda ppreparata bħala parċmina, mingħajr suf jew pil, kemm jekk maqsumin jew le, li mhux ġilda ta' l-intestatura 4114	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk ta' l-intestaturi 4104 sa 4113	
ex 4114	Ġilda ta' ditti partikolari u ġilda bil-parċmina ta' ditti partikolari ġilda metallizzata ġilda bil-metall	Manifattura mill-materjali ta' l-intestaturi 4104 sa 4106, 4107, 4112 jew 4113 sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
Kapitolu 42	Ogġetti tal-ġilda; prodotti tas-sarraġ u arneż; ogġetti ta' l-ivvjaġġar, handbags u kontenituri simili; ogġetti magħmula mill-imsaren ta' l-annimali (li mhux mid-dud tal-harir)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 43	Ġlud tal-fur u fur artifiċjali; manifatturi tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4302	Ġlud tal-fur ikkonnati jew ittrattati, immuntati:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Plakki, crosses u forom simili	Ibbliċjar u żebgħa, flimkien ma' qtugħ u immuntar, ta' ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati	
	- Ohrajn	Manifattura minn ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati:	
4303	Ogġetti ta' l-ilbies, aċċessorji tal-hwejjeġ u ogġetti ohra mill-ġlud tal-fur	Manifattura minn ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati ta' l-intestatura 4302	
ex Kapitolu 44	Ogġetti u artikoli ta' l-injam; faham tal-kannol; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4403	Injam maqtugħ bejn wiehed u iehor kwadru	Manifattura minn injam mhux mahdum, kemm jekk bil-qoxra mnehhija u kemm jekk maqtugħ bejn wiehed u iehor biss	
ex 4407	Injam issegat jew imfarrak skond it-tul, maqtugħ jew imqaxxar, ta' hxuna aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew gongut fit-truf	Inċanar, xkatlar jew gonot fit-truf	
ex 4408	Folji għall-fuljetta (inkluzi dawk miksuba bil-qtugħ ta' njam laminat) u għall-plajwudd, ta' hxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, impalellati, u injam iehor issegat maqtugħ jew imqaxxar, ta' hxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew gongut fit-truf	Impalellar, inċanar, xkatlar jew gonot fit-truf	
ex 4409	Injam iffurmat b'mod kontinwu matul xi wiehed mix-xfar, truf jew faċċati tiegħu kemm jekk inċanat, xkatlat jew gongut fit-truf u kemm jekk le.		
	- xkatlat jew gongut fit-truf	xkatlar jew gonot fit-truf	
	- Bsaten u gwarniċi	Bsaten jew gwarniċi	
ex 4410 sa 4413	Bsaten u gwarniċi, inkluz zokklu ffurmat u twavel ohra ffurmati	Bsaten jew gwarniċi	
ex 4415	Kaxxi tal-merkanzija, kaxxi, crates, tankijiet u kontenituri simili, ta' l-injam	Manifattura minn twavel mhux maqtugħin tal-qies.	
ex 4416	Bittiji, bramel, tankijiet, tnellijiet u prodotti ohra tal-buttar, u partijiet tagħhom, ta' l-injam	Manifattura minn biċċiet ta' l-injam imqawwsa mferqa, li ma sarilhomx aktar xogħol minn isserrar fuq iż-żewġ superficji ewlenin	
ex 4418	- Xogħol ta' l-injam tal-bennejja	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, pannelli ta' l-injam ċellulari, shingles jew shakes jistgħu jintużaw	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Bsaten u gwarniċi	Bsaten jew gwarniċi	
ex 4421	Injam maqtugħ għas-sulfarini; kavilji jew pinnijiet għaž-żraben	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, hlief injam drawn ta' l-intestatura 4409	
ex Kapitolu 45	Sufri u oġġetti tas-sufri; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
4503	Oġġetti tas-sufri naturali	Manifattura minn sufri ta' l-intestatura 4501	
Kapitolu 46	Manifattura minn tiben, mill-alfa jew materjal ieħor ta' l-immaljar; xogħol ta' basktijiet u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
Kapitolu 47	Għaġna ta' l-injam jew ta' materjal bil-fibri li fih iċ-ċellulosi; karta jew kartun irkuprati (skart u skrap)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 48	Karti u kartun; oġġetti ta' l-għaġna tal-karta, tal-karti jew tal-kartun; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4811	Karti u kartun irrigati, bil-linji jew iċċangati biss	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	
4816	Karta saħħara, karta li tikkopja minnha nfiha u karti ohra li jagħmlu kopji jew transfer (li mhux dawk ta' l-intestatura 4809), stensils tad-duplikatur u mastri offset, tal-karti, kemm jekk lesti fil-kaxxi jew le	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	
4817	Envelops, kartolini ta' l-ittri, kartolini sempliċi u kartolini tal-korrispondenza, tal-karti jew tal-kartun; kaxxi, boroż, kartieri u kompendjums tal-kitba, tal-karti jew tal-kartun, li fihom tahlita ta' oġġetti tal-karti	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 4818	Tojlit paper	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	
ex 4819	Kartun, kaxxi, kaxxetti, boroż u kontenituri ohra ta' l-ippakkjar, tal-karta, kartun, tajjar taċ-ċellulose jew xbieki tal-fibri taċ-ċellulose	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 4820	Pads ta' l-ittri	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 4823	Karti ohra, kartun, tajjar taċ-ċellulose u xbieki taċ-ċellulose, maqtugħin tal-qis jew forma	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħra ta' l-industrija ta' l-istampar; manuskritti, test ittajpjat u pjanti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
4909	Kartolini stampati jew illustrati; kartolini stampati li fihom tislijiet personali, messagġi jew avvizi, kemm jekk illustrati jew le, b'envelops jew tiżjin jew mingħajrhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 4909 u 4911	
4910	Kalendarji ta' kull tip, stampati, inklużi blokkok tal-kalendarji:		
	- Kalendarji tat-tip "perpetwu" jew bi blokki li jinbidlu, immuntati fuq bażijiet li mhux tal-karti jew tal-kartun	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 4909 u 4911	
ex Kapitolu 50	Harir; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 5003	Skart tal-harir (inklużi fosqdat mhux tajbin biex jinħattu, skart tal-ħjut mibruma u stokk irkuprat), mqardax jew mimxut	Tqardix jew imxit ta' l-iskart tal-harir	
5004 sa ex 5006	ħjut mibruma tal-harir jew ħjut mibruma mill-iskart tal-harir	Manifattura minn ⁽¹⁹⁾ : - harir grezz jew skart tal-harir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali oħra, mhux mimxutin jew imqardxin jew ippreparati mod ieħor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5007	Tessuti minsuġin tal-harir jew ta' l-iskart tal-harir:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	- Oħrajn Manifattura minn ⁽²⁰⁾ :	

¹⁹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

²⁰ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽²¹⁾ :	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għagna ta' ċraret, jew - karta jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bl-istim (decatising), impregnation, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jkunx aktar minn 47.5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
ex Kapitolu 51	Suf, xahar ta' l-annimali fin jew ohxon; ħajt jew tessut minsuġ tax-xahar taż-żiemel; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5106 sa 5110	Ħjut mibruma tas-suf, tax-xahar ta' l-annimali fin jew ohxon jew tax-xahar taż-żiemel	Manifattura minn ⁽²²⁾ : - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għagna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5111 sa 5113	Tessuti minsuġa tas-suf, tax-xahar ta' l-annimali fin jew ohxon jew tax-xahar taż-żiemel:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	- Ohrajn Manifattura minn ⁽²³⁾ :	

²¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

²² Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

²³ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽²⁴⁾ :	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbix is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 52	Qoton; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5204 sa 5207	Ħjut mibruma u ħajt tal-qoton	Manifattura minn ⁽²⁵⁾ : - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5208 sa 5212	Tessuti minsuġin mill-qoton:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	- Ohrajn Manifattura minn ⁽²⁶⁾ :	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽²⁷⁾ :	

²⁴ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

²⁵ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

²⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiż is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 53	Fibri għat-tessuti mill-haxix ohra; ħjut tal-karti mibruma u tessuti tal-ħjut tal-karti mibruma; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5306 sa 5308	Ħjut mibruma ta' fibri tal-haxix ohra; ħjut tal-karti mibruma	Manifattura minn ⁽²⁸⁾ : - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5309 sa 5311	Ħjut mibruma ta' fibri tal-haxix ohra; tessuti minsuġin ta' ħjut tal-karta:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	- Ohrajn Manifattura minn ⁽²⁹⁾ :	

²⁷ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

²⁸ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

²⁹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽³⁰⁾: - ħjut mibruma tal-kajjar, - ħjut mibruma tal-kajjar - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5401 sa 5406	Ħjut mibruma, ħajta waħdaniya u ħajt magħmul minn filamenti magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ⁽³¹⁾: - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5407 u 5408	Drappijiet minsuġa minn ħjut mibruma tal-filamenti magħmula mill-bniedem:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	- Ohrajn Manifattura minn ⁽³²⁾ :	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽³³⁾ :	

³⁰ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

³¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

³² Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5501 sa 5507	Fibri staple magħmula mill-bniedem	Manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
5508 sa 5511	Ħjut mibruma u ħajt tal-hjata minn fibri staple magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ⁽³⁴⁾ : - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5512 sa 5516	Drappijiet minsuġa minn fibri staple magħmula mill-bniedem:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	- Ohrajn Manifattura minn ⁽³⁵⁾ :	

³³ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

³⁴ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

³⁵ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽³⁶⁾ : - ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbix is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 56	Materjal għall-ikkuttunar, feltru u materjali mhux minsuġa; ħjut mibruma speċjali; ħajt jew spag b'saħħtu (twine), ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti magħmula minnhom; minbarra:	Manifattura minn ⁽³⁷⁾ : - ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5602	Feltru, sew jekk impregnated u sew jekk le, miksi, mghotti jew laminat:		
	- Feltru needleloom	Manifattura minn ⁽³⁸⁾ : - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

³⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

³⁷ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

³⁸ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		Madanakollu: - filament tal-polipropelin ta' l-intestatura 5402, - fibri tal-polipropelin ta' l-intestatura 5503 jew 5506, jew - stoppa tal-filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5501, li d-denominazzjoni tagħhom, f'kull każ ta' filament jew fibra waħda, huwa inqas minn 9 decitex, jista' jintuża, bil-kundizzjoni li il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott.	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽³⁹⁾: - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem li jkunu magħmula mill-kaseina, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
5604	Hajt tal-lastku u korda, miksija bit-tessuti; ħjut tat-tessuti, u strippi u materjal simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, mimlijin, miksija, mghottija bil-lastku jew plastik:		
	- Hajt u korda tal-lastku, mghotti bit-tessuti	Manifattura minn hajt jew korda tal-lastku, mhux mghotti bit-tessuti	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁴⁰⁾: - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghazil, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5605	Ħjut mibruma metallizzati, sew jekk bl-orlatura u sew jekk le, li huma ħjut mibruma tat-tessuti, jew strixxa jew materjal simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, ikkombinat mal-metall fil-forma ta' hajt, strixxi jew trab jew mghotti bil-metall	Manifattura minn ⁽⁴¹⁾: - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	

³⁹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁴⁰ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5606	Hjut mibruma bl-ortalura, u strixxa u materjali simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, bl-ortalura (barra minn dawk ta' l-intestatura 5605 u hjut mibruma tax-xahar taż-żiemel); hjut mibruma tax-xinilja (inkluż hjut mibruma tax-xinilja flock); loop wale-yarn	Manifattura minn ⁽⁴²⁾ : - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi hjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
Kapitolu 57	Twapet u kisi iehor ta' l-art magħmul mt-tessuti:		
	- Minn feltru needleloom	Manifattura minn ⁽⁴³⁾ : - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret Madanakollu:	
		- filament tal-polipropelin ta' l-intestatura 5402, - fibri tal-polipropelin ta' l-intestatura 5503 jew 5506, jew - stoppa tal-filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5501, li d-denominazzjoni tagħhom, f'kull każ ta' filament jew fibra wahda, huwa inqas minn 9 decitex, jista' jintuża, bil-kundizzjoni li il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott . Id-drapp tal-ġuta jista' jintuża bħala rinforz.	
	- Ta' feltru iehor	Manifattura minn ⁽⁴⁴⁾ : - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi hjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

⁴¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

⁴² Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

⁴³ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

⁴⁴ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁴⁵⁾: - ħjut mibruma tal-kajjar jew ħjut mibruma tal-ġuta, - ħjut tal-filament mibruma sintetiċi jew artifiċjali, - fibri naturali, jew - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut Id-drapp tal-ġuta jista' jintuza bħala rinforz.	
ex Kapitolu 58	Drappijiet minsuġa speċjali; tessuti bil-pil; bizzilla; tapizzerija; trimmings; rakkmu; minbarra:		
	- Flimkien ma' ħajt tal-lastku	- Ohrajn Manifattura minn ⁽⁴⁶⁾ :	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁴⁷⁾ :	
		- fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	

⁴⁵ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁴⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁴⁷ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5805	Tapizzerija minsuġa bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u tipi simili, u tapizzerija maħduma bil-labra (per eżempju, petit point, pont xewka), sew jekk maħduma lesti u sew jekk le	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi stixxi jew f'motifs	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5901	Drappijiet li jistgħu jintisgu, b'sustanzi tal-gomma jew bil-lamtu (amylaceous), tat-tip użat għall-qxur ta' barra tal-kotba jew oġġetti simili; tracing cloth; kanvas ippreparat għall-pittura; bakrum u drappijiet imwebbsa simili li jistgħu jintisgu tat-tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel	Manifattura minn ħjut mibruma	
5902	Drapp tat-tajers (tyre cord fabric) ta' ħjut mibruma tan-najlon ta' tenaċità għolja jew poliamidi, poliesters ohra jew viscose rayon:		
	- Li fihom mhux aktar minn 90% tal-piż ta' materjali tajba għall-insiġ	Manifattura minn ħjut mibruma	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5903	Drappijiet li jistgħu jintisġu impregnated, miksi, mghottija jew laminati bil-plastiks, barra minn dawk ta' l-intestatura 5902	Manifattura minn ħjut mibruma jew Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5904	Linolju, sew jekk maqtugħ fil-forma mixtieqa u sew jekk le; kisi ta' l-art li jikkonsisti f'kiswa applikata fuq rinforz tat-tessuti, sew jekk maqtugħ fil-forma mixtieqa u sew jekk le	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁴⁸⁾	
5905	Kisi tat-tessuti għall-hitan:		
	- Impregnated, miksi, mghotti jew laminat bil-gomma, plastiks jew materjali ohra	Manifattura minn ħjut mibruma	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁴⁹⁾ :	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret jew	

⁴⁸ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁴⁹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiż is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5906	Drappijiet li jistgħu jintisġu ittrattati bil-gomma, barra minn dawk ta' l-intestatura 5902:		
	- Drappijiet tal-malja jew mahduma bil-kroxè	Manifattura minn ⁽⁵⁰⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Drappijiet oħra magħmula minn ħjut ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90% bil-piż ta' materjal tat-tessuti	Manifattura minn materjali kimiċi	
	- Oħrajn	Manifattura minn ħjut mibruma	
5907	Drappijiet li jistgħu jintisġu impregnated, miksija jew mghottija mod ieħor; kanvas impingi bħala xenarju teatrali, fundali ta' l-istudios jew simili	Manifattura minn ħjut mibruma jew Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiż is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5908	Ftejjel tat-tessuti, minsuġa, immaljati jew tal-malja, għal lampi, stuġi, lajters, xemgħat jew oġġetti simili; mantil tal-gass inkandexxenti u mantil tal-gass tad-drapp innittjat forma ta' tubu, mimli jew le:		

⁵⁰

Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Mantles tal-gass inkandexxenti, impregnated	Manifattura minn drapp tubulari u tal-malja tal-mantles tal-gass	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5909 sa 5911	Ogġetti tat-tessuti ta' tip adattat għall-użu industrijali:		
	- Diski jew ċrieki għall-illustrar barra minn ta-feltru ta' l-intestatura 5911	Manifattura minn ħjut mibruma jew drappijiet skartati jew minn ċraret ta' l-intestatura 6310	
	- Drappijiet minsuġa, ta' tip normalment użat fil-produzzjoni tal-karti jew għal użi tekniċi oħra, magħmula feltru jew le, sew jekk impregnated jew miksija u sew jekk le, tubulari jew mingħajr tarf b'barma u/jew nisġa wahda jew multipla, jew minsuġa ċatti b'barma u/jew nisġa multipla ta' l-intestatura 5911	Manifattura minn ⁽⁵¹⁾ : - ħjut mibruma tal-kajjar, - il-materjali li ġejjin: -- ħjut tal-polytetrafluoroethylene ⁽⁵²⁾ -- ħjut mibruma, multipli, tal-poliamide, miksija, impregnated jew mghottija b'raza tal-phenolic, -- ħjut mibruma ta' fibri ta' tessuti sintetiċi ta' poliamidi aromatiċi, miksija bil-polikondensazzjoni ta' l-m-phenylenediamine u ta' aċidu isophthalic	
		-- ħjut mibruma tal-polytetrafluoroethylene ⁽⁵³⁾ , -- ħjut mibruma ta' fibri ta' tessuti sintetiċi ta' poli(p-phenylene terephthalamide), -- ħjut mibruma ta' fibri tal-ħġieġ, miksija b'raza tal-phenol u bl-orlatura tal-ħjut ta' l-akrilik ⁽⁵⁴⁾ ,	

⁵¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-nota Introdutturja 5

⁵² L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

⁵³ L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

⁵⁴ L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		-- monofilamenti tal-kopoljester tal-poliester u ta' raġa ta' l-aċidu terephthalic u 1.4-cyclohexanediethanol u aċidu isophthalic, -- fibri naturali, -- fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut, jew -- materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁵⁵⁾ : - ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
Kapitolu 60	Drappijiet tal-malja jew maħduma bil-kroxè	Manifattura minn ⁽⁵⁶⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
Kapitolu 61	Ogġetti u aċċessorji ta' l-ilbies, tal-malja jew maħduma bil-kroxè:		
	- Miksuba bil-ħjata flimkien jew bil-ġabra flimkien mod iehor, ta' żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp tal-malja jew maħdum bil-kroxè li jew li jkunu nqatgħu fil-forma jew inkisbu direttament fil-forma	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁵⁷⁾ ⁽⁵⁸⁾	

⁵⁵ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁵⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁵⁷ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁵⁸ Ara n-Nota Introduttoria Nru 6.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁵⁹⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għagna ta' ċraret	
ex Kapitolu 62	Ogġetti u aċċessorji ta' l-ilbies, mhux tal-malja jew madduma bil-kroxè; minbarra:	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁶⁰⁾⁽⁶¹⁾	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Ilbies tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji ta' l-ilbies tat-trabi, irrakkmati	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁶²⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kundizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽⁶³⁾	
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir tad-drapp, reżistenti għan-nar, miksi b'folja tal-poliester miksi bl-aluminju	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁶⁴⁾ jew Manifattura minn drapp mhux miksi, sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽⁶⁵⁾	
6213 and 6214	Imkatar, xalel, xalpi, mafflers, mantilji, veli u ogġetti simili:		
	- -- Irrakkmati	- Ohrajn Manifattura minn ⁽⁶⁶⁾⁽⁶⁷⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kundizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽⁶⁸⁾	

⁵⁹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁶⁰ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁶¹ Ara n-Nota Introduttoria Nru 6.

⁶² Ara n-Nota Introduttoria Nru 6.

⁶³ Ara n-Nota Introduttoria Nru 6.

⁶⁴ Ara n-Nota Introduttoria Nru 6.

⁶⁵ Ara n-Nota Introduttoria Nru 6.

⁶⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁶⁷ Ara n-Nota Introduttoria Nru 6.

⁶⁸ Ara n-Nota Introduttoria Nru 6.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	- Ohrajn Manifattura minn ⁽⁶⁹⁾ (⁷⁰) jew	
		Il-manifattura, segwita mill-istampar, akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
6217	Aċċessorji oħra ta' l-ilbies lesti; partijiet minn hwejjeg jew aċċessorji ta' l-ilbies, barra minn dawk ta' l-intestatura 6212:		
	- -- Irrakkmati	Manifattura minn hjut mibruma ⁽⁷¹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kundizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽⁷²⁾	
	- Tagħmir tad-drapp, rezistenti għan-nar, miksi b'folja tal-poliester miksi bl-aluminju	Manifattura minn hjut mibruma ⁽⁷³⁾ jew Manifattura minn drapp mhux miksi, sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽⁷⁴⁾	
	- Interlinings għall-ghenuq u pulzieri, maqtugħa	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Ohrajn	Manifattura minn hjut mibruma ⁽⁷⁵⁾	

⁶⁹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

⁷⁰ Ara n-Nota Introdutturja Nru 6.

⁷¹ Ara n-Nota Introdutturja Nru 6.

⁷² Ara n-Nota Introdutturja Nru 6.

⁷³ Ara n-Nota Introdutturja Nru 6.

⁷⁴ Ara n-Nota Introdutturja Nru 6.

⁷⁵ Ara n-Nota Introdutturja Nru 6.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 63	Ogġetti ohra tat-tessuti lesti; settijiet; hwejjeg li jintlibsu u ogġetti ta' tessuti li jintlibsu; ċraret; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
6301 sa 6304	Kutri, kutri għar-riglejn għal waqt l-ivvjagġar, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; ogġetti ohra tat-tagħmir:		
	- Tal-feltru, jew ta' drappijiet mhux minsuġa	Manifattura minn ⁽⁷⁶⁾ : - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Ohrajn:		
	-- -- Irrakkmati	- Ohrajn Manifattura minn ⁽⁷⁷⁾ ⁽⁷⁸⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (barra minn tal-malja jew mahdum bil-kroxè), bil-kundizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	-- Ohrajn	- Ohrajn Manifattura minn ⁽⁷⁹⁾ ⁽⁸⁰⁾	
6305	Xkejjer u basktijiet, tat-tip użat għall-ippakkjar ta' ogġetti	Manifattura minn ⁽⁸¹⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi hġut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

⁷⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

⁷⁷ Ara n-Nota Introduttoria Nru 6.

⁷⁸ Għal ogġetti mahduma bil-labar jew bil-ganċ, li mhumieq tal-lastku jew bil-gomma, miksuba bil-hjata jew bl-immuntar ta' tessuti mahduma bil-labar jew bil-ganċ (maqtugħa jew mahduma bil-labar direttament fil-forma), ara n-Nota Introduttoria 6.

⁷⁹ Ara n-Nota Introduttoria Nru 6.

⁸⁰ Għal ogġetti mahduma bil-labar jew bil-ganċ, li mhumieq tal-lastku jew bil-gomma, miksuba bil-hjata jew bl-immuntar ta' tessuti mahduma bil-labar jew bil-ganċ (maqtugħa jew mahduma bil-labar direttament fil-forma), ara n-Nota Introduttoria 6.

⁸¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttoria 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
6306	Tarpolini, tined tad-dghajjes/bastimenti u tendini għat-twieqi biex jilqgħu x-xemx; tined; qluġh għad-dghajjes, sailboards jew inġenji ta' l-art; oġġetti għall-kampeġġ:		
	- Minn drappijiet mhux minsuġa	Manifattura minn ⁽⁸²⁾ (⁸³): - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għagna ta' ċraret	
	- Ohrajn	- Ohrajn Manifattura minn ⁽⁸⁴⁾ (⁸⁵)	
6307	Oġġetti ohra magħmula lesti, inklużi mudelli ta' l-ilbies	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp u hjut mibruma minsuġa, sew jekk bl-aċċessorji u sew jekk le, biex ikunu magħmula f'kutri, tapizzeriji, srievet jew tvalji rrakmati, jew oġġetti simili tat-tessuti, mqieghda f'pakketti għall-bejgħ bl-innut	Kull oġġett fis-sett għandu jissoddisfa r-regola li tkun tapplika għalih jekk ma jkunx inkluż fis-sett. Madanakollu, oġġetti mhux originanti jistgħu jkunu inkorporati, bil-kundizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz ex-works tas-sett	
ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn (footwear), getti u oġġetti simili; partijiet ta' oġġetti simili; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra mit-twahħil ta' partijiet ta' fuq ma' pettijiet ta' ġewwa taż-żraben jew ma' komponenti ohra tal-pettijiet ta' l-intestatura 6406	
6406	Partijiet tax-xedd tas-saqajn (inklużi l-partijiet ta' fuq sew jekk imwahnha mal-pettijiet taż-żraben u sew jekk le, minbarra mill-pettijiet ta' barra); pettijiet ta' ġewwa taż-żraben li jitnehhew (in-soles), kuxxini għall-gharqub (heel cushions) u oġġetti simili; getti, leggings u oġġetti simili, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 65	Xedd ir-ras (headgear) u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

⁸² Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

⁸³ Ara n-Nota Introdutturja Nru 6.

⁸⁴ Għall-kundizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5

⁸⁵ Ara n-Nota Introdutturja Nru 6.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
6505	Kpiepel jew xedd ir-ras ieħor, tal-malja jew maħduma bil-kroxè, jew magħmula mill-bizzilla, feltru jew drapp li jintiseg ieħor, bil-biċċa (imma mhux strixxi), sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le; xbieki ta' kull materjal għax-xagħar, sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le	Manifattura mill-hjut jew minn fibri tat-tessut ⁽⁸⁶⁾	
ex Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, bsaten-siġġu, frosti, frosti taż-żiemel, u bċejjeċ minnhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inklużi umbrelel bsaten, umbrelel tal-ġnien u umbrelel simili)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Chapter 67	Rix u rix irqiq u artab (down) u oġġetti magħmula mir-rix jew mir-rix irqiq u artab; fjuri artifiċjali; oġġetti magħmula mix-xagħar tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, mika jew materjali simili; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 6803	Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata	Manifattura minn lavanja maħduma	
ex 6812	Oġġetti ta' l-asbestos; oġġetti magħmula minn tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew magħmula minn tahlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjesju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 6814	Oġġetti tal-majka, inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita, fuq support ta' karti, ta' paperboard jew ta' materjali oħra	Manifattura minn majka maħduma (inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita)	
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 70	Hġieġ u oġġetti tal-hġieġ; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7003, ex 7004 u ex 7005	Hġieġ b'saff li ma jirriflettix	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
7006	Hġieġ ta' l-intestatura 7003, 7004 jew 7005, mgħawweġ, edge-worked, intaljat, imtaqqab bit-trapan, miksi bl-enemel jew maħdum mod ieħor, iżda mhux fi gwarniċ jew imwahhal ma' materjali oħra:		
	- Sottostrati ta' folji tal-hġieġ, miksija bi zlieġa rqiqa dielettrika, u bi grad ta' semikonduttur skond is-SEMI-standards ⁽⁸⁷⁾	Manifattura minn sottostrat ta' folji tal-hġieġ mhux miksija ta' l-intestatura 7006	
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7007	Hġieġ tas-sigurtà, li jikkonsisti fi hġieġ imwebbes (ittemprat) jew laminat	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7008	Unitajiet għall-iżolament b'hitan multipli tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7009	Mirja tal-hġieġ, sew jekk fi gwarniċ u sew jekk le, inkluzi l-mirja ta' wara (rear-view mirrors)	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7010	Damigġjani, fliexken, flasks, vażetti, reċipjenti, kunjetti, ampolli u kontenturi oħra, tal-hġieġ, tat-tip użat għat-trasport jew l-ippakkjar ta' oġġetti; vażetti tal-hġieġ għall-ippreservar; tappijiet, għotjien u tipi ta' għeluq oħra, tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Qtugh ta' oġġetti tal-hġieġ, bil-kundizzjoni li l-valur tal-hġieġ mhux maqtugh użat ma jaqbix il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7013	Oġġetti tal-hġieġ tat-tip użat fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dak ta' l-intestatura 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Qtugh ta' oġġetti tal-hġieġ, bil-kundizzjoni li l-valur tal-hġieġ mhux maqtugh użat ma jaqbix il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott jew Tiżjin bl-idejn (minbarra silk-screen printing) ta' oġġetti tal-hġieġ minfuha bl-idejn, bil-kundizzjoni li l-valur totali tal-hġieġ minfuħ bl-idejn użat ma jaqbix il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	

⁸⁷

SEMI – Semiconductor Equipment u Materials Institute Incorporated.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 7019	Ogġetti (barra minn ħjut mibruma) tal-fibri tal-ħġieġ	Manifattura minn: - biċċiet tal-fidda mhux ikkulturati, rovings, ħjut mibruma jew filamenti mkissra, jew - suf tal-fibra tal-ħġieġ	
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew ikkulturati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksija b'metall prezzjuż, u ogġetti tagħhom; gojjelli artifiċjali; muniti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7101	Perli naturali jew ikkulturati, gradati u msensla temporanjament għall-konvenjenza tat-trasport	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiċi jew rikostitwiti)	Manifattura minn haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż mhux maħdum	
7106, 7108 and 7110	Metalli prezzjużi:		
	- Mhux maħduma	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, barra minn dawk ta' l-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi ta' l-intestatura 7106, 7108 jew 7110 jew Ligi ta' metalli prezzjużi ta' l-intestatura 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji	
	- Semi-manifatturati jew fil-forma ta' trab	Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħduma	
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli miksija b'metalli prezzjużi, semi-manifatturati	Manifattura minn metalli miksija b'metalli prezzjużi, mhux maħduma	
7116	Ogġetti tal-perli naturali jew ikkulturati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiċi jew rikostitwiti)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7117	Gojjelli artifiċjali	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew	
		Manifattura minn partijiet ta' metall ordinarju, mhux indurati jew mghottija b'metalli prezzjużi, bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7207	Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205	
7208 sa 7216	Prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-hadid shah u vireg, angles, forom u partijiet tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji ohra ta' l-intestatura 7206	
7217	Wajer tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7207	
ex 7218, 7219 sa 7222	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-hadid shah u vireg, angles, forom u partijiet ta' l-istainless steel	Manifattura minn lingotti jew forom primarji ohra ta' l-intestatura 7218	
7223	Wajer ta' l-istainless steel	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7218	
ex 7224, 7225 sa 7228	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-hadid u vireg irrumblati bis-shana, f'serpentini mdawwra irregolarment; angles, forom u partijiet, ta' liga ta' l-azzar ohra; bċejjeċ tal-hadid u vireg hollow drill, ta' liga ta' l-azzar jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji ohra ta' l-intestatura 7206, 7218 jew 7224	
7229	Wajer ta' liga ta' l-azzar ohra	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7224	
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew ta' l-azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7301	Sheet piling	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206	
7302	Materjal tal-kostruzzjoni tal-hadid jew ta' l-azzar tal-ferroviji jew tat-tramms, inklużi dawn li ġejjin: rejl, check-rails u ferroviji bl-ingranagg, switch blades, crossing frogs, point rods u biċċiet ohra tal-crossing, sleepers (injam ta' bejn iż-żewġ hadidiet tal-linji tal-ferrovija (cross-ties)), fish-plates (il-pjanċi li bihom jgħaqqdu żewġ rejl flimkien), chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, irbit u materjal ieħor speċjalizzat għat-tgħaqqid flimkien u għat-twahhil tar-rejl	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206	
7304, 7305 and 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta minn gewwa, tal-hadid (minbarra hadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206, 7207, 7218 jew 7224	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 7307	Fittings tat-tubi u tal-pajpijiet ta' l-instainless steel (ISO Nru X5CrNiMo 1712), li jikkonsistu f' diversi partijiet	Tidwir, titqib bid-drill, reaming, threading, deburring u sandblasting ta' forged blanks, bil-kundizzjoni li l-valur totali tal-forged blanks użati ma jaqbiżx il-35% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7308	Strutturi (esklużi l-bini prefabbricati ta' l-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (per eżempju, pontijiet u partijiet minn pontijiet, xatbiet ta' xmajjar/kanali (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, strutturi għat-tisqif, bibien u twieqi u t-tilari tagħhom u l-għatbiet għall-bibien, xaters, balavostrar, puntali u kolonni), tal-hadid jew ta' l-azzar; folji, vireg, angles, forom, partijiet, tubi u oġġetti simili, ippreparati għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew ta' l-azzar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, ma jistgħux jintużaw angles, forom u partijiet iwweldjati ta' l-intestatura 7301	
ex 7315	Katina kontra ż-żliq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 7315 użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti tar-ram; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7401	Mattes tar-ram; cement copper (ram preċipitat)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7402	Ram mhux raffinat; anodi tar-ram għar-raffinar elettrolitiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7403	Ram raffinat u ligi tar-ram, mhux maħduma:		
	- Ram raffinat	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Ligi tar-ram u ram raffinat li fih elementi ohra	Manifattura minn ram raffinat, mhux maħdum, jew skart u ruttam tar-ram	
7404	Skart u ruttam tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7405	Ligi prinċipali tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 75	Nikil u oġġetti tan-nikil; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7501 sa 7503	Mattes tan-nikil, sinters ta' l-ossidu tan-nikil u prodotti oħra intermedjarji tal-metallurgija tan-nikil; nikil mhux mahdum; skart u ruttam tan-nikil	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti ta' l-aluminju; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7601	Aluminju mhux mahdum	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott jew Manifattura permezz ta' trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux illigat jew skart u ruttam ta' l-aluminju	
7602	Skart jew ruttam ta' l-aluminju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7616	Oġġetti ta' l-aluminju barra minn xibka tal-wajer, drapp, grada, xibka, fencing, drapp li jsahhah u materjali simili (inkluzi ċineġ bla tariff) ta' wajer ta' l-aluminju, u expanded metal ta' l-aluminju	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw xibka tal-wajer, drapp, grada, xibka, fencing, drapp li jsahhah u materjali simili (inkluzi ċineġ bla tariff) ta' wajer ta' l-aluminju, u expanded metal ta' l-aluminju; u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 77	Riservat għal użu possibli fil-futur fl-HS		
ex Kapitolu 78	Ċomb u oġġetti taċ-ċomb; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
7801	Ċomb mhux maħdum:		
	- Ċomb raffinat	Manifattura minn ċomb “bullion” jew “work”	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, skart u ruttam ta' l-intestatura 7802 ma għandhomx jintużaw.	
7802	Skart u ruttam taċ-ċomb	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 79	Żingu u oġġetti taż-żingu; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7901	Żingu mhux maħdum	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, skart u ruttam ta' l-intestatura 7902 ma għandhomx jintużaw.	
7902	Skart u ruttam taż-żingu	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 80	Landa u oġġetti tal-landa; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8001	Landa mhux maħduma	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, skart u ruttam ta' l-intestatura 8002 ma għandhomx jintużaw.	
8002 u 8007	Skart u ruttam tal-landa; oġġetti ohra tal-landa	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
Kapitolu 81	Metalli ordinarji ohra; ċermiti; oġġetti magħmula minnhom:		
	- Metalli ordinarji ohra, maħduma; oġġetti tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 82	Għodod, pożati, mgharef u frieket, ta' metall ordinarju; partijiet tagħhom ta' metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8206	Għodod ta' tnejn jew aktar mill-intestaturi 8202 sa 8205, ippreparati f'settijiet għall-bejgħ bl-imnut	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, barra minn dawk ta' l-intestaturi 8202 sa 8205. Madanakollu, għodod ta' l-intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jkunu inkorporati fis-sett, bil-kundizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz ex-works tas-sett	
8207	Għodod li jistgħu jitbiddlu ma' xulxin għal għodod ta' l-idejn, sew jekk jahdmu bl-elettriku u sew jekk le, jew għal għodod tal-magni (per eżempju, għall-ippressar, stampar, ippanċjar, tapping, threading, titqib bit-trapan, thaffir, broaching, milling, l-użu tat-torn, jew xogħol tat-turnavit (screwdriving), inkluzi forom għat-tpiġġa jew extruding tal-metall, u għodod għat-thaffir ta' l-art jew għat-thaffir fil-blat	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal strumenti mekkaniċi	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inkluzi skieken għaž-żbir), barra minn skieken ta' l-intestatura 8208	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw xfafar tas-skieken u mankijiet ta' metall ordinarju	
8214	Ogġetti ohra ta' pożati (per eżempju, qattieghi x-xagħar (hair clippers), skieken tal-bejjigh il-laħam jew tal-kċina, mannari u skieken għall-ikkapuljar, taljakarti); settijiet u strumenti tal-manikjur u tal-pedikjur (inkluzi l-limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall ordinarju	
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, skimmers, skieken tal-kejkijiet, skieken tal-hut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u affarijiet simili ta' fuq il-mejda u tal-kċina	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall ordinarju	
ex Kapitolu 83	Ogġetti mixxellanji ta' metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 8302	Fittings, immuntar u ogġetti simili adattati għall-bini, u għeluq ta' bibien awtomatiċi	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw materjali ohra ta' l-intestatura 8302, bil-kundizzjoni li l-valur totali ma jaqbiżx it-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 8306	Statwetti u oġġetti oħra ta' tiżjin, ta' metall ordinarju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw materjali oħra ta' l-intestatura 8306, bil-kundizzjoni li l-valur totali ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u strumenti mekkaniċi; partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8401	Elementi ta' fjuwil nukleari	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura ⁸⁸ , minbarra dik tal-prodott 102	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8402	Bojlers li jiġġeneraw l-istim jew fwar iehor (minbarra bojlers ta' l-ilma jahraq tat-tishin ċentrali kapaċi jipproduċu ukoll stim bi pressjoni baxxa); bojlers ta' l-ilma li jkunu msahhna hafna	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8403 u ex 8404	Bojlers tat-tishin ċentrali minbarra dawk ta' l-intestatura 8402 u impjant awżiljarju għal bojlers tat-tishin ċentrali	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 8403 u 8404	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
8406	Turbini li jahdmu bl-istim u turbini li jahdmu bi fwar iehor	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8407	Magni bil-pistuni li jaqbd u jahdmu permezz ta' spark u li għandhom moviment alternat (spark ignition reciprocating) u magni bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment rotatorju (rotatory internal combustion)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8408	Magni bil-pistuni b'kombustjoni interna u li jitqabdu permezz ta' kompressjoni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8409	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment f'magni ta' l-intestaturi 8407 u 8408	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

⁸⁸

Din ir-regola għandha tapplika sal-31.12.2005.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8411	Turbogetts, turbo-propellers u turbini tal-gass ohra	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8412	Magni u muturi ohra	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8413	Pompi li jahdmu b'sistema rotatorja bi spostament pożittiv	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8414	Ventilaturi industrijali, blowers u oġġetti simili	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8415	Magni għall-ikkondizzjonar ta' l-arja, inklużi ventilaturi li jahdmu bil-mutur u elementi għat-tibdil tat-temperatura u ta' l-umdità, inklużi dawk il-magni li bihom l-umdità ma tkunx tista' tkun irregolata separatament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8418	Friġġijiet, frizers u tagħmir iehor għar-refriġerazzjoni u l-iffriżar sew jekk jahdmu bl-elettriku u sew jekk b'mod iehor; pompi tat-tishin barra minn magni għall-ikkondizzjonar ta' l-arja ta' l-intestatura 8415	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8419	Magni għall-industriji ta' l-injam, tal-polpa tal-karti, tal-karti u tal-paperboard	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8420	Magni ta' l-ikkalendar magni oħrajn ta' trembil, minbarra għal metall jew ħgieġ u ċilindri għalihom	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8423	Makkinarju għall-użin (esklużi mwieġen b'sensittività ta' 5 ċg jew aħjar), inklużi magni li jahdmu bil-piż għall-ghadd u għall-iċċekkjar; użin tal-magni għall-użin ta' kull tip	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8425 sa 8428	Makkinarju għall-irfiġh, għall-immanigġjar, għat-tagħbija u għall-hatt	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8429	Buldowżers li jimxu minnhom infushom, raspi, magni li jwittu, magni li jillivellaw, barraxa, magni li jimpalaw, gaffef, shovel loaders, magni li jippressaw il-konkos u rombli għat-twittija tat-toroq		
	- Rombli għat-twittija tat-toroq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Oħrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8430	Makkinarju iehor li jharrek, iwitti, jillivella, jobrox, ihaffer, jippressa, jikkumpatta, jaqla' jew ihaffer, għal art, minerali jew metalli mhux maħduma; magni li jwāhllu l-puntali fl-art (pile-drivers) u magni li jaqilghu l-puntali (pile-extractors); mohriet tas-silġ u magni li jtajru s-silġ (snow-blowers)	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8431	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment ma' rombli tat-toroq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8439	Makkinarju għall-produzzjoni ta' polpa ta' materjal ċelluloż fibruż jew għall-produzzjoni jew l-irfinar ta' karti u paperboard	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8441	Makkinarju iehor għall-produzzjoni ta' polpa tal-karti, karti jew paperboard, inklużi magni għall-qtugħ ta' kull tip	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8443	Printers, għall-magni ta' l-uffiċċi (pereżempju magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-data, word-processing machines, eċċ)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8444 sa 8447	Magni ta' dawn l-intestaturi għall-użu fl-industrija tessili	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8448	Makkinarju awżiljarju għall-użu mal-magni ta' l-intestaturi 8444 u 8445	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8452	Magni tal-hjata, barra minn magni għall-hjata tal-kotba ta' l-intestatura 8440; għamara, bażijiet u ghotjien mahsuba speċjalment għal magni tal-hjata; labar tal-magna tal-hjata:		
	- Magni tal-hjata (lock-stitch biss) bil-parti ta' fuq ta' piż mhux aktar minn 16 kg mingħajr mutur jew 17 kg bil-mutur	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati fl-immuntar tal-parti ta' fuq (mingħajr mutur) ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti użati, u - it-tensjoni tal-hajt, il-mekkaniżmi tal-kroxé u taż-zigzag użati huma originanti	
	- Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8456 sa 8466	Ghodod tal-magni u magni u l-partijiet u l-aċċessorji tagħhom ta' l-intestaturi 8456 sa 8466	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8469 sa 8472	Magni għall-uffiċċju (per eżempju, tajpraġters, magni għall-kalkulazzjoni, magni awtomatiċi għall-ipproċessar tat-tagħrif, duplikaturi, magni għall-istejpiljar)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8480	Kaxex għall-iffurmar għall-funderija tal-metall; bażijiet tal-forom; disinni għall-iffurmar; forom għal metall (barra minn lingottieri), karburi tal-metall, ħġiegħ, materjali minerali, gomma jew plastiks	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8482	Bolberings jew berings tar-rombli	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8484	Gaskets u joints simili ta' sheeting tal-metall ikkombinati ma' materjal ieħor jew ma' saff jew tnejn jew aktar tal-metall; settijiet jew assortimenti ta' gaskets u ta' joints simili, mhux simili fil-kompożizzjoni, imqiegħda f'boroż, envelopesijiet jew ippakkjar simili; siġilli mekkaniċi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8486	- Ghodod tal- magni biex jinhadem kull materjal bi tnehhija ta' materjal, permezz tal-lejżer jew dawl jew raġġ fotoniku ieħor, ultrasoniku, iżvujtjar elettriku, kimiċi elettrici, raġġ elettroniku, raġġ ioniku jew proċessi taht l-arka plasmika; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom - ghodod bil-magni (inkluzi dawg bil-prensa) biex jinhadem il-metall, permezz ta' tghawwiġ, liwi ddrittar, iċċattjar; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom - ghodod tal-magni għal xogħol fuq il-ġebel, iċ-ċeramika, il-konkrit u materjali minerali simili jew għal xogħol fuq il-ħġiegħ mingħajr shana; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom - Apparat li jiġġenera disinn tat-tip użat fil-produzzjoni ta' maskri jew retikoli minn sottostrati miksija bil-photoresist; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- forom tat-tipi sew ta' l-injezzjoni, sew tal-kompressjoni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- makkinarju għall-irfigħ, għall-immaniġġjar, għat-tagħbija u għall-hatt	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8487	Partijiet ta' makkinarju, li ma fihomx connectors elettrici, iżolaturi, serpentini, konnessjonijiet jew karatteristiċi elettrici oħra, mhux speċifikati jew inklużi imkien ieħor f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; rekorders u riprodutturi tal-hsejjes, rekorders u riprodutturi ta' immaġini u hsejjes televiżivi, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8501	Muturi u ġeneraturi elettrici (minbarra generating sets)	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8502	Generating sets elettrici u konvertituri rotatorji	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8501 u 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8504	Unitajiet tal-forniment ta' l-enerġija għal magni awtomatiċi għall-ipproċessar tat-tagħrif	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8517	tagħmir ieħor għat-trasmissjoni jew riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew forom ta' data oħra, inkluż apparat għal komunikazzjoni f'network ikkollegat bil-wajer jew bla wajer (bħal network ta' zona lokali jew ta' zona wiesgħa) minbarra apparat ieħor ta' trasmissjoni jew jew riċezzjoni ta' l-intestatura 8443, 8525, 8527 jew 8528:	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 8518	Mikrofoni u kavalletti għalihom; lawdspikers, sew jekk immuntati u sew jekk le; amplifikaturi elettriċi ta' l-awdjofrekwenza; settijiet ta' amplifikaturi elettriċi tal-hsejjes	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8519	Apparat li jirrekordja l-hsejjes jew li jirriproduċi l-hsejjes	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8521	Apparat għar-registrazzjoni u għar-riproduzzjoni tal-vidjo, sew jekk jinkorporaw tjuner tal-vidjo u sew jekk le	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8522	Partijiet u aċċessorji adattati għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' l-intestaturi 8519 sa 8521	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8523	- Diski, teyps, u tagħmir ieħor għall-hżin ta' stat sod li ma jgħidhx il-memorja, mhux registrati, jew mezz oħra għar-registrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, iżda minbarraż prodotti tal-Kapitolu 37;	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- diski, teyps u tagħmir ieħor għall-hżin ta' stat sod li ma jgħidhx il-memorja, irregistrati, jew mezz oħra għar-registrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, iżda minbarraż prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8523 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- matriċi u originali (masters) għall-produzzjoni ta' diski, iżda esklużi prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8523 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- proximity cards u "smart cards" b'żewġ ċirkwiti elettronici integrati jew aktar	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- "smart cards" b'ċirkwit elettroniku integrat wiehed	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott jew L-operazzjoni ta' diffużjoni fejn ċirkwiti integrati jkunu ffurmati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiż barra minn dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 4	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8525	Apparat tat-trażmissjoni għar-radjotelefonija, radjotelegrafija, xandir bir-radju jew televiżjoni, sew jekk jinkorpora apparat għar-riċezzjoni jew apparat għar-registrazzjoni u r-riproduzzjoni tal-hoss sew jekk le; kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u vidjokameras li jirrekordjaw ohrajn;	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8526	Apparat tar-radar, apparat tar-radju ta' għajnunata waqt in-navigazzjoni u apparat tar-radju kkontrollat mill-bogħod	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8527	Apparat ta' riċezzjoni għal radjotelefonija, radjotelegrafija jew għal xandir bir-radju, sew jekk ikkombinati u sew jekk le, fl-istess stabbiliment, b'apparat ta' registrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hsejjes jew arloġġ	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8528	- monitors u proġekters li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva, tat-tip użati biss jew prinċipalment għas-sistema awtomatika fl-ipproċessar tad-data ta' l-intestatura 8471	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- monituri u proġekters ohra, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva; apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew apparat għal registrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hsejjes jew ta' vidjo;	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8529	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' l-intestaturi 8525 sa 8528:		
	Xieraq għall-użu biss jew prinċipalment ma' apparat ta' registrazzjoni jew ta' riproduzzjoni ta' l-immaġni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Tajbin għall-użu biss jew prinċipalment ma' monitors u proġekters li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva, tat-tip użati biss jew prinċipalment għas-sistema awtomatika fl-ipproċessar tad-data ta' l-intestatura 8471	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
	Ohrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8535	Apparat elettriku li bih jinxteghlu jew jitharsu ċirkuwiti elettrici, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkuwiti elettrici jew gewwa fihom b'voltaġġ li jkun aktar minn 1000V	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8536	- Apparat elettriku li bih jinxteghlu jew jitharsu ċirkuwiti elettrici, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkuwiti elettrici jew gewwa fihom b'voltaġġ li jkun aktar minn 1000V	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- konnektors użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika		
	-- tal-plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	-- taċ-ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	-- tar-ram	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8537	Bords, pannelli, consoles, desks, kabinetts u bażijiet oħra, mghammra b'żewġ apparati jew aktar ta' l-intestatura 8535 jew 8536, għall-kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni ta' l-elettriku, inklużi dawk li jinkorporaw strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90, u apparat ta' kontroll numeriku, barra minn switching apparatus ta' l-intestatura 8517	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8541	Dajowds, transistors u strumenti semikondutturi simili, minbarra wafers li għadhom mhux maqtugħa f'ċippi	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8542	Ċirkuwiti integrati elettronici u mikroimmuntar:		
	- Ċirkuwiti integrati monolitici	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott jew L-operazzjoni ta' diffużjoni fejn ċirkuwiti integrati jkunu ffurmati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiż barra minn dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 4	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- partijiet elettriċi ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- oħrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8544	Wajer iżolat (inkluż wajer miksi bl-enamel jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettriċi iżolati oħra, sew jekk iffittjati b'connectors u sew jekk le; kejbils ta' fibri ottiċi, magħmula minn fibri miksija individwalment, sew jekk immuntati ma' kondutturi elettriċi u sew jekk le jew iffittjati b'connectors	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8545	Elettrodi tal-karbonju, xkupilji tal-karbonju, lampi tal-karbonju, batteriji tal-karbonju u oġġetti oħra tal-grafita jew ta' karbonju ieħor, b'metall jew mingħajr metall, ta' tip użat għal għanijiet elettriċi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8546	Izolaturi elettriċi ta' kull materjal	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8547	Fittings li jiżolaw għal magni, strumenti jew tagħmir, li jkunu fittings magħmula kompletament minn materjali li jiżolaw minbarra komponenti żgħar tal-metall (per eżempju, threaded sockets) inkorporati waqt li jkunu fformati għal skopijiet ta' mmuntar biss, barra minn izolaturi ta' l-intestatura 8546; kondjuwits li minnhom jgħaddu l-wajers ta' l-elettriku u joints tagħhom, ta' metall ordinarju miksi b'materjal li jiżola	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8548	- Skart u fdal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettriċi; ċelluli primarji użati kompletament, batteriji primarji użati kompletament u akkumulaturi elettriċi użati kompletament; partijiet elettriċi ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Mikroassemblaġġi elettronici	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 86	Lokomotivi tal-ferrovija jew tat-tramvija, magni u vaguni u partijiet tagħhom; tagħmir u armar u bċejjeċ tagħhom għal-linji ta' ferroviji jew ta' tramm; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) għas-sinjalar tat-traffiku ta' kull tip; minbarra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8608	Materjal fiss u fittings tal-ferrovija jew tat-tramvija; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) għas-sinjali, sigurezza jew kontroll tat-traffiku għal ferroviji, tramviji, toroq, kanali magħluqa fejn wiehed jista' jbahhar, faċilitajiet ta' parkeġġar, installazzjonijiet portwali jew ajruporti; u partijiet tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 87	Vetturi barra minn magni u vaguni ta' ferroviji jew tramviji, u partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8709	Trakkijiet għall-garr tal-merkanzija, mhux armati b'tagħmir għall-irfiġh jew immaniġġjar, tat-tip użat fil-fabbriki, fl-imhażen, f'zoni ta' baċiri jew f'mitjars għal trasport ta' oġġetti għal distanza qasira; traktors tat-tip użat fuq pjattaformi ta' stazzjonijiet tal-ferrovija; partijiet tal-vetturi preċedenti	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8710	Tankijiet tal-gwerra u vetturi armati tal-gwerra, motorizzati, sew jekk mghammra bl-armi u sew jekk le, u partijiet ta' vetturi simili	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8711	Motoċikletti (inklużi mopeds) u muturi mghammra b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew mingħarjhom; side-cars:		
	- B'magna bil-pistuni b'kombustjoni interna u bil-moviment alternat b'cilindrata:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	-- Ta' mhux aktar minn 50 cm ³	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott
	-- Ta' aktar minn 50 cm ³	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Ohrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8712	Roti minghajr bolberings	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 8714	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8715	Pramms u partijiet tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8716	Karrijiet u semikarrijiet; vetturi ohra, li ma jahdmux mekkanikament; bċejjeċ tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 88	Inġenji ta' l-ajru u vetturi spazjali, u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra ta' l-intestatura 8804	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
8805	Launching gear ta' l-inġenji ta' l-ajru; deck-arrestor jew tagħmir simili; tagħmir għat-tahriġ tal-piloti fuq l-art (ground flying trainers); partijiet ta' l-oġġetti preċedenti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u strutturi li jzommu f'wiċċ l-ilma	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu b'wieq ta' l-intestatura 8906 ma jistgħux jintużaw	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 90	Strumenti u apparat ottiċi, fotografiki, ċinematografiċi, ta' kejl, ta' verifika, ta' preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9001	Fibri ottiċi u qatet ta' fibri ottiċi; kejbils ta' fibri ottiċi barra minn dawk ta' l-intestatura 8544; folji u pjanċi ta' materjal li jippolarizza; lentijiet (inklużi contact lenses), priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, mhux immuntati, barra minn elementi ta' hġieġ li ma humiex maħduma ottikament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li huma partijiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, barra minn dawk l-elementi tal-hġieġ li ma humiex maħduma ottikament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9004	Nuċċalijiet, nuċċalijiet speċjali u oġġetti simili, korrettivi, protettivi, jew mod iehor	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9005	Binokli, monokuli, teleskopji ottiċi oħra, u l-immuntar tagħhom, minbarra teleskopji astronomici bir-rifrazzjoni u l-immuntar tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott u - fejn il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9006	Kameras fotografiki (barra minn ċinematografiċi); apparat ta' flashlights fotografiki u bozoz tal-flash barra minn bozoz tal-flash li jitqabbdu bl-elettriku	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9007	Kameras ċinematografiċi u projjetturi, sew jekk jinkorporaw apparat għar-registrazzjoni jew għar-riproduzzjoni tal-hsejjes u sew jekk le	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9011	Mikroskopji ottiċi komposti, inkluzi dawk għal fotomikrografija, ċinefotomikrografija jew mikroprojezzjoni	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9014	Strumenti u għodod ohra tan-navigazzjoni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9015	Strumenti u għodod għas-surveying (inkluz surveying fotogrammetriku), idrografiku, oċeanografiku, idrologiku, meteorologiku jew ġeofiziku, barra kumpassi; telemetri	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9016	Imwieżen ta' sensittività ta' 5 ċg jew ahjar, bl-użin jew minghajrhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9017	Strumenti għad-disinjar, għat-traċċjar jew għall-kalkulazzjoni matematika (per eżempju, magni tad-disinjar, pantografi, kwadranti, għodod tad-disinn, slide rules, disc calculators); strumenti għall-kejl tat-tul, għall-użu fl-idejn (per eżempju, qasba tal-kejl u zagarella nnumerata għall-kejl, mikrometri, kalipers), mhux speċifikati jew inkluzi mkien ieħor f'dan il-kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9018	Strumenti u għodod użati fix-xjenzi mediċi, kirurġiċi, dentali jew veterinarji, inkluz apparati sintigrafiċi, apparat ieħor elettromediku u strumenti għall-ittestjar tal-vista:		
	- Siġġijiet tad-dentisti li jinkorporaw strumenti dentali jew sputaturi tad-dentisti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali ohra ta' l-intestatura 9018	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
9019	Għodod tat-terapija mekkanika; apparat għall-massaġġi; apparat għall-ittestjar tal-kapaċità (aptitude-testing); terapija bl-ożonu, terapija bl-ossigenu, terapija bl-ajrusol, respirazzjoni artifiċjali jew apparat iehor għar-respirazzjoni terapewtika	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
9020	Strumenti respiratorji ohra u maskri tal-gass, esklużi maskri protettivi li la għandhom partijiet mekkanici u lanqas filtri li jinbidlu	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
9024	Magni u strumenti għall-ittestjar ta' l-ebusija, tas-sahha, tal-kompressibilità, ta' l-elasticità jew ta' propjetajiet mekkanici ohra ta' materjali (per eżempju, metalli, injam, tessuti, karti, plastiks)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9025	Idrometri u strumenti simili li jżommu f'wiċċ l-ilma, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikrometri, li jirrekordjaw jew le, u kull kombinazzjoni ta' dawn l-istrumenti	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9026	Strumenti u apparati għall-kejl u l-iċċekkjar tal-fluss, tal-livell jew tal-pressjoni jew ta' kwantitajiet varjabbli ohra ta' likwidi jew gassijiet (per eżempju, metri tal-fluss, indikaturi tal-livell, manometri, arloġġi li jkejju s-shana), barra minn strumenti u apparati ta' l-intestatura 9014, 9015, 9028 jew 9032	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9027	Strumenti u apparati għall-analiżi fiżika jew kimika (per eżempju, polarimetri, rifrattometri, spettrometri, apparat għall-analiżi tal-gass jew tad-duhhan); strumenti u apparati għall-kejl jew l-iċċekkjar tal-viskożità, tal-porożità, ta' l-espansjoni, tat-tensjoni fil-wiċċ jew simili; strumenti u apparati għall-kejl jew l-iċċekkjar ta' kwantitajiet ta' shana, hsejjes jew dawl (inklużi exposure meters); mikrotomi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9028	Arloġġi tal-forniment ta' gass, likwidu jew elettriku jew arloġġi tal-produzzjoni, inklużi l-arloġġi għall-kalibrar tagħhom:		
	- Partijiet u aċċessorji	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Ohrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9029	Apparat li jgħodd id-dawran ta' magna, apparat li jgħodd waqt il-produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u apparat simili; indikaturi tal-veloċità (speedometers) u takometri, barra minn dawk ta' l-intestatura 9014 jew 9015; stroboskopji	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9030	Oxxilloskopji, analizzaturi ta' l-ispettru u strumenti u apparati ohra għall-kejl jew l-iċċekkjar ta' kwantitajiet elettrici, minbarra l-arloġġi ta' l-intestatura 9028; strumenti u apparati għall-kejl jew l-osservazzjoni ta' radjazzjonijiet alfa, beta, gamma, raġġi X u ta' radjazzjonijiet jonizzanti ohra	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9031	Strumenti, għodod u magni għall-kejl u l-iċċekkjar, mhux speċifikati jew inklużi mkien ieħor f'dan il-kapitolu; projjetturi tal-profil	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9032	Strumenti u apparati għall-irregolar awtomatiku jew għall-ikkontrollar	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inklużi mkien ieħor f'dan il-kapitolu) għal magni, għodod, strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-polz u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9105	Arloġġi oħra	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9109	Mekkaniżmi ta' l-arloġġi, kompluti u mmuntati	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9110	Mekkaniżmi kompluti ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi, mhux immuntati jew parzjalment immuntati (settijiet ta' mekkaniżmi); mekkaniżmi mhux kompluti ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi, immuntati; mekkaniżmi mhux mahduma ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 9114 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9111	Kaxex ta' l-arloġġi tal-polz u partijiet tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9112	Kaxex ta' l-arloġġi u kaxex ta' tip simili għal oġġetti oħra ta' dan il-kapitolu, u partijiet tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9113	Ĉineg ta' l-arloġġi tal-polz (straps u bands) u ċineg forma ta' brazzuletti, u partijiet tagħhom:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ta' metall ordinarju, sew jekk maħsul bid-deheb jew bil-fidda u sew jekk le, jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 92	Strumenti muzikali; partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 94	Għamara; friex, mtierah, irfid għal imtierah, kuxxini u tagħmir simili mimli; lampi u fittings tad-dawl, mhux speċifikati jew inkluzi mkien iehor; sinjali illuminati, tabelli bl-isem illuminati u ohrajn simili; bini prefabbrikati; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9401 u ex 9403	Għamara minn metall komuni li jkun fiha drapp tal-qoton mhux ikkuttunat ta' piz ta' 300 g/m ² jew anqas	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Manifattura minn drapp tal-qoton diġà f'għamla lesta għall-użu b'materjali ta' l-intestatura 9401 jew 9403, bil-kundizzjoni li:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
		- il-valur tad-drapp ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-materjali l-ohra kollha użati huma originanti u huma klassifikati f'intestatura ohra barra mill-intestaturi 9401 jew 9403	
9405	Lampi u fittings tad-dawl inkluzi serċlajts u spotlajts u partijiet tagħhom, mhux speċifikati jew inkluzi mkien iehor; sinjali illuminati, tabelli bl-isem illuminati u ohrajn simili, li għandhom sors ta' dawl fiss b'mod permanenti, u partijiet tagħhom mhux speċifikati jew inkluzi mkien iehor	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9406	Bini prefabbrikat	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u oġġetti meħtieġa għall-isports; partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 9503	Ġugarelli oħra; mudelli ta' daqs imċekken ("scale") u mudelli rekreattivi simili, li jahdmu jew le; puzzles ta' kull tip	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9506	Bsaten tal-golf u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw blokki ta' għamla raffa għall-produzzjoni ta' l-irjus tal-bsaten tal-golf	
ex Kapitolu 96	Ogġetti mixxellanji mmanifatturati; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 9601 u ex 9602	Ogġetti ta' materjali annimali, veġetali jew minerali għattnaqx	Manifattura minn materjali għattnaqx "mahduma" ta' l-istess intestatura tal-prodott	
ex 9603	Xkupi u xkupilji (minbarra besoms u oħrajn simili u xkupilji magħmula mill-pil tal-ballottri jew ta' l-iskojjattli), apparat mekkaniku għall-knis u li jithaddem bl-idejn, mhux motorizzati, rombli u pads għaż-żeġha, squeegees u moppijiet	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9605	Settijiet għall-ivvjaġġar għat-twaletta personali, għall-hjata jew għat-tindif ta' zrabien jew hwejjeg	Kull ogġett fis-sett għandu jissoddisfa r-regola li tkun tapplika għalih jekk ma jkunx inkluz fis-sett. Madanakollu, ogġetti mhux originanti jistgħu jkunu inkorporati, bil-kundizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz ex-works tas-sett	
9606	Buttuni, press-fasteners, snap-fasteners u press-studs, forom tal-buttuni u partijiet oħra ta' dawn l-ogġetti; blanks tal-buttuni	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9608	Bajrows; pinen u pinen għall-immarrar bil-ponta tal-feltru jew ta' materjal poruż iehor; pinen (fountain pens), stilografi u pinen oħra; duplicating stylos; lapsijiet awtomatiċi jew li jtilgħu u jinżlu; portapinen u reċipjenti li jzommu il-lapsijiet u reċipjenti oħra simili; partijiet (inkluzi għotjien u klipps) ta' l-ogġetti preċedenti, barra minn dawk ta' l-intestatura 9609	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw ponot ta' pinen (nibs jew nib-points) ta' l-istess intestatura tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9612	Ribbons tat-tajpraġter jew ribbons simili, bil-linka jew ippreparati mod ieħor biex iħallu marka, sew jekk f'irkiekel jew f'cartridges u sew jekk le; ink-pads, sew jekk bil-linka u sew jekk le, bil-kaxxi jew mingħarġhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9613	Lajters bi piezo-igniter	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ta' l-intestatura 9613 ma jaqbiżx il-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9614	Pipi tat-tabakk u ġewżiet tal-pipi tat-tabakk	Manifattura minn blokki ta' għamla raffa	
Kapitolu 97	Xogħlijiet ta' l-arti, b'hejje tal-kollezzjoni u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

L-Anness III

Kampjuni taċ-ċertifikat taċ-ċirkolazzjoni tal-merkanzija EUR.1 u l-applikazzjoni għaċ-ċertifikat taċ-ċirkolazzjoni EUR.1

Struzzjonijiet għall-istampar

1. Kull formola għandha tkun tad-daqs 210 x 297 mm; tista' tkun permessa tolleranza ta' 5mm inqas jew ta' 8 mm aktar fit-tul. I-karta wżata għandha tkun bajda, ippreparata bix-xelakk għall-kitba, li ma jkunx fiha polpa mekkanika u li tiżen mhux anqas minn 25 g/m². Għandu jkollha sfond b'disinn guilloche aħdar stampat li, permezz tiegħu, kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi jew kimiċi tkun ċara għall-ghajn.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-partijiet kontraenti jistgħu jirriservaw id-dritt li jistampaw il-formoli huma stess jew jistgħu jistampawhom għand stampaturi approvati. F'dan il-każ, kull formola għandha jkollha referenza għal din l-approvazzjoni. Kull formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew marka li permezz tagħha l-istampatur jista' jkun identifikat. Għandu jkollha wkoll in-numru tas-serje, sew jekk stampat u sew jekk le, li permezz tiegħu, tista' tkun identifikata.

ĊERTIFIKAT TA' ĊIRKOLAZZJONI

1. L-esportatur (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.000		
	Ara n-noti fuq wara tal-paġna qabel ma timla din il-formola.		
	2. Ċertifikat użat għal kummerċ preferenzjali bejn U (Nizzel il-pajjiżi, il-gruppi ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa)		
3. Id-destinatarju (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż) (Mhux obbligatorju)	4. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew territorji li fihom il-prodotti huma kkonsidrati li joriginaw	5. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorju ta' destinazzjoni	
	6. Id-dettalji tat-trasport (Mhux obbligatorju)		
7. Kummenti			
8. In-numru ta' l-oġġett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-merkanzija	9. Massa grossa (kg) jew kejl iehor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorji)	
11. APPROVAZZJONI MID-DWANA <i>Dikjarazzjoni ċċertifikata</i> Id-dokument ta' l-esportazzjoni ⁽²⁾ : FormolaNru Ta' Uffiċċju tad-Dwana Pajjiż minn fejn inharget Timbru Post u data (Firma)	12. DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR Jien, is-sottoskritt, niddikjara li l-prodotti hawn fuq deskritti jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-hruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Post u data (Firma)		

¹ Jekk il-prodotti mhumiex ippakkjati, indika n-numru ta' l-oġġetti jew iddikjara « bil-kwantità » kif inhu xieraq

² Imla biss fejn ir-regolamenti tal-pajjiż jew territorju esportatur jehtieġu

13. IT-TALBA GHAL VERIFIKA, ghal	14. IR-RIŻULTAT TAL-VERIFIKA
Qieghda tintalab il-verifika ta' l-awtenticità u ta' l-eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat. (Il-post u d-data) Timbru (Firma)	Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ⁽¹⁾ ☐ inhareġ mill-uffiċċju tad-dwana indikat u li l-informazzjoni li fih hija preċiża. ☐ ma jirrispettax il-htigiet fir-rigward ta' l-awtenticità u l-eżattezza (ara l-kummenti meħmuża). (Il-post u d-data) Timbru (Firma) (1) Nizzel X fil-kaxxa adattata.

NOTI

1. Iċ-ċertifikat ma għandux ikollu kliem imħassra jew kliem miktub fuq xulxin. Kull bidla għandha ssir billi jitnehhew id-dettalji inkorretti u tiżdied kull korrezzjoni neċessarja. Kull tibdil simili għandu jkun inizjalat mill-persuna li mliet iċ-ċertifikat u ffirmat mill-awtoritajiet tad-Dwana tal-pajjiż minn fejn inhareġ.
2. L-ebda spazju ma jrid jithalla bejn l-oġġetti mnizzla fiċ-ċertifikat u quddiem kull oġġett irid jitnizzel n-numru ta' l-oġġett. Għandha tinqata' linja orizzontali immedjament wara l-aħħar oġġett. Kull spazju mhux użat għandu jinqata' b'tali mod li jkun impossibbli li ssir xi żieda aktar tard.
3. Il-merkanzija għandha tkun deskritta skond il-prattika kummerċjali u b'dettall suffiċjenti li jippermetti li tkun identifikata.

APPLIKAZZJONI GHAL ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. L-esportatur (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.000		
	Ara n-noti fuq wara tal-paġna qabel ma timla din il-formola.		
	2. Applikazzjoni ghal ċertifikat li se jintuża ghal kummerċ preferenzjali bejn u (Niżżel il-pajjiżi, il-gruppi ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa)		
3. Id-destinatarju (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż) (Mhux obbligatorju)	4. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew territorji li fihom il-prodotti huma kkonsidrati li joriġinaw	5. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorju ta' destinazzjoni	
6. Id-dettalji tat-trasport (Mhux obbligatorju)	7. Kummenti		
8. In-numru ta' l-oġġetti; Marki u numri; Numru u tip ta' pakkietti ⁽¹⁾ Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew kejl iehor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorji)	

¹ Jekk il-prodotti mhumiex ippakkjati, indika n-numru ta' l-oġġetti jew iddikjara « bil-kwantità » kif inhu xieraq

DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR

Jiena hawn taht iffirmat/a, li qed nesporta l-merkanzija deskritta fuq wara tal-pagna,

NIDDIKJARA li l-prodotti jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-hruġ taċ-ċertifikat meħmuż;

NISPEĊIFIKA hekk kif ġej iċ-ċirkostanzi li jippermettu lil dawn il-prodotti jissodisfaw il-kundizzjonijiet t'hawn fuq:

.....
.....
.....
.....
.....

NISSOTTOMETTI d-dokumenti ġustifikattivi li ġejjin¹:

.....
.....
.....
.....
.....

NACĊETTA li nressaq, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet xierqa, kull evidenza ta' sostenn li dawn l-awtoritajiet ikunu jehtieġu minhabba l-hruġ taċ-ċertifikat meħmuż, u naċċetta, jekk mehtieġ, li naqbel ma' kull spezzjoni tal-kontijiet tiegħi u ma' kull kontroll fuq il-proċessi tal-manifattura tal-merkanzija msemija hawn fuq, imwettqa mill-awtoritajiet imsemija;

TALBA il-hruġ taċ-ċertifikat meħmuż għal din il-merkanzija.

.....
(Il-post u d-data)

.....
(Firma)

¹ Pereżempju: dokumenti ta' l-importazzjoni, ċertifikati taċ-ċaqliq, fatturi, dikjarazzjonijiet tal-manifattur, eċċ., li jirreferu għall-prodotti fil-manifattura jew għall-oġġetti li reġġhu kienu esportati fl-istess stat.

L-Anness IV

Test tad-dikjarazzjoni tal-fattura

Id-dikjarazzjoni tal-fattura, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha tkun ippreparata skond in-noti f'qiegħ il-paġna. Madanakollu, in-noti f'qiegħ il-paġna ma hemmx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni bil-Bulgaru

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с⁽²⁾ преференциален произход.

Il-verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n°⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Ċeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Il-Verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Ġermaniża

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Il-Verżjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Il-verżjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Ingliza

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Il-verżjoni Franciża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Latvjana

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Litwana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Il-verżjoni Ungeriza

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Il-verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Il-verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Il-verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Verżjoni bir-Rumen

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Slovakka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Il-verżjoni Fillandiża

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Żvediża

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ...⁽²⁾.

Il-verżjonijiet tal-Bożnja u Herzegovina

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.....⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.....

.....⁽³⁾

(Il-post u d-data)

.....⁽⁴⁾

(Firma ta' l-esportatur, flimkien ma' l-isem tal-persuna li qed tiffirma d-dikjarazzjoni b'kitba ċara)

- ⁰ Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ssir minn esportatur approvat, in-numru ta' awtorizzazzjoni ta' l-esportatur approvat għandu jitniżżel f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ma tohroġx minn esportatur approvat, halli l-kliem fil-breġits barra jew halli l-ispazju vojta.
- ⁽²⁾ L-origini tal-prodotti għandu jkun indikat. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura titratta, parti minnha jew kollha, dwar prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla, l-esportatur għandu jindikahom fid-dokument li fih tinsab id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".
- ⁽³⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tinsab fid-dokument innifsu.
- ⁽⁴⁾ F'każijiet fejn l-esportatur m'huwix mitlub jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll l-eżenzjoni ta' l-isem tal-firmatorju.

Anness V

Prodotti eskluzi mill-akkumulazzjoni provduta fl-Artikolu 3 u l-Artikolu 4

Kodiċi- NM	Deskrizzjoni
1704 90 99	Hlewwiet biz-zokkor, li ma fihomx kawkaw.
1806 10 30	Ċikkulata u preparazzjonijiet oħra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw
1806 10 90	- Trab tal-kawkaw, li fih zokkor miżjud jew suatanzi ta' hlewwa miżjuda: - - B'65% jew aktar, iżda anqas minn 80%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglikożju muri bħala sukrożju - - Bi 80% jew aktar, bħala piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor invert muri bħala sukrożju) jew iso-glukows muri bħala sucrose
1806 20 95	- Preparazzjonijiet oħra fi blokko jew ċangaturi jew biċċiet li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg -- Oħrajn --- Oħrajn
1901 90 99	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel tad-dqiq, hafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma jkunx fihom kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra; preparazzjonijiet ta' l-ikel tal-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra - oħrajn -- oħrajn (hlief estratt tax-xgħir) --- oħrajn:
2101 12 98	Preparazzjoni b'bażi tal-kafe'.
2101 20 98	Preparazzjonijiet oħra b'bażi tat-te jew mate.
2106 90 59	

Kodiċi-NM	Deskrizzjoni
2106 90 98	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'ohra: - ohrajn (hlief konċentati tal-proteġini u sustanzi tal-proteġini) - - ohrajn --- ohrajn:
2202 90 91	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda jew toġhma, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, mhux inkluż sugu tal-frott jew tal-ħaxix skond l-intestatura Nru 2009; - ohrajn -- anqas minn 0.2%
3302 10 29	Tahlit ta' sustanzi fragranti u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet ohrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiel: -Ta' tip użat fl-industriji ta' l-ikel u x-xorb Ta' tip użat fl-industriji tax-xorb: ---Preparazzjonijiet li fihom is-sustanzi kollha li jagħtu t-toġhma karatteristika ta' xarba: -----Ta' qawwa alkoħolika attwali, bħala volum, ta' aktar minn 0.5% Ohrajn: -----Li ma fihomx sustanzi grassi tal-ħalib, zokkorosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% sustanza grassa tal-ħalib, 5% zokkorosju jew isoglukosju, 5% glukosju jew lamtu -----Ohrajn

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA DWAR IL-PRINĊIPALITÀ TA' ANDORRA

1. Il-prodotti li joriginaw mill-Prinċipalità ta' Andorra li jaqgħu taħt il-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandhom ikunu aċċettati mill-Bożnja u Herzegovina bħala li joriginaw mill-Komunità fis-sens ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Protokoll 2 għandu japplika *mutatis mutandis* sabiex jiddefinixxi l-istat ta' l-origini tal-prodotti msemmija hawn fuq.

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA DWAR IR-REPUBBLIKA TA' SAN MARINO

1. Prodotti li joriginaw mir-Repubblika ta' San Marino għandhom jigu aċċettati mill-Bożnja u Herzegovina kif joriginaw mill-Komunità skond it-tifsira ta' dan il-Ftehim
2. Il-Protokoll 2 għandu japplika *mutatis mutandis* sabiex jiddefinixxi l-istat ta' l-origini tal-prodotti msemmija hawn fuq.

Protokoll 3

dwar it-trasport fuq l-art

Artikolu 1

Għan

L-għan ta' dan il-Protokoll huwa li jippromwovi l-kooperazzjoni bejn il-Partijiet fir-rigward tat-trasport fuq l-art, u partikolarment fit-traffiku ta' tranżitu, u sabiex għal dan il-għan jiżgura li t-trasport bejn u mit-territorji tal-Partijiet huwa żviluppat b'manjiera koordinata permezz ta' l-applikazzjoni shiha u interdipendenti tad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 2

Skop

1. Il-kooperazzjoni għandha tkopri t-trasport fuq l-art, u partikolarment permezz tat-toroq, il-ferrovija u t-trasport imħallat, u għandha tinkludi l-infrastruttura rilevanti.
2. Fir-rigward ta' dan, l-ambitu ta'dan il-Protokoll għandu jkopri partikolarment:
 - l-infrastruttura tat-trasport fit-territorju ta' Parti minnhom sal-firxa meħtieġa biex jinkiseb l-għan ta' dan il-Protokoll,
 - L-aċċess għas-suq, fuq bażi reċiproka, fil-qasam tat-trasport bit-triq,
 - miżuri sostantivi legali u amministrattivi li jinkludu miżuri kummerċjali, ta' tassazzjoni, soċjali u tekniċi,
 - Il-kooperazzjoni fl-iżvilupp ta'sistema ta' trasport li tkun konformi mal-htigiet ambjentali,
 - L-iskambu jregolari ta' informazzjoni dwar l-iżvilupp tal-politiki tat-trasport tal-Partijiet, b'attenzjoni partikolari għall-infrastruttura tat-trasport.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw dawn it-tifsiriet:

- a) It-traffiku Komunitarju li jkun fi tranżitu: Il-garr ta' prodotti, minn trasportatur stabbilit fil-Komunità, li jkun għaddej mit-territorju tal-Bożnja u Herzegovina, li jkun fi triqtu lejn jew minn Stat Membru tal-Komunità
- b) It-traffiku ta' tranżitu tal-Bożnja u Herzegovina: Il-garr, minn trasportatur stabbilit fil-Bożnja u Herzegovina, l-oġġetti li jkunu fi tranżitu mill-Bożnja u Herzegovina fit-territorju tal-Komunità u li jkun sejjer għal pajjiż terz jew ta' oġġetti fit-territorju tal-Komunità li jkun sejjer il-Bożnja u Herzegovina;

- c) trasport imħallat: it-trasport ta' merkanzija meta t-trakk, trejler, semi-trejler, b'unità ta' vettura li tingibed jew le, qafas li jinbidel jew kontenitur ta' 20 pied jew aktar jagħmel użu mit-triq fil-parti tal-bidu jew fil-parti finali tal-vjaġġ u, fuq xi parti oħra, jagħmel użu minn servizzi ta' ferrovija jew kanal ta' l-ilma intern jew marittimi meta din il-parti tkun aktar minn 100 kilometri fuq linja dritta u jagħmlu l-parti inizjali jew il-parti finali tat-trasport bit-triq ta' dan il-vjaġġ;
- bejn il-punt ta' fejn il-merkanzija kienet mgħobbija u l-eqreb stazzjon tal-ferrovija għat-tagħbija addattat għall-parti inizjali, u bejn l-eqreb stazzjon tal-ferrovija addattat u l-punt ta' fejn il-merkanzija tinħall għall-parti finali, jew
 - fraġġ li ma jeċċedix 150 km f'linja dritta mill-port tal-passaġġi fuq l-lima interni jew il-port tal-baħar tat-tagħbija jew il-ħatt.

INFRASTRUTTURA

Artikolu 4

Dispożizzjoni Ġenerali

Il-Partijiet Kontraenti b'dan jiftiehemu sabiex jadottaw miżuri li jikkoordinaw flimkien halli jiżviluppaw netwerk ta' infrastruttura ta' trasport multimodali bħala mezz importanti għas-soluzzjoni tal-problemi rigward il-ġarr tal-merkanzija minn ġewwa l-Bożnja u Herzegovina, b'mod partikolari l-Passaġġ PanEwropew V u l-konnessjoni Sava tal-Passaġġ Intern fuq l-Ilma għall-Passaġġ VII, li jagħmlu parti min-Netwerk ta' Infrastruttura ta' Trasport Ċentrali kif imfisser fil-Memorandum ta' Spjegazzjoni msemmi fl-Artikolu 5.

Artikolu 5

Ippjanar

L-iżvilupp ta' netwerk ta' infrastruttura ta' trasport multimodali fit-territorju tal-Bożnja u Herzegovina li jaqdi l-bżonnijiet tal- Bożnja u Herzegovina u tar-reġjun tax-Xlokk ta' l-Ewropa u li jkopri r-rotot tat-triq u tal-ferrovija, il-kanali interni ta' l-ilma, il-portijiet interni, il-portijiet, l-ajruporti u mezzi rilevanti oħra ewlenin tan-netwerk huwa ta' interess partikolari għall-Komunità u għall- Bożnja u Herzegovina. Dan in-netwerk ġie ddefinit fil-Memorandum ta' Ftehim għall-iżvilupp ta' Netwerk ta' Infrastruttura ta' Trasport Ċentrali għax-Xlokk ta' l-Ewropa, li ġie ffirmat mill-Ministri tar-reġjun u mill-Kummissjoni Ewropea f'Ġunju 2004. L-iżvilupp tan-netwerk u l-għażla tal-prijoritajiet **qiegħda ssir** mill-Kumitat ta' Tmexxija magħmul mir-rappreżentanti ta' kull wieħed mill-firmatarji.

Artikolu 6

Aspetti finanzjarji

1. Il-Komunità tista' tikkontribwixxi finanzjarjament, taħt l-Artikolu 112 ta' dan il-Ftehim, għall-infrastruttura neċessarja msemmija fl-Artikolu 5. Il-kontribut finanzjarju jista' jkun fil-forma ta' kreditu mill-Bank Ewropew ta' l-Investment u kull forma oħra ta' ffinanzjar li tista' ttipprovdi aktar riżorsi addizzjonali..

2. Sabiex thaffef ix-xoghol, il-Kummissjoni ser tagħmel l-almu tagħha, safejn hu possibbli, sabiex tinkoraġġixxi l-użu ta' riżorsi addizzjonali bħall-investment minn xi Stati Membri fuq bazi bilaterali jew minn fondi pubblici jew privati.

TRASPORT BIL-FERROVIJA U TRASPORT KOMBINAT

Artikolu 7

Dispożizzjoni ġenerali

Il-Partijiet ser jadottaw miżuri li jkoordinaw flimkien li huma neċessarju għall-iżvilupp u l-promozzjoni tat-trasport bil-ferrovija u t-trasport kombinat bħala mezz biex jiżguraw li, fil-futur, proporzjon importanti tat-trasport bilaterali u tat-trasport li jgħaddi bi tranżitu mill-Bożnja Herzegovina jsehh taht kundizzjonijiet li jirrispettaw aktar l-ambjent.

Artikolu 8

Aspetti partikolari li jirrigwardaw l-infrastruttura

Bħala parti mill-modernizzazzjoni tal-linji tal-ferrovija tal-Bożnja u Herzegovina, għandhom jittiedu l-passi neċessarji sabiex is-sistema tiġi adattata għat-trasport kombinat, b'mod partikolari rigward l-iżvilupp jew il-bini ta' terminali, mezzi ta' kejl fil-mini u kapaċità, li jirrikjedu investment sostanzjali.

Artikolu 9

Miżuri sostantivi

Il-Partijiet għandhom jiehdu l-passi neċessarji kollha sabiex jinkoraġġixxu l-iżvilupp tat-trasport kombinat.

L-għan ta' dawn il-miżuri għandu jkun:

- li jinkoraġġixxu l-użu ta' trasport kombinat minn utenti u kunsinnaturi;
- li jagħmlu t-trasport kombinat kompetittiv fir-rigward tat-trasport bit-triq, b'mod partikolari permezz tas-sostenn finanzjarju tal-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina fil-kuntest tal-leġiżlazzjoni rispettiva tagħha,
- li jinkoraġġixxu l-użu tat-trasport kombinat fuq distanzi twal u li jippromwovu, b'mod partikolari, l-użu ta' oqfsa li jinbidlu, kontenituri u trasport mhux akkumpanjat b'mod ġenerali,
- li jtejbu l-veloċità u l-affidabbiltà tat-trasport kombinat u, b'mod partikolari:
- li jżidu l-frekwenza tal-convoys skond il-bżonnijiet tal-kunsinnaturi u ta' l-utenti,
- li jnaqqsu l-hin ta' stennija fit-terminali u li jżidu l-produttività tagħhom,
- li jneħhu, b'mod xieraq, kull ostakolu tar-rotot ta' avviċinament sabiex jitjieb l-aċċess għat-trasport kombinat,
- li jarmonizzaw, fejn hu neċessarju, l-piżijiet, dimensjonijiet u karatteristiċi tekniċi ta' tagħmir speċjalizzat, b'mod partikolari sabiex

jizguraw il-kompatibbiltà neċessarja tal-mezzi ta' kejl u li jiehdu azzjoni koordinata sabiex jordnaw u jdahhlu fis-servizz dak it-tagħmir meħtieġ mil-livell ta' traffiku,

- u, b'mod ġenerali, li jiehdu kull azzjoni xierqa oħra.

Artikolu 10

Ir-rwol tal-linji tal-ferrovija

Rigward is-setgħat rispettivi ta' l-Istati u l-linji tal-ferrovija, il-Partijiet għandhom, fil-każ ta' kemm it-trasport tal-passiġġieri u kif ukoll it-trasport tal-merkanzija, jirrakkomandaw li l-linji tal-ferrovija tagħhom:

- iżidu l-kooperazzjoni, kemm jekk bilaterali, multilaterali jew f'organizzazzjonijiet dinjija tal-linji tal-ferrovija, fl-oqsma kollha, b'mod partikolari, fir-rigward tat-titjib tal-kwalità u s-sigurezza tas-servizzi ta' trasport,
- jippruvaw jistabbilixxu flimkien sistema ta' organizzazzjoni tal-linji tal-ferrovija sabiex jinkoraġġixxu l-kunsinnaturi jibgħatu merkanzija bil-ferrovija minflok bit-triq, b'mod partikolari għal għanijiet ta' tranżitu, fuq bażi ta' kompetizzjoni ġusta u filwaqt li jhallu lill-utent libertà ta' l-għażla f'dan ir-rigward,
- jippreparaw għall-partecipazzjoni tal-Bożnja u Herzegovina fl-implementazzjoni u fl-iżvilupp futur ta' l-*acquis* Komunitarju dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija

TRASPORT BIT-TRIQ

Artikolu 11

Dispożizzjonijiet Ġenerali

1. Rigward l-aċċess reċiproku għas-swieq tat-trasport, il-Partijiet jaqblu, inizjalment u bla ħsara għall-paragrafu 2, li jzommu s-sistema li tirriżulta mill-Ftehimiet bilaterali jew strumenti internazzjonali bilaterali eżistenti oħra konkluzi bejn kull wieħed mill-Istati Membri tal-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina jew, fejn m'hemmx Ftehimiet jew strumenti bħal dawn, li tirriżulta mis-sitwazzjoni de facto fl-1991.

Madankollu, sakemm jiġu konkluzi l-Ftehimiet bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina dwar l-aċċess għas-suq tat-trasport bit-triq, li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 12 u dwar it-tassazzjoni tat-toroq, li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 13, il-Bożnja u Herzegovina ser tikkoopera ma' l-Istati Membri tal-Komunità sabiex dawn il-Ftehimiet bilaterali jiġu emendati sabiex jiġu adattati għal dan il-Protokoll.

2. Il-Partijiet b'dan jaqblu li jagħtu aċċess mingħajr restrizzjoni lit-traffiku ta' tranżitu Komunitarju minn ġewwa l- Bożnja u Herzegovina u lit-traffiku ta' tranżitu tal-Komunità minn ġewwa l-Komunità b'effett mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
3. Jekk, b'riżultat tad-drittijiet mogħtija bis-saħħa tal-paragrafu 2, it-traffiku ta' tranżitu minn trasportaturi Komunitarji jizdied b'tali mod li jikkawża jew

jhedded li johloq dannu serju lill-infrastruttura u/jew il-fluwidità tat-traffiku fuq l-assi msemija fl-Artikolu 5, u, taht l-istess ċirkostanzi, jinholqu problemi fit-territorju Komunitarju qrib il-fruntieri tal-Bożnja u Herzegovina, il-kwistjoni għandha tiġi sottomessa lill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni skond l-Artikolu 117 ta' dan il-Ftehim. Il-Partijiet jistgħu jipproponu dawk il-miżuri ta' eċċezzjoni temporanji u non-diskriminatorji li huma neċessarji biex jillimitaw jew inaqqsu tali dannu.

4. Jekk il-Komunità tistabbilixxi regoli bl-għan li jnaqqsu t-tniġġis kawżat minn vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija reġistrati fl-Unjoni Ewropea u li jtejbu s-sigurtà tat-traffiku, għandha tapplika sistema simili għall-vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija reġistrati fil-Bożnja u Herzegovina u li jixtiequ jiċċirkolaw fit-territorju tal-Komunità Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeċiedi dwar:
5. Il-Partijiet għandhom joqogħdu lura milli jiehdu xi azzjoni unilaterali li tista' twassal għal diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi jew il-vetturi Komunitarji u t-trasportaturi jew il-vetturi mill-Bożnja u Herzegovina. Kull Parti Kontaenti għandha tiegħu l-passi kollha meħtieġa biex tiffaċilita t-trasport fit-toroq lejn u fit-territorju tal-Parti Kontaenti l-oħra.

Artikolu 12 ***Aċċess għas-suq***

Il-Partijiet għandhom, bħala prijarità, jimpenjaw irwiehhom sabiex, soġġett għar-regoli interni tagħhom, jaħdmu flimkien biex ifittxu,

- strateġiji ta' azzjoni li x'aktarx jiffavorixxu l-iżvilupp ta' sistema tat-trasport li tissodisfa l-bżonnijiet tal-Partijiet Kontraenti u li hija kompatibbli, minn naħa, mat-tlestija tas-suq intern Komunitarju u l-implimentazzjoni ta' politika komuni tat-trasport u, min-naħa l-oħra, mal-politika ekonomika u tat-trasport tal-Bożnja u Herzegovina,
- sistema definittiva sabiex aċċess futur għas-suq tat-trasport bit-triq jiġi regolat fuq bażi ta' reċiproċità bejn il-Partijiet Kontraenti.

Artikolu 13 ***Tassazzjoni, hlasijiet għall-użu tat-toroq u hlasijiet oħrajn***

1. Il-Partijiet jaċċettaw li t-tassazzjoni ta' vetturi tat-toroq, hlasijiet għall-użu tat-toroq u hlasijiet oħrajn fuq iż-żewġ naħat għandhom ikunu non-diskriminatorji.
2. Il-Partijiet għandhom jibdeu negozjati bl-għan li jaslu għal ftehim dwar it-tassazzjoni fuq it-triq mill-aktar fis, fuq il-bażi tar-regoli li l-Komunità adottat dwar dan is-suġġett. L-għan ta' dan il-Ftehim għandu jkun, b'mod partikolari, li jiżgura ċirkolazzjoni libera tat-traffiku li jaqsam il-fruntieri, li jelimina, b'mod progressiv, id-differenzi bejn is-sistemi ta' tassazzjoni tat-triq applikati mill-Partijiet u li jelimina t-tfikkil fil-kompetizzjoni li jirriżultaw minn tali differenzi.
3. Sakemm man-negozjati msemija fil-paragrafu 2 jiġu konklużi, il-Partijiet ser jeliminaw id-diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi tal-Komunità u l-

Bożnja u Herzegovina meta jiġbru t-taxxi u l-ħlasijiet fuq iċ-ċirkolazzjoni u/jew il-pussess ta' vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija kif ukoll taxxi jew ħlasijiet miġbura fuq operazzjonijiet tat-trasport fit-territorju tal-Partijiet. Il-Bożnja u Herzegovina timpenja ruħha li tinnotifika l-Kummissjoni Ewropeja, jekk tiġi mitluba tagħmel dan, bl-ammont tat-taxxi, ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet oħrajn li tapplika kif ukoll il-metodi kif tikkalkulahom.

4. Sa ma jiġu konklużi l-Ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 2 u fl-Artikolu 12, kull bidla proposta wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim għal ħlasijiet fiskali, ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet oħra, inklużi sistemi għall-kollezzjoni tagħhom li jistgħu jiġu applikati għat-traffiku Komunitarju fi tranżitu minn ġewwa l-Bożnja u Herzegovina għandha tkun sugġetta għal proċedura ta' konsultazzjoni minn qabel.

Artikolu 14

Piżijiet u dimensjonijiet

1. Il-Bożnja u Herzegovina taċċetta li vetturi tat-triq li jirrispettaw standards Komunitarji dwar piżijiet u dimensjonijiet jistgħu jiċċirkolaw liberament u mingħajr tfixkil f'dan ir-rigward fuq ir-rotot koperti mill-Artikolu 5. Matul is-sitt xjur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-vetturi tat-triq li ma jirrispettawx l-istandards eżistenti tal-Bożnja u Herzegovina jisgħu jkunu soġġetti għal ħlas speċjali li ma jkunx diskriminatorju li jirrifletti d-dannu kkawżat mill-piż addizzjonali tal-fusijiet tar-roti.
2. Il-Bożnja u Herzegovina ser tagħmel l-almu tagħha biex tarmonizza r-regolamenti u l-istandards għall-bini tat-toroq eżistenti tagħha mal-leġislazzjoni fis-seħħ fil-Komunità sa tmiem il-ħames sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim u ser tagħmel sforzi magħguri biex ir-rotot eżistenti koperti mill-Artikolu 5 jitjiebu għal-livell ta' daww ir-regolamenti u l-istandards il-ġodda fiż-żmien propost, skond il-possibiltajiet finanzjarji tagħha.

Artikolu 15

L-Ambjent

1. Sabiex iħarsu l-ambjent, il-Partijiet ser jagħmlu l-almu tagħhom biex idahħlu standards li jiżguraw livell għoli ta' ħarsien dwar emissjonijiet ta' gass u ta' partikoli u dwar il-livelli tal-ħoss għal vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija.
2. Sabiex l-industrija tingħata informazzjoni ċara u sabiex jiġu inkoraġġuti riċerka, programmar u produzzjoni koordinati, għandhom jiġu evitati standards nazzjonali li jkunu eċċezzjoni f'dan il-qasam. Vetturi li jirrispettaw standards stabbiliti minn Ftehim internazzjonali li jkunu wkoll jirrigwardaw l-ambjent jistgħu joperaw mingħajr restrizzjonijiet oħra fit-territorju tal-Partijiet.
3. Il-Partijiet għandhom jaħdmu flimkien biex jiksbu l-għanijiet hawn fuq imsemmija bl-iskop li jdaħħlu standards ġodda.

Artikolu 16

Aspetti soċjali

1. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tarmonizza l-leġislazzjoni tagħha dwar it-taħriġ tal-persunal tat-trasportaturi bit-triq fir-rigward tal-garr ta' merkanzija perikoluża ma' l-istandards tal-KE.
2. Bożnja u Herzegovina, bħala parti kontraenti tal-Ftehim Ewropew dwar ix-xogħol ta' haddiema ta' vetturi li joperaw fit-trasport internazzjonali bit-triq (ERTA), u l-Komunità ser jikkoordinaw, safejn hu possibbli, il-politika tagħhom dwar il-hin tas-sewqan, l-interruzzjonijiet u l-perjodu ta' serħan għas-sewwieqa u l-kompożizzjonijiet ta' l-ekwipaġġ, fir-rigward ta' l-iżvilupp futur tal-leġislazzjoni soċjali f'dan il-qasam.
3. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw rigward l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-leġislazzjoni soċjali fil-qasam tat-trasport bit-triq.
4. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-liġijiet rispettivi tagħhom dwar id-dhul fl-impjieg ta' operatur fit-trasport bit-triq isiru ekwivalenti bil-għan li jkun hemm rikonoxximent reċiproku.

Artikolu 17

Dispożizzjonijiet dwar it-traffiku

1. Il-Partijiet ser jaqsmu l-esperjenza tagħhom u ser jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw il-leġislazzjoni tagħhom sabiex itejbu ċ-ċirkolazzjoni tat-traffiku fiż-żminijiet meta t-talba tkun fl-oġġla livell tagħha (tmien il-gimġha, vakanzi pubbliċi u l-istaġun turistiku).
2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom ġeneralment jinkoraġġixxu l-introduzzjoni, l-iżvilupp u l-koordinazzjoni tas-sistema ta' l-informazzjoni għat-traffiku tat-toroq.
3. Huma għandhom jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw il-leġislazzjoni tagħhom dwar il-garr ta' merkanzija li tiġi, annimali haġġin u sustanzi perikolużi.
4. Il-Partijiet għandhom ukoll jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw l-għajnuna teknika li għandha tingħata lis-sewwieqa, it-tqassim ta' informazzjoni essenzjali dwar it-traffiku u suġġetti oħra li jinteressaw it-turisti kief ukoll servizzi ta' emerġenza inklużi servizzi ta' l-ambulanza.

Artikolu 18

Sigurtà fit-toroq

1. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tarmonizza l-leġislazzjoni tagħha dwar is-sigurtà fit-toroq, b'mod partikolari rigward it-trasport ta' merkanzija perikoluża, ma' dik tal-Komunità sa tmien it-tielet sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Bożnja u Herzegovina, bħala Parti kontraenti tal-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali bit-Triq ta' Merkanzija Perikoluża (ADR), u l-Komunità ser jikkoordinaw safejn hu possibbli l-politika tagħhom dwar il-garr ta' merkanzija perikoluża.

3. Il-Partijiet ser jikkoperaw rigward l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-legiżlazzjoni dwar is-sigurtà fit-toroq, b'mod partikolari dwar liċenzji tas-sewqan u miżuri sabiex jitnaqqsu l-inċidenti tat-traffiku.

SIMPLIFIKAZZJONI TAL-FORMALITAJIET

Artikolu 19

Simplifikazzjoni tal-formalitajiet

1. Il-Partijiet jaqblu li jissimplifikaw l-influss ta' l-oġġetti permezz tal-ferroviji u t-toroq, sew jekk ikunu bilaterali jew fi transitu.
2. Il-Partijiet jaqblu li jibdew negozjati bl-għan li jikkonkludu Ftehim dwar il-faċilitazzjoni ta' kontrolli u formalitajiet relatati mal-garr tal-merkanzija.
3. Il-Partijiet Kontraenti jaqblu, sal-limitu meħtieġ, li jieħdu azzjoni kongunta dwar, u biex jinkoraġġixxu, l-adozzjoni ta' aktar miżuri ta' simplifikazzjoni.

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 20

Estensjoni ta' l-ambitu

Jekk waħda mill-Partijiet tikkonkludi, fuq il-bażi ta' l-esperjenza fl-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, li miżuri oħra, li ma jaqgħux fl-iskop ta' dan il-Protokoll, ikunu fl-interess ta' politika Ewropea koordinata tat-trasport u, b'mod partikolari, li jistgħu jgħinu sabiex jirrisolvu l-problema tat-traffiku fi tranzitu, hija għandha tagħmel suggerimenti f'dan ir-rigward lill-Parti l-oħra.

Artikolu 21

L-Implimentazzjoni

1. Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha ssehh fil-qafas ta' Sottokomitat speċjali li għandu jinholoq skond l-artikolu 119 ta' dan il-Ftehim.
2. B'mod partikolari, dan is-Subkomitat:
 - a) għandu jhejji pjani għall-kooperazzjoni fuq it-trasport bil-ferrovija u kombinat, ir-riċerka dwar it-trasport u l-ambjent;
 - b) ser janalizza l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jinsabu f'dan il-Protokoll u ser jirakkomanda lill-Komitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni soluzzjonijiet xierqa għal problemi possibbli li jistgħu jseħħu;
 - c) għandu, sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, jagħmel evalwazzjoni tas-sitwazzjoni f'dak li jirrigwarda t-titjib fl-infrastruttura u l-implikazzjoni tat-tranzitu liberu;
 - d) għandu jikkoordina l-monitoraġġ, it-tbassir u xogħol ta' statistika ieħor li jirrigwarda t-trasport internazzjonali u, b'mod partikolari, it-traffiku tat-toroq ta' prodotti fi tranzitu.

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina jinnotaw li l-livelli ta' emissjonijiet tal-gass u l-livelli tal-hoss li bhalissa huma aċċettati mill-Komunità għall-iskopijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija mid-9.11.2006¹ huma dawn li ġejjin²:

Valuri limitu mkejla bit-testijiet tal-European Steady Cycle (ESC) u l-European Load Response (ELR):

		Massa ta' monossidu tal-karbonju	Massa ta' idrokarburi	Massa ta' ossidi tal-kubrit	Massa ta' partikolati	Duħħan
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m ⁻¹
Row B1	Euro IV	1.5	0.46	3.5	0.02	0.5

Valuri limitu mkejla fuq il-European Transient Cycle (ETC):

		Massa ta' monossidu tal-karbonju	Piż f' idrokarburi mhux tal-metanu	Massa ta' metanu	Massa ta' ossidi tal-kubrit	Massa ta' partikolati
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH ₄) (a) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) (b) g/kWh
Row B1	Euro IV	4.0	0.55	1.1	3.5	0.03

- (a) Għal magni tal-gass naturali biss.
 - (b) Mhux applikabbli għal magni li jaħdmu bil-gass.
2. Fil-futur, il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina ser jagħmlu l-almu tagħhom biex inaqqsu l-emissjonijiet tal-vetturi bil-mutur bl-użu ta' l-aktar teknoloġija avvanzata tal-kontroll ta' emissjonijiet tal-vetturi flimkien ma' kwalità mtejba ta' fjuwil tal-magni.

¹ Id-Direttiva 2005/55 tat-28 ta' Settembru 2005 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mal-miżuri li għandhom jittiehdu kontra l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi u partikulati minn magni li jaħdmu b'compression ignition għall-użu f'vetturi, u l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi minn magni b'positive ignition li jaħdmu bil-gass naturali jew bil-gass likwidu tal-petroljum għall-użu f'vetturi (ĠU L 275, 20.10.2005, p.1).

² Dawn il-valuri limitu se jrin jigu aġġornati fid-Direttivi rilevanti u skond ir-reviżjonijiet eventwali tagħhom fil-futur.

Protokoll 4

dwar l-ghajnuna mill-Istat għall-industrija ta' l-azzar

1. Il-Partijiet jagħrfu l-bżonn li l-Bożnja u Herzegovina tindirizza fil-pront kull dgħufija tas-settur ta' l-azzar tagħha sabiex tiżgura li l-industriji tagħha tkun kompetittiva fuq bażi globali.
2. Fuq il-bażi tar-regoli stipulati mill-Artikolu 71(1)(c) ta' dan il-Ftehim, l-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà ta' l-ghajnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar kif definita fl-Anness I tal-Linji Gwida fuq l-ghajnuna nazzjonali reġjonali għall-2007-2013 ser issir fuq il-bażi ta' kriterji li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 87 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea lis-settur ta' l-azzar, bil-leġislazzjoni sussidjarja inkluża.
3. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 71(1)(c) ta' dan il-Ftehim għall-industrija ta' l-azzar, il-Komunità tirrikonoxxi li, matul il-hames snin ta' wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina tista', fuq bażi eċċezzjonali, tagħti għajnuna mill-Istat għal skopijiet ta' ristrutturar lil kumpanniji li jipproduċu l-azzar li jkunu f'diffikultà, sakemm
 - din twassal għall-vijabbiltà ta' l-azjendi benefiċjarji taħt il-kundizzjonijiet normali tas-suq mat-tmiem tal-perjodu ta' ristrutturazzjoni, u
 - l-ammont u l-intensità ta' tali għajnuna jkunu strettament limitati għal dak li hu assolutament neċessarju sabiex terġa' tiġi stabbilita tali vijabilità u l-ghajnuna, tkun, fejn dan hu xieraq, imnaqqsa b'mod progressiv;
 - Il-pajjiż jippreżenta programmi ta' ristrutturar li jkun marbut ma' razzjonalizzazzjoni globali li tinkludi l-gheluq ta' kapacià ineffiċjenti. Kull azjenda li tipproduċi l-azzar li tibbenefika mill-ghajnuna ta' ristrutturazzjoni, għandha ttipprovdi għall-miżuri kompensatorji li jibbilanċjaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni ikkawżata mill-ghajnuna.
4. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tissottometti lill-Kummissjoni għall-evalwazzjoni tagħha Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni u pjani tan-negożju individwali għal kull waħda mill-kumpanniji li jgawdu minn għajnuna għar-ristrutturazzjoni u li juru li l-kundizzjonijiet ta' hawn fuq ġew sodisfatti.

Il-pjani tan-negożju individwali għandhom ikunu ġew evalwati u approvati mill-awtorità pubblika stabbilita taħt l-Artikolu 71(4) ta' dan il-Ftehim fid-dawl tar-rispett tagħhom tal-paragrafu 3 ta' dan il-Protokoll.

Il-Kummissjoni għandha tikkonferma li l-Programm ta' Ristrutturazzjoni Nazzjonali hu konformi mal-htigijiet tal-paragrafu 3
5. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-implementazzjoni tal-pjani, b'kooperazzjoni mill-qrib ma' l-awtoritajiet nazzjonali, b'mod partikolari l-awtorità pubblika li tissorvelja l-Artikolu 71(4) ta' dan il-Ftehim.

Jekk is-sorveljanza tindika li ngħatat għajnuna lill-benefiċjarji li mhijiex approvata fil-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni jew xi għajnuna ta' ristrutturazzjoni lil impriżi ta' l-azzar li mhijiex identifikata fil-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni mid-data tal-firma tal-Ftehim 'il quddiem, l-awtorità rispettiva li tissorvelja l-Għajnuna mill-Istat tal-Bożnja u Herzegovina għandha tiżgura li tali għajnuna tithallas lura.

6. Fuq talba f'dan ir-rigward, il-Komunità għandha ttipprovdi lill-Bożnja u Herzegovina b'sostenn tekniku għall-preparazzjoni tal-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni u l-pjani tan-negozju individwali.
7. Kull Parti għandha tassigura li jkun hemm trasparenza shiha fir-rigward ta' l-għajnuna mill-Istat. B'mod partikolari, rigward għajnuna mill-Istat mogħtija għall-produzzjoni ta' l-azzar fil-Bożnja u Herzegovina u għall-implimentazzjoni tal-programm ta' ristrutturazzjoni u tal-pjani tan-negozju, għandu jkun hemm skambju shih u komplut ta' informazzjoni.
8. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jissorvelja l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 4 hawn fuq. Għal dan l-għan, il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jabbozza regoli ta' implimentazzjoni.
9. Jekk waħda mill-Partijiet tikkunsidra li prattika partikolari tal-Parti l-oħra hija inkompatibbli mat-termini ta' dan il-Protokoll, u jekk dik il-prattika tikkawża jew thedded li tikkawża preġudizzju għall-interessi ta' l-ewwel Parti u dannu materjali għall-industrija nazzjonali tagħha, din il-Parti tista' tiehu l-miżuri xierqa, wara li ssir konsultazzjoni fi hdan is-Subkumitat li jkun qiegħed jittratta l-kwistjonijiet ta' kompetizzjoni jew wara tletin jum ta' xogħol wara r-rinviju għal tali konsultazzjoni.

Protokoll 5

dwar assistenza komuni amministrattiva fi kwistjonijiet doganali

Artikolu 1 Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) "liġijiet doganali" għandha tfisser kull dispożizzjoni legali jew regolatorja li tapplika fit-territorji tal-Partijiet Kontraenti u li tirregola l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-transitu ta' merkanzija u t-tqegħid tagħhom taħt kull proċedura jew sistema doganali, inklużi miżuri ta' projbizzjoni, restrizzjoni u kontroll;
- (b) "awtorità applikanti" tfisser awtorità amministrattiva kompetenti li għet magħzula minn Parti Kontraenti għal dan il-ghan u li tagħmel talba għal għajjnuna fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (c) (ċ) "awtorità li tirċievi t-talba" għandha tfisser l-awtorità kompetenti amministrattiva li tkun inġatret minn Parti Kontraenti għal dan il-ghan u li tirċievi talba għall-assistenza fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (d) "data personali" għandha tfisser kull informazzjoni li għandha x'taqsam ma' individwu identifikat jew identifikabbli;
- (e) "operazzjoni fi ksur tal-leġiżlazzjoni doganali" għandha tfisser kwalunkwe ksur jew attentat ta' ksur tal-leġiżlazzjoni doganali.

Artikolu 2 Skop

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jassistu lil xulxin, fiż-żoni fi hdan il-kompetenza tagħhom, bil-mod u skond il-kundizzjonijiet preskritti f'dan il-Protokoll, sabiex tiġi assicurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni doganali, b'mod partikolari permezz tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-ġlieda kontra operati fi ksur ta' dik il-leġiżlazzjoni.
2. Assistenza fuq kwistjonijiet doganali, kif "awtorità applikanti" għandha tfisser l-awtorità kompetenti amministrattiva li tkun għet innominata minn Parti Kontraenti għal dan il-ghan u li tagħmel talba għall-assistenza fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll; (ċ) M'għandiex tippregudika r-regoli li jiggvernaw l-għajjnuna reċiproka fi kwistjonijiet kriminali. Lanqas ma għandha tkopri informazzjoni miksuba bil-poteri eżerċitati fuq it-talba ta' awtorità ġudizzjarja, hliet fejn il-komunikazzjoni ta' informazzjoni bħal din tkun awtorizzata mill-awtorità.
3. Għajjnuna biex jiġu rkuprati d-dazji, taxxi jew multi m'hijiex koperta minn dan il-Protokoll.

Artikolu 3

Għajnuna fuq talba

1. Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li tircievi t-talba għandha ttipprovdiha bl-informazzjoni rilevanti kollha li tista' tippermettilha tiżgura li l-leġislazzjoni doganali hija applikata b'mod korrett, inkluż l-informazzjoni li jirrigwarda attivitajiet imniżżla jew ippjanati li huma jew jistgħu ikunu operazzjonijiet fi kwur ta' leġislazzjoni doganali.
2. Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li tircievi t-talba għandha tinfurmaha:
 - (a) jekk il-merkanzija esportata mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti kienitx impurtata kif jixraq fit-territorju ta' Parti Kontraenti oħra, u tispeċifika, fejn hu xieraq, il-proċedura doganali applikata fuq il-merkanzija;
 - (b) jekk il-merkanzija importata fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti kienitx esportata kif jixraq mit-territorju ta' Parti oħra, u tispeċifika, fejn japplika, il-proċedura doganali applikata għall-merkanzija.
3. Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li ssirilha t-talba għandha, fi hdan il-qafas tad-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji tagħha, tiehu l-passi kollha meħtieġa sabiex tassigura sorveljanza speċjali:
 - (a) persuni naturali jew legali li dwarhom ikun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jaħseb li kienu jew huma involuti f'operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;
 - (b) postijiet fejn hażniet ta' merkanzija kienu jew setgħu kienu miġbura b'tali mod illi jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jemmen li dik il-merkanzija kienet maħsuba għal operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;
 - (c) merkanzija li hija jew setgħat kienet ittrasportata b'tali mod illi jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jemmen li kienet maħsuba għal operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali;
 - (d) mezzi ta' trasport li huma jew setgħu kienu użati b'tali mod illi jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jemmen li kienu maħsuba għal operazzjonijiet li jiksru l-liġijiet doganali.

Artikolu 4

Għajnuna spontanja

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jgħinu lil xulxin, fuq l-inizjattiva tagħhom u skond id-disposizzjonijiet legali u regolatorji tagħhom, jekk jikkunsidraw li dan ikun meħtieġ għall-applikazzjoni korretta tal-liġijiet doganali, partikularment billi jipprovdu informazzjoni miksuba li tirrigwarda:

- a) attivitajiet li huma, jew li jidhru li huma, operati bi ksur tal-legiżlazzjoni doganali jew li jistgħu jkunu ta' interess għall-Parti Kontraenti l-oħra;
- b) mezzi godda jew metodi użati fit-twettieq ta' operazzjonijiet bi ksur tal-legiżlazzjoni doganali;
- c) merkanzija magħrufa li hija soġġetta għal operazzjonijiet li jiksru l-ligijiet doganali;
- d) persuni naturali jew legali li dwarhom ikun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jahseb li kienu jew huma involuti f'operazzjonijiet li jiksru l-ligijiet doganali;
- e) mezzi ta' trasport li dwarhom ikun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jahseb li kienu, li huma, jew li jistgħu jkunu użati f'operazzjonijiet li jiksru l-ligijiet doganali.

Artikolu 5 ***Kunsinna, Notifika***

Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità interpellata għandha, skond dispożizzjonijiet legali jew regolatorji li japplikaw għaliha, tiegħu l-miżuri kollha mehtieġa sabiex:

- a) tibgħat kull dokument jew
- b) tinnotifika kull deċiżjoni,

li toħroġ mill-awtorità applikanti u li taqa' fl-ambitu ta' dan il-Protokoll, lil destinatariju residenti jew stabbilit fit-territorju ta' l-awtorità interpellata.

It-talbiet għall-kunsinna ta' dokumenti jew għan-notifika ta' deċiżjonijiet għandhom isiru bil-miktub f'lingwa uffiċjali ta' l-awtorità interpellata jew f'lingwa aċċettata minn dik l-awtorità.

Artikolu 6 ***Forma u sustanza tat-talbiet għall-ghajnuna***

1. It-talbiet skond dan il-Protokoll għandhom isiru bil-miktub. Għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti mehtieġa sabiex jippermettu l-konformità mat-talba. Meta jkun mehtieġ minhabba l-urgenza tas-sitwazzjoni, talbiet orali jistgħu jkunu aċċettati, iżda dawn it-talbiet għandhom ikunu kkonfermati bil-miktub immedjatament.
2. It-talbiet magħmula skond il-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-awtorità applikanti;
 - (b) il-miżura rikjesta,

- (c) l-oġġettiv u r-raġuni tat-talba;
 - (d) id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji u elementi legali oħra involuti;
 - (e) indikazzjonijiet eżatti u komprensivi kemm jista' jkun dwar il-persuni naturali jew ġuridiċi li jkunu l-mira ta' l-investigazzjonijiet;
 - (f) sommarju tal-fatti rilevanti u l-investigazzjonijiet diġà mwettqa.
3. It-talbiet għandhom jintbagħtu fil-lingwa uffiċjali ta' l-awtorità li tirċievi t-talba jew f'lingwa aċċettabbli għal dik l-awtorità. Din il-htieġa ma għandiex tapplika għal dokumenti li jakkumpanjaw it-talba taħt il-paragrafu 1.
 4. Jekk it-talba ma tkunx tikkonforma mal-htigijiet formali stipulati hawn fuq, tista' tiġi mitluba l-korrezzjoni jew il-kompletezza tagħha; sadanittant jistgħu jkunu ordnati miżuri ta' prekawzjoni.

Artikolu 7 **Esekuzzjoni tat-talbiet**

1. Sabiex tkun konformi ma' talba għall-assistenza, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha ttipproċedi, fil-limiti tal-kompetenza tagħha u r-rizorsi disponibbli, daqs li kieku kienet qed taġixxi għaliha stess jew fuq it-talba ta' awtoritajiet oħra ta' l-istess Parti Kontraenti, billi ttipprovdi l-informazzjoni diġà fil-pussess tagħha, billi twettaq l-investigazzjonijiet xierqa jew billi tirranga sabiex dawn jitwettqu. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika ukoll għal kull awtorità oħra għal liema giet indirizzata talba mill-awtorità interpellata meta din ta' l-aħħar ma tistax taġixxi wahedha.
2. It-talbiet għall-assistenza għandhom ikunu esegwiti skond id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji tal-Parti Kontraenti li tirċievi t-talba.
3. L-uffiċjali awtorizzati tal-Parti Kontraenti li jkunu debitament awtorizzati jistgħu, bi ftehim mal-Parti Kontraenti involuta l-oħra u suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti sabiex jiksbu fl-uffiċċji ta' l-awtorità li tirċievi t-talba jew kull awtorità oħra kkonċernata skond il-paragrafu 1, informazzjoni li tikkonċerna attivitajiet li huma jew li jistgħu jkunu operazzjonijiet bi ksur tal-leġiżlazzjoni doganali li l-awtorità applikanti jkollha bżonn għall-iskopijiet ta' dan il-Protokoll.
4. L-uffiċjali awtorizzati tal-Parti Kontraenti involuti jistgħu, bi ftehim mal-Parti Kontraenti l-oħra involuta u suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti għall-investigazzjonijiet mwettqa fit-territorju ta' din ta' l-aħħar.

Artikolu 8 **Il-forma ta' l-informazzjoni li trid tkun ikkomunikata**

1. L-awtorità li tirċievi t-talba għandha tikkomunika r-rizultati ta' l-investigazzjonijiet lill-awtorità applikanti bil-miktub flimkien mad-dokumenti rilevanti, kopji ċertifikati u affarijiet oħra.
2. Din l-informazzjoni tista' tkun ikkompjuterizzata.

3. Id-dokumenti originali għandhom jintbagħtu biss fuq talba fil-każi fejn il-kopji ċertifikati ma jkunux biżżejjed. Dawn id-dokumenti originali għandhom jintbagħtu lura malajr kemm jista' jkun.

Artikolu 9

Eċċezzjonijiet għall-obbligi ta' l-ghoti ta' l-ghajnuna

1. L-assistenza tista' tiġi rifjutata jew tista', tkun sugġetta għas-sodisfazzjon ta' ċerti kundizzjonijiet jew htigijiet fil-każi fejn Parti tkun ta' l-opinjoni li l-assistenza skond dan il-Protokoll:
 - (a) x'aktarx li tippregudika s-sovranià tal-Bożnja u Herzegovina jew dik ta' Stat Membru li jkun intalab biex jipprovdi assistenza taħt dan il-Protokoll; jew
 - (b) aktarx tippregudika l-politika pubblika, is-sigurtà jew interessi essenzjali oħra, b'mod partikulari fil-każijiet imsemmija taħt l-Artikolu 10(2); jew
 - (c) jikser is-sigriet industrijali, kummerċjali jew professjonali.
2. L-assistenza tista' tiġi posposta mill-awtorità li tirċievi t-talba fuq il-bażi li hija tista' tfixxkel investigazzjoni li tkun għaddejja, prosekuzzjoni jew proċediment. F'dan il-każ, l-awtorità interpellata għandha tikkonsulta ma' l-awtorità applikanti sabiex tiddetermina jekk l-ghajnuna tistax tingħata bla ħsara għal daww il-pattijiet jew kundizzjonijiet li l-awtorità interpellata tista' tehtieg.
3. Meta l-awtorità li qed tapplika tfittex l-ghajnuna li hi stess ma tkunx tista' ttipprovdiha jekk tkun rikjesta, għandha tiġbed l-attenzjoni għal dan il-fatt fit-talba tagħha. Għandha tkun imbagħad l-awtorità interpellata li tiddeċiedi kif tirrispondi għal talba bħal din.
4. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, id-deċiżjoni ta' l-awtorità interpellata u r-raġunijiet għandhom għalhekk ikunu kkomunikati lill-awtorità applikanti mingħajr dewmien.

Artikolu 10

Skambju ta' informazzjoni u kunfidenzjalità

1. Kull informazzjoni kkomunikata tkun xi tkun il-forma tagħha skond dan il-protokoll għandha tkun ta' natura kunfidenzjali jew ristretta, skond ir-regoli applikabbli f'kull waħda mill-Partijiet Kontraenti. Għandha tkun koperta bl-obbligazzjoni ta' segretezza uffiċjali u għandha tgawdi l-protezzjoni estiża għal informazzjoni simili taħt il-liġijiet rilevanti tal-Parti Kontraenti li rċevietha u d-dispożizzjonijiet korrispondenti li japplikaw għall-awtoritajiet tal-Komunità.
2. Data personali tista' tiġi skambjata biss fejn il-Parti Kontraenti li tista' tirċeviha tintrabat li ttipprotegi dik id-data ta' l-anqas b'mod ekwivalenti għal dak applikabli għall-każ partikolari tal-Parti Kontraenti li tista' ttipprovdiha. Għal dan il-ghan, il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkomunikaw lil xulxin aktar informazzjoni dwar ir-regoli applikabbli tagħhom, inkluzi, fejn jixraq, id-dispożizzjonijiet legali fis-sehh fl-Istat Membri tal-Komunità.

3. L-użu, fi proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi istitwiti fir-rigward ta' operati fi ksur ta' leġislazzjoni doganali, ta' informazzjoni miksuba skond dan il-Protokoll, huwa meqjuż li jkun għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Għalhekk, il-Partijiet Kontraenti jistgħu, fir-rekords ta' l-evidenza tagħhom, fir-rapporti u x-xhieda u fi proċeduri u akkużi mressqa quddiem il-qrati, jużaw bħala evidenza l-informazzjoni miksuba u d-dokumenti kkonsultati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll. L-awtorità kompetenti li pprovdiet dik l-informazzjoni jew tat l-aċċess għal dawk id-dokumenti għandha tkun innotifikata dwar dan l-użu.
4. L-informazzjoni miksuba għandha tintuża unikament għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Fejn waħda mill-Partijiet Kontraenti turi x-xewqa li tuża informazzjoni bħal din għal finijiet oħra, din għandha l-ewwel tikseb il-kunsens bil-miktub ta' l-awtorità li tkun ipprovdiet l-informazzjoni. Użu bħal dan għandu mbagħad ikun suġġett għal kull restrizzjoni stabbilita minn dik l-awtorità.

Artikolu 11 ***Esperti u xhieda***

Uffiċjal ta' awtorità interpellata jista' jkun awtorizzat jidher, fil-limiti ta' l-awtorizzazzjoni mogħtija, bħala espert jew xhud fi proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi dwar il-kwistjonijiet koperti f'dan il-Protokoll, u jipproduċi dawk l-oġġetti, dokumenti u kopji ċċertifikati tagħhom, li jkunu meħtieġa għall-proċeduri. It-talba għad-dehra għandha tindika speċifikament quddiem liema awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva l-uffiċjal se jkollu jidher, dwar liema kwistjonijiet u bis-saħħa ta' liema titlu jew kwalifika se jsiru l-mistoqsijiet lill-uffiċjal.

Artikolu 12 ***Spejjeż ta' l-ghajnuna***

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jirrinunzjaw il-pretensjonijiet kollha fir-rigward ta' xulxin għar-rimbors ta' l-ispejjeż li ntefqu fir-rigward ta' dan il-Protokoll, minbarra, fejn jixraq, għal spejjeż ta' esperti u xhieda, u dawk ta' interpreti u tradutturi li ma jkunux impjegati fis-servizz pubbliku.

Artikolu 13 ***L-Implimentazzjoni***

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll għandha tigi fdata, minn naha, lill-awtoritajiet tad-dwana tal-Bożnja u Herzegovina u min-naha l-oħra, lis-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropeja u l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri, kif ikun xieraq. Dawn għandhom jiddeċiedu fuq il-miżuri u l-arrangamenti prattiċi meħtieġa għall-applikazzjoni tiegħu, bil-konsiderazzjoni tar-regoli fis-seħh b'mod partikulari fil-qasam tal-protezzjoni

u tal-privatezza tat-tagħrif. Dawn jistgħu jirrakkomandaw lill-entitajiet kompetenti l-emendi li jikkunsidraw li għandhom isiru lil dan il-Protokoll.

2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin u sussegwentement iżommu lil xulxin informati bir-regoli ddettaljati ta' implimentazzjoni li huma adottati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 14 ***Ftehim iehor***

1. Waqt li jingħata kont tal-kompetenzi rispettivi tal-Komunità u l-Istati Membri, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom:
 - a) ma jaffettwawx l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti taħt xi Ftehim jew konvenzjoni internazzjonali ohra;
 - b) jitqiesu komplementari għall-patti ta' Ftehimiet dwar assistenza komuni li jkunu ġew jew li jistgħu jiġu konklużi bejn Stati Membri individwali u l-Bożnja u Herzegovina; u
 - c) jaffettwaw id-dispożizzjonijiet tal-Komunità li jirregolaw il-komunikazzjoni bejn is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri ta' informazzjoni miksuba skond dan il-Protokoll li tista' tkun ta' interess għall-Komunità.
2. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom jiehdu preċedenza fuq id-dispożizzjonijiet ta' kull Ftehim bilaterali fuq assistenza reċiproka li ġie jew li jista' jiġi konkluż bejn l-Istati Membri individwali u l-Bożnja u Herzegovina safejn id-dispożizzjonijiet ta' dan ta' l-aħħar huma inkompatibbli ma' daww ta' dan il-Protokoll.
3. Rigward kwisjonijiet relatati ma' l-applikabbiltà ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex jirriżolvu l-kwistjoni fil-qafas tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit mill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Protokoll 6

Riżoluzzjoni tat-tilwim

KAPITOLU 1 - GĦAN U AMBITU

Artikolu 1

Għan

L-għan ta' dan il-Protokoll hu li jevita u jsołvi t-tilwimiet bejn il-Partijiet bl-iskop li jinstabu soluzzjonijiet aċċettabbli għaž-żewġ naħat.

Artikolu 2

Skop

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom japplikaw biss għal xi differenzi li jkollhom x'jaqsmu ma' l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li ġejjin, inkluż fejn Parti tikkonsidra li miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew jekk il-Parti l-oħra tonqos milli taġixxi, tkun qed tmur kontra l-obbligi tagħha skond dan il-Protokoll:

- a) Titolu IV Moviment liberu tal-merkanzija, minbarra l-Artikoli 31 u 38 u 39 paragrafu 1, 4 u 5 (safejn dawn jirrigwardaw miżuri adottati taħt il-paragrafu 1 ta' l-Artikoli 39) u l-Artikolu 45;
- b) Titolu V, Haddiema, stabbiliment, għotja ta' servizzi, moviment ta' kapital.
 - Kapitulu II Stabbiliment (Artikoli 50-54 u 56)
 - Kapitulu III Provvista ta' servizzi (Artikoli 57, 58 u 59(2) u (3))
 - Kapitulu IV Pagamenti kurrenti u moviment ta' kapital (Artikolu 60 u Artikolu 61)
 - *Kapitolu V Dispożizzjonijiet Ġenerali (Artikoli 63-69)*
- c) Titolu VI Approssimazzjoni tal-liġijiet, infurzar tal-liġi u regoli tal-kompetizzjoni:

Artikoli 73 paragrafu 2 (proprjetà intellettuali, industrijali u kummerċjali) u 74 paragrafi 1, 2 (l-ewwel subparagrafu) u 3-6 (kuntratti pubbliċi).

KAPITOLU II
PROCEDURI GHAS-SOLUZZJONI TA' TILWIM
TAQSIMA I – IL-PROCEDURA TA' L-ARBITRAĠĠ

Artikolu 3

Il-bidu tal-proċedura ta' l-arbitraġġ

1. Fejn il-Partijiet jkunu naqsu milli jaslu għal soluzzjoni tat-tilwima, il-Parti li tkun qiegħda tilmenta tista', taht il-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 126 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, tissottometti talba bil-miktub għall-istabbiliment ta' bord ta' l-arbitraġġ lill-Parti li qed tilmenta dwarha kif ukoll lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. 2.
2. Il-Parti li tkun qed tagħmel l-ilment għandha tgħid fit-talba tagħha xi tkun il-kwistjoni tat-tilwima u, skond kif ikun il-każ, x'miżura tkun adottat il-Parti l-oħra, jew in-nuqqas ta' azzjoni, li hi tkun tqis li tkun qed tikser id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2.

Artikolu 4

Il-kompożizzjoni tal-bord ta' l-Arbitraġġ

1. Għandu jitwaqqaf bord ta' l-arbitraġġ magħmul minn tliet arbitri.
2. Fi żmien għaxart ijiem mid-data tas-sottomissjoni tat-talba għall-istabbiliment ta' bord ta' l-arbitraġġ lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw sabiex jaslu għal ftehim dwar il-kompożizzjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ.
3. Jekk il-Partijiet ma jkunux jistgħu jaqblu fuq il-kompożizzjoni tal-bord fiż-żmien stipulat fil-paragrafu 2, kull waħda mill-Partijiet tista' titlob lill-President tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu jagħzel it-tliet membri kollha bil-polza mil-lista stabbilita taht l-Artikolu 15, wiehed mill-individwi proposti mill-Parti li tagħmel l-ilment, wiehed mill-individwi proposti mill-Parti li tkun qed isir l-ilment kontriha u wiehed mill-Arbitri magħżula mill-Partijiet sabiex ikun il-President.
F'każ li l-Partijiet jaqblu dwar wiehed/waħda jew aktar mill-membri tal-bord ta' l-arbitraġġ, il-membri l-oħra li jkun fadal għandhom jiġu mahtura skond l-istess proċedura.
4. L-għażla ta' l-arbitri mill-President tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu, għandha ssir fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti.
5. Id-data tat-twaqqif tal-bord ta' l-arbitraġġ għandha tkun dik meta jkun infurmat iċ-chairperson tal-panel dwar il-ħatra tat-tliet arbitri bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet jew, jekk ikun il-każ, id-data ta' l-għażla tagħhom skond il-paragrafu 3.
6. Meta Parti tqis li arbitru mhux konformi mal-htigijiet tal-Kodiċi ta' Kondotta imsemmi fl-Artikolu 18, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw u, jekk jaqblu, jibdlu l-arbitru u jagħzlu sostitut skond il-paragrafu 7. Jekk il-Partijiet jonqsu milli jilhqqu ftehim dwar il-htieġa li jinbidel l-arbitru, il-kwistjoni għandha

tkun riferuta liċ-chairperson tal-bord ta' l-arbitraġġ, u d-deċiżjoni tiegħu tkun waħda finali.

Meta Parti tikkunsidra li l-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-Kodiċi ta' Kondotta msemmija fl-Artikolu 18, il-kwistjoni għandha tiġi riferita lill-wiehed mill-bqija tal-membri tal-grupp ta' arbitri magħżula sabiex jagħmluha ta' President, l-isem ta' liema membru għandu jiġi mtella' bil-polza mill-President tal-tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew mid-delegat tiegħu, fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod iehor. 7.

7. Jekk arbitru ma jkunx jista' jiehu sehem fil-proċeduri, jirtira jew jiġi sostitwit skond il-Paragrafu 6, is-sostituzzjoni għandha ssir fi żmien hamest ijiem skond il-proċeduri ta' l-għażla segwenti sabiex jintgħażel l-arbitru originali. Il-proċedura tal-panel għandha tkun sospiza għall-perjodu li jittiehed sabiex titwettaq din il-proċedura.

Artikolu 5

Id-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ

1. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jinnotifika d-digriet tiegħu lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fi żmien 90 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord ta' l-Arbitraġġ. Meta tqis li dan it-terminu ma jistax jinżamm, il-President tal-Bord għandu jinnotifika bil-miktub lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet għad-dewmien. Taht l-ebda ċirkostanza id-deċiżjoni ma għandha tittiehed aktar tard minn 120 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.
2. F'każijiet ta' urġenza, inklużi dawk li jinvolvu oġġetti meqruda, il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jagħmel kull sforz sabiex jagħti d-deċiżjoni tiegħu fi żmien 45 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel. Taht l-ebda ċirkostanza id-deċiżjoni ma għandha tittiehed aktar tard minn 100 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel. Il-bord ta' l-arbitraġġ jista' jagħti deċiżjoni preliminari dwar jekk jidhirlux li hu każ urġenti fi żmien għaxart ijiem mit-twaqqif tiegħu.
3. Id-deċiżjoni għandha tistipula s-sejbiet tal-fatti, l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan il-Ftehim u r-raġunijiet bażiċi tas-sejbiet u l-konkluzjonijiet li tagħmel. Id-deċiżjonijiet jista' jkollhom rakkomandazzjonijiet dwar il-miżuri li għandhom ikunu adottati sabiex ikunu konformi magħha.
4. Il-Parti li tagħmel l-ilment tista' tirtira l-ilment tagħha b'notifika bil-miktub lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, lill-Parti li tkun għamlet l-ilment kontriha u l-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, f'kull hin qabel id-digriet jiġi nnotifikat lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Dan l-irtirar hu bla preġudizzju għad-drittijiet tal-Parti li tkun qed tilmenta biex aktar tard tagħmel ilment ġdid fir-rigward ta' l-istess miżura.
5. Fuq talba taż-żewġ Partijiet, il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jissospendi l-hidma tiegħu għal kwalunkwe żmien sa perjodu li ma jaqbiżx it-12-il xahar. Ladarba jinqabeż il-perjodu ta' 12-il xahar, tispiċċa l-awtorità sabiex

jitwaqqaf il-panel, bla preġudizzju għad-dritt tal-Parti li tkun qed tilmenta li titlob aktar tard it-twaqqif ta' bord għall-istess miżura.

TAQSIMA II - KONFORMITÀ

Artikolu 6

Konformità mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ

Kull Parti għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tkun konformi mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ, u l-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom sabiex jaqblu fuq perjodu ta' żmien raġonevoli sabiex jikkonformaw mad-deċiżjoni.

Artikolu 7

Perjodu ta' żmien raġonevoli għall-konformità

1. Il-Parti li kontriha jkun sar l-ilment għandha tinnotifika lill-Parti li għamlet l-ilment biż-żmien li ser teħtieġ sabiex tikkonforma (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "perjodu raġonevoli ta' żmien") mhux aktar minn 30 jum wara n-notifika tad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ lill-Partijiet. Iż-żewġ Partijiet għandhom jagħmlu hilitom sabiex jaqblu fuq perjodu ta' żmien raġonevoli
2. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet fuq il-perjodu raġonevoli ta' żmien sabiex jikkonformaw mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, f'20 jum min-notifika li ssir taħt il-paragrafu 1, sabiex jerga' jlaqqa' l-Bord ta' l-Arbitraġġ originali sabiex jistabbilixxi t-tul tal-perjodu raġonevoli ta' żmien. Il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jinnotifika d-deċiżjoni fi żmien 20 jum mid-data tas-sottomissjoni għat-talba.
3. F'każ li l-panel originali, jew xi wħud mill-membri tiegħu ma jkunux jistgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. Il-limitu taż-żmien għan-notifika tad-deċiżjoni jibqa' 20 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

Artikolu 8

Stharriġ ta' kwalunkwe miżura meħuda sabiex ikun hemm konformità mad-digriet tal-bord ta' l-arbitraġġ

1. Il-Parti li saret l-ilment kontriha għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bi kwalunkwe miżura li ħadet sabiex tikkonforma mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ qabel ma jispicċa l-perjodu raġonevoli ta' żmien.
2. F'każ li ma jkunx hemm qbil bejn il-Partijiet mad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2, dwar il-kompatibbiltà ta' kull miżura notifikata skond il-paragrafu 1, il-Parti li tkun qed tilmenta tista' titlob lill-panel originali ta' l-arbitraġġ sabiex jiddeċiedi dwar il-kwistjoni. Din it-talba għandha tispjega għaliex il-miżura ma tkunx konformi ma' dan il-Ftehim. Ladarba l-bord ta' l-arbitraġġ jerga' jiltaqa', dan għandu jagħti d-deċiżjoni tiegħu fi żmien 45 jum mid-data tat-twaqqif mill-ġdid tiegħu.
3. F'każ li l-panel originali, jew xi wħud mill-membri tiegħu ma jkunux jistgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan il-

Protokoll. Il-limitu taż-żmien għan-notifika tad-deċiżjoni jibqa' 45 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

Artikolu 9

Rimedji temporanji f'każ li ma jkunx hemm konformità

1. Jekk il-Parti li dwarha jkun qed isir l-ilment tonqos milli tinnotifika xi miżura li tkun ittiegħet sabiex tkun konformi mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ qabel ma jiskadi l-perjodu ta' żmien raġonevoli li l-miżura notifikata skond l-Artikolu 8 paragrafu 1 mhux konformi ma' l-obbligi ta' dik il-Parti skond dan il-Ftehim, il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment għandha, jekk tkun mitluba mill-Parti li tkun qed tilmenta, tagħmel offerta għall-kumpens temporanju
2. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jinnotifika d-digriet tiegħu fuq il-livell tas-sospensjoni tal-benefiċċji lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fi żmien 30 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba. Ma jistgħux jiġu sospiżi benefiċċji sakemm il-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jkun hareġ id-digriet tiegħu u kull sospensjoni għandha tkun konsistenti mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ. Il-Parti li tkun qed tilmenta tista' timplimenta s-sospensjoni għaxart ijiem wara d-data tan-notifika, sakemm il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment tkun talbet għal arbitraġġ skond il-paragrafu 3.
3. Jekk il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment tqis li l-livell ta' sospensjoni mhux ekwivalenti għall-impatt ekonomiku negattiv ikkawżat mill-ksur, tista' qabel ma jiskadi l-perjodu ta' għaxart ijiem imsemmi fil-paragrafu 2, titlob bil-miktub liċ-chairperson tal-panel oriġinali ta' l-arbitraġġ sabiex jerga' jitlaqqa l-panel oriġinali. Jekk il-Partijiet ma jiftiehmux dwar il-kompatibbiltà tal-miżura nnotifikata ma' dan il-Ftehim fi żmien 30 jum mis-sottomissjoni tan-notifika, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob bil-miktub lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali sabiex jiddeċiedi fuq il-kwistjoni. Il-benefiċċji ma għandhomx ikunu sospiżi sakemm il-bord ta' l-arbitraġġ ikun ta d-deċiżjoni tiegħu, u kull sospensjoni għandha tkun konsistenti mad-deċiżjoni tal-panel.
4. Is-sospensjoni tal-benefiċċji għandhom ikunu temporanji u għandhom ikunu applikati biss sakemm kull miżura li tkun tikser dan il-Ftehim ma tkunx irtirata jew emendata sabiex issir konformi ma' dan il-Ftehim, jew sakemm il-Partijiet ikunu ftehm u li jsolvu t-tilwima.

Artikolu 10

Reviżjoni ta' kwalunkwe miżura li tkun ittiegħet sabiex tkun konformi wara s-sospensjoni tal-benefiċċji

1. Il-Parti li dwarha jkun sar l-ilment għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni b'kull miżura li tkun ħadet sabiex tkun konformi mad-deċiżjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ u għat-talba tagħha sabiex itemm is-sospensjoni tal-benefiċċji applikati mill-Parti li tkun qed tilmenta.
2. Jekk il-Partijiet ma jilhqax ftehim dwar il-kompatibbiltà tal-miżura notifikata ma' dan il-Ftehim fi żmien 30 jum mid-data tas-sottomissjoni tan-notifika, il-Parti li tkun qed tilmenta tista' titlob bil-miktub liċ-chairperson tal-panel

originali ta' l-arbitraġġ sabiex jiddeċiedi dwar il-kwistjoni. Din it-talba għandha tkun notifikata lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fl-istess ħin. Il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jinnotifika d-deċiżjoni fi żmien 45 jum mid-data tas-sottomissjoni għat-talba. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ jiddeċiedi li xi miżura li ttiehdet sabiex Parti tikkonforma ma tikkonformax ma' dan il-Ftehim, huwa għandu jistabbilixxi jekk il-Parti li għamlet l-ilment tistax tkompli bis-sospensjoni tal-benefiċċji fuq il-livell originali jew fuq livell differenti. Jekk il-bord ta' l-arbitraġġ jiddeċiedi li kwalunkwe miżura li tittiehed tkun konformi ma' dan il-Ftehim, is-sospensjoni tal-benefiċċji għadha titwaqqaf.

3. F'każ li l-panel originali, jew xi whud mill-membri tiegħu ma jkunux jistgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. Il-limitu taż-żmien għan-notifika tad-deċiżjoni jibqa' 45 jum mid-data tat-twaqqif tal-panel.

SEZZJONI III DISPOSIZZJONIJIET OĦRAJN

Artikolu 11

Proċess bil-miftuh

Il-laqgħat tal-bord ta' l-arbitraġġ għandhom ikunu miftuħa għall-pubbliku taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msemmija fl-Artikolu 18, sakemm il-bord ta' l-arbitraġġ ma jiddeċiedix mod ieħor ex officio jew fuq it-talba tal-Partijiet.

Artikolu 12

Informazzjoni u parir tekniku

Fuq talba ta' Parti, jew ex officio, il-Bord jista' jfittex informazzjoni minn kull sors li jqis xieraq għall-proċediment tal-Bord. Il-Bord għandu wkoll id-dritt li jfittex l-opinjoni ta' esperti fejn iqis li dan jkun xieraq. Il-panel għandu wkoll id-dritt li jieħu l-opinjoni ta' l-esperti kif jidhirlu li jkun xieraq. Il-partijiet interessati għandhom ikunu awtorizzati jissottomettu osservazzjonijiet *amicus curiae* lill-bord ta' l-arbitraġġ taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msemmija fl-Artikolu 18.

Artikolu 13

Prinċipji ta' interpretazzjoni

Il-bordijiet ta' l-arbitraġġ għandhom japplikaw u jinterpretaw id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim skond ir-regoli ta' konswetudni ta' l-interpretazzjoni tad-dritt pubbliku internazzjonali, inkluża l-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar il-Liġi tat-Trattati. Huma m'għandhomx jagħtu interpretazzjoni ta' l-acquis communautaire. Il-fatt li dispożizzjoni hi identika fis-sustanza għal dispożizzjoni tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej ma għandux ikun determinanti fl-interpretazzjoni ta' dik id-dispożizzjoni.

Artikolu 14

Deċiżjonijiet tal-bord ta' l-arbitraġġ

1. Id-deċiżjonijiet kollha tal-bord ta' l-arbitraġġ, inkluża l-adozzjoni tad-digriet, għandhom jittiehdu b'vot ta' maġġoranza.

2. Id-digrieti kollha tal-bord ta' l-arbitraġġ għandhom jorbtu lill-Partijiet. Huma għandhom jiġu nnotifikati lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li għandu jagħmilhom disponibbli għall-pubbliku sakemm ma jiddeċidix, b'kunsens, li ma jagħmilhomx,

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 15

Lista ta' arbitri

1. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh tal-Protokoll, jistabbilixxi lista ta' hmistax-il individwu li jkunu lesti u kapaċi li jservu ta' arbitri. Kull waħda mill-Partijiet għandha tagħzel hames individwi li jservu ta' arbitri. Il-Partijiet għandhom ukoll jaqblu fuq hames individwi li għandhom jagħmluha ta' Presidenti għal bordijiet ta' arbitraġġ. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiżgura li l-lista tinzamm dejjem f'dan il-livell.
2. L-arbitri għandhom ikollhom ukoll tagħrif speċjalizzat u esperjenza fil-liġi, fil-liġi internazzjonali, fil-liġi Komunitarja u/jew fil-kummerċ internazzjonali. Huma għandhom ikunu indipendenti, għandhom jaqdu fil-kapaċitajiet individwali tagħhom u m'għandhomx ikunu affiljati ma', jew jiehdu struzzjonijiet minn kwalunkwe organizzazzjoni jew gvern, u għandhom jikkonformaw mal-Kodiċi ta' Kondotta msemmi fl-Artikolu 18.

Artikolu 16

Relazzjoni ma' l-obbligi tad-WTO

Fuq is-shubija eventwali tal-Bożnja u Herzegovina fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), għandu japplika dan li ġej:

- a) panels ta' l-arbitraġġ imwaqqfa skond dan il-Protokoll ma għandhomx jiġġudikaw tilwim dwar id-drittijiet u l-obbligi ta' kull parti skond il-Ftehim li jistabbilixxi l-World Trade Organisation.
- b) Id-dritt ta' waħda mill-partijiet li jkollhom jirrikorru għad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll biex tinsab soluzzjoni għat-tilwima għandu jkun bla preġudizzju għal kwalunkwe azzjoni fil-qafas tad-WTO, inkluża azzjoni għas-soluzzjoni tat-tilwima. Madankollu, meta, rigward miżura partikolari, Parti tkun ressqet proċediment dwar is-soluzzjoni tat-tilwim, jew taħt l-Artikolu 3(1) ta' dan il-Protokoll jew inkella taħt il-Ftehim WTO, hija ma tistax tressaq proċediment dwar is-soluzzjoni tat-tilwim rigward l-istess miżura f'forum ieħor sakemm l-ewwel proċediment ma jkun intemm. Għal-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-proċedimenti għal soluzzjoni dwar tilwim skond il-Ftehim tad-WTO huma kkunsidrati li jkun bdew meta ssir talba minn Parti biex jitwaqqaf panel skond l-Artikolu 6 tal-Ftehim dwar Regoli u Proċeduri li Jirregolaw is-Soluzzjonijiet għat-Tilwim tad-WTO.

- c) F'dan il-Protokoll xejn ma jżomm Parti milli timplimenta s-sospensjoni ta' obbligi awtorizzati minn Korp tad-WTO għas-Soluzzjonijiet ta' Tilwim.

Artikolu 17
Skadenzi ta' żmien

1. Il-limiti kollha taż-żmien stipulati f'dan il-Protokoll għandu jgħodd f'jiem kalendarji mill-jum ta' wara l-att jew il-fatt li jkunu semmew.
2. Kwalunkwe limitu taż-żmien imsemmi f'dan il-Protokoll jista' jkun estiż bi ftehim reċiproku tal-Partijiet.
3. Kull skadenza msemmija f'dan il-Protokoll tista' wkoll tigi estiża mill-president tal-bord ta' l-arbitraġġ, fuq talba motivata ta' waħda mill-Partijiet jew minnu ex officio, fuq bażi xierqa.

Artikolu 18
Regoli ta' Proċedura, Kodiċi ta' Kondotta u tibdil ta' dan il-Protokoll

1. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, jistabbilixxi Regoli ta' Proċedura dwar il-mod kif għandhom jitmexxew il-proċedimenti tal-Bord ta' l-Arbitraġġ.
2. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, jikkomplementa r-Regoli ta' Proċedura b'Kodiċi ta' Kondotta li tiżgura l-indipendenza u l-imparzjalità ta' l-arbitri.
3. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi jemenda dan il-Protokoll.

Protokoll 7

fuq konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed, ir-rikonoxximent reċiproku, il-harsien u l-kontroll ta' ismijiet ta' nbid, xorb spirituw u nbid aromatizzat

Artikolu 1

Dan il-Protokoll jinkludi:

- (1) Ftehim dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproki għall-kummerċ għal ċerti nbejjed (l-Anness I għal dan il-Protokoll).
- (2) ftehim dwar ir-rikonoxximent, il-protezzjoni u l-kontroll reċiproku ta' ismijiet ta' nbid, xorb alkoħoliċi u nbid aromatizzat (Anness II għal dan il-Protokoll).

Artikolu 2

Il-Ftehimiet imsemmija f'Artikolu I japplikaw għal:

1. inbejjed ta' l-intestatura Nru 22.04 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati ta' l-Ogġetti, li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983, li ġew prodotti minn għeneb frisk,
 - (a) li joriginaw fil-Komunità u li ġew prodotti skond ir-regoli dwar il-prattiċi u proċessi oenoloġiċi msemmija fit-Titolu V tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid¹, kif emendat, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1622/2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid u li jistabbilixxi kodiċi tal-Komunità ta' prattiċi u proċessi oenoloġiċi²;

jew

 - (b) li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina u ġew prodotti skond ir-regoli dwar il-prattiċi u proċessi oenoloġiċi skond il-liġi tal-Bożnja u Herzegovina. Ir-regoli japplikaw għall-prattiċi u proċessi oenoloġiċi għandhom ikunu konformi mal-leġislazzjoni Komunitarja. 2)
2. Xarbieg alkoħoliċi li jaqgħu taħt l-intestatura 22.08 tal-Konvenzjoni li tissemma fil-paragrafu 1 li:
 - (a) joriginaw fil-Komunità u jirrispettaw ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 tad-29 ta' Mejju 1989 li jistabilixxi regoli generali dwar id-

¹ ĠU L 179, 14.07.1999, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 ta' l-20 ta' Novembru 2006 li jadatta ċerti Regolamenti u Deċiżjonijiet fil-qasam tal-moviment hieles ta' l-oġġetti, il-libertà tal-moviment tal-persuni, il-liġi tal-kumpaniji, il-politika tal-kompetizzjoni, l-agrikoltura (inkluża l-leġislazzjoni veterinarja u fitosanitarja), il-politika tat-trasport, it-tassazzjoni, l-istatistika, l-enerġija, l-ambjent, il-kooperazzjoni fl-oqsma tal-ġustizzja u l-affarijiet interni, l-unjoni doganali, ir-relazzjonijiet esterni, il-politika komuni ta' l-affarijiet barranin u tas-sigurtà u l-istituzzjonijiet, minhabba l-ażenji tal-Bulgarija u r-Rumanija (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1)

² ĠU L 194, 31.7.2000, p. 1, ir-Regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 556/2007 (ĠU L 132, 24.5.2007, p. 3)

definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' xorb alkoħoliku³, kif emendat, u r-Regolament Tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1014/90 ta' 1-24 ta' April 1990 li jistabbilixxi regoli dettaljati sabiex jiġu implimentati r-regoli dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tax-xorb spirituz⁴;

jew

- (b) li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina, u ġew prodotti skond il-liġi tal-Bożnja u Herzegovina li għandha tkun konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja.

3. Inbejjed aromatizzati li jaqgħu taħt l-intestatura 22.05 tal-Konvenzjoni li tissemma fil-paragrafu 1, li:

- (a) joriginaw fil-Komunità u huma konformi mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 tal-10 ta' Ġunju 1991 li jistabbilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzat u *cocktails* aromatizzati magħmula mill-prodotti tal-inbid⁵,

jew

- (b) li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina, ġew prodotti skond il-liġi tal-Bożnja u Herzegovina li għandha tkun konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja.

³ ĠU L 160, 12.6.1989, p. 1. Ir-Regolament kif emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2005.

⁴ ĠU L 105, 31.7.2000, p. 9. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 2140/98 (ĠU L 270, 7.10.1998, p. 9).

⁵ ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1. Ir-Regolament kif emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2005.

Anness I

Ftehim bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina dwar kummerċ reċipriku preferenzjali għal ċerti nbejjed

1. L-importazzjonijiet fil-Komunità ta' l-inbejjed li ġejjin li huma msemija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taht:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni (bi qbil ma' l-Artikolu 2(1)(b) tal-Protokoll 7)	dazju applikabbli	kwantitajiet (hl)	dispożizzjonijiet speċifiċi
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid frizzanti ta' kwalità Inbid ta' għeneb frisk	eżenzjonijiet	12 800	(1)
ex 2204 29	Inbid ta' għeneb frisk	eżenzjonijiet	3 200	(1)
(1) Jistgħu jsiru konsultazzjonijiet fuq it-talba ta' wahda mill-Partijiet sabiex jiġu adattati kwoti li jittrasferixxu kwantitajiet mill-kwota li tapplika fuq il-pożizzjoni ex 2204 29 ta' l-kwota li tapplika għall-pożizzjonijiet positions ex 2204 10 u ex 2204 21				

2. Il-Komunità ser tagħti rata preferenzjali ta' dazju żero fil-kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 1 sakemm ma jithallsu l-ebda sussidji fuq l-esportazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet mill-positions Bożnja u Herzegovina.
3. L-importazzjonijiet fil-Bożnja u Herzegovina ta' l-inbejjed li ġejjin li huma msemija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taht:

Kodiċi tat-tariffi doganali tal-Bożnja u Herzegovina	Deskrizzjoni (bi qbil ma' l-Artikolu 2(1)(a) tal-Protokoll 7)	dazju applikabbli	Mid-data tad-dhul fis-sehh – kwantità (hl)	żjieda fis-sena (hl)	dispożizzjonijiet speċifiċi
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid frizzanti ta' kwalità Inbid ta' għeneb frisk	eżenzjonijiet	6 000	1000	(1)
(1) iż-żjieda annwali tapplika sakemm il-kwota tilhaq il-massimu ta' 8,000 hl.					

4. Il-Bożnja u Herzegovina ser tagħti rata preferenzjali ta' dazju żero fi kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 3, sakemm ma jithallsu l-ebda sussidji fuq l-esportazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet mill-Komunità.
5. Ir-regoli ta' oriġini applikabbli taht dan il-Ftehim għandhom jiġu stabbiliti fil-Protokoll 2.
6. L-importazzjoni ta' l-inbid fl-ambitu tal-konċessjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim għandha tkun suġġetta għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat flimkien ma' dokument li jiddikjara li l-inbid in kwistjoni jikkonforma ma' l-Artikolu 2(1) tal-Protokoll 7, skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2001 ta' l-24 ta' April 2001 li jippreskrivi regoli dettaljati biex ikun implimentat ir-Regolament tal-Kunsill (KE)

Nru 1493/1999 dwar il-kummerċ ma' terzi pajjiżi ta' prodotti fis-settur ta' l-inbid⁶. Iċ-ċertifikat u d-dokument li jkun hemm miegħu għandhom jinħarġu minn korp uffiċjali li jkun rikonoxxut reċiprokament u li jkun jinsab fil-listi magħmula mill-partijiet flimkien.

7. Il-Partijiet għandhom jistharrġu l-possibilitajiet li jagħtu lil xulxin konċessjonijiet oħra fid-dawl ta' l-iżvilupp fil-kummerċ ta' l-inbid bejn il-Partijiet mhux aktar tard minn tliet snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.
8. Il-Partijiet għandhom jassiguraw li l-benefiċċji mogħtija reċiprokament ma jiġux ippreġudikati b'miżuri oħra.
9. Għandhom isiru konsultazzjonijiet fuq talba ta' waħda mill-Partijiet dwar kull problema fuq il-mod kif jaħdem dan il-Ftehim.

⁶ OJ L 128, 10.5.2001, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2079/2005 (ĠU L 333, tal-20.12.2005, p. 6).

L-Anness II

Ftehim bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina dwar ir-rikonoxximent reċiproku, il-harsien u l-kontroll ta' ismijiet ta' inbid, xarbiet alkoholiċi u nbid aromatizzat

Artikolu 1 ***GHANIJET***

1. Fuq il-bażi ta' non-diskriminazzjoni u reċiproċità, il-Partijiet ser jirrikonoxxu, jharsu u jikkontrollaw l-ismijiet tal-prodotti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll skond il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness.
2. Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri ġenerali u speċifiċi neċessarji kollha sabiex jiżguraw li l-obbligi stabbiliti b'dan l-Anness jiġu sodisfatti u l-ghanijiet f'dan l-Anness jintlaħqu.

Artikolu 2 ***Definizzjonijiet***

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim u barra minn fejn hu prevvist espressivament xort'ohra hawnhekk:

- (a) "li jorigina", meta jintuża f'rabta ma' l-isem ta' Parti, għandu jfisser li:
 - inbid ikun prodott kollu kemm hu fil-Parti konċernata minn għeneb li ġie maħsud kollu kemm hu f'dik il-Parti biss,
 - Xorb bi spirtu jew inbid aromatizzat hu prodott f'dik il-Parti;
- (b) "indikazzjoni ġeografika" kif elenkata f'Appendiċi 1 tfisser indikazzjoni kif definita fl-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar l-Aspetti Marbuta mal-Kummerċ tad-Drittijiet tal-Proprietà Intelletwali (minn hawn 'il quddiem msemmija bħala "il-Ftehim TRIPS");
- (ċ)
- (c) "espressjoni tradizzjonali" tfisser isem użat tradizzjonalment, kif speċifikat fl-Appendiċi 2, li jirreferi b'mod partikolari għall-metodu ta' produzzjoni jew għall-kwalità, il-kulur, it-tip jew il-post, jew l-avveniment partikolari marbut ma' l-istorja ta' l-inbid konċernat u rrikonoxxut mil-ligijiet u r-regolamenti ta' Parti Kontraenti għall-iskop li jiġi deskritt jew ipprezentat tali inbid li jorigina mit-territorju ta' dik il-Parti;
- (d) "omonimu" tfisser l-istess indikazzjoni ġeografika jew l-istess espressjoni tradizzjonali, jew terminu bħal dan li tant ikun simili li probabbilment jidher konfużjoni, sabiex wieħed jidentifika postijiet differenti, proċeduri jew affarijiet;
- (e) "deskrizzjoni" tfisser kliem użat sabiex jiddeskrivi nbid, xarba alkoholika jew inbid aromatizzat fuq tikketta jew dokumenti li jakkumpanjaw it-trasport ta' l-inbid, ta' xarba alkoholika jew ta' nbid aromatizzat, fuq dokumenti kummerċjali b'mod partikolari fatturi, karti tal-konsenja u materjal ta' reklamar;
- (f) "tikketta" tfisser id-deskrizzjonijiet u referenzi, sinjali, disinni, indikazzjonijiet ġeografiċi jew trade marks oħrajn li jiddistingwu l-inbejjed, ix-xorb spirituw u l-

inbejjed aromatizzati u li jidhru fuq l-istess kontenitur, inklużi l-mezz ta' sigillar tiegħu jew it-tiketta mwahhla mal-kontenitur u l-ghata li tkopri l-ghonq tal-fliexken;

- (g) "preżentazzjoni" tfisser it-totalità ta' termini, allużjonijiet u affarijiet simili li jirreferu għal inbid, xarba alkoholika jew inbid aromatizzat użati fuq it-tiketta, jew l-ippakkjar; fuq il-kontenituri, fl-gheluq, f'reklamar u/jew promozzjoni ta' bejgħ ta' kull tip;
- (h) "ippakkjar" tfisser it-tgeżwir protettiv, bħal karti, kartun rozz ta' kull tip, kaxex u krejts użati fit-trasport ta' wiehed jew aktar kontenituri jew għall-bejgħ lill-konsumatur aħħari;
- (i) "prodott" tfisser il-proċess kollu li bih isiru l-inbid, ix-xorb spirituw u l-inbid aromatizzat;
- (j) "inbid" tfisser biss ix-xarba li tirriżulta minn fermentazzjoni shiħa jew parzjali ta' għeneb frisk tal-varjetajiet ta' dwieli, imsemmija f'dan il-Ftehim, kemm jekk magħsur u kemm jekk le, jew tal-most tiegħu;
- (k) "varjetajiet ta' dwieli" tfisser varjetajiet ta' pjanti ta' Vitis Vinifera bla ħsara għal kull leġislazzjoni li Parti jista' jkollha fir-rigward ta' l-użu ta' varjetajiet ta' dwieli differenti fl-inbid prodott f'dik il-Parti;
- (l) "Il-Ftehim tad-WTO" tfisser il-Ftehim ta' Marrakesh li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija dwar il-Kummerċ, li sar fil-15 ta' April 1994.

Artikolu 3

Regoli ġenerali dwar l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni

Sakemm m'hemmx dispożizzjoni b'xi mod ieħor f'dan il-Ftehim, l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni msemmeja fl-Artikolu 2 għandhom isiru skond il-liġijiet u r-regoli li japplikaw fit-territorju tal-Parti.

Titolu I

Il-harsien ta' ismijiet ta' nbid, xarbiet alkoholiċi u nbid aromatizzat

Artikolu 4 Ismijiet Protetti

Bla hsara għall-Artikoli 5, 6 u 7 ta' dan it-*Titolu*, għandhom jiġu mharsa dawn li ġejja:

- (a) fir-rigward tal-prodotti msemmija fl-artikolu 2:
 - i. referenzi għall-isem ta' l-Istat Membru li fih joriġinaw l-inbid, ix-xarba alkoholiċa u l-inbid aromatizzat jew ismijiet oħra li jindikaw l-Istat Membru,
 - ii. l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għax-xarbiet alkoholiċi u punt (ċ) għall-inbejjed aromatizzati,
 - iii. l-espressjonijiet tradizzjonali elenkati fl-Appendiċi 2, Parti A.
- (b) fir-rigward ta' l-inbejjed, ix-xarbiet alkoholiċi u l-inbejjed aromatizzat li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina:
 - i. referenzi għall-isem "il-Bożnja u Herzegovina" jew xi isem ieħor li jindika dak il-pajjiż,
 - ii. l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għax-xarbiet alkoholiċi u punt (c) għall-inbejjed aromatizzati.

Artikolu 5 Il-harsien ta' ismijiet li jirreferu għall-Istati Membri tal-Komunità u għall-Bożnja u Herzegovina

- 1. Fil-Bożnja u Herzegovina, referenzi għall-Istati Membri tal-Komunità, u ismijiet oħra użati biex jindikaw Stat Membru, għall-iskop li jiġu identifikati l-origini ta' l-inbejjed, ix-xarbiet alkoholiċi u l-inbejjed aromatizzati:
 - (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, xarbiet alkoholiċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fl-Istat Membru konċernat, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tal-Komunità.
- 2. Fil-Komunità, referenzi għall-Bożnja u Herzegovina, u ismijiet oħra użati biex jindikaw lill-Bożnja u Herzegovina, għall-iskop li jiġu identifikati l-origini ta' l-inbejjed, ix-xarbiet alkoholiċi u l-inbejjed aromatizzati:
 - (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, xarbiet alkoholiċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw b'mod ieħor jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tal-Bożnja u Herzegovina.

Artikolu 6
Protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Fil-Bożnja u Herzegovina, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A:
 - (a) għandhom ikunu protetti fil-każ ta' nbejjed, xarbiet alkoholiċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Komunità, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-ligijiet u r-regolamenti tal-Komunità. 2.
2. Fil-Komunità, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-Bożnja u Herzegovina li huma elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B:
 - (a) għandhom ikunu mħarsa għal inbejjed, xarbiet alkoholiċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw b'mod ieħor jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-ligijiet u r-regolamenti tal-Bożnja u Herzegovina.
3. Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji kollha, skond dan il-Ftehim, għall-ħarsien reċiproku ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi li ssir referenza għalihom fit-tieni inċiżi ta' l-Artikolu 4(a)(ii) u 4(b)(ii), li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed, xarbiet alkoholiċi u nbejjed aromatizzati li joriġinaw fit-territorju tal-Partijiet. Għal dan l-għan, kull Parti għandha tuża l-mezzi legali xierqa li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 23 tal-Ftehim TRIPS sabiex tiżgura ħarsien effettiv u twaqqaf milli indikazzjonijiet ġeografiċi jiġu użati sabiex jidentifikaw inbejjed, xarbiet alkoholiċi u nbejjed aromatizzati li ma jkunux koperti mill-indikazzjonijiet jew mid-deskrizzjonijiet ikkonċernati.
4. L-indikazzjonijiet ġeografiċi msemmija fl-Artikolu 4 ser jiġu rrizervati esklussivament għall-prodotti li joriġinaw mit-territorju tal-Parti li għaliha japplikaw u jistgħu jintużaw biss taħt il-kundizzjonijiet stipulati fil-ligijiet u r-regolamenti ta' dik il-Parti. 5.
5. Il-protezzjoni prevista f'dan il-Ftehim ser tipprojbixxi, b'mod partikolari, kull użu ta' ismijiet protetti għal inbejjed, xarbiet alkoholiċi u nbejjed aromatizzati li ma joriġinawx fiż-żona ġeografika indikata u se tapplika anki meta:
 - a) l-origini vera ta' l-inbid, ix-xarba spirituża u l-inbid aromatizzati hija indikata,
 - b) l-indikazzjoni ġeografika in kwistjoni hija wżata fit-traduzzjoni,
 - c) l-isem huwa akkumpanjat b'termini bħal 'għamla', 'tip', 'stil', 'imitazzjoni', 'metodu' jew espressjonijiet oħra ta' din ix-xorta.
 - d) l-isem protett huwa użat bi kwalunkwe mod għal prodotti ta' l-intestatura Nru 20.09 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati ta' l-Ogġetti, li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983, li ġew prodotti minn għeneb frisk,
6. Jekk l-indikazzjonijiet ġeografiċi elenkati fl-Appendiċi 1 ikunu omonimi, il-protezzjoni għandha tingħata lil kull indikazzjoni sakemm kienet tintuża in bona fede. Il-Partijiet għandhom jiddeċiedu flimkien il-kundizzjonijiet prattiċi ta' użu li bihom jiġu ddifferenzjati l-indikazzjonijiet ġeografiċi minn xulxin, filwaqt li jqisu l-bżonn li jkun żgurat trattament ekwu tal-produtturi konċernati u li l-konsumaturi ma jiġux imqarrqa.

7. Jekk indikazzjoni ġeografika elenkata fl-Appendiċi 1 tkun omonima ma' indikazzjoni ġeografika għal pajjiż terz, għandu japplika l-Artikolu 23(3) tal-Ftehim TRIPs.
8. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim m'għandhom jippreġudikaw bl-ebda mod id-dritt ta' kull persuna li tuża, fin-negozju, l-isem tagħha, jew l-isem tal-predeċessur tagħha fin-negozju, hlief meta dan l-isem jintuża b'tali mod li jqarraq lill-konsumaturi.
9. Xejn f'dan il-Ftehim m'għandu jobligha Parti thares indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra elenkata fl-Appendiċi 1 li mhijiex jew li ma tibqax tkun protetta fil-pajjiż ta' oriġini tagħha jew li m'għadhiex tintuża aktar f'dak il-pajjiż.
10. Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet m'għandhomx aktar iqisu li l-ismijiet ġeografiċi protetti elenkati fl-Appendiċi 1 huma konswetudni fil-lingwaġġ kurrenti tal-Partijiet Kontraenti bħala isem komuni għal inbejjed, xarbiet alkoholiċi u nbejjed aromatizzati kif previst fl-Artikolu 24(6) tal-Ftehim TRIPs.

Artikolu 7

Protezzjoni ta' espressjonijiet tradizzjonali

1. Fil-Bożnja u Herzegovina, l-espressjonijiet tradizzjonali għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi 2:
 - (a) m'għandhomx jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Bożnja u Herzegovina; u
 - (b) ma jistgħux jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Komunità hlief fil-konfront ta' inbejjed ta' l-oriġini u l-kategorija u fil-lingwa kif elenkati fl-Appendiċi 2 u taht il-kundizzjonijiet previsti fil-ligijiet u r-regolamenti tal-Komunità.
2. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tiehdu l-miżuri neċessarji kollha, skond dan il-Ftehim, għall-ħarsien ta' espressjonijiet tradizzjonali li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 4 u li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed li joriginaw fit-territorju tal-Komunità. Għal dan l-għan, il-Bożnja u Herzegovina ser tipprovdi mezzi legali xierqa sabiex tiżgura ħarsien effettiv u sabiex twaqqaf milli espressjonijiet tradizzjonali jigu użati sabiex jiddeskrivu nbid li mhuwiex intitolat għal dawn l-espressjonijiet tradizzjonali, anki meta l-espressjonijiet tradizzjonali li jintużaw ikunu akkumpanjati minn espressjonijiet bħal "għamla", "tip", "stil", "imitazzjoni", 'metodu' jew espressjonijiet oħra ta' din ix-xorta
3. Il-protezzjoni ta' espressjoni tradizzjonali għandha tapplika biss:
 - (a) għal-lingwa jew lingwi li fihom jidher/jidhru fl-Appendiċi 2 u mhux għat-traduzzjoni; u
 - (b) għal kategorija ta' prodott li fir-rigward tagħha hija mharsa għall-Komunità kif stabbilit fl-Appendiċi 2:

Artikolu 8

Trade Marks

1. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċhdu r-registrazzjoni ta' trade mark għal inbid, xarba alkoholika jew inbid aromatizzati li tkun identika jew simili għal, jew li jkun fiha jew li tikkonsisti f'referenza għal indikazzjoni ġeografika mharsa taht l-Artikolu 4 tat-Titolu I ta' dan il-Ftehim fir-rigward ta' nbid, xarba alkoholika jew

inbid aromatizzat bħal dan li m'għandux din l-oriġini u li ma jikkonformax mar-regoli rilevanti li jirregolaw l-użu tiegħu.

2. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċhdu r-registrazzjoni ta' trade mark għal inbid li jkun fih jew li jkun jikkonsisti f'espressjoni tradizzjonali protetta taħt dan il-Ftehim jekk l-inbid ikkonċernat ma jkunx wiehed li għalih l-espressjoni tradizzjonali hija rrizervata kif indikata fl-Appendiċi 2.
3. Il-Bożnja u Herzegovina għandu jadotta l-miżuri neċessarji sabiex jemenda t-trade marks biex inehhi għal kollox kull referenza għal indikazzjonijiet ġeografiċi Komunitarji mharsa taħt l-Arikolu 4 tat-Titolu 1 ta' dan il-Ftehim. Dawn ir-referenzi għandhom jitnehhew l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru 2008.

Artikolu 9 ***Esportazzjonijiet***

Il-Partijiet ser jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li, meta nbejjed, xarbieť alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li joriġinaw f'Parti jiġu esportati u kkummerċjalizzati barra minn dik il-Parti, l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti msemija fl-Artikolu 4(a)(ii) u (b)(ii) u, fil-każ ta' l-inbejjed, l-espressjonijiet tradizzjonali ta' dik il-Parti msemija fl-Artikolu 4(a)(iii) ma jintużawx biex jiddeskrivu u jipprezentaw prodotti bħal dawn li joriġinaw fil-Parti l-oħra.

Titolu II

infurzar u għajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet kompetenti u l- għestjoni ta' dan il-Ftehim

Artikolu 10

Grupp ta' Hidma

1. Ser jiġi stabbilit Grupp ta' Hidma li jopera taħt l-awspiċċi tas-Sottokomitat dwar l-Agricoltura li għandu jinholq skond l-Artikolu 119 ta' dan il-Ftehim bejn il-Bożnja u Herzegovina u l-Komunità.
2. Il-Grupp ta' Hidma għandu jiżgura li dan il-Ftehim jaħdem kif jixraq u għandu jeżamina kull kwistjoni li tista' tinholq fl-implimentazzjoni tiegħu.
3. Il-Grupp ta' Hidma jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet, jiddiskuti u jressaq suggerimenti dwar kwalunkwe kwistjoni ta' interess komuni fis-settur ta' l-inbid, ix-xorb spirituż u l-inbid aromatizzat li jkun ta' kontribut għall-kisba ta' l-għanijiet ta' dan il-Ftehim. Għandu jiltaqa' fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, fuq bażi alternattiva fil-Komunità u fil-Bożnja u Herzegovina, f'hin, f'post u b'mod li l-Partijiet jiddeterminaw flimkien.

Artikolu 11

Kompiti tal-Partijiet

1. Il-Partijiet għandhom, jew direttament jew permezz tal-Grupp ta' Hidma msemmi fl-Artikolu 10, iżommu kuntatt dwar il-kwistjonijiet kollha relatati ma' l-implimentazzjoni u t-tħaddim ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Bożnja u Herzegovina taħtar il-Ministeru tal-Kummerċ Barrani u r-Relazzjonijiet Ekonomiċi bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Il-Komunità Ewropea taħtar id-Direttorat Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali tal-Kummissjoni Ewropea, bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra jekk tbiddel il-korp rappreżentattiv tagħha.
3. Il-korp rappreżentattiv għandu jiżgura l-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet tal-korpi kollha responsabbli sabiex jiġi żgurat l-infurzar ta' dan il-Ftehim.
4. Il-Partijiet għandhom:
 - (a) jemendaw flimkien il-listi msemmija fl-Artikolu 4 ta' dan il-Ftehim b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni biex titqies kull emenda lil-liġijiet u r-regolamenti tal-Partijiet Kontraenti;
 - (b) jiddeċiedu flimkien, b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li l-Appendiċijiet ta' dan il-Ftehim għandhom jiġu emendati L-Appendiċi għandhom jitqiesu għal tibdil mid-data mnizzla fi skambju ta' ittri bejn il-Partijiet, jew id-data tad-deċiżjoni tal-Grupp ta' Hidma, skond il-każ;
 - (c) jiddeċiedu flimkien fuq l-kundizzjonijiet prattiċi msemmija fl-Artikolu 6(6);
 - (d) jinformaw lil xulxin bl-intenzjoni tagħhom li jadottaw regolamenti godda jew emendi għal regolamenti eżistenti ta' interess pubbliku, bhas-saħħa jew il-

protezzjoni tal-konsumatur, b'implikazzjonijiet għas-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat;

- (e) jinnotifikaw lil xulxin b'kull deċiżjoni leġislattiva, amministrattiva u gudiżżjarja dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u jinformatu lil xulxin b'miżuri adottati fuq il-bażi ta' dawn id-deċiżjonijiet.

Artikolu 12

Applikazzjoni u operat ta' dan il-Ftehim

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jaħtru l-punti ta' kuntatt stipulati fl-Appendiċi 3 li se jkunu responsabbli għall-applikazzjoni u l-operat ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 13

Infurzar u għajnuna reċiproka bejn il-Partijiet

1. Jekk id-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat b'mod partikolari fuq it-tikketta, f'dokumenti uffiċjali jew kummerċjali jew ta' reklamar, tkun fi ksur ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti għandhom japplikaw il-miżuri amministrattivi meħtieġa u/jew jibdew proċedimenti legali bl-għan li jiġġieldu l-kompetizzjoni ingusta jew iwaqqfu l-użu ta' l-isem protett b'kull mod iehor.
2. Il-miżuri jew proċeduri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jittiehdu b'mod partikolari f'dawn il-kazijiet li ġejjin:
 - (a) meta deskrizzjonijiet jew traduzzjoni ta' deskrizzjoni, ismijiet, iskrizzjonijiet jew illustrazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' xarbiel ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat li l-ismijiet tagħhom huma protetti taħt dan il-Ftehim jiġu użati, direttament jew indirettament, b'mod li jingħata tagħrif falz jew qarrieqi dwar l-orijini, in-natura jew il-kwalità ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat.
 - (b) meta, għall-ippakkjar, jiġu użati kontenituri li jistgħu iqarrqu rigward l-orijini ta' l-inbid. 3.
3. Jekk waħda mill-Partijiet jkollha raġuni li tissuspetta li:
 - (a) inbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat, kif definiti fl-Artikolu 2, li huma jew kienu kkummerċjalizzati fil-Bożnja u Herzegovina u fil-Komunità, ma jikkonformawx mar-regoli li jiġġvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina jew ma' dan il-Ftehim; u
 - (b) dan in-nuqqas ta' konformità huwa ta' interess partikolari għall-Parti l-oħra u jista' jwassal għal miżuri amministrattivi u/jew sabiex jittiehdu passi legali,hija għandha immedjatement tinforma lill-korp rappreżentattiv tal-Parti l-oħra.
4. It-tagħrif li għandu jiġi pprovdut skond il-paragrafu 3 għandu jinkludi dettalji tan-nuqqas ta' konformità mar-regoli li jiġġvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat tal-Parti u/jew ta' dan il-Ftehim u għandu jkun akkumpanjat b'dokumenti uffiċjali, kummerċjali u dokumenti oħra xierqa, b'dettalji ta' kull miżura amministrattiva jew passi legali li jistgħu jittiehdu, jekk ikun neċessarju.

Artikolu 14
Konsultazzjonijiet

1. Il-Partijiet għandhom jidhlu f'konsultazzjonijiet jekk waħda minnhom tikkonsidra li l-parti l-oħra naqset milli twettaq obbligu taht dan il-Ftehim. 2.
2. Il-Parti li titlob li jsiru l-konsultazzjonijiet għandha tipprovdi lill-Parti l-oħra bl-informazzjoni kollha neċessarja għal eżami dettaljat tal-każ konċernat.
3. Fil-każijiet fejn kwalunkwe dewmien jista' jipperikola s-saħħa umana jew ifixkel l-effikaċja ta' miżuri għall-kontroll tal-frodi, jistgħu jittiehdu miżuri protettivi xierqa provviżorji, mingħajr konsultazzjoni minn qabel, sakemm il-konsultazzjonijiet isiru immedjatament wara li jittiehdu dawn il-miżuri.
4. Jekk, wara l-konsultazzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 u 3, il-Partijiet ma jkunux laħqu ftehim, il-Parti li talbet il-konsultazzjonijiet jew li tkun ħadet il-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 tista' tiehu miżuri xierqa skond l-Artikolu 126 ta' dan il-Ftehim sabiex tippermetti l-applikazzjoni kif suppost ta' dan il-Ftehim.

Titolu III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 15 *Tranżitu ta' kwantitajiet żgħar*

- I. Dan il-Ftehim m'għandux japplika għal inbejjed, xorb spirituw u nbejjed aromatizzati li:
 - (a) jgħaddi mit-territorju ta' wiehed mill-Partijiet fi triqtu lejn x'imkien ieħor, jew
 - (b) jkunu joriġinaw mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet u li jkunu kkunsinnati fi kwantitajiet żgħar bejn daww il-Partijiet skond il-kundizzjonijiet u skond il-proċeduri previsti fil-paragrafu II:
- II. Il-prodotti li ġejjin li jirreferu għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati se jitqiesu li jkunu fi kwantitajiet żgħar:
 1. kwantitajiet f'kontenituri bit-tikketta ta' mhux iżjed minn 5 litri mghammra b'mezz ta' għeluq li ma jistax jerga' jintuża fejn il-kwantità totali trasportata, kemm jekk magħmula f'kunsinni separati kif ukoll jekk le, ma taqbiżx il-50 litru; 2. (a)
 - (a) kwantitajiet li jintbagħtu f'kunsinni minn individwu privat lill-ieħor fi kwantitajiet li ma jaqbūx it-30 litru;
 - (b) kwantitajiet li jintbagħtu f'kunsinnji minn individwu privat għal ieħor f'kwantitajiet li ma jaqbūx it-30 litru;
 - (c) kwantitajiet li jiffurmaw parti mill-proprietà ta' individwi privati li qed jiċċaqalqu minn dar għal oħra;
 - (d) kwantitajiet li huma importati Għall-finijiet ta' esperimenti xjentifiċi jew tekniċi, suġġetti għal massimu ta' ettolitr;
 - (e) kwantitajiet li huma importati għal stabbilimenti diplomatiċi, konsulari jew stabbilimenti simili bħala parti mill-konċessjoni tagħhom hielsa mid-dazju;
 - (f) kwantitajiet li jkunu miżmuma abbord mezz ta' trasport internazzjoni bħala provvista ta' ikel.

Il-każ ta' eżenzjoni msemija fil-punt 1 ma jistax jiġi ikkombinat ma' wiehed jew aktar mill-każijiet ta' eżenzjoni msemija fil-punt 2.

Artikolu 16 *Tqeghid fis-suq ta' hażniet li kienu jeżistu qabel*

1. Inbejjed, xorb spirituw jew inbejjed aromatizzati li, fil-mument tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, kienu ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skond il-liġijiet u r-regolamenti interni tal-Partijiet Kontraenti iżda li huma pprojbiti minn dan il-Ftehim jistgħu jinbiegħu sakemm jispiċċaw il-hażniet.
2. Hlief fejn il-Partijiet jadottaw dispożizzjonijiet mod ieħor, inbejjed, xorb spirituw jew inbejjed aromatizzati, li ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skond dan il-Ftehim iżda li l-produzzjoni, il-preparazzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tagħhom ma tibqax tikkonforma miegħu b'riżultat ta' emenda li tkun saritlu, jistgħu jkomplu jibqgħu jiġu kkummerċjalizzati sakemm jispiċċaw il-hażniet.

APPENDIĊI 1

LISTA TA' ISMIJIET PROTETTI

(kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 6 ta' l-Anness II tal-Protokol 7)

PARTI A: FIL-KOMUNITÀ

(a) INBEJJED LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

L-AWSTRIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

<i>Reġjuni speċifikati</i>
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental
Vorarlberg
Wachau
Weinviertel
Weststeiermark
Wien

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Bergland

Steirerland Weinland Wien

BELGIUM

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Ismijiet ta' reġjuni speċifikati</i>
Côtes de Sambre et Meuse Hagelandse Wijn Haspengouwse Wijn Heuvellandse wijn Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Vin de pays des coteaux de Wallonie Vlaamse landwijn

IL-BULGARIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

<i>Reġjuni speċifikati</i>	
Асеновград (<i>Asenovgrad</i>)	Плевен (<i>Pleven</i>)
Черноморски район (<i>Ir-Reġjun tal-Baħar l-Iswed</i>)	Пловдив (<i>Plovdiv</i>)
Брестник (<i>Brestnik</i>)	Поморие (<i>Pomorie</i>)
Драгоево (<i>Dragoevo</i>)	Русе (<i>Ruse</i>)
Евксиноград (<i>Evksinograd</i>)	Сакар (<i>Sakar</i>)
Хан Крум (<i>Han Krum</i>)	Сандански (<i>Sandanski</i>)
Хърсово (<i>Harsovo</i>)	Септември (<i>Septemvri</i>)
Хасково (<i>Haskovo</i>)	Шивачево (<i>Shivachevo</i>)
Хисаря (<i>Hisarya</i>)	Шумен (<i>Shumen</i>)
Ивайловград (<i>Ivaylovgrad</i>)	Славянци (<i>Slavyantsi</i>)
Карлово (<i>Karlovo</i>)	Сливен (<i>Sliven</i>)
Карнобат (<i>Karnobat</i>)	Южно Черноморие (<i>Il-Kosta tan-Nofsinhar tal-Baħar l-Iswed</i>)
Ловеч (<i>Lovech</i>)	Стамболово (<i>Stambolovo</i>)
Лозица (<i>Lozitsa</i>)	Стара Загора (<i>Stara Zagora</i>)
Лом (<i>Lom</i>)	Сухиндол (<i>Suhindol</i>)
Любимец (<i>Lyubimets</i>)	Сунгурларе (<i>Sungurlare</i>)
Лясковец (<i>Lyaskovets</i>)	Свищов (<i>Svishtov</i>)
Мелник (<i>Melnik</i>)	Долината на Струма (<i>Struma valley</i>)
Монтана (<i>Montana</i>)	Търговище (<i>Targovishte</i>)
Нова Загора (<i>Nova Zagora</i>)	Върбица (<i>Varbitsa</i>)
Нови Пазар (<i>Novi Pazar</i>)	Варна (<i>Varna</i>)
Ново село (<i>Novo Selo</i>)	Велики Преслав (<i>Veliki Preslav</i>)
Оряховица (<i>Oryahovitsa</i>)	Видин (<i>Vidin</i>)
Павликени (<i>Pavlikeni</i>)	Враца (<i>Vratsa</i>)
Пазарджик (<i>Pazardjik</i>)	Ямбол (<i>Yambol</i>)
Перушица (<i>Perushtitsa</i>)	

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Дунавска равнина (<i>Pjanura tad-Danubju</i>)
Тракийска низина (<i>Lowlands ta' Thrace</i>)

ĊIPRU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Bil-Griek</i>		<i>Bl-Ingliz</i>	
<i>Regjuni speċifikati</i>	<i>sub-regjuni (sew jekk preċeduti mill- isem tar-regjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>Regjuni speċifikati</i>	<i>sub-regjuni (sew jekk preċeduti mill- isem tar-regjun speċifikat u sew jekk le)</i>
Κουμανδάρια Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Αφάμης jew Λαόνα Κρασοχώρια Λεμεσού.....	Αφάμης Λαόνα <i>jew</i>	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia Krasohoria Lemesou.....	Afames jew Laona

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

<i>Bil-Griek</i>	<i>Bl-Ingliz</i>
Λεμεσός Πάφος Λευκωσία Λάρνακα	Lemesos Pafos Lefkosia Larnaka

IR-REPUBLIKA ĆEKA

1. Inbejjed ta' kwalit  prodotti f'reġjun speċifikat

<i>Reġjuni speċifikati</i> (sew jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u sew jekk le)	<i>sub-reġjuni</i> (sew jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem t' l-istabbilimenti tad-dwieli għall-inbid u sew jekk le)
Ĉ e c h y	litoměřická mělnická
M o r a v a	mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

české zemské víno
moravské zemské víno

FRANZA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Alsace Grand Cru, *segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar*

Alsace, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Alsace or Vin d'Alsace, *kemm jekk segwit b' 'Edelzwicker' jew b' isem ta' dielja u kemm jekk le*

varjetà u/jew l-isem ta' l-unità ġeografika iżgħar

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, *kemm jekk segwit minn Val de Loire jew Coteaux de la Loire, jew Villages Brissac u kemm jekk le*

Alsace, *kemm jekk segwit minn 'Gamay', 'Mousseux' jew 'Villages' u kemm jekk le*

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses *jew Auxey-Duresses Côte de Beaune jew*

Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn *jew Béarn Bellocq*

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, *kemm jekk ippreċedut b' "Muscat de" u kemm jekk le*

Beaune

Bellet *or Vin de Bellet*

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Franza
 Bordeaux Haut-Benauges
 Bordeaux, *sew segwit minn 'Clairet' jew 'Supérieur' jew 'Rosé' jew 'mousseux' u sew jekk le*
 Bourg
 Bourgeois
 Alsace Grand Cru, *segwit jew mhux minn 'Clairet' jew 'Rosé' jew mill-isem ta' unità*
ġeografika iżgħar
unità ġeografika
 Bourgogne Aligoté
 Bourgueil
 Bouzeron
 Brouilly
 Buzet
 Cabardès
 Cabernet d'Anjou
 Cabernet de Saumur
 Cadillac
 Cahors
 Canon-Fronsac
 Cap Corse, *ippreċedut b' 'Muscat de'*
 Cassis
 Cérons
 Chablis Grand Cru, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Chablis, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Chambertin
 Chambertin Clos de Bèze
 Chambolle-Musigny
 Champagne
 Chapelle-Chambertin
 Charlemagne
 Charmes-Chambertin
 Chassagne-Montrachet jew Chassagne-Montrachet Côte de Beaune jew
 Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages
 Château Châlon
 Château Grillet

Châteaumeillant
Châteauneuf-du-Pape
Châtillon-en-Diois
Chenas
Chevalier-Montrachet
Cheverny
Chinon
Chiroubles
Chorey-lès-Beaune *jew*Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *jew*
Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-Villages
Clairette de Bellegarde
Clairette de Die
Clairette du Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Clos de la Roche
Clos de Tart
Clos des Lambrays
Clos Saint-Denis
Clos de Vougeot
Collioure
Condrieu
Corbières, *kemm jekk segwit minn Boutenac u kemm jekk le*
Cornas
Corton
Corton-Charlemagne
Costières de Nîmes
Côte de Beaune, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Côte de Beaune-Villages
Côte de Brouilly
Côte de Nuits-Villages
Côte Roannaise
Côte Rôtie
Coteaux Champenois, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
Coteaux d'Aix-en-Provence
Coteaux d'Ancenis, *kemm jekk segwit min isem ta' varjetà ta' dielja u kemm jekk le*

Coteaux de Die
 Coteaux de l'Aubance
 Coteaux de Pierrevert
 Coteaux de Saumur
 Coteaux du Giennois
 Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet
 Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Coteaux du Layon jew Coteaux du Layon Chaume
 Coteaux du Layon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Coteaux du Loir
 Coteaux du Lyonnais
 Coteaux du Quercy
 Coteaux du Tricastin
 Coteaux du Vendômois
 Coteaux Varois
 Côte-de-Nuits-Villages
 Côtes Canon-Fronsac
 Côtes d'Auvergne, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Côtea de Beaune, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Côtes de Bergerac
 Côtes de Blaye
 Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
 Côtes de Bourg
 Côtes de Brulhois
 Côtes de Castillon
 Côtes de Duras
 Côtes de la Malepère
 Côtes de Millau
 Côtes de Montravel
 Côtes de Provence, *kemm jekk segwit minn Sainte Victoire u kemm jekk le*
 Côtes de Saint-Mont
 Côtes de Toul
 Côtes de Frontonnais, *kemm jekk segwit minn Fronton jew Villaudric u kemm jekk le*
 Côtes du Jura

Côtes du Lubéron
 Côtes du Marmandais
 Côtes du Rhône
 Côtes du Rhône Villages, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Côtes du Roussillon
 Côtes du Roussillon Villages, *kemm jekk segwit mill-communes li ġejjin Caramany kemm jekk le*
 jew Latour de France jew Les Aspres jew Lesquerde jew Tautavel
 Côtes du Ventoux
 Côtes du Vivarais
 Cour-Cheverny
 Crémant d'Alsace
 Crémant de Bordeaux
 Crémant de Bourgogne
 Crémant de Die
 Crémant de Limoux
 Crémant de Loire
 Crémant du Jura
 Crépy
 Criots Bâtard-Montrachet
 Crozes Ermitage
 Crozes-Hermitage
 Echezeaux
 Entre-Deux-Mers *jew* Entre-Deux-Mers Haut-Benauge
 Ermitage
 Faugères
 Fiefs Vendéens, *kemm jekk segwit mill-‘postijiet magħrufa bħala’ Mareuil jew Brem jew Vix jew Pissotte u kemm jekk le*
 Fitou
 Fixin
 Fleurie
 Floc de Gascogne
 Fronsac
 Frontignan
 Gaillac

Gaillac Premières Côtes
 Gevrey-Chambertin
 Gigondas
 Givry
 Grand Roussillon
 Grands Echezeaux
 Graves
 Graves de Vayres
 Griotte-Chambertin
 Gros Plant du Pays Nantais
 Haut Poitou
 Haut-Médoc
 Haut-Montravel
 Hermitage
 Irancy
 Irouléguy
 Jasnières
 Juliéna
 Jurançon
 L'Etoile
 La Grande Rue
 Ladoix *jew* Ladoix Côte de Beaune *jew* Ladoix Côte de beaune-Villages
 Lalande de Pomerol
 Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Latricières-Chambertin
 Les-Baux-de-Provence
 Limoux
 Lirac
 Lustrac-Médoc
 Loupiac
 Lunel, *kemm jekk ippreċedut b' 'Muscat de' u kemm jekk le*
 Lussac Saint-Émilien
 Mâcon *jew* Pinot-Chardonnay-Macôn
 Mâcon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Mâcon-Villages

Macvin du Jura
 Madiran
 Maranges Côte de Beaune *jew* Maranges Côtes de Beaune-Villages
 Maranges, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Marcillac
 Margaux
 Marsannay
 Maury
 Mazis-Chambertin
 Mazoyères-Chambertin
 Médoc
 Menetou Salon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Mercurey
 Meursault *jew* Meursault Côte de Beaune *jew* Meursault Côte de Beaune-Villages
 Minervois
 Minervois-la-Livinière
 Mireval
 Monbazillac
 Montagne Saint-Émilion
 Montagny
 Monthélie *jew* Monthélie Côte de Beaune *jew* Monthélie Côte de Beaune-Villages
 Montlouis, *sew segwit minn 'mousseux' jew 'pétillant' u sew jekk le*
 Montrachet
 Montravel
 Morey-Saint-Denis
 Morgon
 Moselle
 Moulin-à-Vent
 Moulis
 Moulis-en-Médoc
 Muscadet
 Muscadet Coteaux de la Loire
 Muscadet Côtes de Grandlieu
 Muscadet Sèvre-et-Maine
 Musigny

Néac
Nuits
Nuits-Saint-Georges
Orléans
Orléans-Cléry
Pacherenc du Vic-Bilh
Palette
Patrimonio
Pauillac
Pécharmant
Pernand-Vergelesses <i>jew</i> Pernand-Vergelesses Côte de Beaune <i>jew</i> Pernand-Vergelesses Côte de Beaune-Villages
Pessac-Léognan
Petit Chablis, <i>kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le</i>
Pineau des Charentes
Pinot-Chardonnay-Macôn
Pomerol
Pommard
Pouilly Fumé
Pouilly-Fuissé
Pouilly-Loché
Pouilly-sur-Loire
Pouilly-Vinzelles
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux, <i>kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le</i> <i>unità ġeografika iżgħar</i>
Puisseguin Saint-Émilion
Puligny-Montrachet <i>jew</i> Puligny-Montrachet Côte de Beaune <i>jew</i> Puligny-Montrachet Côte de Beaune-Villages
Quarts-de-Chaume
Quincy
Rasteau
Rasteau Rancio
Régnié

Reuilly
 Richebourg
 Rivesaltes, *sew jekk ippreċedut b"Muscat de' u sew jekk le*
 Rivesaltes Rancio
 Romanée (La)
 Romanée Conti
 Romanée Saint-Vivant
 Rosé des Riceys
 Rosette
 Roussette de Savoie, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Roussette du Bugey, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*
 Ruchottes-Chambertin
 Rully
 Saint-Julien
 Saint-Amour
 Saint-Aubin *jew* Saint-Aubin Côte de Beaune *jew* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages
 Saint-Bris
 Saint-Chinian
 Sainte-Croix-du-Mont
 Sainte-Foy Bordeaux
 Saint-Émilion
 Saint-Emilion Grand Cru
 Saint-Estèphe
 Saint-Georges Saint-Émilion
 Saint-Jean-de-Minervois, *kemm jekk ippreċedut b"Muscat de' u kemm jekk le*
 Saint-Joseph
 Saint-Nicolas-de-Bourgueil
 Saint-Péray
 Saint-Pourçain
 Saint-Romain *jew* Saint-Romain Côte de Beaune *jew* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages
 Saint-Véran
 Sancerre
 Santenay *jew* Santenay Côte de Beaune *jew* Santenay Côte de Beaune-Villages
 Saumur Champigny
 Saussignac

Vin de pays de l'Ain
 Vin de pays de l'Allier
 Vin de pays d'Allobrogie
 Vin de pays des Alpes de Haute-Provence
 Vin de pays des Alpes Maritimes
 Vin de pays de l'Ardèche
 Vin de pays d'Argens
 Vin de pays de l'Ariège
 Vin de pays de l'Aude
 Vin de pays de l'Aveyron
 Vin de pays des Balmes dauphinoises
 Vin de pays de la Bénovie
 Vin de pays du Bérange
 Vin de pays de Bessan
 Vin de pays de Bigorre
 Vin de pays des Bouches du Rhône
 Vin de pays du Bourbonnais
 Vin de pays du Tarn
 Vin de pays de Cassan
 Vin de pays Cathare
 Vin de pays de Caux
 Vin de pays de Cessenon
 Vin de pays des Cévennes, *kemm jekk segwit minn Mont Bouquet u kemm jekk le*
 Vin de pays Charentais, *kemm jekk segwit minn Ile de Ré jew Ile d'Oléron jew Saint-Sornin u kemm jekk le*
 Vin de pays de la Charente
 Vin de pays des Charentes-Maritimes
 Vin de pays du Cher
 Vin de pays de la Cité de Carcassonne
 Vin de pays des Collines de la Moure
 Vin de pays des Collines rhodaniennes
 Vin de pays du Comté de Grignan
 Vin de pays du Comté tolosan
 Vin de pays des Comtés rhodaniens
 Vin de pays de la Corrèze

Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux Flaviens
Vin de pays des coteaux de Fontcaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Montélimar
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux de Tannay
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau

Vin de pays des côtes de Thongue
 Vin de pays des côtes du Brian
 Vin de pays des côtes de Ceressou
 Vin de pays des côtes du Condomois
 Vin de pays des côtes du Tarn
 Vin de pays des côtes du Vidourle
 Vin de pays de la Creuse
 Vin de pays de Cucugnan
 Vin de pays des Deux-Sèvres
 Vin de pays de la Dordogne
 Vin de pays du Doubs
 Vin de pays de la Drôme
 Vin de pays Duché d'Uzès
 Vin de pays de Franche-Comté, *kemm jekk segwit minn Coteaux de Champlitte u kemm jekk le*
 Vin de pays du Gard
 Vin de pays du Gers
 Vin de pays des Hautes-Alpes
 Vin de pays de la Haute-Garonne
 Vin de pays de la Haute-Marne
 Vin de pays des Hautes-Pyrénées
 Vin de pays d' Hauterive, *kemm jekk segwit minn Val d'Orbieu jew Coteaux du Termenès jew Côtes de Lézignan u kemm jekk le*
 Vin de pays de la Haute-Saône
 Vin de pays de la Haute-Vienne
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
 Vin de pays des Hauts de Badens
 Vin de pays de l'Hérault
 Vin de pays de l'Ile de Beauté
 Vin de pays de l'Indre et Loire
 Vin de pays de l'Indre
 Vin de pays de l'Isère
 Vin de pays du Jardin de la France, *kemm jekk segwit minn Marches de Bretagne jew Pays de Retz u kemm jekk le*

Pays de Retz

Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Mayenne
Vin de pays de Meurthe-et-Moselle
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caume
Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d'Oc
Vin de pays du Périgord, <i>kemm jekk segwit minn</i> Vin de Domme <i>u kemm jekk le</i>
Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays des Portes de Méditerranée
Vin de pays de la Principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
Vin de pays de la Sainte Baume
Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais, <i>kemm jekk segwit minn</i> Coteaux de Chalosse <i>jew</i>
Côtes de L'Adour <i>jew</i> Sables Fauves <i>or</i> Sables de l'Océan <i>u</i>

kemm jekk le

Vin de pays de Thézac-Perricard

Vin de pays du Torgan

Vin de pays d'Urfé

Vin de pays du Val de Cesse

Vin de pays du Val de Dagne

Vin de pays du Val de Montferrand

Vin de pays de la Vallée du Paradis

Vin de pays du Var

Vin de pays du Vaucluse

Vin de pays de la Vaunage

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

IL-ĠERMANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Ismijiet ta' regjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	<i>sub-regjuni</i>
Ahr.....	Walporzheim jew Ahrtal
Baden.....	Badische Bergstraße
	Bodensee
	Breisgau
	Kaiserstuhl
	Kraichgau
	Markgräflerland
	Ortenau
	Tauberfranken
	Tuniberg
Franken.....	Maindreieck
	Mainviereck
	Steigerwald
Hessische Bergstraße.....	Starkenburg
	Umstadt
Mittelrhein.....	Loreley
	Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer(*) jew Mosel	Bernkastel
	Burg Cochem
	Moseltor
	Obermosel
	Ruwertal
Nahe.....	Saar
Pfalz.....	Nahetal
	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße
Rheingau.....	Südliche Weinstraße
Rheinhessen.....	Johannisberg
	Bingen

Saale-Unstrut.....	Nierstein Wonnegau Mansfelder Seen Schloß Neuenburg
Sachsen.....	Thüringen Elstertal
Württemberg.....	Meißen Bayerischer Bodensee Kocher-Jagst-Tauber Oberer Neckar Remstal-Stuttgart Württembergischer Bodensee Württembergisch Unterland

(*) *L-użu ta' din l-indikazzjoni ġeografika se jintemm fl-1.8.2009*

2. *Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika*

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Landwein Main	Donau
Landwein der Mosel	Lindau
Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Moseltal
Mecklenburger Landwein	Neckar
Mitteldeutscher Landwein	Oberrhein
Nahegauer Landwein	Rhein
Pfälzer Landwein	Rhein-Mosel
Regensburger Landwein	Römertor
Rheinburgen-Landwein	Stargarder Land
Rheingauer Landwein	
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	

Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

IL-GREĊJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Reġjuni speċifikati</i>	
<i>Bil-Grieg</i>	<i>Bl-Ingliz</i>
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχίαλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Žriezaq ta' Melitona

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<i>Bil-Griek</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Ρετσίνα Μεσογείων, <i>kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</i>	Retsina ta' Mesogia, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Κρωπίας jew Ρετσίνα Κορωπίου, <i>sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le</i>	Retsina ta' Kropia jew Retsina Koropi, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le</i>	Retsina of Markopoulou, <i>kemm jekk segwit jew le minn Attika</i>
Ρετσίνα Μεσογείων, <i>kemm jekk segwit jew le minn Αττικής</i>	Retsina ta' Megara, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Παιανίας jew Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le</i>	Retsina ta' Reania jew Retsina ta' Liopesi, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Παλλήνης, <i>sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le</i>	Retsina of Pallini, <i>kemm jekk segwit jew le minn Attika</i>
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le</i>	Retsina ta' Pikermi, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Σπάτων, <i>sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le</i>	Retsina ta' Spata, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Θηβών, <i>kemm jekk segwit jew le minn Βοιωτίας</i>	Retsina of Thebes, <i>kemm jekk segwit jew le minn Viotias</i>
Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>kemm jekk segwit minn Ευβοίας u kemm jekk le</i>	Retsina of Gialtra, <i>kemm jekk segwit jew le minn Evvia</i>
Ρετσίνα Καρύστου, <i>kemm jekk segwit minn Ευβοίας u kemm jekk le</i>	Retsina ta' Karystos, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>kemm jekk segwit jew le minn Ευβοίας</i>	Retsina ta' Halkida, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Inbid Reġjonali ta' Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βίλितσας	Inbid Reġjonali ta' Vilitsa
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Inbid Reġjonali ta' Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Inbid Reġjonali ta' Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Dodekanese - Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Inbid Reġjonali ta' Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Heraklion - Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Thessalia - Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	

Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Inbid Reġjonali ta' Thebes - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Inbid Reġjonali ta' Kissamos
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Krania
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Crete - Kritikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Lasithi - Lasithiotikos
Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας	Inbid Reġjonali ta' Macedonia - Macedonikos
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Nea Messimvria
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Messinia - Messiniakos
Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Peanea
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Pallini - Palliniotikos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Inbid Reġjonali ta' Peloponnese - Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Vertiskos
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Kitherona
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Inbid Reġjonali ta' Korinthos - Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Parnitha
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Inbid Reġjonali ta' Pylia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Inbid Reġjonali ta' Trifilia
Τοπικός Οίνος Σιάτιστας	Inbid Reġjonali ta' Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας	Inbid Reġjonali ta' Siatista
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Inbid Reġjonali ta' Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Inbid Reġjonali ta' Letrines
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού	Inbid Reġjonali ta' Spata
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Pendeliko
Τοπικός Οίνος Αηλάντιου πεδίου	Inbid Reġjonali ta' Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Inbid Reġjonali ta' Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Inbid Reġjonali ta' Markopoulo
Τοπικός Οίνος Αδριανής	Inbid Reġjonali ta' Tegea
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Inbid Reġjonali ta' Adriani
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Inbid Reġjonali ta' Halikouna
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Halkidiki
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Inbid Reġjonali ta' Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Σερρών	Inbid Reġjonali ta' Pella
Συριανός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Serres

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Inbid Reġjonali ta' Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Petroto
Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος	Inbid Reġjonali ta' Gerania
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας	Inbid Reġjonali ta' Opountia Lokridos
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Inbid Reġjonali ta' Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Inbid Reġjonali ta' Agora
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Inbid Reġjonali ta' Valley of Atalanti
Τοπικός Οίνος Παγγαίου	Inbid Reġjonali ta' Arkadia
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Inbid Reġjonali ta' Pangeon
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Inbid Reġjonali ta' Metaxata
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Inbid Reġjonali ta' Imathia
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Inbid Reġjonali ta' Klimenti
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Inbid Reġjonali ta' Corfu
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Inbid Reġjonali ta' Sithonia
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Mantzavinata
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Inbid Reġjonali ta' Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Inbid Reġjonali ta' Avdira
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Inbid Reġjonali ta' Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αίνου	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Egialia
Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>jew</i> Τοπικός Οίνος Θράκης	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Enos Inbid Reġjonali ta' Thrace - Thrakikos <i>jew</i> <i>Inbid Reġjonali ta' Thrakis</i>
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Inbid Reġjonali ta' Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Inbid Reġjonali ta' Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Inbid Reġjonali ta' Florina
Τοπικός Οίνος Θάψανών	Inbid Reġjonali ta' Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Inbid Reġjonali ta' l-Għoljiet ta' Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Inbid Reġjonali ta' Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Inbid Reġjonali ta' Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Monemvasia - Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Inbid Reġjonali ta' Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Lakonia – Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	

Τοπικός Οίνος Ηλείας	Inbid Reġjonali ta' Martino
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	Inbid Reġjonali ta' Achaia
Τοπικός Οίνος Κραννώνος	Inbid Reġjonali ta' Ilia
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	Inbid Reġjonali ta' Tessaloniki
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	Inbid Reġjonali ta' Krannona
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	Inbid Reġjonali ta' Parnassos
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	Inbid Reġjonali ta' Meteora
	Inbid Reġjonali ta' Ikaria
	Inbid Reġjonali ta' Kastoria

L-UNGERIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati</i>	<i>sub-regjuni</i> <i>(sew jekk preċeduti mill-isem tar-regjun speċifikat u sew jekk le)</i>
Ászár-Neszmély(-i).....	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i).....	Balatonlelle(-i) Marcali
Balatonfelvidék(-i).....	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i).....	Zánka(-i)
Balatonmelléke or Balatonmelléki.....	Muravidéki
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i).....	Kistelek(-i) Mórahalom jew Móraalmi Pusztamérger(-i)
Eger jew Egri.....	Debrő(-i), <i>sew jekk segwit minn</i> Andornaktálya(-i) jew Demjén(-i) jew Egerbakta(-i) jew Egerszalók(-i) jew Egerszólát(-i) jew Felsőtárkány(-i) jew Kerecsend(-i) jew Maklár(-i) jew Nagytálya(-i) jew Noszvaj(-i) jew Novaj(-i) jew Ostoros(-i) jew Szomolya(-i) jew Aldebrő(-i) jew Feldebrő(-i) jew Tófalu(-i) jew Verpelét(-i) jew Kompolt(-i) jew Tarnaszentmária(-i) u <i>sew jekk le</i>
Etyek-Buda(-i).....	Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i) Bácska(-i) Cegléd(-i)
Hajós-Baja(-i)	
Kőszegi	
Kunság(-i).....	Duna mente jew Duna menti

	Izsák(-i)
	Jászság(-i)
	Kecskemét-Kiskunfélegyháza <i>jew</i> Kecskemét-Kiskunfélegyházi
	Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)
	Kiskőrös(-i)
	Monor(-i)
	Tisza mente <i>jew</i> Tisza menti
Mátra(-i)	
Mór(-i)	
Pannonhalma (Pannonhalmi)	
Pécs(-i).....	
	Versend(-i)
Szekszárd(-i)	<i>Szigetvár(-i)</i>
Somló(-i).....	Kapos(-i)
<i>Sopron(-i)</i>	
Tokaj(-i).....	Kissomlyó-Sághegyi
	Köszeg(-i)
	Abaújszántó(-i) <i>jew</i> Bekecs(-i) <i>jew</i> Bodrogkeresztúr(-i) <i>jew</i> Bodrogkisfalud(-i) <i>jew</i> Bodrogolaszi <i>jew</i> Erdőbénye(-i) <i>jew</i> Erdőhorváti <i>jew</i> Golop(-i) <i>jew</i> Hercegkút(-i) <i>jew</i> Legyesbénye(-i) <i>jew</i> Makkoshotyka(-i) <i>jew</i> Mád(-i) <i>jew</i> Mezőzombor(-i) <i>jew</i> Monok(-i) <i>jew</i> Olaszliszka(-i) <i>jew</i> Rátka(-i) <i>jew</i> Sárazsadány(-i) <i>jew</i> Sárospatak(-i) <i>jew</i> Sátoraljaújhely(-i) <i>jew</i> Szegi <i>jew</i> Szegilong(-i) <i>jew</i> Szerencs(-i) <i>jew</i> Tarc(-i) <i>jew</i> Tállya(-i) <i>jew</i> Tolcsva(-i) <i>jew</i> Vámosújfalú(-i)
Tolna(-i).....	Tamási
Villány(-i).....	Völgység(-i)
	Siklós(-i), <i>sew jekk segwit minn</i> Kisharsány(-i) <i>jew</i> Nagyharsány(-i) <i>jew</i> Palkonya(-i) <i>jew</i> Villánykövesd(-i) <i>jew</i> Bisse(-i) <i>jew</i> Csarnóta(-i) <i>jew</i> Diósvizsló(-i) <i>jew</i> Harkány(-i) <i>jew</i> Hegyszenthárom(-i) <i>jew</i> Kistótfalu(-i) <i>jew</i> Márfa(-i) <i>jew</i> Nagyótfalu(-i) <i>jew</i> Szava(-i) <i>jew</i> Túrony(-i)

	i) <i>jew</i> Vokány(-i) <i>u sew jekk le</i>
--	---

L-ITALJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)</i>
Albana di Romagna
Asti jew Moscato d'Asti jew Asti Spumante
Barbaresco
Bardolino superiore
Barolo
Brachetto d'Acqui jew Acqui
Brunello di Montalcino
Carmignano
Chianti, <i>kemm jekk segwit minn</i> Colli Aretini jew Colli Fiorentini jew Colline Pisane jew Colli Senesi jew Montalbano jew Montespertoli jew Rufina
Chianti Classico
Fiano di Avellino
Forgiano
Franciacorta
Gattinara
Gavi jew Cortese di Gavi
Ghemme
Greco di Tufo
Montefalco Sagrantino
Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane
Ramandolo
Recioto di Soave
Sforzato di Valtellina jew Sfursat di Valtellina
Soave superiore
Taurasi
Valtellina Superiore, <i>kemm jekk segwit minn</i> Grumello jew Inferno jew Maroggia jew Sassella jew Stagafassli jew Vagella
Vermentino di Gallura jew Sardegna Vermentino di Gallura
Vernaccia di San Gimignano
Vino Nobile di Montepulciano

<i>D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)</i>	
Aglianico del Taburno <i>jew</i> Taburno	
Aglianico del Vulture	
Albugnano	
Alcamo <i>jew</i> Alcamo classico	
Aleatico di Gradoli	
Aleatico di Puglia	
Alezio	
Alghero <i>jew</i> Sardegna Alghero	
Alta Langa	
Alto Adige <i>jew</i> dell' Alto Adige (Südtirol <i>jew</i> Südtiroler), <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk mhux segwit minn:</i>	- Colli di Bolzano (Bozner Leiten), - Meranese di Collina <i>jew</i> Meranese (Meraner Hugel <i>jew</i> Meraner), - Santa Maddalena (St. Magdalener), - Terlano (Terlaner), - Valle Isarco (Eisacktal <i>jew</i> Eisacktaler), - Valle Venosta (Vinschgau)
Ansonica Costa dell' Argentario	
Aprilia	
Arborea <i>jew</i> Sardegna Arborea	
Arcole	
Assisi	
Atina	
Aversa	
Bagnoli di Sopra <i>jew</i> Bagnoli	
Barbera d' Asti	
Barbera del Monferrato	
Barbera d' Alba	
Barco Reale di Carmignano <i>jew</i> Rosato di Carmignano <i>jew</i> Vin Santo di Carmignano <i>jew</i> Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice	
Bardolino	

Bianchello del Metauro
Bianco Capena
Bianco dell'Empolese
Bianco della Valdinievole
Bianco di Custoza
Bianco di Pitigliano
Bianco Pisano di S. Torpè
Biferno
Bivongi
Boca
Bolgheri e Bolgheri Sassicaia
Bosco Eliceo
Botticino
Bramaterra
Breganze
Brindisi
Cacc'e mmitte di Lucera
Cagnina di Romagna
Caldaro (Kalterer) <i>jew</i> Lago di Caldaro (Kalterersee), <i>kemm jekk segwiti minn 'Classico' u kemm jekk le</i>
Campi Flegrei
Campidano di Terralba <i>jew</i> Terralba <i>jew</i> Sardegna Campidano di Terralba <i>jew</i> Sardegna Terralba
Canavese
Candia dei Colli Apuani
Cannonau di Sardegna, <i>kemm jekk segwit minn</i> Capo Ferrato <i>jew</i> Oliena <i>jew</i> Nepente di Oliena Jerzu <i>u kemm jekk le</i>
Nepente di Oliena Jerzu
Capalbio
Capri
Capriano del Colle
Carema
Carignano del Sulcis <i>jew</i> Sardegna Carignano del Sulcis
Carso
Castel del Monte
Castel San Lorenzo

Casteller	
Castelli Romani	
Cellatica	
Cerasuolo di Vittoria	
Cerveteri	
Cesanese del Piglio	
Cesanese di Affile	<i>jew Affile</i>
Cesanese di Olevano Romano	<i>jew Olevano Romano</i>
Cilento	
Cinque Terre	<i>jew Cinque Terre Sciacchetrà, kemm jekk segwit Costa de sera minn Costa de Campu jew Costa da Posa u kemm jekk le</i>
Circeo	
Cirò	
Cisterna d'Asti	
Colli Albani	
Colli Altotiberini	
Colli Amerini	
Colli Berici	<i>sew jekk segwit minn "Barbarano" u sew jekk le</i>
Colli Bolognesi	<i>kemm jekk segwit minn Colline di Riposto jew Colline Marconiane jew Zola u kemm jekk le</i>
	<i>Zola Predona jew Monte San Pietro jew Colline di Oliveto jew Terre di Montebudello jew Serravalle</i>
Colli Bolognesi Classico-Pignoletto	
Colli del Trasimeno	<i>jew Trasimeno</i>
Colli della Sabina	
Colli dell'Etruria Centrale	
Colli di Conegliano	<i>kemm jekk segwit minn Refrontolo jew Torchiato di Fregona u kemm jekk le</i>
Colli di Faenza	
Colli di Luni	<i>(Regione Liguria)</i>
Colli di Luni	<i>(Regione Toscana)</i>
Colli di Parma	
Colli di Rimini	
Colli di Scandiano e di Canossa	
Colli d'Imola	
Colli Etruschi Viterbesi	

Colli Euganei
Colli Lanuvini
Colli Maceratesi
Colli Martani, *kemm jekk segwit minn Todi u kemm jekk le*
Colli Orientali del Friuli, *kemm jekk segwit minn Cialla jew Rosazzo u kemm jekk le*
Colli Perugini
Colli Pesaresi, *kemm jekk segwit minn Focara jew Roncaglia u kemm jekk le*
Colli Piacentini, *kemm jekk segwit minn Vigoleno jew Gutturnio jew Monterosso Val d'Arda jew jew Trebbianino Val Trebbia jew Val Nure*
Colli Romagna Centrale
Colli Tortonesi
Collina Torinese
Colline di Levanto
Colline Lucchesi
Colline Novaresi
Colline Saluzzesi
Collio Goriziano *jew* Collio
Conegliano-Valdobbiadene, *kemm jekk segwit minn Cartizze kemm jekk le*
Conero
Contea di Sclafani
Contessa Entellina
Controguerra
Copertino
Cori
Cortese dell'Alto Monferrato
Corti Benedettine del Padovano
Cortona
Costa d'Amalfi, *kemm jekk segwit minn Furore jew Ravello jew Tramonti u kemm jekk le*
Coste della Sesia
Delia Nivolelli
Dolcetto d'Acqui
Dolcetto d'Alba
Dolcetto d'Asti
Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba *jew* Diano d'Alba
Dolcetto di Dogliani *superjuri jew* Dogliani
Dolcetto di Ovada
Donnici
Elba
Eloro, *kemm jekk segwit minn* Pachino *u kemm jekk le*
Erbaluce di Caluso *jew* Caluso
Erice
Esino
Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone
Etna
Falerio dei Colli Ascolani *jew* Falerio
Falerno del Massico
Fara
Faro
Frascati
Freisa d'Asti
Freisa di Chieri
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo *jew* Isonzo del Friuli
Friuli Latisana
Gabiano
Galatina
Galluccio
Gambellara
Garda (*Regione Lombardia*)
Garda (*Regione Veneto*)
Garda Colli Mantovani
Genazzano
Gioia del Colle
Girò di Cagliari *jew* Sardegna Girò di Cagliari
Golfo del Tigullio
Gravina

Greco di Bianco
 Greco di Tufo
 Grignolino d'Asti
 Grignolino del Monferrato Casalese
 Guardia Sanframondi *jew* Guardiolo
 Irpinia
 I Terreni di Sanseverino
 Ischia
 Lacrima di Morro *jew* Lacrima di Morro d'Alba
 Lago di Corbara
 Lambrusco di Sorbara
 Lambrusco Grasparossa di Castelvetro
 Lambrusco Mantovano, *kemm jekk segwit b'dan li ġej u kemm jekk le*: Oltrepò Mantovano *jew*
 Viadanese-Sabbionetano
 Lambrusco Salamino di Santa Croce
 Lamezia
 Langhe
 Lessona
 Leverano
 Lison Pramaggiore
 Lizzano
 Loazzolo
 Locorotondo
 Lugana (*Regione Veneto*)
 Lugana (*Regione Lombardia*)
 Malvasia delle Lipari
 Malvasia di Bosa *jew* Sardegna Malvasia di Bosa
 Malvasia di Cagliari *jew* Sardegna Malvasia di Cagliari
 Malvasia di Casorzo d'Asti
 Malvasia di Castelnuovo Don Bosco
 Mandrolisai *jew* Sardegna Mandrolisai
 Marino
 Marmetino di Milazzo *jew* Marmetino
 Marsala
 Martina *jew* Martina Franca

Matino
Melissa
Montlouis, *kemm jekk segwit minn* Feudo *jew* Fiori *jew* Bonera *u kemm jekk le*
Merlara
Il-Molise
Monferrato, *sew jekk segwit minn* Casalese *u sew jekk le*
Monica di Cagliari *jew* Sardegna Monica di Cagliari
Monica di Sardegna
Monreale
Montecarlo
Montecompatri Colonna *jew* Montecompatri *jew* Colonna
Montecucco
Montefalco
Montello e Colli Asolani
Montepulciano d'Abruzzo
Monteregio di Massa Marittima
Montescudaio
Monti Lessini *jew* Lessini
Morellino di Scansano
Moscadello di Montalcino
Moscato di Cagliari *jew* Sardegna Moscato di Cagliari
Moscato di Noto
Moscato di Pantelleria *jew* Passito di Pantelleria *jew* Pantelleria
Moscato di Sardegna, *kemm jekk segwit jew le minn:* Gallura *jew* Tempio Pausania *jew* Tempio
Moscato di Siracusa
Moscato di Sorso-Sennori *jew* Moscato di Sorso *jew* Moscato di Sennori
jew Sardegna Moscato di Sorso-Sennori *jew* Sardegna Moscato di Sorso *jew* Sardegna Moscato di Sennori
Moscato di Trani
Nardò
Nasco di Cagliari *jew* Sardegna Nasco di Cagliari
Nebbiolo d'Alba
Nettuno
Nuragus di Cagliari *jew* Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida
 Oltrepò Pavese
 Orcia
 Orta Nova
 Orvieto (*Regione Umbria*)
 Orvieto (*Regione Lazio*)
 Ostuni
 Pagadebit di Romagna, *sew jekk segwit minn Bertinoro u sew jekk le*
 Parrina
 Penisola Sorrentina, *kemm jekk segwit jew le minn Gragnano jew Lettere jew Sorrento*
 Pentro di Isernia *jew* Pentro
 Pergola
 Piemonte
 Pietraviva
 Pinerolese
 Pollino
 Pomino
 Pornassio *jew* Ormeasco di Pornassio
 Primitivo di Manduria
 Reggiano
 Reno
 Riesi
 Riviera del Brenta
 Riviera del Garda Bresciano *jew* Garda Bresciano
 Riviera Ligure di Ponente, *sew jekk segwit minn dan li ġej u sew jekk le: Riviera dei Fiori*
jew Albenga o Albenganese jew Finale jew Finalese jew Ormeasco
 Roero
 Romagna Albana spumante
 Rossese di Dolceacqua *jew* Dolceacqua
 Rosso Barletta
 Rosso Canosa *jew* Rosso Canosa Canusium
 Rosso Conero
 Rosso di Cerignola
 Rosso di Montalcino
 Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano *jew* Orvietano Rosso
 Rosso Piceno
 Rubino di Cantavenna
 Ruchè di Castagnole Monferrato
 Salice Salentino
 Sambuca di Sicilia
 San Colombano al Lambro *jew* San Colombano
 San Gimignano
 San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)
 San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)
 Monica di Sardegna
 Monreale Montecarlo
 Montecompatri Colonna *jew* Montecompatri *jew* Colonna
 Montecucco
 Montefalco Montello e Colli Asolani
 Santa Margherita di Belice
 Monteregio di Massa Marittima Montescudaio
 Monti Lessini or Lessini Morellino di Scansano
 Sardegna Semidano, *kemm jekk segwit minn* Mogoro *kemm jew le*
 Savuto
 Scanzo *jew* Moscato di Scanzo
 Scavigna
 Sgiacca, *sew jekk segwit minn* Rayana *u sew jekk le*
 Serrapetrona
 Sizzano
 Soave
 Solopaca
 Sovana
 Squinzano
 Strevi
 Tarquinia
 Teroldego Rotaliano
 Terracina, *sew jekk ippreċedut b“*Moscato di’ *u sew jekk le*
 Terre dell’Alta Val Agri
 Terre di Franciacorta

Torgiano
 Trebbiano d'Abruzzo
 Trebbiano di Romagna
 Trentino, *kemm jekk segwit minn Sorni jew Isera jew d'Isera jew Ziresi jew dei Ziresi u kemm jekk le*
 Trento
 Val d'Arbia
 Val di Cornia, *kemm jekk segwit jew le minn Suvereto*
 Val Polcevera, *kemm jekk segwit minn Coronata u kemm jekk le*
 Valcalepio
 Valdadige (Etschaler) (*Regione Trentino Alto Adige*)
 Valdadige (Etschtaler) , *kemm jekk segwit minn Terra dei Forti (Regieno Veneto) u kemm jekk le*
 Valdichiana
 Valle d'Aosta jew Vallée d'Aoste, *kemm jekk segwit jew le minn: Arnad-Montjovet jew Donnas or*
 Enfer d'Arvier jew Torrette jew
 Blanc de Morgex et de la Salle jew Chambave jew Nus u *kemm jekk le*
 Valpolicella, *kemm jekk segwit minn Valpantena u kemm jekk le*
 Valsusa
 Valtellina
 Valtellina superiore, *kemm jekk segwit minn Grumello jew Inferno jew Maroggia jew Sassella jew Vagella*
 Velletri
 Verbicaro
 Verdicchio dei Castelli di Jesi
 Verdicchio di Matelica
 Verduno Pelaverga jew Verduno
 Vermentino di Sardegna
 Vernaccia di Oristano jew Sardegna Vernaccia di Oristano
 Vernaccia di San Gimignano
 Vernacia di Serrapetrona
 Vesuvio
 Vicenza
 Vignanello
 Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico
Vin Santo di Montepulciano
Vini del Piave *jew* Piave
Vittoria
Zagarolo

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika:

Allerona
Alta Valle della Greve
Alto Livenza (*Regione veneto*)
Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)
Alto Mincio
Alto Tirino
Arghillà
Barbagia
Basilicata
Benaco bresciano
Beneventano
Bergamasca
Bettona
Bianco di Castelfranco Emilia
Calabria
Camarro
Campania
Cannara
Civitella d'Agliano
Colli Aprutini
Colli Cimini
Colli del Limbara
Colli del Sangro
Colli della Toscana centrale
Colli di Salerno
Colli Ericini
Colli Trevigiani
Collina del Milanese

Colline del Genovesato
 Colline Frentane
 Colline Pescaresi
 Colline Savonesi
 Colline Teatine
 Condoleo
 Conselvano
 Costa Viola
 Daunia
 Del Vastese *jew* Histonium
 Delle Venezie (*Regione Veneto*)
 Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)
 Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)
 Dugenta
 Emilia *jew* dell’Emilia
 Epomeo
 Esaro
 Fontanarossa di Cerda
 Forlì
 Fortana del Taro
 Frusinate *jew* del Frusinate
 Golfo dei Poeti La Spezia *jew* Golfo dei Poeti
 Grottino di Roccanova
 Isola dei Nuraghi
 Lazio
 Lipuda
 Locride
 Marca Trevigiana
 Marche
 Maremma toscana
 Marmilla
 Mitterberg *jew* Mitterberg tra Cauria e Tel *jew* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll
 Modena *jew* Provincia di Modena
 Montecastelli
 Montenetto di Brescia

Murgia
Narni
Nurra
Ogliastra
Osco *jew* Terre degli Osci
Paestum
Palizzi
Parteolla
Pellaro
Planargia
Pompeiano
Provincia di Mantova
Provincia di Nuoro
Provincia di Pavia
Provincia di Verona *jew* Veronese
Puglia
Quistello
Ravenna
Roccamonfina
Romangia
Ronchi di Brescia
Ronchi Varesini
Rotae
Rubicone
Sabbioneta
Salemi
Salento
Salina
Scilla
Sebino
Sibiola
Sicilia
Sillaro *jew* Bianco del Sillaro
Spello
Tarantino

Terrazze Retiche di Sondrio

Terre del Volturno

Terre di Chieti

Terre di Veleja

Tharros

Toscana *jew* Toscano

Trexenta

Umbria

Valcamonica

Val di Magra

Val di Neto

Val Tidone

Valdamato

Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Vallagarina (*Regione Veneto*)

Valle Belice

Valle del Crati

Valle del Tirso

Valle d'Itria

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti *jew* Weinberg Dolomiten (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Vigneti delle Dolomiti *jew* Weinberg Dolomiten (*Regione Veneto*)

IL-LUSSEMBURGU

Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati</i> <i>(sew jekk segwiti mill-isem tal-komun jew ta' partijiet mill-komun u sew jekk le)</i>	<i>Ismijiet ta' komuni jew partijiet minn komuni</i>
Moselle Luxembourgeoise.....	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher Lenningen Machtum Mertert Moersdorf Mondorf Niederdonven Oberdonven Oberwormeldingen Remerschen Remich Rolling Rosport Schengen Schwebsingen Stadtbredimus

	Trintingen Wasserbillich Wellenstein Wintringen Wormeldingen
--	--

MALTA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

<i>Reġjuni speċifikati</i> (<i>sew jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u sew jekk le</i>)	<i>sub-reġjuni</i>
Gżira ta' Malta.....	Rabat Mdina jew Medina Marsaxlokk Marnisi Mġarr Ta' Qali Siggiewi
Għawdex.....	Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

<i>Bil-Malti</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Gżejjer Maltin	Maltese Islands

IL-PORTUGALL

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati</i> (<i>sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le</i>)	<i>sub-regjuni</i>
Alenquer Alentejo.....	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda Bairrada Beira Interior.....	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos Bucelas Carcavelos Colares Dão, kemm jekk segwit minn Nobre u kemm jekk le.....	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim
Douro, sew jekk segwit u sew jekk le minn Vinho do jew Moscatel do.....	Baixo Corgo Cima Corgo

Encostas d'Aire.....	Douro Superior Alcobaça Ourém
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira <i>jew</i> Madère <i>jew</i> Madera <i>jew</i> Vinho da Madeira <i>jew</i> Madeira <i>Weine jew</i> Madeira <i>Wine jew</i> Vin de Madère <i>jew</i> Vino di Madera <i>jew</i> Madeira <i>Wijn</i>	
Madeirense	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Portimão	
Port <i>jew</i> Porto <i>jew</i> Oporto <i>jew</i> Portwein <i>jew</i> Portvin <i>jew</i> Portwijn <i>jew</i> Vin de Porto <i>jew</i> Port <i>Wine jew</i> Vinho do Porto	
Ribatejo.....	Almeirim Cartaxo Chamusca Coruche Santarém Tomar
Setúbal, <i>sew jekk tkun preċeduta minn Moscatel</i> u <i>sew jekk tkun segwita minn Roxo</i>	
Tavira	
Távora-Varosa	
Torres Vedras	Chaves
Trás-os-Montes.....	Planalto Mirandês Valpaços Amarante
Vinho Verde.....	

	Ave Baião Basto Cávado Lima Monção Paiva Sousa
--	---

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

<i>Reġjuni speċifikati</i> (<i>sew jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u sew jekk le</i>)	<i>sub-reġjuni</i>
Açores Alentejano Algarve Beiras..... Duriense Estremadura..... Minho Ribatejano Terras Madeirenses Terras do Sado Transmontano	 Beira Alta Beira Litoral Terras de Sico Alta Estremadura

IR-RUMANIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati</i> (<i>sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le</i>)	<i>sub-regjuni</i>
Aiud Alba Iulia Babadag Banat, <i>sew jekk segwit, u sew jekk le, minn</i>..... Banu Mărăcine Bohotin Cernătești - Podgoria Cotești Cotnari Criașana, <i>sew jekk segwit, u sew jekk le, minn</i>..... Dealu Bujorului Dealu Mare, <i>sew jekk segwit, u sew jekk le, minn</i>..... Drăgășani Huși, <i>sew jekk segwit, u sew jekk le, minn</i>.....	Dealurile Tirolului Moldova Nouă Silagiu Biharia Diosig Șimleu Silvaniei Boldești Breaza Ceptura Merei Tohani Urlăți Valea Călugărească Zorești Vutcani

Iana	
Iași, <i>sew jekk segwit, sew jekk le, minn.....</i>	Bucium Copou Uricani
Lechința	
Mehedinți, <i>sew jekk segwit, u sew jekk le, minn.....</i>	Corcova Golul Drâncei Orevița Severin Vânju Mare
Miniș	
Murfatlar, <i>sew jekk segwit, u sew jekk le, minn.....</i>	Cernavodă Medgidia
Nicorești	
Odoboești	
Oltina	
Panciu	
Pietroasa	
Recaș	
Sâmburești	
Sarica Niculițel, <i>kemm jekk segwit jew le minn.....</i>	Tulcea
Sebeș - Apold	
Segarcea	
Murfatlar, <i>sew jekk segwit, u sew jekk le, minn.....</i>	Costești
Târnave, <i>sew jekk segwit, u sew jekk le, minn.....</i>	Blaj Jidvei Mediaș

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

<i>Reġjuni speċifikati</i> <i>(sew jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u sew jekk le)</i>	<i>sub-reġjuni</i>
Colinele Dobrogei	
Dealurile Crișanei	
Dealurile Moldovei, <i>jew</i>	Dealurile Covurluiului
	Dealurile Hârlăului
	Dealurile Hușilor
	Dealurile Iașilor
	Dealurile Tutovei
	Terasele Siretului
Dealurile Munteniei	
Dealurile Olteniei	
Dealurile Sătmăruului	
Dealurile Transilvaniei	
Dealurile Vrancei	
Dealurile Zarandului	
Terasele Dunării	
Viile Carașului	
Viile Timișului	

IS-SLOVAKKJA

Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati</i> (Segwit mit-terminu "vinohradnícka oblasť")	<i>sub-regjuni</i> (sew jekk preċeduti mill-isem tar-regjun speċifikat u sew jekk le) (Segwit mit-terminu "vinohradnícka oblasť")
Južnoslovenská.....	Dunajskostredský Galantský Galantský Hurbanovský Komárňanský Šamorínsky Strekovský Štúrovský
Malokarpatská.....	Bratislavský Dol'anský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký Skalický Stupavský Trnavský Vrbovský Záhorský
Nitrianska.....	Nitriansky Pukanecký Radošinský Šintavský Tekovský Vrábeľský Želiezovský

Stredoslovenská.....	Žitavský Zlatomoravecký Fiľakovský Gemerský Hontiansky Ipeľský Modrokamenecký Tornaľský Vinický
Tokaj / -ská / -sky / -ské.....	Čerhov Černochoh Malá Trňa Slovenské Nové Mesto Veľká Bara Veľká Trňa Vinický
Východoslovenská.....	Kráľovskohlmecký Michalovský Moldavský Sobranecký

IS-SLOVENJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

<i>Reġjuni speċifikati</i> <i>(sew jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem t' l-istabbilimenti tad-dwieli għall-inbid u sew jekk le)</i>
Bela krajina <i>jew</i> Belokranjec Bizeljsko-Sremič <i>jew</i> Sremič-Bizeljsko Dolenjska Dolenjska, cviček Goriška Brda <i>jew</i> Brda Haloze <i>jew</i> Haložan Koper <i>jew</i> Koprčan Kras Kras, teran Ljutomer-Ormož <i>jew</i> Ormož-Ljutomer Maribor <i>jew</i> Mariborčan Radgona-Kapela <i>jew</i> Kapela Radgona Prekmurje <i>jew</i> Prekmurčan Šmarje-Virštanj <i>jew</i> Virštanj-Šmarje Srednje Slovenske gorice Vipavska dolina <i>jew</i> Vipavec <i>jew</i> Vipavčan

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Podravje Posavje Primorska

SPANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Regjuni speċifikati</i> (<i>sew jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u sew jekk le</i>)	<i>sub-regjuni</i>
Abona Alella Alicante..... Almansa Ampurdán-Costa Brava Arabako Txakolina-Txakolí de Alava jew Chacolí de Álava Arlanza Arribes Bierzo Binissalem-Mallorca Bullas Calatayud Campo de Borja Cariñena Cataluña Cava Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina Cigales Conca de Barberá Condado de Huelva Costers del Segre..... Dehesa del Carrizal Dominio de Valdepusa El Hierro Finca Élez	Marina Alta Raimat Artesa Valls de Riu Corb Les Garrigues

Guijoso	
Jerez-Xérès-Sherry <i>jew Jerez jew Xérès jew Sherry</i>	
Jumilla	
La Mancha	
La Palma.....	Hoyo de Mazo
	Fuencaliente
	Norte de la Palma
Lanzarote	
Málaga	
Manchuela	
Manzanilla	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	
Mondéjar	
Monterrei.....	Ladera de Monterrei
	Val de Monterrei
Montilla-Moriles	
Montsant	
Navarra.....	Baja Montaña
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra Estella
	Valdizarbe
Penedés	
Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	
Rías Baixas.....	Condado do Tea
	O Rosal
	Ribera do Ulla
	Soutomaior
	Val do Salnés
Ribeira Sacra.....	Amandi
	Chantada

Ribeiro	Quiroga-Bibei
Ribera del Duero	Ribeiras do Miño
Ribera del Guardiana.....	Ribeiras do Sil
	Cañamero
	Matanegra
	Montánchez
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja.....	Alavesa
	Alta
	Baja
Rueda	
Sierras de Málaga.....	Serranía de Ronda
Somontano	
Tacoronte-Acentejo.....	Anaga
Tarragona	
Terra Alta	
Tierra de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	
Uclés	
Utiel-Requena	
Valdeorras	
Valdepeñas	
Valencia.....	Alto Turia
	Clariano
	Moscatel de Valencia
	Valentino
Valle de Güímar	
Valle de la Orotava	
Valles de Benavente (Los)	

Valtiendas	
Vinos de Madrid.....	
Ycoden-Daute-Isora	Arganda
Yecla	Navalcarnero
	San Martín de Valdeiglesias

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

Vino de la Tierra de Abanilla
Vino de la Tierra de Bailén
Vino de la Tierra de Bajo Aragón
Vino de la Tierra de Betanzos
Vino de la Tierra de Cádiz
Vino de la Tierra de Campo de Belchite
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena
Vino de la Tierra de Cangas
Vino de la Terra de Castelló
Vino de la Tierra de Castilla
Vino de la Tierra de Castilla y León
Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
Vino de la Tierra de Córdoba
Vino de la Tierra de Costa de Cantabria
Vino de la Tierra de Desierto de Almería
Vino de la Tierra de Extremadura
Vino de la Tierra Formentera
Vino de la Tierra de Gálvez
Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste
Vino de la Tierra de Ibiza
Vino de la Tierra de Illes Balears
Vino de la Tierra de Isla de Menorca
Vino de la Tierra de La Gomera
Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra
Vino de la Tierra de Liébana
Vino de la Tierra de Los Palacios
Vino de la Tierra de Norte de Granada

Vino de la Tierra Norte de Sevilla
Vino de la Tierra de Pozohondo
Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza
Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
Vino de la Tierra de Ribera del Queiles
Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord
Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz
Vino de la Tierra de Torreperojil
Vino de la Tierra de Valdejalón
Vino de la Tierra de Valle del Cinca
Vino de la Tierra de Valle del Jiloca
Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense
Vino de la Tierra Valles de Sadacia

IR-RENJU UNIT

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Għelieqi tad-dwieli Ingliżi

Għelieqi tad-dwieli ta' Wales

2. Inbejjed tal-mejda li għandhom indikazzjoni ġeografika

L-Ingilterra jew Berkshire

Buckinghamshire

Cheshire

Cornwall

Derbyshire

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lancashire

Leicestershire

Lincolnshire

Northamptonshire

Nottinghamshire

Oxfordshire

Rutland

Shropshire

Somerset

Staffordshire

Surrey

Sussex

Warwickshire

West Midlands

Wiltshire

Worcestershire
Yorkshire
Wales <i>new</i> Cardiff
Cardiganshire
Carmarthenshire
Denbighshire
Gwynedd
Monmouthshire
Newport
Pembrokeshire
Rhondda Cynon Taf
Swansea
The Vale of Glamorgan
Wrexham

(b) INBEJJED LI JORIGINAW FIL-KOMUNITÀ

1. Rum

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel
Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel
Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel
Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel
Ron de Málaga
Ron de Granada
Rum da Madeira

2. (a) Wiski

Scotch Whisky
Irish Whisky
Whisky español
(Dawn jistgħu jiġu miżjuda bit-termini "malt" jew "grain")

2. (b) Wiski

Irish Whiskey
Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey
(Dawn jistgħu jiġu miżjuda bit-termini "Pot Still")

3. Alkohol tal-qamh

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise
Korn
Kornbrand

4. Alkohol ta' l-inbid

Eau-de-vie de Cognac
Eau-de-vie des Charentes
Cognac
("Cognac" tista' tiġi miżjuda bit-termini li ġejjin:
- Fine
- Grande Fine Champagne
- Grande Champagne
- Petite Champagne
- Petite Fine Champagne
- Fine Champagne
- Borderies
- Fins Bois

- Bons Bois)
 Fine Bordeaux
 Armagnac
 Bas-Armagnac
 Haut-Armagnac
 Ténarèse
 Eau-de-vie de vin de la Marne
 Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
 Eau-de-vie de vin de Bourgogne
 Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
 Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
 Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
 Eau-de-vie de vin de Savoie
 Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
 Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
 Eau-de-vie de vin originaire de Provence
 Eau-de-vie de Faugères / Faugères
 Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
 Aguardente do Minho
 Aguardente do Douro
 Aguardente da Beira Interior
 Aguardente da Bairrada
 Aguardente do Oeste
 Aguardente do Ribatejo
 Aguardente do Alentejo
 Aguardente do Algarve
 Сунгурларска гроздова ракия / Sungurlarska grozdova rakiya
 Гроздова ракия от Сунгурларе / Grozdova rakiya from Sungurlare
 Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)
 Стралджанска Мускатова ракия / Straldjanska Muscatova rakiya
 Мускатова ракия от Стралджа / Muscatova rakiya from Straldja
 Поморийска гроздова ракия / Pomoriyska grozdova rakiya
 Гроздова ракия от Поморие / Grozdova rakiya from Pomorie
 Русенска бисерна гроздова ракия / Russenska biserna grozdova rakiya

Бисерна гроздова ракия от Русе / Biserna grozdova rakiya from Russe
 Бургаска Мускатова ракия / Bourgaska Muscatova rakiya
 Мускатова ракия от Бургас / Muscatova rakiya from Bourgas
 Добруджанска мускатова ракия / Dobrudjanska muscatova rakiya
 Мускатова ракия от Добруджа / muscatova rakiya from Dobrudja
 Сухиндолска гроздова ракия / Suhindolska grozdova rakiya
 Гроздова ракия от Сухиндол / Grozdova rakiya from Suhindol
 Карловска гроздова ракия / Karlovska grozdova rakiya
 Гроздова Ракия от Карлово / Grozdova Rakiya from Karlovo
 Vinars Târnave
 Vinars Vaslui
 Vinars Murfatlar
 Vinars Vrancea
 Vinars Segarcea

5. Brandy

Brandy de Jerez
 Brandy del Penedés
 Brandy italiano
 Brandy Αττικής /Brandy ta' Attica
 Brandy Πελοποννήσου / Brandy tal-Peloponnese
 Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy tal-Greċja Ċentrali
 Deutscher Weinbrand
 Wachauer Weinbrand
 Weinbrand Dürnstein
 Karpatské brandy špeciál

6. Spirtu tal-karfa ta' l-gheneb

Eau-de-vie de marc de Champagne or
 Marc de Champagne
 Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine
 Eau-de-vie de marc de Bourgogne
 Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est
 Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté
 Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
 Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
 Marc de Bourgogne

Marc de Savoie
Marc d'Auvergne
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc de Lorraine
Bagaceira do Minho
Bagaceira do Douro
Bagaceira da Beira Interior
Bagaceira da Bairrada
Bagaceira do Oeste
Bagaceira do Ribatejo
Bagaceiro do Alentejo
Bagaceira do Algarve
Orujo gallego
Grappa
Grappa di Barolo
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
Ζιβανία / Zivania
Pálinka
7. Alkohol tal-frott
Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser
 Schwarzwälder Williamsbirne
 Schwarzwälder Zwetschgenwasser
 Fränkisches Zwetschgenwasser
 Fränkisches Kirschwasser
 Fränkischer Obstler
 Mirabelle de Lorraine
 Kirsch d'Alsace
 Quetsch d'Alsace
 Framboise d'Alsace
 Mirabelle d'Alsace
 Kirsch de Fougerolles
 Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
 Südtiroler Aprikot / .or Südtiroler
 Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige
 Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
 Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
 Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
 Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
 Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
 Williams friulano/Williams del Friuli
 Sliwovitz del Veneto
 Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
 Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
 Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
 Williams trentino/Williams del Trentino
 Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
 Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
 Medronheira do Algarve
 Medronheira do Buçaco
 Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
 Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
 Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto
 Aguardente de pêra da Lousã
 Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
 Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
 Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
 Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
 Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
 Wachauer Marillenbrand
 Bošacka Slivovica
 Szatmári Szilvapálinka
 Kecskeméti Barackpálinka
 Békési Szilvapálinka
 Szabolcsi Almapálinka
 Slivovice
 Pálinka
 Троянска сливова ракия / Troyanska slivova rakiya
 Сливова ракия от Троян / Slivova rakiya from Troyan
 Силистренска кайсиева ракия / Silistrenska kayssieva rakiya
 Кайсиева ракия от Силистра / Kayssieva rakiya from Silistra
 Тервелска кайсиева ракия / Tervelska kayssieva rakiya
 Кайсиева ракия от Тервел / Kayssieva rakiya from Tervel
 Ловешка сливова ракия / Loveshka slivova rakiya
 Сливова ракия от Ловеч / Slivova rakiya from Lovech
 Pălincă
 Țuică Zetea de Medieșu Aurit
 Țuică de Valea Milcovului
 Țuică de Buzău
 Țuică de Argeș
 Țuică de Zalău
 Țuică Ardelenească de Bistrița
 Horincă de Maramureș
 Horincă de Cămârzan
 Horincă de Seini
 Horincă de Chioar
 Horincă de Lăpuș
 Turț de Oaș
 Turț de Maramureș

8. Alkohl tas-sidru u alkoħol tal-meraq imhemmer tal-langas

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Alkoħol tal-ġenzana

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Spirti tal-frott

Pacharán

Pacharán Navarro

11. Spirti bit-toghma tal-ġnibru

Ostfriesischer Kornenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička 12.

12. Xarbiet alkoliči bit-toghma tal-hlewwa

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Xarbiet alkoliċi bit-toghma taż-zerriegħa tal-hlewwa

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Oύζο / Ouzo

14. Likur

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa

Licor de Singeverga

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis português

Likur tal-frott/frott żgħir Finlandiż

Grossglockner Alpenbitter

Mariazeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör

Jäsgertee / Jagertee / Jagatee

Allažu Kimelis

Čepkelių

Demänovka Bylinný Likér

Polish Cherry

Karlovarská Hořká 15.

15. Xarbiet alkoliči

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch/Swedish Punch

Slivovice

16. Vodka

Svensk Vodka/ Vodka Žvedža

Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka tal-Fillandja

Polska Wódka/ Vodka Pollakka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej /
vodka-min-North Podlasie Lowland aromatizzat b'estratt mill-ħaxixa bison ta' l-Amerka

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

17. Spirti b'toghma morra

Rīgas melnais Balzāms / Riga Black Balsam

Demänovka bylinná horká

(c) INBEJJED AROMATIČI LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

Nürnberger Glühwein

Pelin

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

PARTI B: FIL-BOŽNJA U HERZEGOVINA**(a) INBEJJED LI JORIĠIONAW MILL-BOŽNJA U HERZEGOVINA**

L-isem tar-regjun speċifikat, b'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Božnja u Herzegovina.

<i>Regjun / Subregjun</i>
Middle Neretva
Trebisnjica / Mostar
Trebisnjica / Listica
Rama / Jablanica
Kozara
Ukrina
Majevisa

APPENDIĊI 2

LISTA TA' ESPRESSJONIJIET TRADIZZJONALI U TERMINI TA' KWALITÀ GHALL-INBID FIL-KOMUNITÀ

Kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 7 ta' l-Anness II tal-Protokol 7

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-inbid	Il-lingwa
-------------------------------	---------------------	------------------------	-----------

IR-REPUBLIKA ĊEKA			
pozdní sběr	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ċek</i>
archivní víno	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ċek</i>
panenské víno	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ċek</i>

IL-ĠERMANJA			
Qualitätswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätswein mit Prädikat at/ Q.b.A.m.Pr / Prädikatswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Auslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Beerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Eiswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Kabinett	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Spätlese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Trockenbeerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>

Landwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	
Affentaler	<i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweiler / Baden-Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Badisch Rotgold	<i>Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Ehrentrudis	<i>Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Hock	<i>Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Klassik / Classic	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Liebfrau(en)milch	<i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Moseltaler	<i>Mosel-Saar-Ruwer</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Riesling-Hochgewächs	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Schillerwein	<i>Württemberg</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Weißherbst	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Winzersekt	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>

IL-GREĊJA			
Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Grieg
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητος (ΟΠΑΠ) (Denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Grieg
Οίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Grieg
Οίνος φυσικός γλυκός (Vin naturellement doux)	Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου- Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη	Inbid ta' kwalità psr,	Grieg

	(Santorini)		
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Αγρέπavλη (Agrepavlis)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda bil-GI	Grieg
Αμπέλι (Ampeli)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda bil-GI	Grieg
Αμπελώνας (εs) (Ampelonas ès)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda bil-GI	Grieg
Αρχοντικό (Archontiko)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda bil-GI	Grieg
Κάβα ⁷ (Cava)	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI	Grieg
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Inbid likuruž ta' kwalità psr	Grieg
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Grieg
Κάστρο (Kastro)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda bil-GI	Grieg
Κτήμα (Ktima)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-	Grieg

⁷ Il-harsien tal-kelma "cava" previst fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 huwa bla ħsara għall-harsien ta' l-indikazzjoni ġeografika applikabbli għall-inbejjed frizzanti ta' kwalità psr "Cava"

		<i>mejda bil-GI</i>	
Λιαστός (Liaustos)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Μετόχι (Metochi)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Νάμα (Nama)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Νυχτέρι (Nychteri)	<i>Σαντορίνη</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Grieg</i>
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Πύργος (Pyrgos)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Βερντέα (Verntea)	<i>Ζάκυνθος</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Vinsanto	<i>Σαντορίνη</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>

SPANJA			
Denominación de origen (DO)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Denominación de origen calificada (DOCa)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vino dulce natural	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-likur ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>
Vino generoso 10	8	<i>Inbid tal-likur ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>
Vino generoso de licor 11	9	<i>Inbid tal-likur ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>
<i>Vino de la Tierra</i>	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	
Aloque	<i>DO Valdepeñas</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>
Amontillado	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda Montilla-Moriles</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Añejo	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Spanjol</i>
Añejo	<i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Chacoli / Txakolina	<i>DO Chacoli de Bizkaia</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>

⁸ L-inbejjed konċernati huma inbid likurużi ta' kwalità psr previsti fil-paragrafu 8 tal-punt L ta' l-Anness VI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

⁹ L-inbejjed konċernati huma inbid likurużi ta' kwalità psr previsti fil-paragrafu 11 tal-punt L ta' l-Anness VI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

	<i>DO Chacoli de Getaria</i> <i>DO Chacoli de Alava</i>		
Clásico	<i>DO Abona</i> <i>DO El Hierro</i> <i>DO Lanzarote</i> <i>DO La Palma</i> <i>DO Tacoronte-Acentejo</i> <i>DO Tarragona</i> <i>DO Valle de Güimar</i> <i>DO Valle de la Orotava</i> <i>DO Ycoden-Daute-Isora</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>
Cream	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>Montilla-Moriles</i> <i>DO Malaga</i> <i>DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliž</i>
Criadera	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>Montilla-Moriles</i> <i>DO Malaga</i> <i>DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Criaderas y Soleras	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>Montilla-Moriles</i> <i>DO Malaga</i> <i>DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Crianza	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità</i>	<i>Spanjol</i>

		<i>psr,</i>	
Dorado	<i>DO Rueda</i> <i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta'</i> <i>kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Fino	<i>Montilla-Moriles</i> <i>DDOO Jerez-</i> <i>Xérès-Sherry y</i> <i>Manzanilla</i> <i>Sanlúcar de</i> <i>Barrameda</i>	<i>Inbid likuruż ta'</i> <i>kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Fondillon	<i>DO Alicante</i>	<i>Inbid ta' kwalità</i> <i>psr,</i>	<i>Spanjol</i>
Gran Reserva	<i>L-inbejjed kollha</i> <i>ta' kwalità psr</i> <i>Cava</i>	<i>Inbid ta' kwalità</i> <i>psr,</i> <i>Inbid frizzanti ta'</i> <i>kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Lágrima	<i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta'</i> <i>kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Noble	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità</i> <i>psr, Inbid tal-</i> <i>mejda bil-GI</i>	<i>Spanjol</i>
Noble	<i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta'</i> <i>kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Oloroso	<i>DDOO Jerez-</i> <i>Xérès-Sherry y</i> <i>Manzanilla</i> <i>Sanlúcar de</i> <i>Barrameda</i> <i>DO Montilla-</i> <i>Moriles</i>	<i>Inbid likuruż ta'</i> <i>kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Pajarete	<i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta'</i> <i>kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Pálido	<i>DO Condado de</i> <i>Huelva</i> <i>DO Rueda</i> <i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta'</i> <i>kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Palo Cortado	<i>DDOO Jerez-</i> <i>Xérès-Sherry y</i> <i>Manzanilla</i> <i>Sanlúcar de</i> <i>Barrameda</i> <i>DO Montilla-</i> <i>Moriles</i>	<i>Inbid likuruż ta'</i> <i>kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Primero de cosecha	<i>DO Valencia</i>	<i>Inbid ta' kwalità</i>	<i>Spanjol</i>

		<i>psr,</i>	
Rancio	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Raya	<i>DO Montilla- Moriles</i>	<i>Inbid tal-likur ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>
Reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>
Sobremadre	<i>DO vinos de Madrid</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>
Solera	<i>DDOO Jerez- Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda Montilla-Moriles DO Malaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Superjuri	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>
Trasañejo	<i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vino Maestro	<i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vendimia inicial	<i>DO Utiel- Requena</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>
Viejo	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Spanjol</i>
Vino de tea	<i>DO La Palma</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Spanjol</i>

FRANZA			
Denominazzjoni ta' oripini kkontrollata	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Appellation contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	
Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vin doux naturel	<i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Vin de pays	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Franċiż</i>
Ambré	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Franċiż</i>
Château	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>

Clairnet	<i>AOC Bourgogne AOC Bordeaux</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Claret	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Clos	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Cru Artisan	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Cru bourgeois	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Cru Classé, <i>éventuellement précédé de :</i> Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	<i>AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Edelzwicker	<i>AOC Alsace</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Grand Cru	<i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos- de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières- Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>

	Chambertin, Griottes- Chambertin, , Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier- Montrachet, Bâtard- Montrachet, Bienvenues- Bâtard- Montrachet, Criots-Bâtard- Montrachet, Muisigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion		
Grand Cru	Champagne	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franciż
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Franciż
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Inbid ta' kwalità psr,	Franciż
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Muisigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, , Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie,	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franciż

	<i>Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée</i>		
<i>Primeur</i>	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Franċiż</i>
<i>Rancio</i>	<i>AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
<i>Sélection de grains nobles</i>	<i>AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
<i>Sur lie</i>	<i>AOC Muscadet – Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Franċiż</i>

	<i>Sables du Golfe du Lion</i>		
Tuilé	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vendange tardive	<i>AOC Alsace, Jurançon</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Villages	<i>AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Vin de paille	<i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Vin jaune	<i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>

L-ITALJA			
Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Gheneb magħsur iġfermentat parzjalment bil-GI</i>	<i>Taljan</i>
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Gheneb magħsur iġfermentat parzjalment bil-GI</i>	<i>Taljan</i>
Vino Dolce Naturale	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Indicazione geografica tipica (IGT)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed u most ta' l-gheneb parzjalment iġfermentat b' GI</i>	<i>Taljan</i>
Landwein	<i>Inbid bil-GI mill-provinċja awtonoma ta' Bolzano</i>	<i>Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed u most ta' l-gheneb parzjalment iġfermentat b' GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Vin de pays	<i>Inbid bil-GI tar-reġjun ta' Aosta</i>	<i>Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed u most ta' l-gheneb parzjalment iġfermentat b' GI</i>	<i>Franċiż</i>
Alberata o Vigneti ad alberata	<i>DOC Aversa</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>

Amarone	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Ambra	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Ambrato	<i>DOC Malvasia delle Lipari</i> <i>DOC Vernaccia di Oristano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Annoso	<i>DOC Controguerra</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Apianum	<i>DOC Fiano di Avellino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Latin</i>
Auslese	<i>DOC Caldaro e Caldaro classico-Alto Adige</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Barco Reale	<i>DOC Barco Reale di Carmignano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Brunello	<i>DOC Brunello di Montalcino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Buttafuoco	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Cacc'e mitte	<i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Cagnina	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Cannellino	<i>DOC Frascati</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Cerasuolo	<i>DOC Cerasuolo di Vittoria</i> <i>DOC Montepulciano d'Abruzzo</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Chiaretto	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>
Ciaret	<i>DOC Monferrato</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Château	<i>DOC de la région</i>	<i>Inbid ta' kwalità</i>	<i>Franċiż</i>

	<i>Valle d'Aosta</i>	<i>psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	
Classico	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid semi frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Dunkel	<i>DOC Alto Adige DOC Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Est !Est ! !Est ! ! !	<i>DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Latin</i>
Falerno	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Fine	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Fior d'Arancio	<i>DOC Colli Euganei</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>
Falerio	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Flétri	<i>DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Garibaldi Dolce (or GD)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Governo all'uso toscano	<i>DOCG Chianti / Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>
Gutturnio	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Italia Particolare (or IP)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	<i>DOC Caldaro DOC Alto Adige</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>

	<i>(avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)</i>		
Kretzer	<i>DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Lacrima	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Lacrima Christi	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Lambiccato	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
London Particular (ou LP ou Inghilterra)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Morellino	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Occhio di Pernice	<i>DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Oro	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Pagadebit	<i>DOC pagadebit di Romagna</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Passito	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>
Ramie	<i>DOC Pinerolese</i>	<i>Inbid ta' kwalità</i>	<i>Taljan</i>

		<i>psr,</i>	
Rebola	<i>DOC Colli di Rimini</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Recioto	<i>DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Riserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Rubino	<i>DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Rubino	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Sangue di Giuda	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Scelto	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Sciacchetrà	<i>DOC Cinque Terre</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Sciac-trà	<i>DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Sforzato, Sfursat	<i>DO Valtellina</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Spätlese	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Soleras	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Stravecchio	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>

Strohwein	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Superiore	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Superiore Old Marsala (or SOM)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Torchiato	<i>DOC Colli di Conegliano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Torcolato	<i>DOC Breganze</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Vecchio	<i>DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vendemmia Tardiva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid semi frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Verdolino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>
Vergine	<i>DOC Marsala DOC Val di Chiana</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vermiglio	<i>DOC Colli dell'Etruria Centrale</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vino Fiore	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Vino Nobile	<i>Vino Nobile di Montepulciano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>
Vino Novello oNovello	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	<i>DOC et DOCG Bianco</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Taljan</i>

	<i>dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino</i>		
Vivace	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>

ĊIPRU			
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Grieg</i>
Τοπικός Οίνος (Inbid Reġjonali)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Κτήμα (Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>
Μονή (Moni)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Grieg</i>

IL-LUSSEMBURGU			
Marque nationale	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Appellation contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Appellation d'origine contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vin de pays	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Franċiż</i>
Grand premier cru	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Premier cru	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Vin classé	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Franċiż</i>
Château	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>

L-UNGHERIJA			
minőségi bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
különleges minőségű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
fordítás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
máslás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
szamorodni	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
aszú ... puttonyos, completed min-numri 3-6	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
aszúeszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>

eszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
tájbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Ungeriz</i>
bikavér	<i>Eger, Szekszárd</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
késői szüretelésű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
"válogatott szüretelésű bor",	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
muzeális bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ungeriz</i>
siller	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI u inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>

L-AWSTRIJA			
Qualitätswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Ausbruch / Ausbruchwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Auslese / Auslesewein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Beerenauslese (Wein)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Eiswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Kabinett / Kabinettwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Schilfwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Spätlese / Spätlesewein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Strohwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Trockenbeerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Landwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	
Ausstich	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Auswahl	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Bergwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Klassik / Classic	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità</i>	<i>Ġermaniż</i>

		<i>psr,</i>	
Erste Wahl	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal- mejda bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Hausmarke	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal- mejda bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Heuriger	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal- mejda bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Jubiläumswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal- mejda bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Reserve	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Ġermaniż</i>
Schilcher	<i>Steiermark</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, u Inbid tal- mejda bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Sturm	<i>Kollha</i>	<i>Gġeneb magħsur iġfermentat parzjalment bil-GI</i>	<i>Ġermaniż</i>

IL-PORTUGALL			
Denominação de origem (DO)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Denominação de origem controlada (DOC)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Vinho doce natural	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Vinho generoso	<i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Vinho regional	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Portugiż</i>
Canteiro	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Colheita Seleccionada	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Portugiż</i>
Crusted / Crusting	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Escolha	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Portugiż</i>
Escuro	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Fino	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta'</i>	<i>Portugiż</i>

	<i>DO Madeira</i>	<i>kwalità psr</i>	
Frasqueira	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Garrafeira	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i> <i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Lágrima	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Leve	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i> <i>Estremadura u Ribatejano</i> <i>DO Madeira, DO Porto</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i> <i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Nobre	<i>DO Dão</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Portugiż</i>
Reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Portugiż</i>
Reserva velha (jew grande reserva)	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Ruby	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Solera	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Super reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Superjuri	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Portugiż</i>
Tawny	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Vintage	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>

IS-SLOVENJA			
Penina	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
pozna trgatev	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Sloven</i>
izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Sloven</i>
jagodni izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Sloven</i>
suhi jagodni izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Sloven</i>
ledeno vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Sloven</i>
arhivsko vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Sloven</i>
mlado vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Sloven</i>
Cviček	<i>Dolenjska</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Sloven</i>
Teran	<i>Kras</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Sloven</i>

IS-SLOVAKKJA			
fordítás	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Slovakk</i>
másláš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Slovakk</i>
samorodné	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Slovakk</i>
výber ... putňový, kompluti bin-numri 3-6	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Slovakk</i>
výberová esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Slovakk</i>
esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Slovakk</i>

IL-BULGARIJA			
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (titolu ta' origini garantit)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Bulgaru
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (iggarantit u kkontrollat mit-titolu ta' l-origini)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr	Bulgaru
Благородно сладко вино (БСВ) (inbid helu nobbli)	Kollha	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Bulgaru
регионално вино (Inbid Reġjonali)	Kollha	Inbid tal-mejda bil- GI	Bulgaru
Ново (żgħażuġh)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil- GI	Bulgaru
Премиум (premium)	Kollha	Inbid tal-mejda bil- GI	Bulgaru
Резерва (riżerva)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil- GI	Bulgaru
Премиум резерва (premium reserve)	Kollha	Inbid tal-mejda bil- GI	Bulgaru
Специална резерва (special reserve)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Bulgaru
Специална селекция (special selection)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Bulgaru
Колекционно (kollezzjoni)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Bulgaru
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr,	Bulgaru

Беритба на презряло грозде (annatat ta' gheneb misjur zejjed)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Bulgaru</i>
Розенталер (<i>Rosenthaler</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Bulgaru</i>

IR-RUMANIJA			
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Rumen</i>
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Rumen</i>
Cules târziu (C.T.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Rumen</i>
Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Rumen</i>
Vin cu indicație geografică	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil- GI</i>	<i>Rumen</i>
Rezervă	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Rumen</i>
Vin de vinotecă	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i>	<i>Rumen</i>

APPENDIĊI 3

LISTA TAL-PUNTI TA' KUNTATT

Kif imsemmija fl-Artikolu 12 ta' l-Anness II tal-Protokol 7

(a) Il-Bożnija u Herzegovina

Il-Kunsill tal-Ministri

Il-Ministeru tal-Kummerċ Barrani u r-Relazzjonijiet Ekonomiċi

Id-Dipartiment tal-Politika għall-Kummerċ Barrani u l-FDI

Musala 9/2 Sarajevo

Il-Bożnija u Herzegovina

Telefon: +387 33 220 546

Faks: +387 33 220 546

E-mail: dragisa.mekic@mvteo.gov.ba

(b) Il-Komunità

Il-Kummissjoni Ewropea

Direttorat-Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

Direttorat B Kwistjonijiet Internazzjonali II

Kap ta' l-Unità B.2 Tkabbir

B-1049 Bruxelles / Brussel

Il-Belġju

Telefon: 32 2 299 11 11

Faks: +32 2 296 62 92

E-mail: AGRI EC BiH winetrade@ec.europa.eu

ATT FINALI

Il-plenipotenzjarji ta:

IR-RENGJU TAL-BELĠJU,
IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,
IR-REPUBBLIKA ĊEKA,
IR-RENGJU TAD-DANIMARKA,
IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,
IR-REPUBBLIKA TA' L-ESTONJA,
IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,
IR-RENGJU TA' SPANJA,
IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,
L-IRLANDA,
IR-REPUBBLIKA TALJANA,
IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,
IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,
IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,
IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,
IR-REPUBBLIKA TA' L-UNGERIJA,
IR-REPUBBLIKA TA' MALTA,
IR-RENGJU TA' L-OLANDA,
IR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA,
IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,
IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,
IR-RUMANIJA,
IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,
IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,
IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,
IR-RENGJU TA' L-IŻVEZJA,
IR-RENGJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ

Il-Partijiet Kontraenti għat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika, u t-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, min hawn 'il quddiem imsejha "l-Istati Membri", u tal-

il-KOMUNITÀ EWROPEA u L-KOMUNITÀ EWROPEA TA' L-ENERĠIJA ATOMIKA,
minn hawn 'l quddiem imsejha "l-Komunità"

fuq naħa, u

il-plenipotenżjarji tal-Bożnja u Herzegovina,

minn hawn 'l quddiem imsejha l-"Bożnja u Herzegovina",

fuq in-naħa l-oħra,

li ltaqgħu fi [...] fi [...] għall-iffirmar tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq in-naħa l-waħda, u l-Bożnja u Herzegovina fuq in-naħa l-oħra, minn hawn 'il quddiem imsemmi "dan il-Ftehim", adottaw it-testi li ġejjin:

dan il-Ftehim u l-Annessi I sa VII, jiġifieri:

- Anness I (Art. 21) Konċessjonijiet tariffarji mill-Bożnja Herzegovina għal Prodotti Industrijali tal-Komunità
- Anness II (Art. 27(2)) Definizzjoni ta' prodotti "*baby beef*"
- Anness III (Art. 27) Konċessjonijiet tariffarji tal-Bożnja u Herzegovina għall-prodotti agrikoli primarji li joriġinaw fil-Komunità
- Anness IV (Art. 28) Dazji applikabbli għal prodotti li joriġinaw mill-Bożnja u Herzegovina meta jiġu importati fil-Komunità
- Anness V (Art. 28) Dazji applikabbli għal prodotti li joriġinaw mill-Komunità meta jiġu importati fil-Bożnja u Herzegovina
- L-Anness VI (Art. 50) Stabbiliment: Servizzi finanzjarji
- Anness VII (Art. 73) Drittijiet tal-proprjetà ntelletwali, industrijali u kummerċjali

u il-Protokolli li ġejjin:

- Protokoll 1 (Art. 25) dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli pproċessati bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina
- Protokoll 2 (Art. 42) dwar it-tifsira tal-kunċett ta' "Prodotti Originarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim bejn il-Komunità u l-Bożnja Herzegovina
- Il-Protokoll 3 (Art. 59) dwar it-trasport fuq l-art
- Protokoll 4 (Art. 71) dwar l-Għajnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar
- Protokoll 5 (Art. 97) dwar l-għajnuna amministrattiva reċiproka fi kwistjonijiet doganali
- Protokoll 6 (Artikolu 126) Riżoluzzjoni tat-tilwim
- Protokoll 7 (Art 27) dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed, ir-rikonnoxximent reċiproku, il-protezzjoni u l-kontroll ta' ismijiet ta' nbid, xarbiet alkoħoliċi u inbid aromatizzati

Il-plenipotenzjarji ta' l-Istati Membri u tal-Komunità u l-plenipotenzjarji tal-Bożnja u Herzegovina adottaw it-testi tad-dikjarazzjonijiet elenkati hawn taht u annessi ma' l-Att Finali:

- Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artikolu 51 u 61
- Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artikolu 73

Il-plenipotenzjarji tal-Bożnja u Herzegovina ħadu nota tad-Dikjarazzjoni elenkata hawn taht u annessa ma' l-Att Finali:

- Dikjarazzjoni mill-Komunità dwar il-miżuri kummerċjali eċċezzjonali konċessi mill-Komunità fuq il-bażi tar-Regolament (KE) Nru 2007/2000

Id-dikjarazzjonijiet Kongunti

Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artikoli 51 u 61

Il-Partijiet jaqblu li dan il-Ftehim m'għandu bl-ebda mod ikun ta' ħsara għar-regoli tal-Bożnja u Herzegovina li jikkontrollaw is-sistema ta' pussess ta' proprjetà.

Iterjorment il-Partijiet jaqblu li għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, id-dispożizzjonijiet ta' l-Art. 51 u l-Art. 61 ma jipprekludix lill-Bożnja u Herzegovina milli timplimenta l-limitazzjonijiet dwar l-akkwist jew l-użu ta' drittijiet ta' pussess ta' beni immobbli minhabba politita pubblika, sigurtà pubblika u saħħa pubblika, sakemm dawk il-limitazzjonijiet japplikaw mingħajr diskriminazzjoni kemm għall-kumpaniji u ċittadini Bożnja Herzegovina kif ukoll għal dawk tal-Komunità.

Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artikolu 73

Il-Partijiet jaqblu li għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, il-proprjetà intellettuali u industrijali tinkludi, b'mod partikolari, id-drittijiet ta' l-awtur, inklużi d-dritt ta' l-awtur tal-programmi tal-kompjuter u d-drittijiet assoċjati, id-drittijiet relatati ma' banek tad-data, ma' privattivi, inklużi ċertifikati ta' protezzjoni supplementari, ma' disinji industrijali, ma' *trademarks* u ma' marki ta' servizz, ma' topografiji ta' ċirkwiti integrati, ma' indikazzjonijiet ġeografici, inklużi denominazzjonijiet ta' l-orijini, u ma' drittijiet ta' varjetà tal-pjanti.

Il-protezzjoni ta' drittijiet ta' proprjetà kummerċjali tinkludi, b'mod partikolari, il-protezzjoni kontra l-kompetizzjoni ingusta kif imsemmija fl-Artikolu 10a tal-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Proprietà Industrijali u l-protezzjoni ta' informazzjoni li għadha ma gietx żvelata kif imsemmija fl-Artikolu 39 tal-Ftehim dwar Aspetti ta' Kummerċ ta' Drittijiet ta' Proprjetà Intellettuali (il-Ftehim TRIPS).

Barra minn dan, il-Partijiet jaqblu li l-livell ta' protezzjoni msemmija fl-Artikolu 73(3) ta' dan il-Ftehim, għandu jinkludi d-disponibbiltà tal-mizuri, proċeduri u rimedji previsti fid-Direttiva 2004/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 fuq l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali.¹

¹ ĠU L 157, 30.4.2004, p. 45, Verżjoni korretta fil-ĠU L 195, 2.6.2004, p. 16

Dikjarazzjoni tal-Komunità:

Dikjarazzjoni mill-Komunità dwar il-miżuri kummerċjali eċċezzjonali konċessi mill-Komunità fuq il-bażi tar-Regolament (KE) Nru 2007/2000

Wara l-kunsiderazzjoni li miżuri kummerċjali eċċezzjonali jiġu konċessi mill-Komunità lill-pajjiżi parteċipanti jew marbuta mal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-UE, inkluża l-Bożnja u Herzegovina, fuq il-bażi tar-Regolament (KE) Nru 2007/2000, li jintroduċu miżuri kummerċjali eċċezzjonali fil-pajjiżi u t-territorji li jipparteċipaw jew huma marbuta mal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea, il-Komunità tiddikjara:

- li, fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 34 ta' dan il-Ftehim, ser japplikaw dawk minn fost il-miżuri ta' kummerċ unilaterali u awtonomi li huma aktar favorevoli flimkien mal-konċessjonijiet ta' kummerċ kuntrattwali offerti mill-Komunità f'dan il-Ftehim sakemm japplika r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2007/2000 tat-18 ta' Settembru 2000 li jintroduċi miżuri kummerċjali eċċezzjonali għall-pajjiżi u t-territorji li jipparteċipaw jew huma marbuta mal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea¹;
- li, b'mod partikolari, għall-prodotti li huma koperti mill-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda, li għalihom it-Tariffa Doganali Komuni tipprovdi għall-applikazzjoni ta' dazji doganali *ad valorem* u dazju doganali speċifiku, it-tnaqqis għandu japplika wkoll għad-dazju doganali speċifiku b'deroga mid-dispożizzjoni rilevanti ta' l-Artikolu 28 paragrafu 2.

¹ ĠU L 240, 23.9.2000, p.1; Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 530/2007 (ĠU L 125, 15.5.2007, p.1)